ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka Ръководство
за употреба Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

BLAST CHILLER



expondo.com

DE	Produktname	Schockfroster
EN	Product name	Blast chiller
PL	Nazwa produktu	Zamrażarka szokowa
CZ	Název výrobku	Šokový mrazák
FR	Nom du produit	Surgelateur
IT	Nome del prodotto	Abbattitore
ES	Nombre del producto	Abatidor de temperatura
HU	Termék neve	Sokkoló hűtő
DA	Produktnavn	Chokfryser
FI	Tuotteen nimi	Pakkasjäähdytin
NL	Productnaam	Snelkoeler
NO	Produktnavn	Sjokknedkjøler
SE	Produktnamn	Snabbkylare
PT	Nome do produto	Abatedor de temperatura
SK	Názov produktu	Šokový zmrazovač
BG	Име на продукта	Шоков фризер
EL	Όνομα προϊόντος	Συσκευή ταχείας ψύξης
HR	Naziv proizvoda	Šok hladnjak
LT	Produkto pavadinimas	Greito užšaldymo įrenginys
RO	Numele produsului	Răcitor rapid
SL	Ime izdelka	Hitri ohlajevalnik

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCGK-BC96 RCGK-BC30 RCGK-BC276
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert		
Produktname	Gebläsekühler		
Modell	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Angebot Spannung [VAC] / Frequenz [Hz]	230/50		
Leistungsaufnahme [W]	550		1350
Eingangsstrom [A]	3,6	3,2	6,7
Stromaufnahme beim Auftauen [A]	6	3,5	8,5
Leistungsaufnahme beim Auftauen [W]	1300	700	1650
Kühlmitteltyp	R290		
Kühlmittelmenge [g]	148	110	2 x 148
Art des Schaumbildners	C5H10 (Cyclopentan)		
Stromverbrauch bei der Kühlung [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Stromversorgung des Geräts Verbrauch in Gefrieren [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Heizleistung der Lebensmittelsonde [W]	30		
Fassungsvermögen [L]	96	29,5	276
Schutzklasse	I		
Klimaklasse	5		
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Gewicht [kg]	66	39	139
Ablageflächen	5	3	10
Maximalgewicht pro Stück (kg)	5		
Verfügbare Temperaturmesseinheiten	°C / °F		
Display	LCD-Anzeige		

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards

entwickelt und hergestellt.

LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND MACHEN SIE SICH MIT IHM VERTRAUT, BEVOR SIE ES BENUTZEN

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass es gemäß dieser Gebrauchsanweisung sachgemäß bedient und gewartet wird. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen.

Symbolerklärung

CE	Erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	**VORSICHT!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** weist auf einen besonderen Hinweis hin (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Bei den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Betriebssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und Anleitungen bezieht sich auf den Schnellkühler.

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Original-Netzkabelstecker und passende Netzsteckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Heizgeräten und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät direktem Regen, einem nassen Boden oder beim Betrieb in einer feuchten Umgebung ausgesetzt ist. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht ein erhöhtes Risiko von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
c) Benutzen Sie das Netzkabel nicht in einer unbeabsichtigten Weise. Benutzen Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder um den Netzstecker zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
d) Wenn Sie es nicht vermeiden können, das Gerät in einer feuchten Umgebung zu benutzen, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), um das Gerät an das Stromnetz anzuschließen. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
e) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder Anzeichen von Verschleiß aufweist. Lassen Sie ein beschädigtes Netzkabel durch einen qualifizierten Elektriker oder den technischen Kundendienst des Herstellers austauschen.
f) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät selbst nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie für einen aufgeräumten und gut beleuchteten Arbeitsplatz.
b) Wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!

d) Verwenden Sie im Falle einer Entzündung oder eines Brandes nur Trockenpulver- oder CO2-Löscher, um den Brand des Gerätes zu bekämpfen, wenn es unter elektrischer Spannung steht.

e) Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum benutzt werden.

f) Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitswarnaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
g) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

2.3. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen könnten.
b) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, mit dem Gerät umzugehen, und die entsprechend geschult sind, die diese Anleitung gelesen haben und in Sicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
c) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät bedienen.
e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sicherer Umgang mit dem Gerät

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Abzug nicht richtig funktioniert (lässt sich weder ein- noch ausschalten). Geräte, die mit dem Schalter nicht angesteuert werden können, sind gefährlich, dürfen nicht in Betrieb gesetzt werden und müssen repariert werden.
b) Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Diese Sicherheitsvorkehrung verringert das Risiko eines versehentlichen Betriebs.
c) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Geräte in den Händen von unerfahrenen Benutzern sind gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand.
e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

f) Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Originalersatzteilen repariert und gewartet werden. Dadurch wird der sichere Betrieb des Produkts gewährleistet.

g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Abdeckungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

h) Beachten Sie beim Transport und der Handhabung des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort die im Einsatzland des Geräts geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die Handkurbel.
i) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um dauerhafte Schmutzablagerungen zu vermeiden.
j) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.
k) Versuchen Sie niemals, das Gerät zu manipulieren, um seine Parameter oder seinen Aufbau zu verändern.
l) Brandgefahr! Isoliergas (Cyclopentan) und Kältemittel sind leicht brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern!
m) Überlasten Sie das Gerät nicht.
n) Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht ab!
o) Es dürfen keine leicht brennbaren Materialien im Schockfroster gelagert oder elektrische Geräte verwendet werden, die sich in der Mitte des Gerätes befinden.
p) Die Verwendung zusätzlicher (nicht vom Hersteller empfohlener) Mittel oder Einrichtungen zur Beschleunigung des Auftauvorgangs ist verboten.
q) Der Kältemittelkreislauf darf nicht unterbrochen werden.
r) Das Gerät darf keinen Stößen oder Stürzen ausgesetzt werden und es darf kein mechanischer Druck ausgeübt werden.
s) Es dürfen keine Gegenstände auf den Schockfroster gestellt werden.
t) Stecken Sie Ihre Hände nicht in das laufende Gerät. Gefahr von Handverletzungen!
u) Es dürfen keine heißen Lebensmittel, Speisen in geschlossenen Behältern und nicht bedeckte Flüssigkeiten in das Gerät eingelegt werden.
v) Es wird nicht empfohlen, Produkte auf Papierplatten oder Holzbrettern einzufrieren.
w) Nach dem Einlegen der Produkte prüfen, ob die Kühlkammertür fest verschlossen ist. Häufiges Öffnen der Tür vermeiden.
x) Der Schockfroster darf während des Betriebs nicht gekippt werden.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so konstruiert wurde, dass es sicher ist, und mit ausreichenden Sicherheitsvorkehrungen versehen wurde, besteht trotz zusätzlicher Sicherheitsmaßnahmen ein geringes Restrisiko für Unfälle oder Verletzungen während des Betriebs. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für eine schnelle Senkung der Temperatur von Lebensmitteln und Speisen

in kurzer Zeit bestimmt.

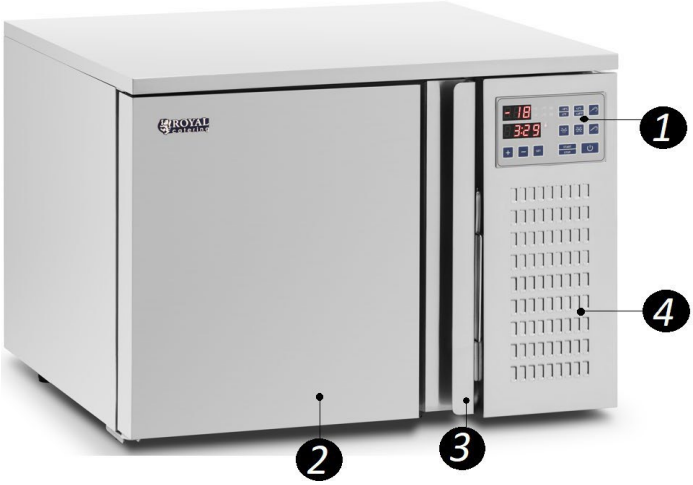
Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts

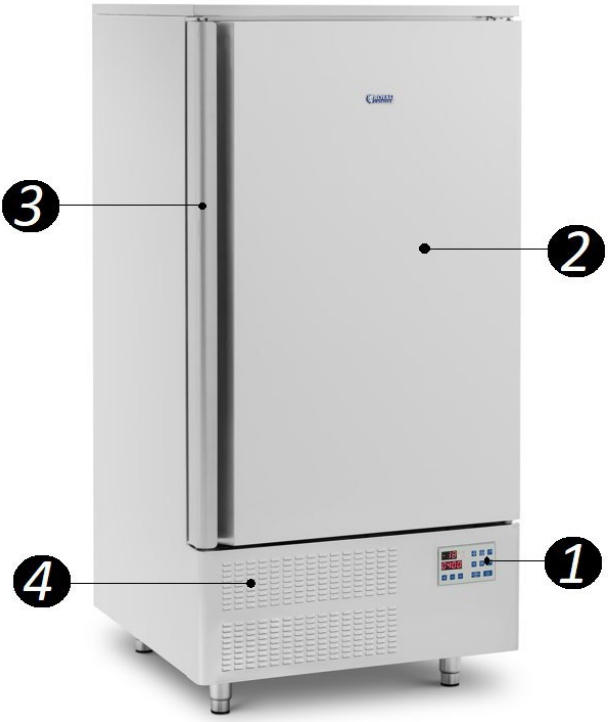
RCGK-BC96

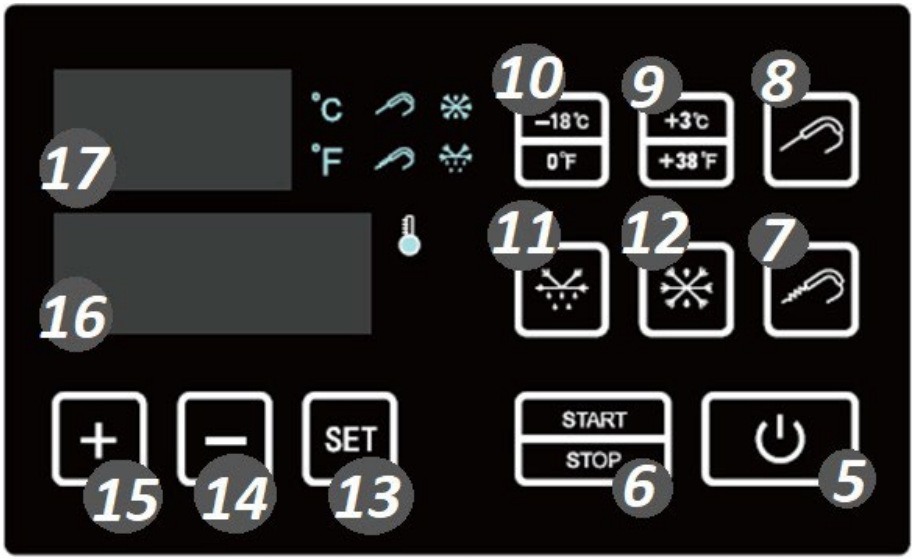


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Bedienungsfeld mit Anzeige
2. Kühlkammer

3. Griff
4. Lüftungsgitter
5. Ein-/Ausschalter (Wechsel in Betriebs-/Standby-Modus)
6. Beginn/Unterbrechung der Arbeit mit dem Gerät
   a) Drücken Sie die Taste, um den gewählten Kühlvorgang zu starten.
   b) Die Kühlkontrollleuchte leuchtet auf und die Zeit bis zum Abschluss des Vorgangs beginnt zu zählen.
   c) Nach Betätigung der Taste „START/STOP" wird das Gerät während des Kühlvorgangs erneut den Betrieb unterbrechen und die aktuelle Temperatur in der Kühlkammer / der Lebensmittelsonde anzeigen.
   d) Um den Kühlvorgang wieder aufzunehmen, die Taste „START/STOPP" zum 3. Mal drücken. Das Gerät startet erst nach Ablauf von 2 Minuten (verzögerter Start), um den Zustand des Kompressors so gut wie möglich zu halten (die häufige Betätigung des Kompressors verkürzt seine Lebensdauer in kurzer Zeit). Nach weiteren 2 Minuten wird der Lüfter gestartet.
   e) Ist die Temperatur innerhalb der Kühlkammer niedriger als die gewünschte Temperatur, wird der Kompressor nicht gestartet. Er wird erst gestartet, wenn die Innentemperatur der Kammer auf den eingestellten Wert oder darüber ansteigt.
   f) Wenn nach dem Starten des Tiefkühlvorgangs [12] (Drücken der Taste "
      "
      Taste), ist die Temperatur des Lebensmittelkerns niedriger als die eingestellte Temperatur, läuft der Kompressor nicht. Er wird erst gestartet, wenn die Produkttemperatur auf den eingestellten Wert oder darüber ansteigt.

7. Erhitzen der Lebensmittelsonde:
   a) Um die Sonde aus dem Gefriergut zu entfernen, drücken Sie die Taste "
      ".
   b) Die Aufwärmkontrollleuchte der Sonde leuchtet auf und in der Anzeige wird die Temperatur der Sonde angezeigt.
   c) Wenn die Aufwärmanzeige erlischt, die Sonde aus dem Produkt herausziehen.

8. Lebensmittelsonde:
   a) Führen Sie die Spitze der Wärmesonde in das Lebensmittel ein.
   b) Drücken Sie die Schaltfläche ". Die Sondenanzeige leuchtet auf und in der Anzeige wird die Produkttemperatur angezeigt.

c) Drücken Sie die " ", um zum Anzeigemodus der Kühlkammertemperatur zurückzukehren.

9. Kühlen:

    a) Der Kühlvorgang dauert 1 Minute und 30 Sekunden, und die Kühlkammer erreicht nach dieser Zeit eine Temperatur von 3°C (38°F).
    b) Um diesen Vorgang zu starten, drücken Sie die Taste „+3°C/+38°F". Im Display werden die dem Prozess zugeordneten Werte angezeigt.
    c) Drücken Sie die Taste „START/STOP", um das Gerät in Betrieb zu nehmen.

10. Schnellgefrieren:

    a) Der Schnellgefriervorgang dauert 4 Minuten und die Kühlkammer erreicht danach eine Temperatur von -18°C (0°F).
    b) Um den Vorgang zu starten, drücken Sie die Taste "-18°C/0°F". Im Display werden die dem Prozess zugeordneten Werte angezeigt.
    c) Drücken Sie die Taste „START/STOP", um das Gerät in Betrieb zu nehmen.

** Nach Abschluss des Vorgangs 9 und 10 geht das Gerät automatisch in den Modus zur Einhaltung der Produkttemperatur über.*

11. Abtauen:

    a) Drücken Sie die Taste, um den Abtauvorgang durchzuführen.
    b) Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Nach Abschluss des Vorgangs erlischt sie.

** Das Gerät führt den Abtauvorgang automatisch alle 6 Stunden durch.*

12. Tiefgefrieren (mit einer Lebensmittelsonde):
    a) Führen Sie die Spitze der Wärmesonde in das Lebensmittel ein.
    b) Betätigen Sie die Taste [12].
    c) Drücken Sie die Taste „START/STOP".

13. Parameter einstellen

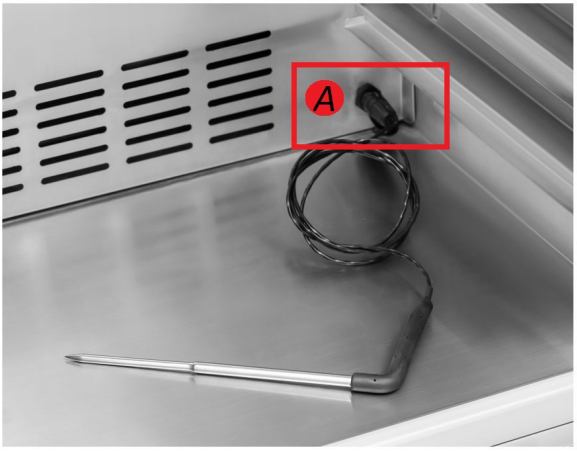
    a) Drücken Sie die Taste, um die gewünschte Temperatur und Kühldauer einzustellen.
    b) Mit den Tasten „+" und „–" den blinkenden Parameter auf dem Bildschirm einstellen.
    c) Dauer (Zeit) Einstellbereich: 00:10 - 99:59; Temperatur-Einstellbereich: -30°C - 25°C (-22°F - 77°F).
    d) Nach abgeschlossener Einstellung die Taste „SET" drücken, um das Menü der manuellen Parametereinstellung zu verlassen.

** Das Gerät verlässt die manuellen Parametereinstellungen nach einigen Sekunden automatisch, ohne dass der Benutzer eingreifen muss, und das Display zeigt die Kühlkammer- oder die Kerntemperatur des Lebensmittels an.*

14. Wertverminderung
15. Werterhöhung
16. Temperaturanzeige
17. Zeitanzeige
18. Lebensmittelsonde:



Um die Sonde im Gerät zu installieren, stecken Sie ihre Spitze in die runde Buchse in der Kühlkammer [A].



Bei dem Modell RCGK-BC276 befindet sich die Buchse [A] in der unteren rechten Ecke der Kammer, bei RCGK-BC96 und RCGK-BC30 in der oberen rechten Ecke der Kammer:



3.2. Vorbereitung zur Verwendung

AUFSTELLEN DES GERÄTS

Nach der Lieferung des Gerätes wird empfohlen, das Gerät in eine senkrechte Position zu bringen und einige Stunden vor dem Anschluss an die Versorgung zu warten, damit sich die Menge der Substanzen im Gerät normalisiert. Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist ein minimaler Abstand von 10 cm von jeder Wand des Gerätes zu halten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, festen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie den Netzstecker jederzeit erreichen können. Achten Sie darauf, dass die Netzleistung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Nach der Anlieferung, vor dem Einlegen der Lebensmittel in den Gefrierraum, die Kammer mit warmem Wasser und sanften, lebensmittelechten Reinigungsmitteln reinigen, trocken abwischen und kühlen.

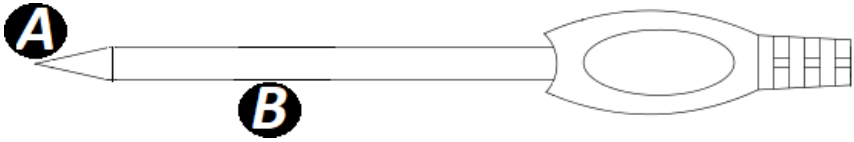
ACHTUNG! Vor dem Anschluss des Gerätes an das Stromnetz ist ein entsprechender Fehlerstromschutzschalter - 30mA - anzubringen.

3.3. Führen des Gerätes

1. Das Anschlusskabel an die elektrische Steckdose anschließen.
2. Betätigen Sie die Taste [5].

3. In den Anzeigen wird die aktuelle Temperatur in der Kühlkammer und die zuletzt eingestellte Zeit angezeigt.
4. Sehr niedrige Kühltemperatur manuell 20 Minuten lang einstellen (Vorkühlung).
5. Wählen Sie das gewünschte Arbeitsprogramm aus oder stellen Sie die Temperatur und die Kühldauer manuell ein.
6. Die Produkte so auf die Fächer legen, dass der Luftstrom zwischen den Fächern nicht behindert wird. Einen leichten Abstand zwischen den Produkten einhalten. Die zu nahe aneinander gelegten Produkte oder deren übermäßige Menge können die Kühl-/Gefrierleistung beeinträchtigen.

3.3.1. VERWENDUNG VON LEBENSMITTELSONDEN:



1. Am Ende der Sonde befindet sich ein Temperatursensor [A]. Während der Messung muss der gesamte Sensor in das Produkt eingeführt sein. Andernfalls ist die Messung nicht genau.
2. Hinter dem Temperatursensor befindet sich ein Heizelement [B], das beim Herausziehen der Sonde aus dem Gefriergut verwendet wird.
3. Wenn die Temperatur den gewünschten Wert erreicht, schaltet sich der Kompressor ab. Er nimmt den Betrieb nach 2 Minuten wieder auf, wenn die Temperatur den vorgeschriebenen Wert erreicht oder übersteigt.

3.3.2. ÄNDERUNG DER TEMPERATURMESSEINHEIT

Halten Sie die Tasten SET und - gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um von ^{o}C zu ^{o}F oder zurück.

3.3.3. VORSCHAU DER EINGESTELLTEN PARAMETER:

Die Taste „SET” einige Sekunden lang gedrückt halten.

3.3.4. AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN:

1. Halten Sie die Tasten „+" und „-" für 3 Sekunden gedrückt. Die Temperaturanzeige zeigt die Meldung „rS" an und das Gerät schaltet sich aus.
2. Schalten Sie das Gerät mit der Taste [5] ein.
3. Werkseinstellungen:

a) Temperatur: Einheit °C; Wert-18
b) Uhrzeit: 4:00

3.3.5. FEHLERMELDUNGEN:

1. HI: Übertemperatur in der Kühlkammer. Die Meldung wird angezeigt, wenn die Temperatur 45°C(113°F) erreicht. Drücken Sie die Taste „START/STOP", um den Kühlvorgang zu beginnen. Die Temperatur nach 2 Stunden prüfen. Wenn die Temperatur nicht gesunken ist, das Gerät von der Versorgung trennen und den Service des Herstellers kontaktieren.
2. LO: zu niedrige Temperatur in der Kühlkammer. Dieser Fehlercode wird angezeigt, wenn die Temperatur -45°C (-49°F) erreicht. Drücken Sie die Taste „START/STOP", um das Abtauen zu beginnen. Die Temperatur nach 2 Stunden prüfen. Wenn die Temperatur nicht gestiegen ist, trennen Sie das Gerät von der Versorgung und setzen Sie sich mit dem Service des Herstellers in Verbindung.
3. E01: Fehler an der Verbindungslinie zwischen dem Bedienpult und der Hauptplatine. Um die Störung zu beheben, ist das Gerät von der Versorgung zu trennen, die Verbindung sowie den Zustand der Kabel zu überprüfen und das Gerät neu zu starten.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen, einstellen, Zubehörteile austauschen oder wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
b) Verwenden Sie für die Reinigung der Oberflächen nur nicht ätzende Mittel.
c) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
d) Trocknen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.
e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.
g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen in das Gehäuse eindringen kann.

h) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen und/oder metallischen Gegenständen (z. B. einer Drahtbürste oder einem Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.
k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Produkten, Verdünnern, Kraftstoff, Öl oder anderen Chemikalien, da diese das Gerät beschädigen können.
l) Es wird empfohlen, bei Wartungsmaßnahmen Schutzhandschuhe zu tragen.
m) Wird das Gerät für längere Zeit nicht verwendet, ist der Kältemittelbehälter zu entleeren und die Tür der Kühlkammer leicht geöffnet zu lassen, um einen ordnungsgemäßen Luftkreislauf zu gewährleisten.
n) Luftfilter regelmäßig auf Verschmutzung oder Beschädigung prüfen. Bei Bedarf reinigen bzw. austauschen.
o) Wasserablauföffnung beobachten. Sie darf nicht verstopft sein.
p) Das Gerät ist regelmäßig zu warten, um den Kondensator zu reinigen, den Stromkreis zu überprüfen usw.
q) Lebensmittelsonden regelmäßig reinigen/austauschen und die Türdichtungen auf Dichtheit prüfen. Leckagen reduzieren die Leistungsfähigkeit des Gerätes und verkürzen seine Lebensdauer.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.
Am Ende seiner Lebensdauer darf dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden; geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte ab. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Klassifizierungskennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Die örtlichen Behörden geben Ihnen Auskunft über die nächstgelegenen Entsorgungsstellen für das Gerät.

3.5. Fehlerbehebung

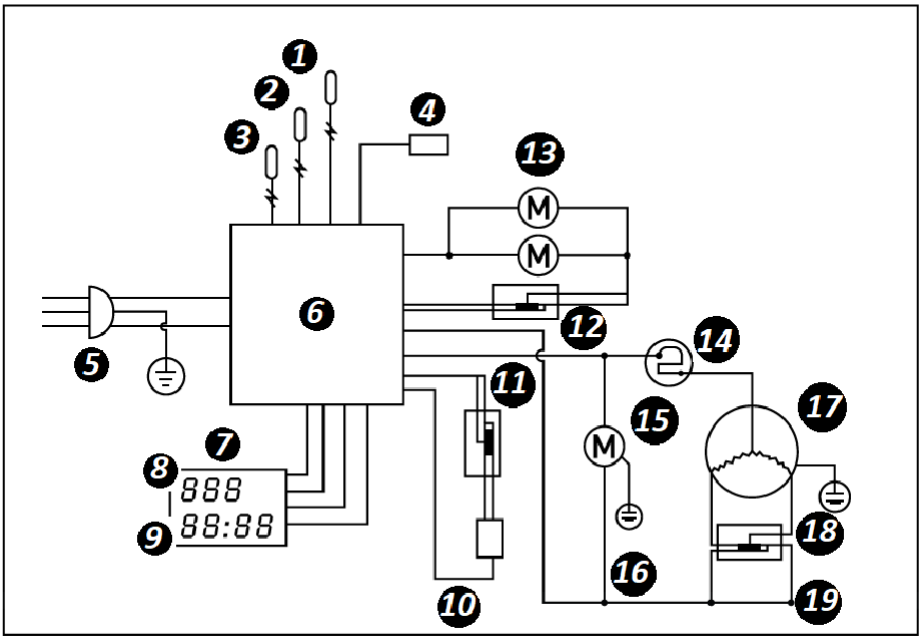
Fehler	**Mögliche Ursache**	**Maßnahme**
Kompressor läuft nicht	Stromversorgung unterbrochen	Prüfen. die Macht Kordel Verbindungen
	Lüfterausfall	Prüfen. und ersetzen. nach Bedarf
	Ausfall der Leiterplatte	
	Ausfall von Sicherungen oder Relais	
	Unsachgemäßer Spulenwiderstand	Prüfen. und ersetzen. den Kompressor, falls erforderlich
	Festfressen der Welle	

Geringe Kühlleistung	Vereister Verdampfer	Gerät abtauen
	Kühlmittelleckage	Prüfen und ersetzen Sie den Kältemittelzylinder, falls er defekt ist. und aufladen mit

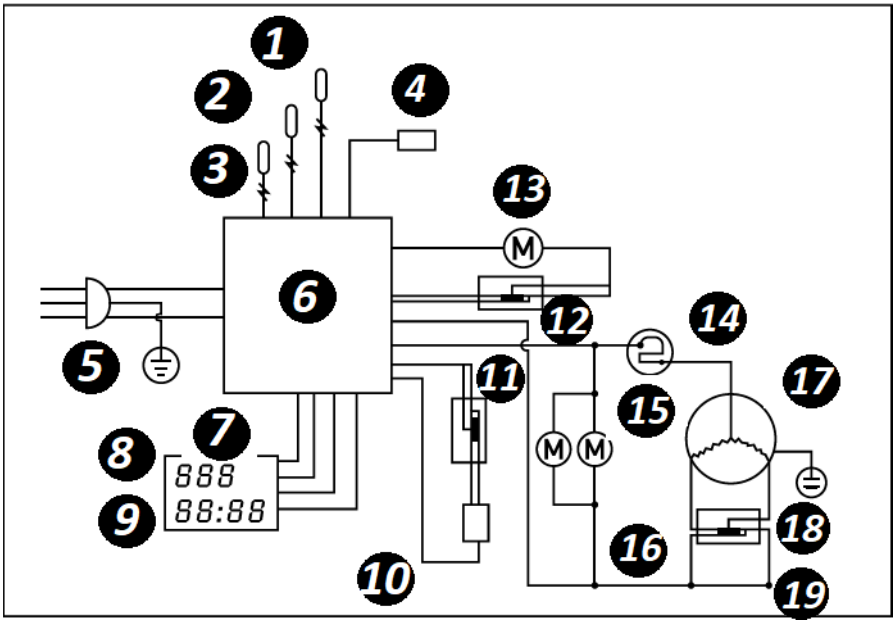
		Kältemittel nach den Reparaturen sind abgeschlossen
	Kondenswasser Ablauf Rohr Verstopft	Entsperren
	Zu viele Lebensmittel im Kammer	Produktmenge reduzieren
	Kontinuierliche Laufzeit zu lang	Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der das Netz für einige Zeit
	Kondenswasser Ablauf Rohr Temperatur hoch	Ungeeignetes Kältemittel
	Schlechter Standort des Geräts (das Gefriergerät steht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Wärmequelle)	Gerät in den Schatten und fern von Wärmequellen stellen
	Türdichtung undicht	Die Dichtung austauschen.
	Einstellung der Temperatur zu hohe	Reduzieren Sie die Temperatur Einstellung
	Position des Thermostatfühlers falscher Anschluss	Einstellen.
	Ausfall des Wärmereglers	Wärmeregler austauschen

4. Schaltplan der Stromkreise:

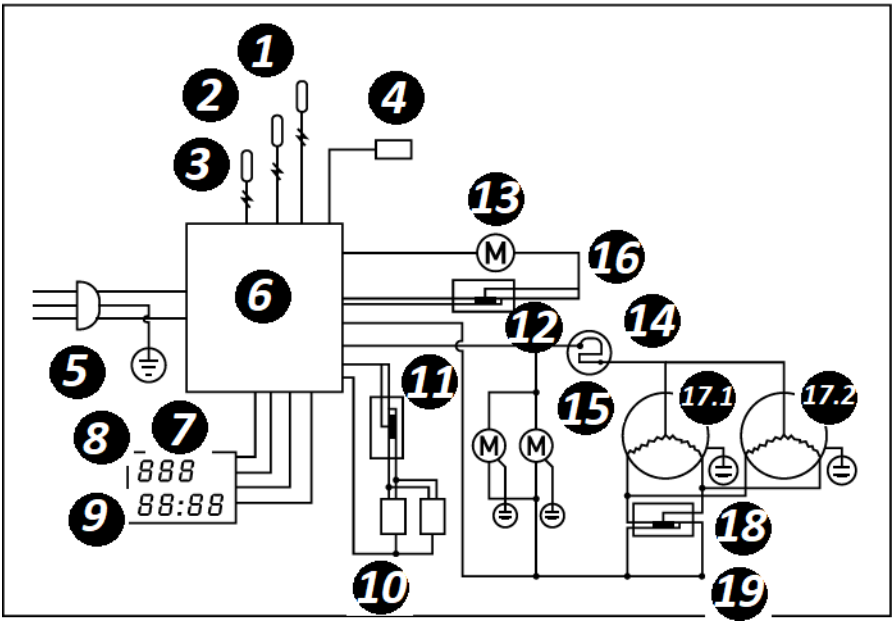
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

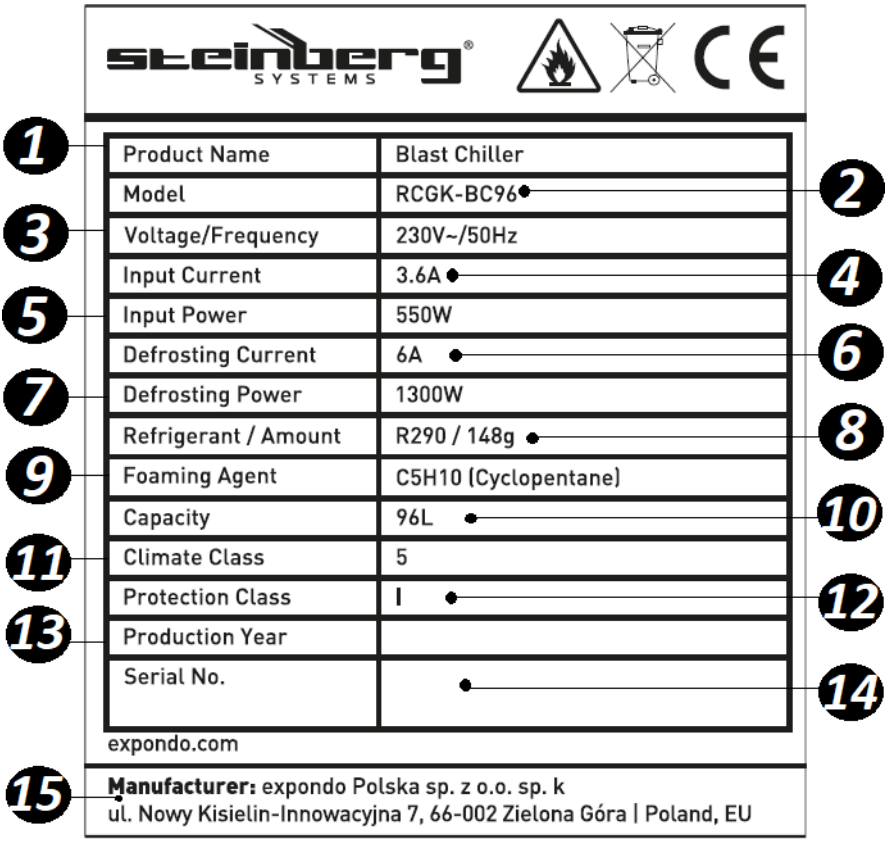

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Thermischer Sicherheitsschalter
4. Heizkabel
5. Netzstecker
6. Hauptplatine
7. Prozessorplatine
8. Temperaturanzeige
9. Zeitanzeige
10. Elektromagnetisches
Absperrventil 11/12/18. Relais
13. Verdampfer-Lüftermotor
14. Überlastungsschutz
15. Kondensatoraggregat-Lüftermotor
16. Anlaufkondensator
17/17,1/17,2. Aggregat
19. Leitungskondensator

5. Beschreibung des Typenschilds:

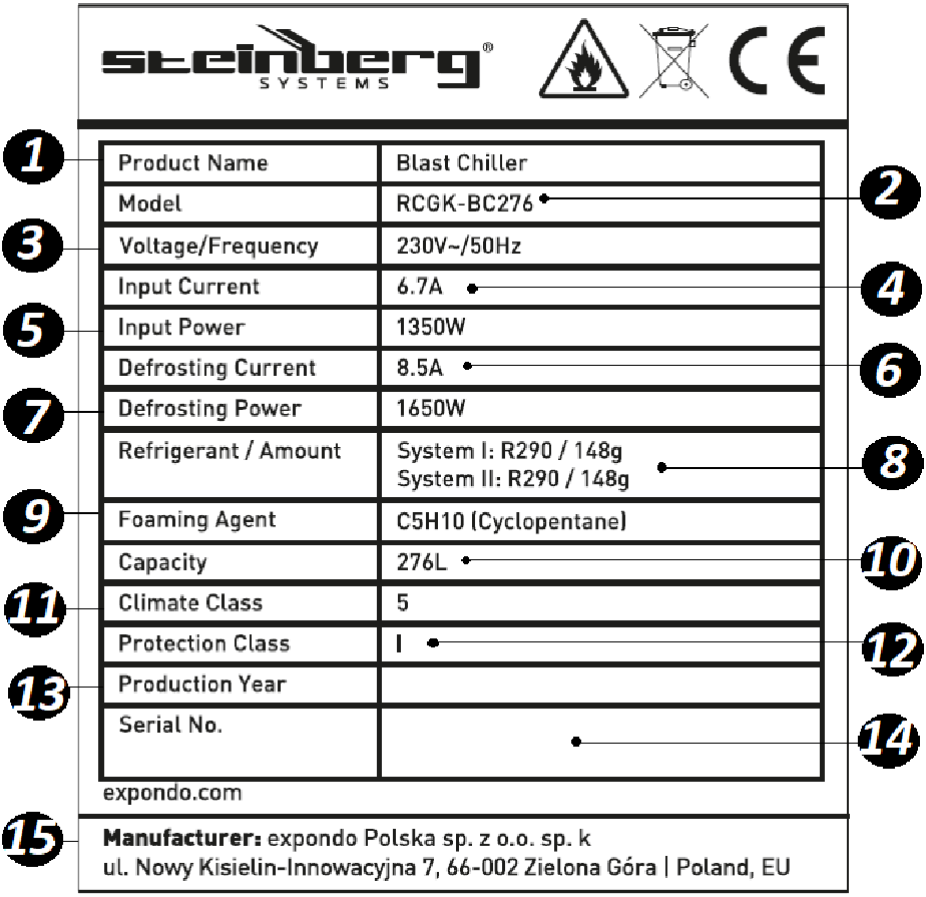




1	Produktname	Explosionskühler
2	Modell	RCGK-BC30
3	Vo◆age/Frequenz	230V-/50Hz
4	Eingangsstrom	3.2A
5	Eingangsleistung	550W
6	Abtaustrom	**3.SA**
7	Abtauen Leistung	700W
8	KühImittel/ Menge	R290 /IIOg
9	Schaumbildner	C5H10 (Cyclopentanel
10	Belastbarkeit	29.SL
11	Klima-Klasse	5
12	Schutzklasse	
13	Produktionsjahr	
14	SeriennummerNo,.	

expondo.de

15 **Hersteller:** expondo Polska sp. z o.o. sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Polen, EU



1. Produktname
2. Modell
3. Versorgungsspannung / Frequenz
4. Eingangsstrom
5. Nennleistung
6. Stromaufnahme beim Auftauen
7. Leistungsaufnahme beim Auftauen
8. Kältemittelfüllung
9. Art des Schaumbildners
10. Belastbarkeit
11. Klimaklasse
12. Schutzklasse

13. Herstellungsjahr
14. Seriennummer
15. Manufacturer

Technical data

Parameter description	Parameter value		
Product name	Blast chiller		
Model	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Supply voltage [VAC] / Frequency [Hz]	230/50		
Power rating [W]	550		1350
Input current [A]	3.6	3.2	6.7
Defrosting current load [A]	6	3.5	8.5
Defrosting power input [A]	1300	700	1650
Refrigerant type	R290		
Refrigerant charge [g]	148	110	2 x 148
Foaming agent type	C5H10 (cyclopentane)		
Power consumption in cooling [kWh/kg]	0.11	0.16	0.10
Power consumption in freezing [kWh/kg]	0.40	0.75	0.54
Food core heater power [W]	30		
Capacity [L]	96	29.5	276
Protection class	I		
Climate class	5		
Dimensions (width x depth x height) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Weight [kg]	66	39	139
Shelves	5	3	10
Maximum shelf load, ea. (kg)	5		
Available temperature units	°C / °F		
Display type	LCD		

1. General overview

This manual is intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components, and maintaining the highest quality standards.

READ THE MANUAL CAREFULLY AND UNDERSTAND IT BEFORE USE.

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement.

Explanation of symbols

CE	The product meets the requirements of relevant safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** indicates a specific instruction (general warning sign).
	CAUTION! Risk of electric shock!
	CAUTION! Risk of fire – flammable materials!



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

The original version of the manual is in German language. Other language versions are translations from German.

2. Operating safety

CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term “appliance” or “product” in the warnings and instructions refers to the blast chiller.

2.1. Electrical safety

a) The appliance power cord plug must fit into the mains outlet. Do not modify the plug in any way. Original power cord plugs and matching mains outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed objects, like piping, radiators, heaters, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed and touching the appliance exposed to direct rain, a wet floor or while operating in a humid environment. If water penetrates into the appliance, there is an increased risk of damage to the appliance and electric shock.
c) Do not use the power cord in any unintended way. Never use it to carry the appliance or to unplug it from the mains outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
d) If you cannot avoid using the appliance in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect the appliance to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
e) Do not use the appliance if the power cord is damaged or shows evidence of wear. Have a damaged power cord replaced by a qualified electrician or the manufacturer’s technical service.
f) To avoid electric shock, do not immerse the power cable, its plug or the appliance itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.

2.2. Workplace safety

a) Keep the workplace tidy and well lit.
b) If in doubt as to whether the appliance is working, contact the manufacturer’s technical service.
c) Repairs to the appliance may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
d) In the event of ignition or a fire, use dry powder or CO2 extinguishers only to suppress the fire of the appliance if live with electrical voltage.
e) Use the appliance in a well-ventilated room.

f) Check the condition of the safety warning stickers regularly. Replace them if they are illegible.
g) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
h) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
i) Keep the appliance away from children and animals.

2.3. Personal safety

a) Do not operate the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication which might significantly impair your ability to operate the product.
b) The device may only be operated by persons who are physically fit, capable of handling the device and who have been adequately trained, who have read these instructions and have received training in health and safety.
c) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions by them on how to operate the device.
d) Be careful and use common sense when operating the product.
e) The appliance is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with it.

2.4. Safe use of the product

a) Do not use the appliance if the power switch does not function properly (does not switch on or off). Appliances which cannot be controlled with their power switches are dangerous, shall not be operated and must be repaired.
b) Unplug the appliance from the mains before adjustment, cleaning or maintenance. This safety precaution reduces the risk of accidental operation.
c) Keep unused appliances out of the reach of children and anyone unfamiliar with the appliance or this manual. Appliances are dangerous in the hands of inexperienced users.
d) Keep the product in good working order.
e) Keep the product out of the reach of children.
f) The product shall be repaired and maintained by qualified personnel using original spare parts only. This will ensure safe operation of the product.
g) To ensure the designed operational integrity of the product, do not remove the factory-installed covers or loosen any bolts.

h) When transporting and handling the appliance from storage to the place of use, follow the health and safety regulations for manual handling that apply in the country of operation of the appliance.
i) Clean the appliance regularly to prevent permanent deposits of dirt.
j) The appliance is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without adult supervision.
k) Never attempt to tamper with the appliance to change its parameters or structure.
l) Risk of fire! The insulating gas (cyclopentane) and refrigerant are flammable. Keep the appliance away from sources of fire and heat!
m) Do not overload the shelving of this appliance.
n) Do not cover the vents of the appliance!
o) Do not store flammable materials in the shock freezer or operate any electrical equipment inside of the appliance.
p) Never use any heat sources or appliances to speed up the defrosting process, unless recommended otherwise by the appliance manufacturer.
q) Do not break the refrigerant circuit.
r) Do not apply mechanical pressure to the appliance or expose it to shock or fall.
s) Do not place any objects on the freezer.
t) Keep hands clear from areas beneath the enclosure when the appliance is running. Risk of hand injury!
u) Do not put hot food, food in sealed containers or uncovered liquids into the appliance.
v) Do not freeze food on cardboard/paper trays or wooden boards.
w) Check that the door is closed shut once the food has been put in. Do not open the door frequently.
x) Never attempt to tilt the freezer while in operation.



CAUTION! Although the appliance has been designed to be safe and has been provided with adequate safeguards, and despite the use of additional safety measures, there is still a low, residual risk of accident or injury during its operation. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Rules of use

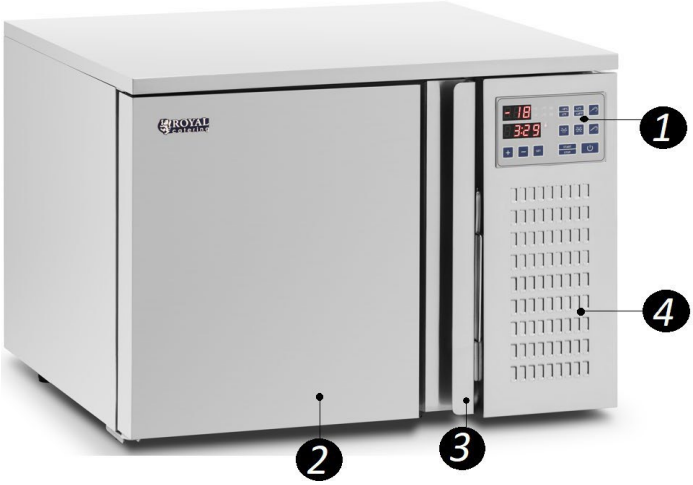
The appliance is designed to rapidly reduce the temperature of food in a short time.
The user is responsible for any damage caused by non-intended use.

3.1. Appliance overview

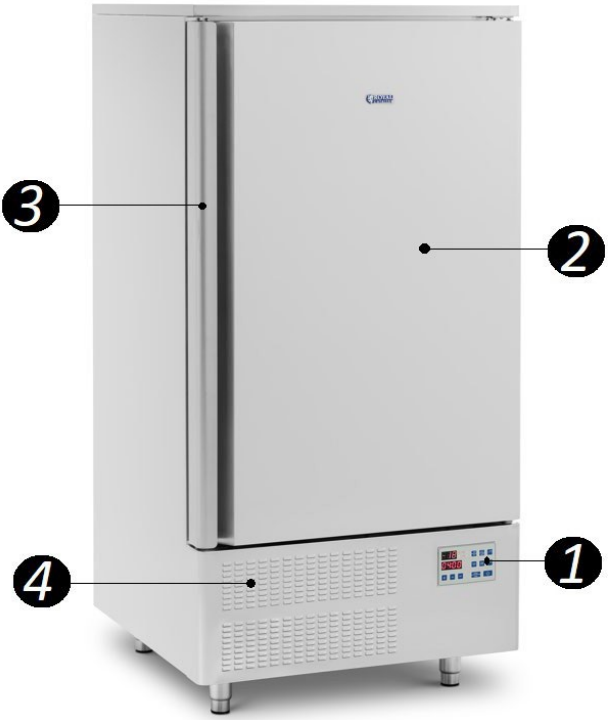
RCGK-BC96

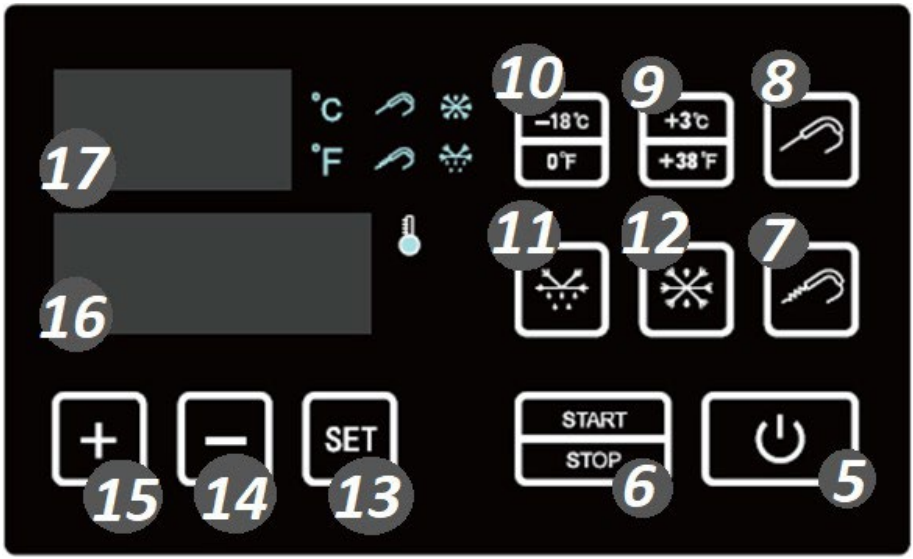


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Display control panel
2. Cooling chamber

3. Handle
4. Ventilation grille
5. START/STOP switch (cycles between operation and standby)
6. Starting/stopping the appliance operation:
   a) Press to start the selected cooling process.
   b) The cooling indicator will come on and the processing duration countdown will begin.
   c) If the START/STOP switch is pressed again during cooling, the appliance will stop operating and display the actual cooling chamber/food core probe temperature.
   d) To resume the cooling process, press the START/STOP switch again. The appliance will start operating only after 2 minutes (a delayed start feature) for protection of the refrigerant compressor (frequent cycling of the compressor over a short time will reduce its life). After 2 more minutes, the fan will start.
   e) If the cooling chamber temperature is below the temperature setting, the compressor will not run. It will only start when the cooling chamber temperature rises to or above the temperature setting.
   f) If, after starting the deep freezing process [12] (pressing the " button), the food core probe temperature is lower than the temperature setting, the compressor will not run. It will only start when the food core temperature rises to or above the temperature setting.

7. Food core probe heating:
   a) To remove the food core probe from the frozen product, press the "" button.
   b) The probe heating indicator will come on and the display will indicate the probe temperature.
   c) When the heating indicator goes off, pull the core probe out of the product.

8. Food core probe:
   a) Drive the food core probe tip into the piece of food.
   b) Press the "" button. The probe indicator will come on and the display will indicate the probe temperature.
   c) Press the "" button again to return to the cooling chamber temperature display mode.

9. Cooling:

    a) The cooling process takes 1 minute and 30 seconds, during which the cooling chamber reaches 3°C (38°F).
    b) To start the process, press the "+3°C/+38°F" button. The display will read the process setting values.
    c) Press the START/STOP switch to run the appliance.

10. Shock freezing:

    a) The shock freezing process takes 4 minutes, during which the cooling chamber reaches -18°C (0°F).
    b) To start the process, press the "-18°C/0°F" button. The display will read the process setting values.
    c) Press the START/STOP switch to run the appliance.

** When the process (9)/(10) is complete, the appliance will automatically go to the food holding mode.*

11. Defrosting:

    a) Press to start the defrosting process.
    b) The indicator will come on. When the process is complete, the indicator will go off.

** The appliance automatically performs defrosting every 6 hours.*

12. Deep freezing (using the food core probe):
    a) Drive the food core probe tip into the piece of food.
    b) Press the button [12].
    c) Press the START/STOP switch.

13. Parameter settings

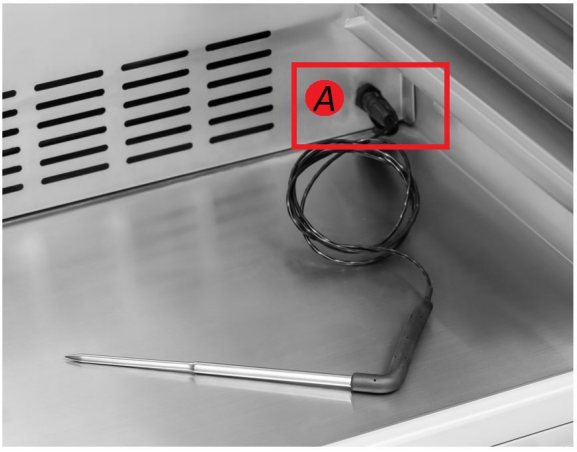
    a) Press to set the target temperature and cooling duration.
    b) Operate the "+" and "–" buttons to set the parameter value flashing on the display.
    c) Duration (time) setting range: 00:10 – 99:59; temperature setting range: -30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) Once the parameters have been set, press the "SET" button to leave the manual parameter settings.

** The appliance will automatically leave the manual parameter settings after a few seconds without any user interaction and the display will read the cooling chamber or the food core probe temperature.*

14. Reduce the value
15. Increase the value
16. Temperature display
17. Time display
18. Food core probe:



To install the probe in the device, insert its tip into the round socket located in the cooling chamber [A].



In the RCGK-BC276 model, the socket [A] is located in the lower right corner of the chamber, while in RCGK-BC96 and RCGK-BC30 - in the upper right corner of the chamber:



3.2. Preparations for operation

POSITIONING THE APPLIANCE

Once the appliance has been delivered, place it upright and leave for a few hours before connecting to the mains so that the insulating gas and refrigerant become still. The maximum ambient temperature and relative humidity limits not to be exceeded are +40°C and 85% RH, respectively. Position the appliance where good air circulation is ensured. Maintain a minimum clearance of 10 cm from all sides of the appliance. Keep the appliance away from any hot surfaces. Always operate the appliance on a level, firm, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and individuals with reduced mental, sensory and intellectual capacities. Position the appliance where the mains plug can be reached at any time. Make sure that the mains power ratings match the data on the rating plate!

Once the appliance has been delivered and before putting any food for the first time in the freezer's chamber, wash the chamber with warm water and a mild detergent approved for food contact; follow by wiping dry and precooling the interior.

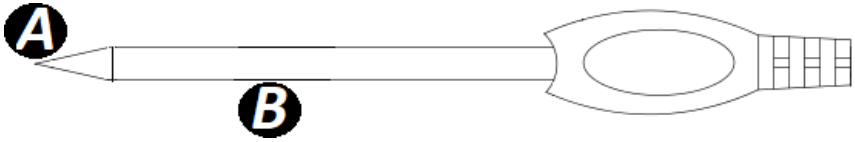
CAUTION! Before connecting the appliance to the mains, install a suitable, 30 mA RCD on the power service line of the appliance.

3.3. Operating the appliance

1. Plug the power cord into a mains outlet.
2. Press the switch [5].

3. The displays will read the actual temperature in the cooling chamber and the time setting entered the last time.
4. Manually set the extremely low cooling temperature and a time of 20 minutes (for precooling).
5. Select the desired running program or set the cooling temperature and time manually.
6. Place the food products on the shelves spaced so that air flow is facilitated between the products. Keep the products spaced a little from one another. If the products are placed too close to one another or there is too much food in the chamber, the cooling/freezing performance can be reduced.

3.3.1. USING THE FOOD CORE PROBES:



1. The tip of the food core probe houses a temperature sensor [A]. During the core temperature measurement, the entire temperature sensor must be in the product's core. Otherwise the measurement will not be accurate.
2. Behind the temperature sensor is a heating element [B] operated to facilitate removal of the probe from the frozen food core.
3. When the temperature reaches the set target value, the compressor stops running. It will resume running after 2 minutes when the actual temperature becomes equal to or higher than the setting.

3.3.2. SWITCHING THE TEMPERATURE UNITS:

Simultaneously press and hold the SET and – buttons for 3 seconds to switch from ^{o}C to ^{o}F or back.

3.3.3. DISPLAYING THE PARAMETER SETTINGS:

Press and hold the SET button for a few seconds.

3.3.4. FACTORY RESET:

1. Simultaneously press and hold the + and – buttons for 3 seconds. The temperature display will read the message “rS” and the appliance will turn off.
2. Turn on the appliance by pressing the switch [5].
3. Factory settings:

a) Temperatura: °C units; setting value -18
b) Time: 4:00

3.3.5. ERROR CODES:

1. HI: cooling chamber temperature too high. This error code is displayed when the temperature reaches 45°C (113°F). Press the START/STOP switch to start cooling. Check the temperature reading after 2 hours. If the temperature has not fallen, unplug the appliance from the mains and contact the manufacturer’s service.
2. LO: cooling chamber temperature too low. This error code is displayed when the temperature reaches -45°C (-49°F). Press the START/STOP switch to start defrosting. Check the temperature reading after 2 hours. If the temperature has not risen, unplug the appliance from the mains and contact the manufacturer’s service.
3. E01: control panel-to-main PCB connection failure. To clear this failure, unplug the appliance from the mains, inspect the connection in question and the wiring; restart the appliance.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Before cleaning, adjustment or replacement of accessories, and when the appliance is not in use, turn it off and unplug it from the mains.
b) Use non-corrosive agents only for cleaning the surfaces.
c) Only mild cleaning agents intended for surfaces in contact with food shall be used to clean the appliance.
d) After each cleaning, dry all components well before the appliance is used again.
e) Store the appliance in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
f) Do not spray the appliance with a stream of water and do not immerse it in water.
g) Ensure that water will not enter through the ventilation ports in the housing.
h) Regularly inspect the appliance for technical defects and damage.
i) Use a soft, damp cloth for cleaning.

j) Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the appliance.
k) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as they may damage it.
l) Wear protective gloves during maintenance work.
m) If the appliance will not the operated for a long time, empty the refrigerant circuit and leave the cooling chamber door slightly ajar to ensure ventilation of the interior.
n) Regularly check that the air filter is not dirty or damaged. Clean or replace as required.
o) Inspect the condensate drain. Keep it unclogged.
p) Regularly service the device to clean the condenser, inspect the electrical circuit, etc.
q) Clean/replace the food core probes regularly and check tightness of door seals. Failed seal will reduce the performance and service life of the appliance.

DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its service life, this product must not be disposed of with mixed household waste; return it to a collector/recycler of waste electrical and electronic equipment. This is shown by the symbol placed on the product, the user manual or the packaging. The materials used in the appliance can be reused according to their classification identifications. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste appliances, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Local administration will provide you with the information about the nearest disposal locations for the appliance.

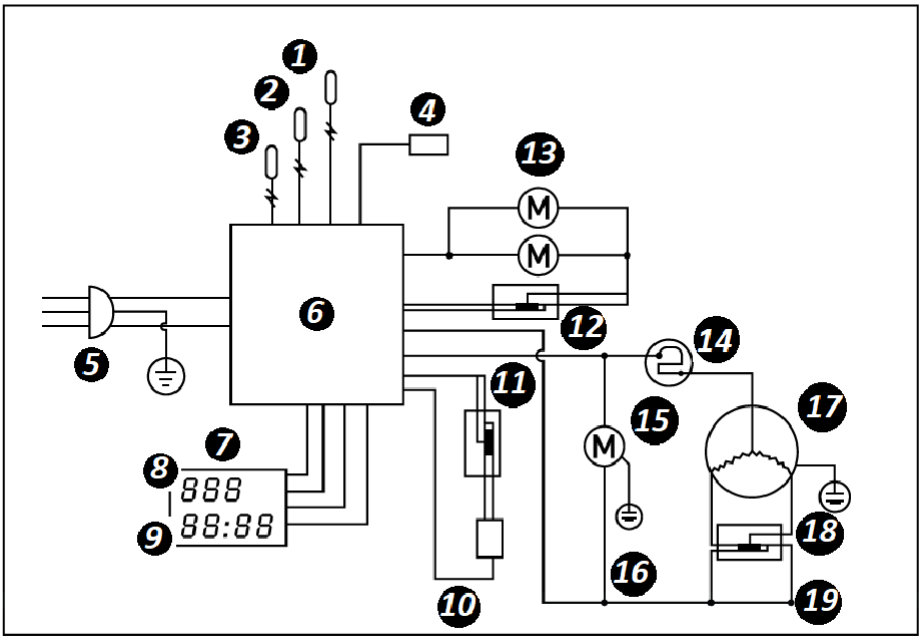
3.5. Troubleshooting

Problem	**Possible cause**	**Action**
Compressor not running	Power supply lost	Check the power cord connections
	Fan failure	Check and replace as required
	PCB failure	
	Fuse or relay failure	
	Incorrect coil resistance	Check and replace the compressor if necessary
	Shaft seized	
Poor cooling capacity	Frozen evaporator	Defrost the appliance
	Refrigerant leak	Inspect and replace the refrigerant cylinder if failed and recharge with

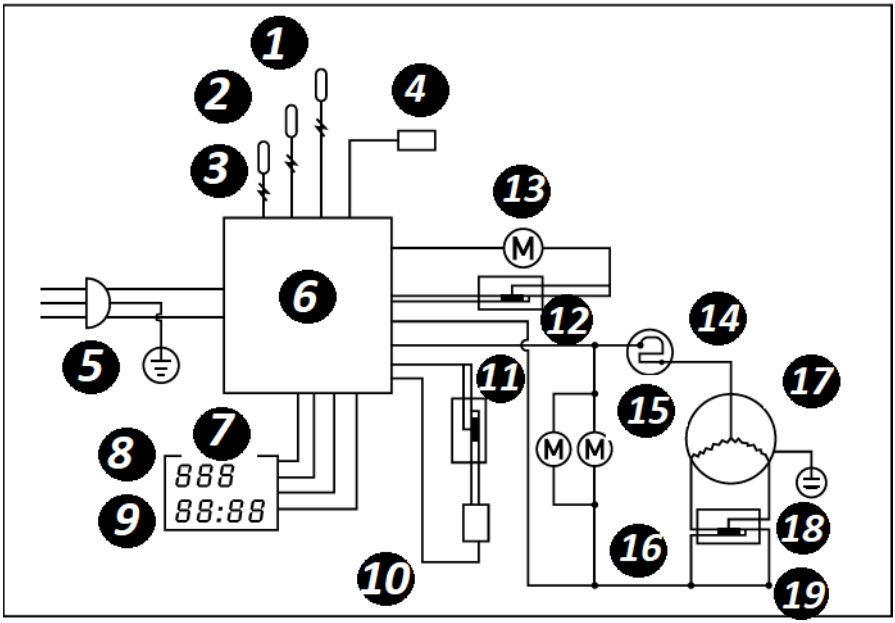
		refrigerant after the repairs have been completed
	Condensate drain tube clogged	Unclog
	Too much food in the chamber	Remove a part of the food
	Continuous running time too long	Unplug the appliance from the mains for some time
	Condensate drain tube temperature high	Incorrect refrigerant type
	Poor location of the appliance (the freezer is in direct sunlight or near a heat source)	Move the appliance into a shaded location / away from heat sources
	Door seal failure	Replace the seal
	Temperature setting too high	Reduce the temperature setting
	Thermostat sensor position incorrect	Adjust
	Thermostat failure	Replace the thermostat

4. Electrical wiring diagram

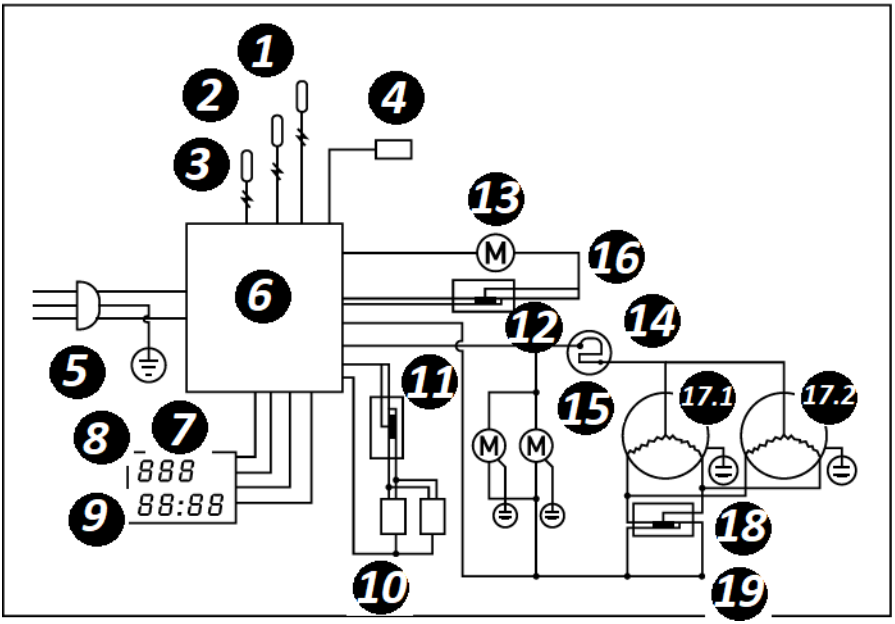
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

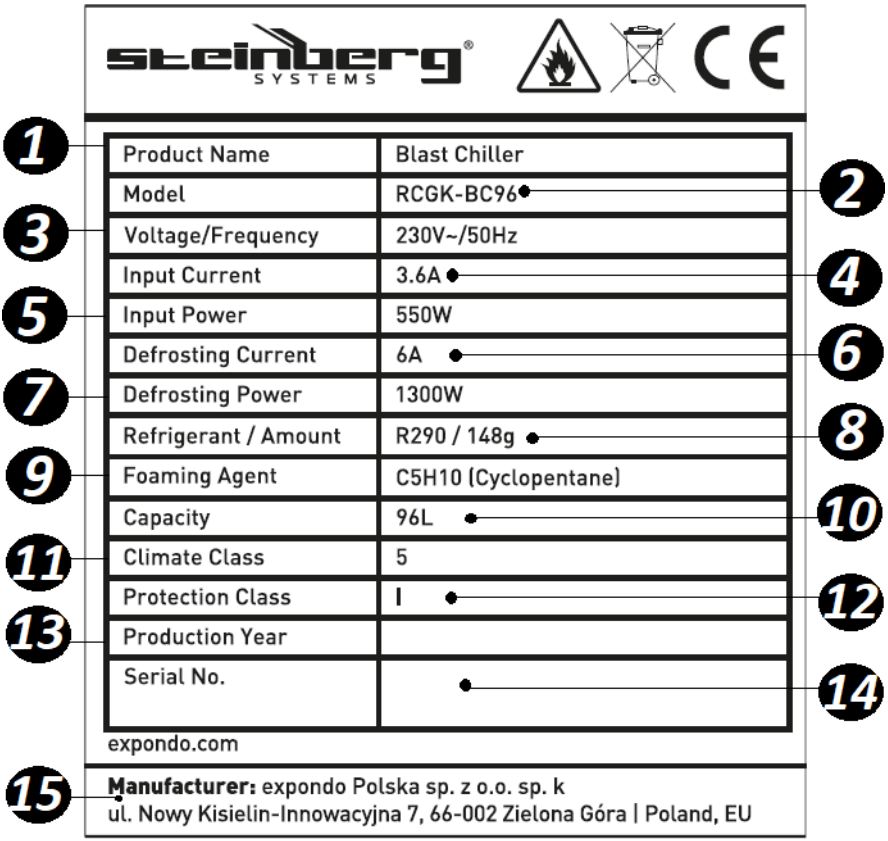

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Thermal safety switch
4. Heating cable
5. Power cord plug
6. Main PCB
7. CPU PCB
8. Temperature display
9. Time display
10. Electromagnetic stop valve
11/12/18. Relay
13. Evaporator fan motor
14. Overload protection
15. Condenser fan motor
16. Starting capacitor
17/17.1/17.2. Refrigerant compressor
19. Line capacitor

5. Nameplate overview:

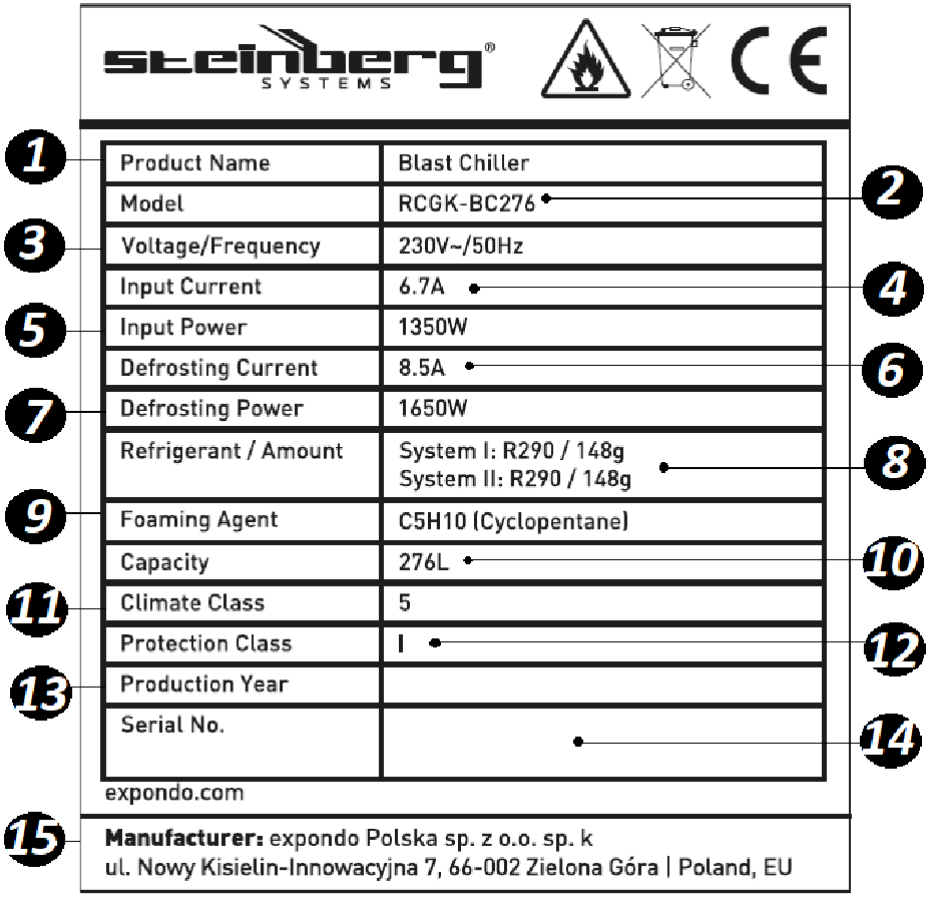




1	Product Name	Blast Chiller
2	Model	RCGK-BC30
3	Vo&#xFFFD;age/Frequency	230V-/50Hz
4	Input Current	3.2A
5	Input Power	550W
6	Defrosting Current	3.SA
7	Defrosting Power	700W
8	Refrigerant/ Amount	R290 /IIOg
9	Foaming Agent	C5H10 (Cyclopentanel
10	Capacity	29.SL
11	Climate Class	5
12	Protection Class	
13	Production Year	
14	Serial No,.	

expondo.com

15 **Manufacturer:** expondo Polska sp. z o.o. sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Poland, EU



1. Product name
2. Model
3. Supply voltage / frequency
4. Input current
5. Power rating
6. Defrosting current load
7. Defrosting power input
8. Refrigerant charge
9. Foaming agent type
10. Capacity
11. Climate class
12. Protection class

13. Year of production
14. Serial number
15. Manufacturer

Dane techniczne

Parametru opis	Parametru wartość		
Nazwa produktu	Schładzarka szokowa		
Model	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Dostarczać napięcie [ODKURZACZ] / Częstotliwość [HZ]	230/50		
Moc znamionowa [W]	550		1350
Prąd wejściowy [A]	3,6	3,2	6,7
Pobór prądu podczas rozmrażania [A]	6	3,5	8,5
Pobór mocy podczas rozmrażania [W]	1300	700	1650
Rodzaj czynnika chłodniczego	R290		
Ilość czynnika chłodniczego [g]	148	110	2 x 148
Rodzaj środka pianotwórczego	C5H10 (cyklopentan)		
Pobór mocy podczas chłodzenia [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Zasilanie urządzenia konsumpcja W zamrażanie [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Moc grzałki sondy spożywczej [W]	30		
Pojemność [l]	96	29,5	276
Klasa ochrony	I		
Klasa klimatyczna	5		
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Ciężar [kg]	66	39	139
Półki	5	3	10
Maksymalne obciążenie półki, szt. (kg)	5		
Dostępne jednostki pomiaru temperatury	°C / °F		
Rodzaj wyświetlacza	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny		

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZROZUMIEĆ JĄ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

CE	Spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** oznacza konkretną instrukcję (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Ryzyko pożaru – materiały łatwopalne!



UWAGA! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i instrukcjach odnosi się do schładzarki szokowej.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka przewodu zasilającego urządzenia musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki przewodów zasilających i pasujące gniazdka sieciowe redukują ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych przedmiotów, takich jak rury, kaloryfery, urządzenia grzewcze i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione i dotykasz urządzenia wystawionego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej podłogi lub podczas pracy w wilgotnym środowisku. Jeżeli do wnętrza urządzenia dostanie się woda, wzrasta ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem elektrycznym.
c) Nie należy używać przewodu zasilającego w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub odłączania go od gniazdka sieciowego. Trzymaj przewód zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
d) Jeśli nie możesz uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, użyj wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) do podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej. Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
e) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający zleć wykwalifikowanemu elektrykowi lub serwisowi technicznemu producenta.
f) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu zasilającego, jego wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innej cieczy. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu.
b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zapłonu lub pożaru, używaj gaśnic proszkowych lub CO2 do

gaszenia pożaru urządzenia pod napięciem.

e) Używać urządzenie w dobrze wentylowanej przestrzeni.

f) Regularnie sprawdzaj stan naklejek ostrzegawczych. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i zwierząt.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy obsługiwać produktu, jeśli jesteś zmęczony, chory lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć Twoją zdolność do obsługi produktu.
b) Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do obsługi urządzenia, odpowiednio przeszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych, sensorycznych lub intelektualnych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
d) Podczas obsługi produktu należy zachować ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się nim.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli włącznik nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą pokrętła są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej przed regulacją, czyszczeniem lub konserwacją. Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem lub niniejszą instrukcją. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawę i konserwację produktu powinien wykonywać wykwalifikowany personel, używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to

bezpieczną eksploatację produktu.

g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność działania produktu, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych pokryw ani odkręcać żadnych śrub.

h) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia z miejsca przechowywania do miejsca użytkowania należy przestrzegać przepisów BHP dotyczących ręcznego transportu, obowiązujących w kraju użytkowania urządzenia.
i) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec trwałemu osadzaniu się brudu.
j) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia ani konserwacji bez nadzoru osoby dorosłej.
k) Nigdy nie próbuj manipulować urządzeniem w celu zmiany jego parametrów lub struktury.
l) Ryzyko pożaru! Gaz izolacyjny (cyklopentan) oraz czynnik chłodniczy są substancjami łatwopalnymi. Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła!
m) Nie należy przeciążać półek urządzenia.
n) Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia!
o) Nie wolno przechowywać materiałów łatwopalnych w zamrażarce szokowej ani używać urządzeń elektrycznych, które znajdują się w środku urządzenia.
p) Zabrania się stosowania dodatkowych (innych niż zalecane przez producenta) środków bądź urządzeń w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
q) Nie wolno przerywać obiegu czynnika chłodniczego.
r) Urządzenia nie wolno poddawać wstrząsom czy upadkom ani stosować nacisku mechanicznego.
s) Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na zamrażarce.
t) Nie wolno wkładać rąk za obudowę pracującego urządzenia. Ryzyko uszkodzenia dłoni!
u) Do urządzenia nie można wkładać gorących potraw, potraw znajdujących się w zamkniętych pojemnikach oraz nieprzykrytych płynów.
v) Nie zaleca się zamrażać produktów umieszczonych na papierowych tackach lub drewnianych deskach.
w) Po włożeniu produktów sprawdzić, czy drzwiczki komory są domknięte. Unikać częstego otwierania drzwiczek.
x) Zabrania się przechylać zamrażarkę podczas pracy.



UWAGA! Chociaż urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie i wyposażone w odpowiednie zabezpieczenia, pomimo zastosowania dodatkowych środków bezpieczeństwa, istnieje nadal niewielkie, resztkowe ryzyko wypadku lub obrażeń podczas jego użytkowania. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do gwałtownego obniżenia temperatury produktów spożywczych i potraw w krótkim czasie.

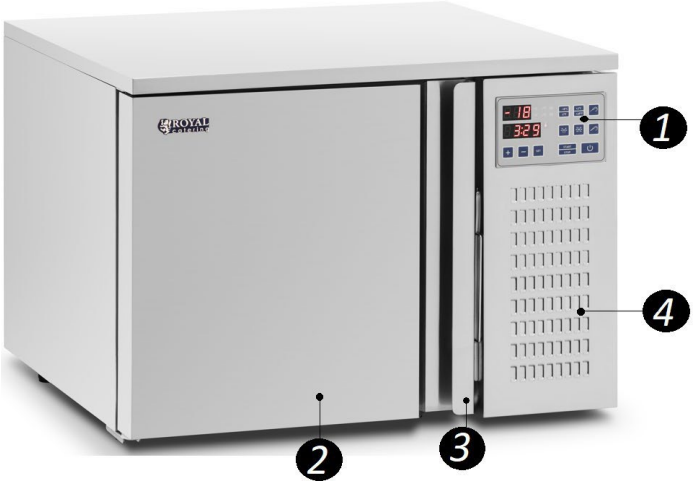
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody spowodowane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem.

3.1. Opis urządzenia

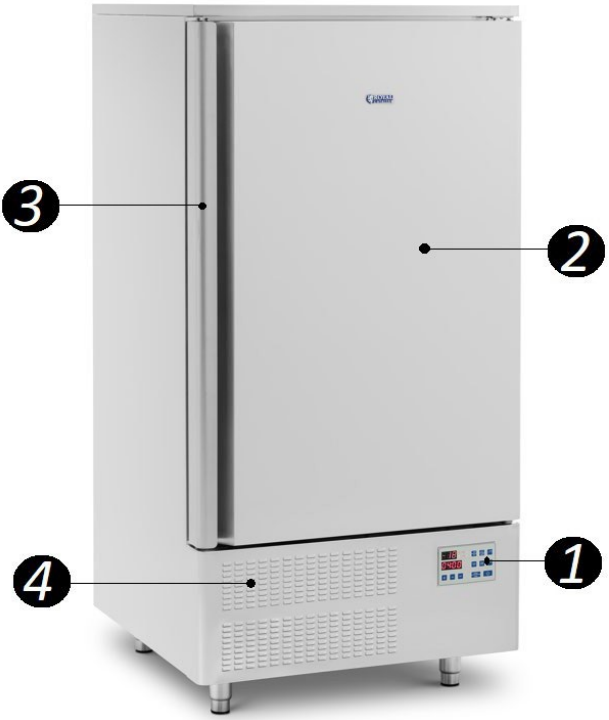
RCGK-BC96

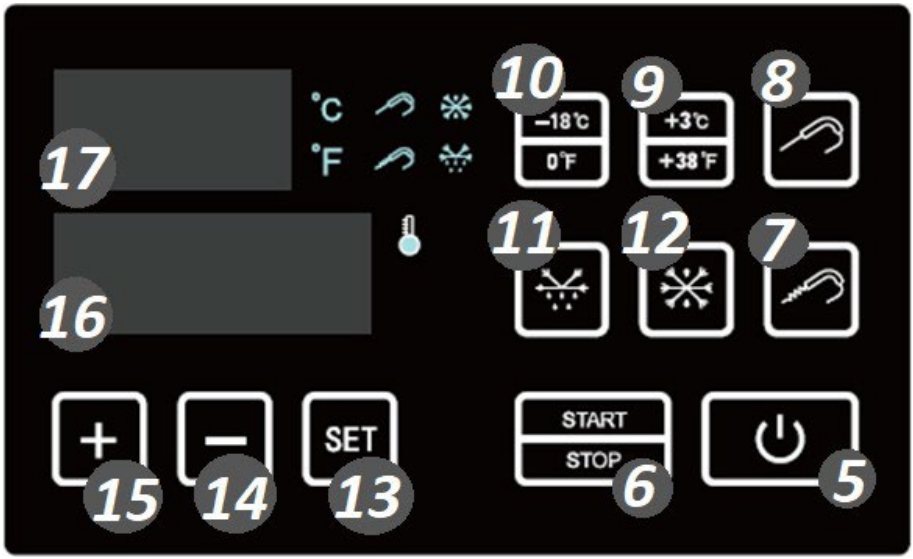


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Panel sterowania z wyświetlaczami
2. Komora chłodząca

3. Uchwyt
4. Krata wentylacyjna
5. Włącznik/wyłącznik (przejście w tryb pracy/czuwania)
6. Rozpoczęcie/przerwanie pracy urządzenia:
   a) Nacisnąć, aby rozpocząć wybrany proces chłodzenia.
   b) Kontrolka chłodzenia zaświeci się oraz czas do ukończenia procesu zacznie być odmierzany.
   c) Po naciśnięciu przycisku „START/STOP" ponownie podczas trwania procesu chłodzenia urządzenie przerwie pracę i wskaże aktualną temperaturę wewnątrz komory chłodzącej / sondy spożywczej.
   d) Aby wznowić proces chłodzenia, należy po raz 3. nacisnąć przycisk „START/STOP". Urządzenie rozpocznie pracę dopiero po upływie 2 minut (opóźniony start), aby utrzymać stan kompresora na jak najlepszym poziomie (częste włączanie kompresora w krótkim okresie czasu skraca jego żywotność). Po kolejnych 2 minutach zostanie uruchomiony wentylator.
   e) Jeśli temperatura wewnątrz komory chłodzącej jest mniejsza niż żądana temperatura, kompresor nie będzie pracować. Zostanie uruchomiony dopiero, gdy temperatura wewnątrz komory wzrośnie do równej lub większej niż ustawiona wartość.
   f) Jeśli po rozpoczęciu procesu głębokiego mrożenia [12] (naciśnięciu przycisku „ ") temperatura sondy wewnątrz produktu jest niższa od ustawionej temperatury, sprężarka nie uruchomi się. Zostanie uruchomiony dopiero, gdy temperatura produktu wzrośnie do równej lub większej niż ustawiona wartość.

7. Podgrzanie sondy spożywczej:
   a) Aby wyjąć sondę wewnątrz produktu z zamrożonego produktu, naciśnij przycisk „ ".
   b) Kontrolka podgrzewania sondy zaświeci się, a wyświetlacz wskaże temperaturę sondy.
   c) Gdy wskaźnik podgrzewania zgaśnie, należy wyciągnąć sondę z produktu.

8. Sonda spożywcza:
   a) Włożyć końcówkę sondy termicznej w produkt spożywczy.
   b) Naciśnij przycisk „ ". Wskaźnik sondy zaświeci się, a wyświetlacz wskaże temperaturę produktu.
   c) Naciśnij ponownie przycisk „ ", aby powrócić do trybu wyświetlania

temperatury komory chłodzącej.

9. Schładzanie:

    a) Proces chłodzenia trwa 1 minutę i 30 sekund, a komora chłodząca osiąga po tym czasie temperaturę 3°C (38°F).
    b) Aby rozpocząć ten proces należy nacisnąć przycisk „+3°C/+38°F". Na wyświetlaczu zostaną pokazane wartości przypisane do procesu.
    c) Nacisnąć przycisk „START/STOP", aby urządzenie rozpoczęło pracę.

10. Szybkie mrożenie:

    a) Proces szybkiego mrożenia trwa 4 minuty, a komora chłodząca osiąga po tym czasie temperaturę -18°C (0°F).
    b) Aby rozpocząć proces, naciśnij przycisk „-18°C/0°F". Na wyświetlaczu zostaną pokazane wartości przypisane do procesu.
    c) Nacisnąć przycisk „START/STOP", aby urządzenie rozpoczęło pracę.

** Po zakończeniu procesu 9 oraz 10 urządzenie automatycznie przejdzie do trybu podtrzymania temperatury produktu.*

11. Rozmrażanie:

    a) Nacisnąć, aby przeprowadzić proces rozmrożenia.
    b) Zaświeci się kontrolka sygnalizacyjna. Po zakończeniu procesu zgaśnie.

** urządzenie automatycznie przeprowadza proces rozmrażania co 6 godzin.*

12. Głębokie mrożenie (przy użyciu sondy spożywczej):
    a) Włożyć końcówkę sondy termicznej w produkt spożywczy.
    b) Nacisnąć przycisk [12].
    c) Nacisnąć przycisk „START/STOP".

13. Ustawianie parametrów

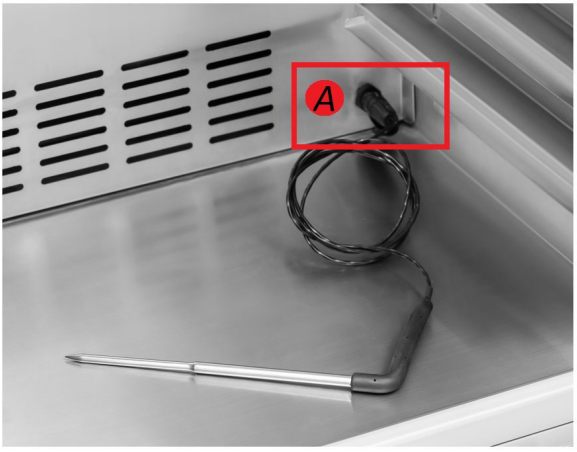
    a) Nacisnąć, aby ustawić żądaną temperaturę oraz czas chłodzenia.
    b) Za pomocą przycisków „+" oraz „–" wyregulować migający na ekranie parametr.
    c) Zakres ustawień czasu: 00:10 – 99:59; zakres ustawień temperatury: -30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) Po zakończeniu regulacji nacisnąć przycisk „SET", aby opuścić menu ręcznego ustawiania parametrów.

** Urządzenie automatycznie opuści tryb ręcznych ustawień parametrów po kilku sekundach bez ingerencji użytkownika, a na wyświetlaczu pojawi się temperatura komory chłodzącej lub sondy do pomiaru temperatury w rdzeniu produktu.*

14. Zmniejszanie wartości
15. Zwiększanie wartości
16. Wyświetlacz temperatury
17. Wskaźnik czasu
18. Sonda spożywcza:



Aby zainstalować sondę w urządzeniu, należy włożyć jej końcówkę do okrągłego gniazda znajdującego się w komorze chłodzącej [A].



W modelu RCGK-BC276 gniazdo [A] znajduje się w prawym dolnym rogu komory, natomiast w modelach RCGK-BC96 i RCGK-BC30 - w prawym górnym rogu komory:



3.2. Przygotowanie do pracy

USTAWIENIE URZĄDZENIA

Po dostarczeniu urządzenia zaleca się, aby ustawić urządzenie i pozycji pionowej i odczekać kilka godzin przed podłączeniem do zasilania, aby unormować poziom substancji w urządzeniu. Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w pozycji, która zapewnia dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia.. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Zawsze używaj urządzenia na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonej sprawności umysłowej, sensorycznej i intelektualnej. Umieść urządzenie w miejscu, w którym w każdej chwili będziesz mieć dostęp do wtyczki sieciowej. Upewnij się, że parametry zasilania sieciowego odpowiadają danym na tabliczce znamionowej!

Po dostarczeniu, przed pierwszym umieszczeniem produktów spożywczych w komorze zamrażarki, należy umyć komorę używając ciepłej wody i delikatnych detergentów przeznaczonych do kontaktu z żywnością, wytrzeć do sucha i wstępnie wychłodzić.

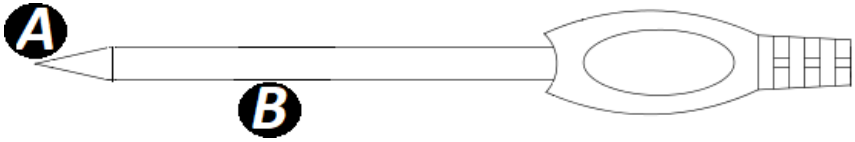
UWAGA! Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy zainstalować odpowiedni wyłącznik różnicowoprądowy – 30mA.

3.3. Prowadzenie urządzenia

1. Podłączyć przewód zasilający urządzenie do gniazda elektrycznego.
2. Nacisnąć włącznik [5].

3. Wyświetlacze wskażą aktualną temperaturę w komorze chłodzącej oraz ostatnio ustawiony czas.
4. Ręcznie ustawić bardzo niską temperaturę chłodzenia na 20 minut (chłodzenie wstępne).
5. Wybierz żądany program pracy lub ustaw ręcznie temperaturę i czas chłodzenia.
6. Ułożyć produkty na półkach w taki sposób, aby nie blokować przepływu powietrza między nimi. Zachować delikatny odstęp pomiędzy produktami. Produkty ułożone zbyt blisko siebie lub ich nadmierna ilość może spowodować spadek efektywności chłodzenia/mrożenia.

3.3.1. STOSOWANIE SOND SPOŻYWCZYCH:



1. Na samym końcu sondy znajduje się czujnik temperatury [A]. Podczas pomiaru cały czujnik musi być wbity w produkt. W innym przypadku, pomiar nie będzie dokładny.
2. Za czujnikiem temperatury znajduje się element podgrzewany [B], którego używa się podczas wyciągania sondy z zamrożonych produktów.
3. Gdy temperatura osiągnie żądaną wartość kompresor przestaje pracować. Wznowi działanie po upływie 2 minut, gdy temperatura będzie równa lub wyższa niż żądana.

3.3.2. ZMIANA JEDNOSTKI POMIARU TEMPERATURY:

Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przyciski SET i - przez 3 sekundy, aby przełączyć z ^{o}C na ^{o}F lub odwrotnie.

3.3.3. PODGLĄD USTAWIONYCH PARAMETRÓW:

Przytrzymać przycisk „SET” przez kilka sekund.

3.3.4. PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH:

1. Przytrzymać jednocześnie przyciski „+” oraz „-” przez 3 sekundy. Wyświetlacz temperatury wskaże komunikat „rS”, a urządzenie wyłączy się.
2. Uruchomić urządzenie za pomocą włącznika [5].
3. Ustawienia fabryczne:

a) Temperatura: jednostka ^{o}C; wartość -18
b) Czas: 4:00

3.3.5. KOMUNIKATY O BŁĘDACH:

1. HI: zbyt wysoka temperatura wewnątrz komory chłodzącej. Komunikat zostanie wyświetlony, gdy temperatura dosięgnie 45^{o}C (113^{o}F). Nacisnąć przycisk „START/STOP”, aby rozpocząć chłodzenie. Sprawdzić temperaturę po 2 godzinach. Jeśli temperatura nie spadła należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z serwisem producenta.
2. LO: zbyt niska temperatura wewnątrz komory chłodzącej. Ten kod błędu wyświetla się, gdy temperatura osiągnie -45^{o}C (-49^{o}F). Nacisnąć przycisk „START/STOP”, aby rozpocząć rozmrażanie. Sprawdzić temperaturę po 2 godzinach. Jeśli temperatura nie wzrosła należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się z serwisem producenta.
3. E01: błąd na linii połączenia panelu sterowania z płytą główną. Aby usunąć usterkę należy odłączyć urządzenie od zasilania, sprawdzić połączenie oraz stan kabli i uruchomić urządzenie ponownie.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
b) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie środków nieżrących.
c) Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych środków czyszczących przeznaczonych do powierzchni mających kontakt z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu dokładnie osusz wszystkie elementy przed ponownym użyciem urządzenia.
e) Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
f) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
g) Upewnij się, że woda nie dostanie się przez otwory wentylacyjne w obudowie.
h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

j) Nie czyść urządzenia ostrymi i/lub metalowymi narzędziami (np. szczotką drucianą lub metalową skrobaczką), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
k) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, produktami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejem ani innymi chemikaliami, ponieważ mogą one je uszkodzić.
l) Podczas czynności konserwacyjnych zaleca się noszenie rękawic ochronnych.
m) Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy opróżnić zbiornik z czynnikiem chłodniczym oraz zostawić delikatnie uchylone drzwiczki komory chłodzącej, aby zapewnić prawidłowy obieg powietrza.
n) Regularnie sprawdzać, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony lub uszkodzony. Wyczyścić lub wymienić w razie potrzeby.
o) Obserwować otwór odpływowy wody. Nie może być zatkany.
p) Należy regularnie serwisować urządzenie w celu wyczyszczenia kondensatora, sprawdzenia obwodu elektrycznego itp.
q) Regularnie czyścić/wymieniać sondy spożywcze oraz sprawdzać szczelność uszczelek drzwi. Nieszczelność zmniejsza wydajność pracy urządzenia oraz skraca jego żywotność.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.
Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać wraz ze zmieszanymi odpadami domowymi. Należy go oddać do punktu zbiórki/recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Świadczy o tym symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu. Materiały użyte w urządzeniu mogą być ponownie wykorzystane zgodnie z ich identyfikacją klasyfikacyjną. Poprzez ponowne wykorzystanie, recykling lub inne formy wykorzystania zużytego sprzętu AGD, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacje o najbliższych punktach utylizacji zużytego sprzętu AGD można uzyskać od lokalnych władz.

3.5. Rozwiązywanie problemów

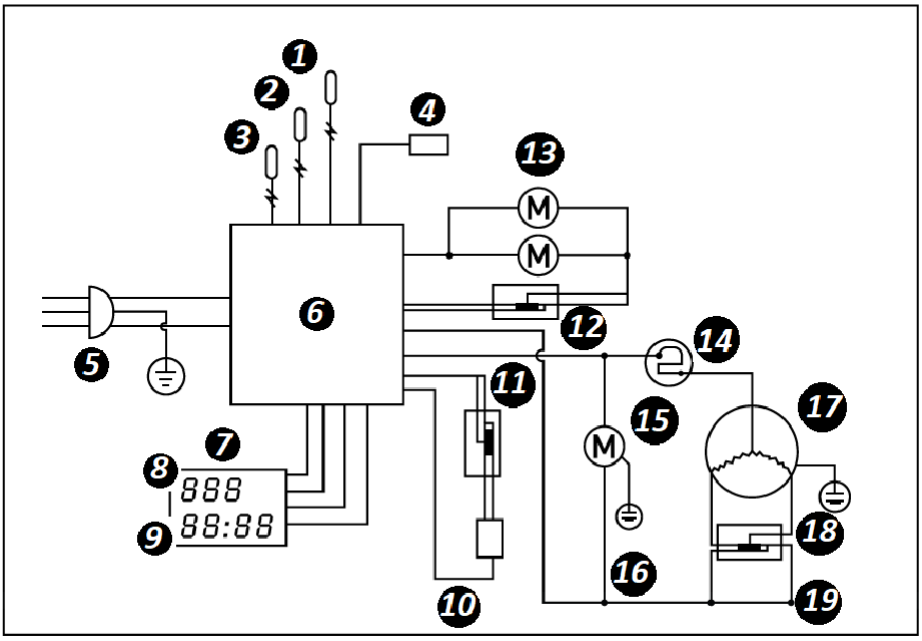
Problem	**Możliwa przyczyna**	**Działanie**
Kompresor nie działa	Utrata zasilania	Sprawdzić. ten moc sznur znajomości
	Awaria wentylatora	Sprawdzić. I zastępować zgodnie z wymaganiami
	Awaria płytki drukowanej	
	Awaria bezpieczników lub przekaźników	
	Niewłaściwa rezystancja cewki	Sprawdzić. I zastępować

	Zatarcie wałka	sprężarkę, jeśli to konieczne
Słaba wydajność chłodzenia	Zaszroniony parownik	Rozmrozić urządzenie
	Przeciek czynnika chłodniczego	Sprawdź i wymień butlę z czynnikiem chłodniczym, jeśli jest uszkodzona I doładować z

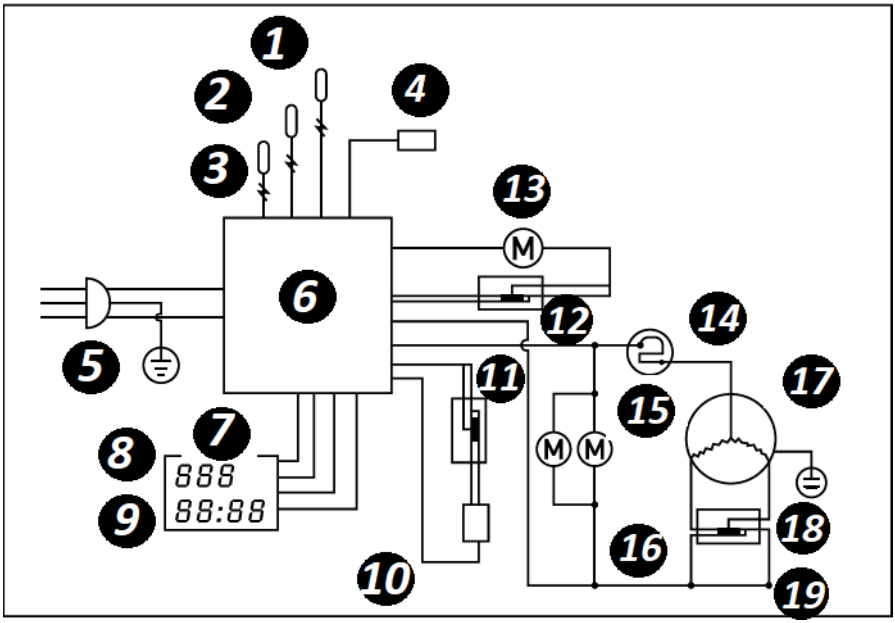
		czynnik chłodniczy po naprawie zostały ukończone
	Skroplina odpływ rura zatkany	Odetkać
	Za dużo jedzenia w izba	Zredukować ilość produktów
	Czas pracy ciągłej za długo	Odłącz urządzenie od zasilania sieci na jakiś czas
	Skroplina odpływ rura wysoka temperatura	Nieodpowiedni czynnik chłodniczy
	Niewłaściwa lokalizacja urządzenia (zamrażarka znajduje się w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródło ciepła)	Przenieść urządzenie w cień i z dala od źródeł ciepła
	Nieszczelna uszczelka drzwi	Wymienić uszczelkę
	Ustawienie temperatury zbyt wysoka	Zmniejszyć ten temperatura ustawienie
	Pozycja czujnika termostatu nieprawidłowe	Dostosować.
	Awaria termostatu	Wymienić termostat

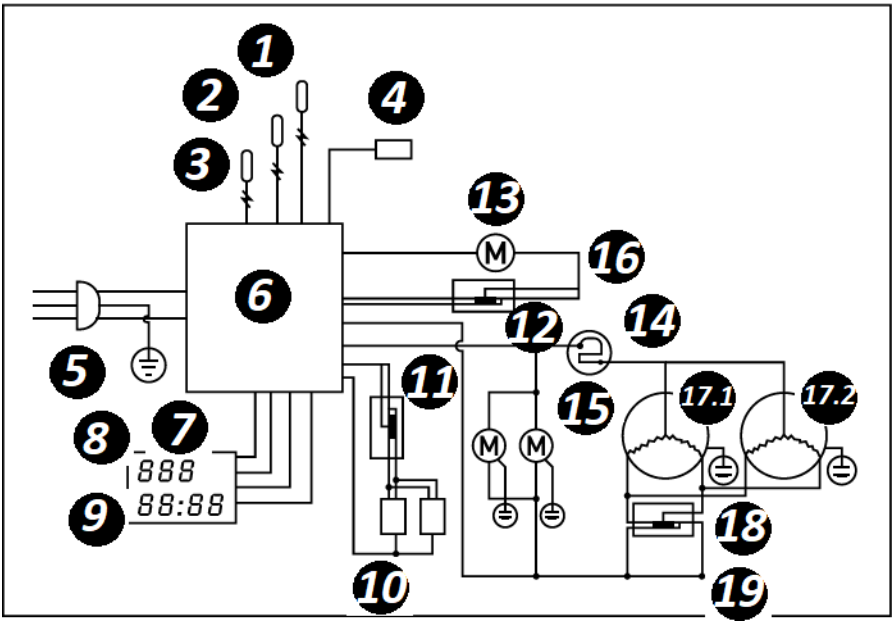
4. Schemat obwodów elektrycznych:

RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

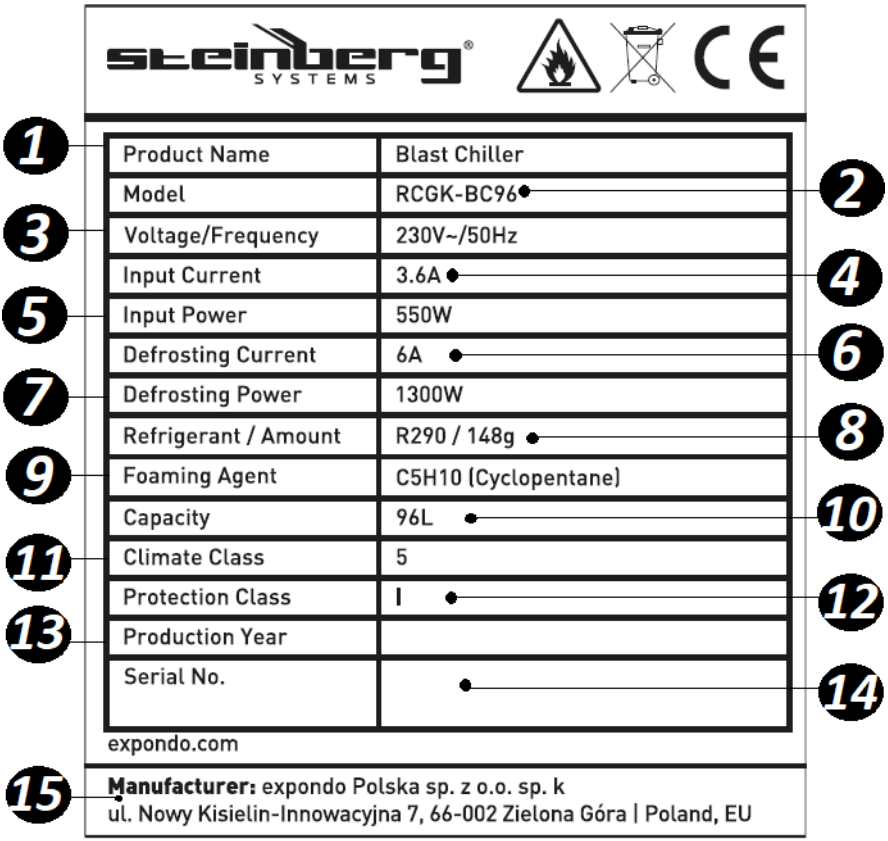
RCGK-BC30


1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19



1/2/3. Wyłącznik bezpieczeństwa termicznego
4. Przewód grzejny
5. Wtyczka zasilająca
6. Płyta główna
7. Płyta procesora
8. Wyświetlacz temperatury
9. Wskaźnik czasu
10. Zawór elektromagnetyczny
11/12/18. Przekaźnik
13. Silnik wentylatora parownika
14. Ochrona przeciążeniowa
15. Silnik wentylatora skraplacza
16. Kondensator rozruchowy
17/17.1/17.2. Agregat
19. Kondensator liniowy

5. Opis tabliczki znamionowej:

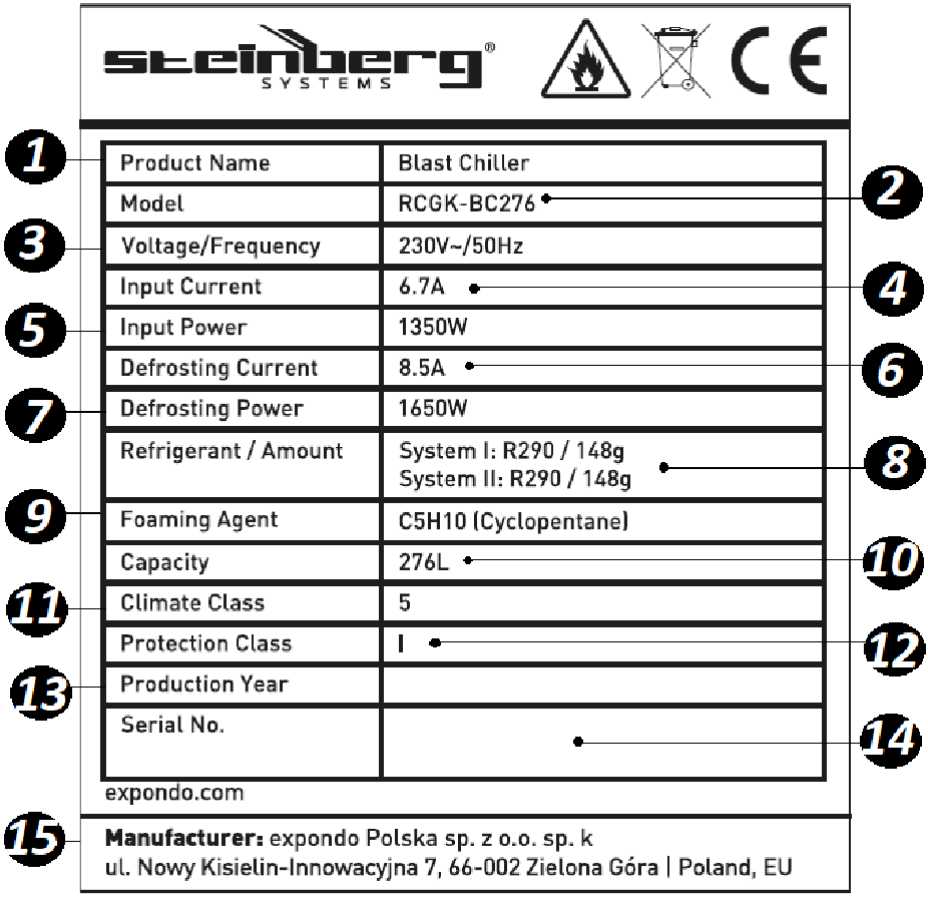




1	Nazwa produktu	Schładzarka szokowa
2	Model	RCGK-BC30
3	Napięcie/Częstotliwość	230V-/50Hz
4	Prąd wejściowy	3.2A
5	Moc wejściowa	550W
6	Prąd rozmrażania	**3.SA**
7	Moc rozmrażania	700W
8	Czynnik chłodniczy/ Ilość	R290 /110g
9	Środek spieniający	C5H10 (cyklopentanel
10	Wydajność	29.SL
11	Klasa klimatyczna	5
12	Klasa ochrony	
13	Rok produkcji	
14	Numer seryjnyNo,.	

expondo.com

15 **Producent:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Polska, UE



1. Nazwa produktu
2. Model
3. Napięcie zasilania / Częstotliwość
4. Prąd wejściowy
5. Moc znamionowa
6. Pobór prądu podczas rozmrażania
7. Pobór mocy podczas rozmrażania
8. Ilość czynnika chłodniczego
9. Rodzaj środka pianotwórczego
10. Wydajność
11. Klasa klimatyczna
12. Klasa ochrony

13. Rok produkcji
14. Numer seryjny
15. Manufacturer

Technické údaje

Parametru Popis	Parametru hodnota		
Název výrobku	Šokový zchlazovač		
Model	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Napájecí napětí [VAC] / Frekvence [HZ]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	550		1350
Vstupní proud [A]	3,6	3,2	6,7
Zatížení odmrazovacím proudem [A]	6	3,5	8,5
Příkon odmrazování [A]	1300	700	1650
Typ chladiva	R290		
Náplň chladiva [g]	148	110	2 x 148
Pěnidlo typ	C5H10 (cyklopentan)		
Spotřeba energie při chlazení [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Napájení zařízení energie při mrazení [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Výkon ohřívače jádra potravin [W]	30		
Objem [L]	96	29,5	276
Třída ochrany	I		
Klimatická třída	5		
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Hmotnost [kg]	66	39	139
Police	5	3	10
Maximální zatížení police, ks (kg)	5		
Dostupné teplotní jednotky	˚C / ˚F		
Typ displeje	LCD		

1. Obecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ A PORAĎTE MU.

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality.

Vysvětlení symbolů

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	**POZOR!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE!** označuje specifický pokyn (obecné výstražné znamení).
	UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání

UPOZORNĚNÍ! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Pojem „spotřebič“ nebo „výrobek“ v upozorněních a pokynech se vztahuje na šokový zchlazovač.

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka napájecího kabelu spotřebiče musí pasovat do síťové zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky napájecího kabelu a odpovídající síťové zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů, jako jsou potrubí, radiátory, topení a zařízení obsahující chladící médium. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno a dotýká se spotřebiče vystaveného přímému dešti, mokré podlaze nebo během provozu ve vlhkém prostředí. Pokud do spotřebiče pronikne voda, existuje zvýšené riziko poškození spotřebiče a úrazu elektrickým proudem.
c) Nepoužívejte napájecí kabel žádným nezamýšleným způsobem. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení spotřebiče ani k jeho odpojení ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
d) Pokud se nemůžete vyhnout používání spotřebiče ve vlhkém prostředí, použijte k připojení spotřebiče k elektrické síti proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel nechte vyměnit kvalifikovaným elektrikářem nebo technickým servisem výrobce.
f) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte napájecí kabel, jeho zástrčku ani samotný spotřebič do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte pracoviště uklizené a dobře osvětlené.
b) Pokud máte pochybnosti, zda zařízení pracuje správně, kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy spotřebiče smí provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
d) V případě vznícení nebo požáru použijte k uhašení požáru spotřebiče, pokud je pod elektrickým napětím, pouze práškový hasicí přístroj nebo CO2.

e) Spotřebič používejte v dobře větrané místnosti.

f) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních výstražných štítků. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
g) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
h) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
i) Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí a zvířat.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte výrobek, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků, které by mohly významně ovlivnit vaši schopnost jej obsluhovat.
b) Zařízení smí obsluhovat pouze osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné s ním manipulovat a které byly dostatečně proškoleny, přečetly si tyto pokyny a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
c) Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými duševními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim tato osoba nedala pokyny k obsluze zařízení.
d) Při obsluze výrobku buďte opatrní a používejte zdravý rozum.
e) Toto zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s ním nehrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepoužívejte spotřebič, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná se ani nevypíná). Spotřebiče, které nelze ovládat pomocí vypínačů, jsou nebezpečné, nesmí se provozovat a musí být opraveny.
b) Před seřizováním, čištěním nebo údržbou odpojte spotřebič od sítě. Toto bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
c) Nepoužívané spotřebiče uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou se spotřebičem seznámeny nebo nejsou s tímto návodem k obsluze obeznámeny. Spotřebiče jsou v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Výrobek smí opravovat a udržovat kvalifikovaný personál pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěn bezpečný provoz výrobku.
g) Aby byla zajištěna jeho provozní integrita, neodstraňujte kryty instalované ve výrobě ani nepovolujte žádné šrouby.

h) Při přepravě a manipulaci se spotřebičem ze skladu na místo použití dodržujte předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při ruční manipulaci platné v zemi provozu spotřebiče.
i) Spotřebič pravidelně čistěte, aby se zabránilo trvalému usazování nečistot.
j) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
k) Nikdy se nepokoušejte se spotřebič zasahovat do jeho parametrů nebo konstrukce.
l) Nebezpečí požáru! Izolační plyn (cyklopentan) a chladící médium jsou hořlavé. Udržujte spotřebič mimo dosah zdrojů ohně a tepla!
m) Nepřetěžujte police tohoto spotřebiče.
n) Nezakrývejte větrací otvory spotřebiče!
o) V šokovém mrazáku neskladujte hořlavé materiály ani nepoužívejte žádná elektrická zařízení uvnitř spotřebiče.
p) Nikdy nepoužívejte žádné zdroje tepla ani spotřebiče k urychlení procesu odmrazování, pokud výrobce spotřebiče nedoporučí jinak.
q) Nepřerušujte chladicí okruh.
r) Na spotřebič nevyvíjejte mechanický tlak ani jej nevystavujte nárazům nebo pádu.
s) Nepokládejte žádné předměty na mrazák.
t) Pokud je spotřebič v provozu, nedotýkejte se prostor pod ním. Nebezpečí poranění rukou!
u) Do spotřebiče nevkládejte horké potraviny, potraviny v uzavřených nádobách ani nezakryté tekutiny.
v) Nezmrazujte potraviny na kartonových/papírových miskách ani dřevěných deskách.
w) Po vložení potravin zkontrolujte, zda jsou dvířka zavřená. Dvířka často neotevírejte.
x) Nikdy se nepokoušejte mrazničku během provozu naklánět.



UPOZORNĚNÍ! Přestože byl spotřebič navržen tak, aby byl bezpečný, a je vybaven odpovídajícími ochrannými prvky, a i přes použití dalších bezpečnostních opatření stále existuje nízké zbytkové riziko nehody nebo zranění během jeho provozu. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Pravidla používání

Spotřebič je navržen tak, aby rychle snížil teplotu potravin v krátkém čase.

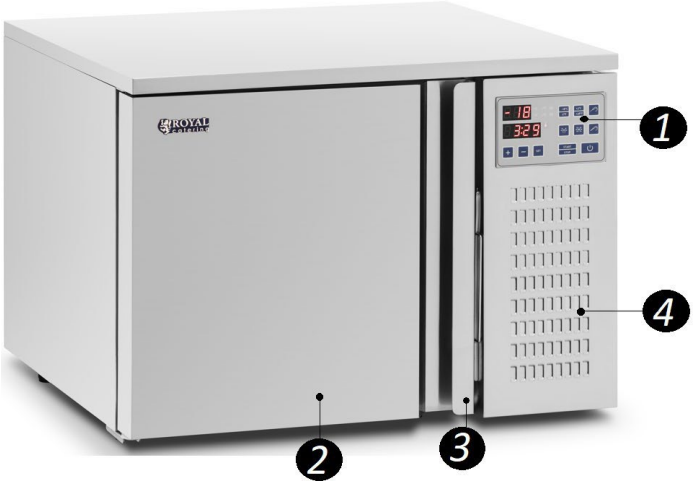
Uživatel je zodpovědný za jakékoli škody způsobené použitím v rozporu s určením.

3.1. Popis zařízení

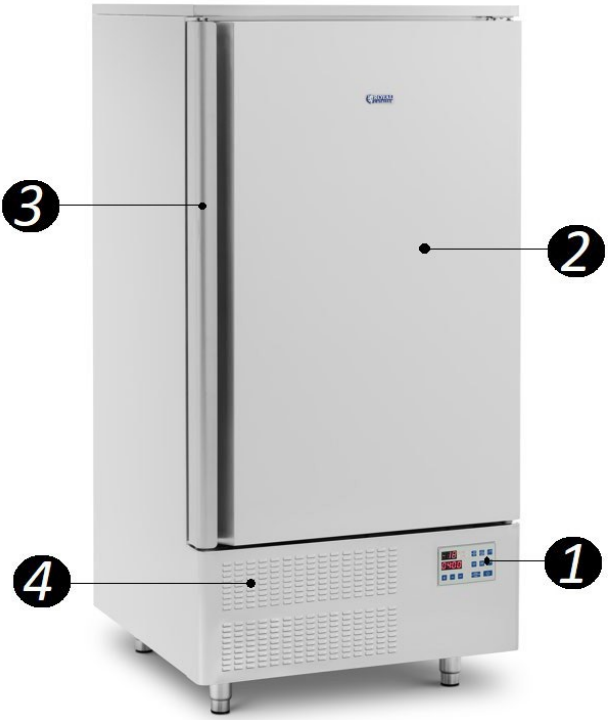
RCGK-BC96

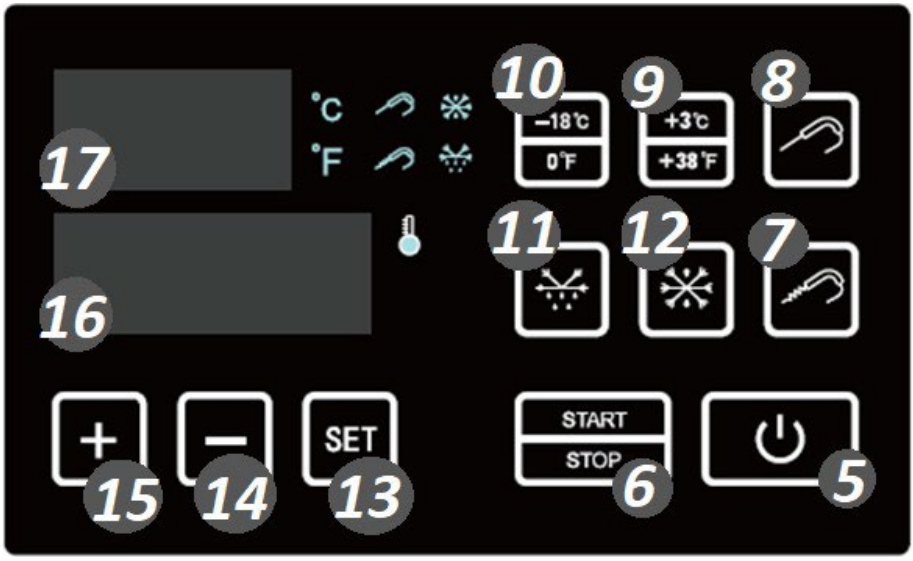


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Ovládací panel s displejem
2. chladicí komory

3. Držák
4. Větrací mřížka
5. Spínač START/STOP (cyklicky přepíná mezi provozem a pohotovostním režimem)
6. Spuštění/zastavení provozu spotřebiče:
   a) Stisknutím spustíte vybraný proces chlazení.
   b) Rozsvítí se indikátor chlazení a spustí se odpočet doby zpracování.
   c) Pokud během chlazení znovu stisknete spínač START/STOP, spotřebič se zastaví a zobrazí se skutečná teplota chladicí komory/sondy jádra potraviny.
   d) Chcete-li obnovit proces chlazení, znovu stiskněte tlačítko START/STOP. Spotřebič se spustí až po 2 minutách (funkce odloženého startu) z důvodu ochrany chladicího kompresoru (časté zapínání a vypínání kompresoru po krátkou dobu zkracuje jeho životnost). Po dalších 2 minutách se spustí ventilátor.
   e) Pokud je teplota chladicí komory nižší než nastavená teplota, kompresor se nespustí. Spustí se pouze tehdy, když teplota chladicí komory dosáhne nastavené teploty nebo ji překročí.
   f) Pokud po spuštění procesu hlubokého zmrazování [12] (stisknutím tlačítka „ “), pokud je teplota sondy jádra pokrmu nižší než nastavená teplota, kompresor se nespustí. Spustí se pouze tehdy, když teplota jádra pokrmu dosáhne nastavené teploty nebo ji překročí.

7. Ohřev sondy jádra pokrmu:
   a) Chcete-li vyjmout teplotní sondu z mraženého produktu, stiskněte tlačítko „ “.
   b) Rozsvítí se indikátor zahřívání sondy a na displeji se zobrazí teplota sondy.
   c) Jakmile kontrolka ohřevu zhasne, vytáhněte sondu jádra z výrobku.

8. Sonda pro měření jádra potravin:
   a) Zapíchněte hrot sondy jádra do kusu potraviny.
   b) Stiskněte tlačítko „ tlačítko “. Rozsvítí se indikátor sondy a na displeji se zobrazí teplota sondy.
   c) Stiskněte tlačítko „ „“ znovu pro návrat do režimu zobrazení teploty chladicí komory.

9. Chlazení:

    a) Proces chlazení trvá 1 minutu a 30 sekund, během nichž chladicí komora dosáhne teploty 3˚C (38˚F).
    b) Pro spuštění procesu stiskněte tlačítko „+3 ˚C/+38 ˚F“. Na displeji se zobrazí hodnoty nastavení procesu.
    c) Stiskněte tlačítko START/STOP pro spuštění spotřebiče.

10. Šokové zmrazení:

    a) Proces šokového zmrazení trvá 4 minuty, během kterých chladicí komora dosáhne teploty -18˚C (0˚F).
    b) Pro spuštění procesu stiskněte tlačítko „-18 ˚C/0 ˚F“. Na displeji se zobrazí hodnoty nastavení procesu.
    c) Stiskněte tlačítko START/STOP pro spuštění spotřebiče.

** Po dokončení procesu (9)/(10) se spotřebič automaticky přepne do režimu uchování potravin.*

11. Rozmrazování:

    a) Stisknutím tlačítka spusťte proces rozmrazování.
    b) Rozsvítí se kontrolka. Po dokončení procesu kontrolka zhasne.

** Spotřebič automaticky provádí rozmrazování každých 6 hodin.*

12. Hluboké zmrazení (pomocí sondy jádra potraviny):
    a) Zapíchněte hrot sondy jádra potraviny do kusu potraviny.
    b) Stiskněte tlačítko [12].
    c) Stiskněte tlačítko START/STOP.

13. Nastavení parametrů

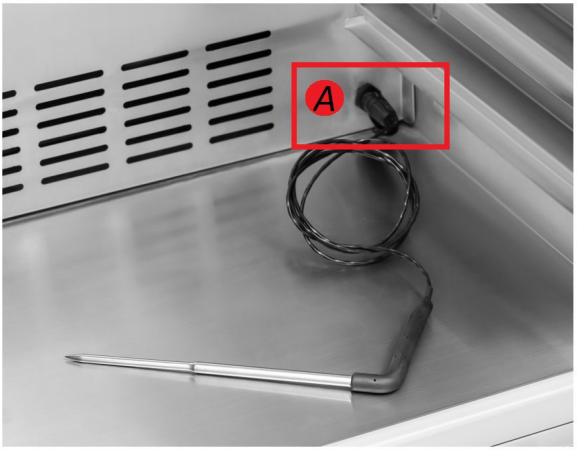
    a) Stisknutím tlačítka nastavte cílovou teplotu a dobu chlazení.
    b) Pomocí tlačítek „+“ a „–“ nastavte hodnotu parametru blikající na displeji.
    c) Rozsah nastavení doby trvání (času): 00:10 – 99:59; rozsah nastavení teploty: -30˚C – 25˚C (-22˚F – 77˚F).
    d) Po nastavení parametrů stiskněte tlačítko „SET“ pro opuštění manuálního nastavení parametrů.

***** *Spotřebič po několika sekundách bez jakéhokoli zásahu uživatele automaticky opustí manuální nastavení parametrů a na displeji se zobrazí teplota chladicí komory nebo sondy jádra pokrmu.*

14. Snižte hodnotu
15. Zvyšte hodnotu
16. Zobrazení teploty
17. Zobrazení času
18. Sonda jádra pokrmu:



Chcete-li sondu nainstalovat do zařízení, zasuňte její hrot do kulaté objímky umístěné v chladicí komoře [A].



U modelu RCGK-BC276 se objímka [A] nachází v pravém dolním rohu komory, zatímco u modelů RCGK-BC96 a RCGK-BC30 se nachází v pravém horním rohu komory:



3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ SPOTREBIČE

Po dodání spotřebič postavte do svislé polohy a nechte několik hodin před připojením k elektrické síti stát, aby se izolační plyn a chladivo uklidnily. Maximální limity okolní teploty a relativní vlhkosti, které nesmí být překročeny, jsou +40 °C a 85 % relativní vlhkosti. Umístěte spotřebič tam, kde je zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od každé strany zařízení. Udržujte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů. Spotřebič vždy používejte na rovném, pevném, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob se sníženými mentálními, smyslovými a intelektuálními schopnostmi. Umístěte spotřebič tak, aby byla zástrčka síťového kabelu kdykoli dosažitelná. Ujistěte se, že jmenovitý výkon sítě odpovídá údajům na typovém štítku!

Po dodání spotřebiče a před prvním vložením potravin do mrazicího prostoru omyjte komoru teplou vodou a jemným čisticím prostředkem schváleným pro styk s potravinami; poté jej osušte a nechte vnitřek předchladit.

UPOZORNĚNÍ! Před připojením spotřebiče k elektrické síti nainstalujte na přívodní kabel spotřebiče vhodný proudový chránič 30 mA.

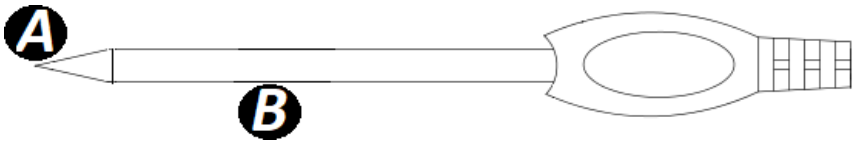
3.3. Obsluha spotřebiče

1. Zasuňte zástrčku napájecího vodiče do elektrické zásuvky.

2. Stiskněte spínač [5].

3. Na displejích se zobrazí skutečná teplota v chladicí komoře a nastavený čas zadaný naposledy.
4. Ručně nastavte extrémně nízkou teplotu chlazení a čas 20 minut (pro předchlazení).
5. Vyberte požadovaný program nebo nastavte teplotu a čas chlazení ručně.
6. Potraviny umístěte na rošty s rozestupy tak, aby mezi nimi bylo usnadněno proudění vzduchu. Udržujte potraviny od sebe trochu vzdálené. Pokud jsou potraviny umístěny příliš blízko u sebe nebo je v komoře příliš mnoho potravin, může se snížit chladicí/mrazicí výkon.

3.3.1. POUŽITÍ TEPLOTNÍCH SOND PRO MĚŘENÍ TEPLOTY POTRAVIN:



1. Špička teplotní sondy pro měření teploty v jádru potraviny obsahuje teplotní senzor [A]. Během měření teploty v jádru potraviny musí být celý teplotní senzor v jádru produktu. Jinak nebude měření přesné.
2. Za teplotním senzorem se nachází topný článek [B], který usnadňuje vyjmutí sondy z jádra zmrazené potraviny.
3. Když teplota dosáhne nastavené cílové hodnoty, kompresor se zastaví. Po 2 minutách se obnoví provoz, jakmile se skutečná teplota rovná nebo je vyšší než nastavená teplota.

3.3.2. PŘEPNUTÍ JEDNOTEK TEPLOTY:

Současně stiskněte a podržte tlačítka SET a – po dobu 3 sekund pro přepnutí z °C na °F nebo zpět.

3.3.3. ZOBRAZENÍ NASTAVENÍ PARAMETRŮ:

Stiskněte a podržte tlačítko SET po dobu několika sekund.

3.3.4. TOVÁRNÍ NASTAVENÍ:

1. Současně stiskněte a podržte tlačítka + a – po dobu 3 sekund. Na displeji teploty se zobrazí zpráva „rS“ a spotřebič se vypne.
2. Zapněte spotřebič stisknutím spínače [5].
3. Tovární nastavení:

a) Teplota: jednotky ˚C; nastavená hodnota -18
b) Čas: 4:00

3.3.5. CHYBOVÉ KÓDY:

1. HI: teplota chladicí komory je příliš vysoká. Tento chybový kód se zobrazí, když teplota dosáhne 45˚C (113˚F). Stiskněte tlačítko START/STOP pro spuštění chlazení. Zkontrolujte naměřenou teplotu po 2 hodinách. Pokud teplota neklesne, odpojte spotřebič od sítě a kontaktujte servis výrobce.
2. LO: teplota chladicí komory je příliš nízká. Tento chybový kód se zobrazí, když teplota dosáhne -45˚C (-49˚F). Stiskněte tlačítko START/STOP pro spuštění odmrazování. Zkontrolujte naměřenou teplotu po 2 hodinách. Pokud teplota neklesne, odpojte spotřebič od sítě a kontaktujte servis výrobce.
3. E01: chyba připojení ovládacího panelu k hlavní desce plošných spojů. Chcete-li tuto chybu odstranit, odpojte spotřebič od sítě, zkontrolujte příslušné připojení a zapojení; znovu spusťte spotřebič.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství a pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej a odpojte od sítě.
b) K čištění povrchů používejte pouze neagresivní prostředky.
c) K čištění spotřebiče používejte pouze jemné čisticí prostředky určené pro povrchy přicházející do styku s potravinami.
d) Po každém čištění všechny součásti před opětovným použitím spotřebiče důkladně osušte.
e) Spotřebič skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
f) Nestříkejte na spotřebič proudem vody a neponořujte jej do vody.
g) Zajistěte, aby se voda nedostala dovnitř větracími otvory v krytu.
h) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.

j) Nečistěte žádnými ostrými a/nebo kovovými nástroji (např. drátěným kartáčem nebo kovovou škrabkou), protože by mohly poškodit povrch spotřebiče.
k) Nečistěte spotřebič kyselými látkami, lékařskými výrobky, ředidly, palivem, olejem ani jinými chemikáliemi, protože by jej mohly poškodit.
l) Během údržby používejte ochranné rukavice.
m) Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, vypusťte chladicí okruh a nechte dvířka chladicí komory mírně pootevřená, aby bylo zajištěno větrání vnitřního prostoru.
n) Pravidelně kontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěný nebo poškozený. V případě potřeby jej vyčistěte nebo vyměňte.
o) Zkontrolujte odtok kondenzátu. Udržujte jej čistý.
p) Pravidelně provádějte údržbu zařízení, abyste vyčistili kondenzátor, zkontrolovali elektrický obvod atd.
q) Pravidelně čistěte/vyměňujte sondy pro měření teploty potravin a kontrolujte těsnost těsnění dvířek. Vadné těsnění sníží výkon a životnost spotřebiče.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení jeho životnosti nesmí být tento výrobek likvidován se směsným domovním odpadem; vraťte jej do sběrného dvora/sběrného dvora pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Toto je znázorněno symbolem umístěným na výrobku, v uživatelské příručce nebo na obalu. Materiály použité ve spotřebiči lze znovu použít v souladu s jejich klasifikací. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými formami využití odpadních spotřebičů významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Místní úřady vám poskytnou informace o nejbližších místech pro likvidaci spotřebiče.

3.5. Řešení problémů

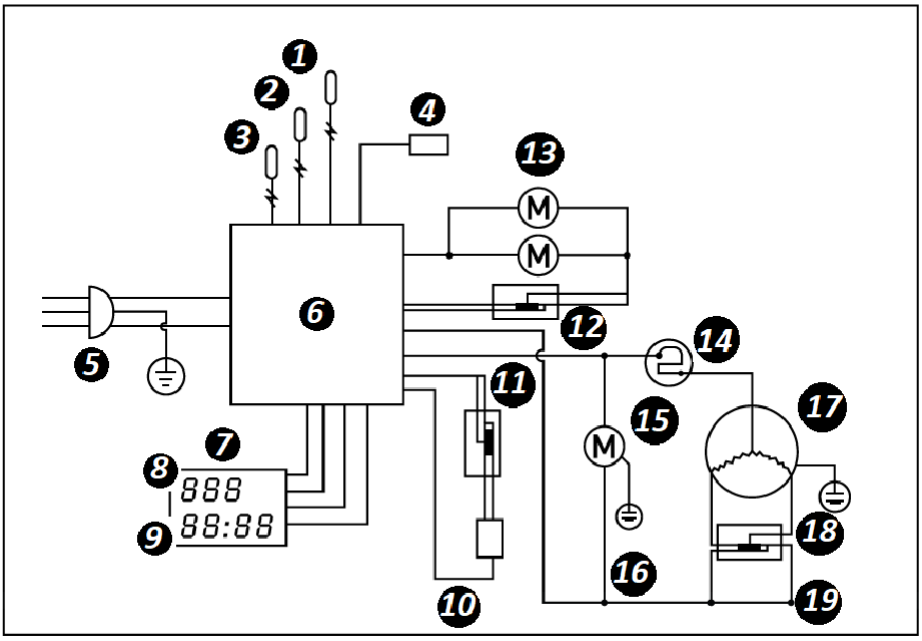
Problém	**Možná příčina**	**Řešení**
Kompresor ne běží	Výpadek napájení	Zkontrolovat. ten moc šňůra připojení
	Porucha ventilátoru	Zkontrolovat. a nahradit dle potřeby
	Selhání desky plošných spojů	
	Selhání pojistky nebo relé	
	Nesprávný odpor cívky	Zkontrolovat. a nahradit kompresor, pokud je to nutné
	Zaseknutá hřídel	
Slabý chladicí výkon	Zamrzlý výparník	Rozmrazte spotřebič

	Únik chladiva	Zkontrolujte a v případě selhání vyměňte chladící médium a dobití s

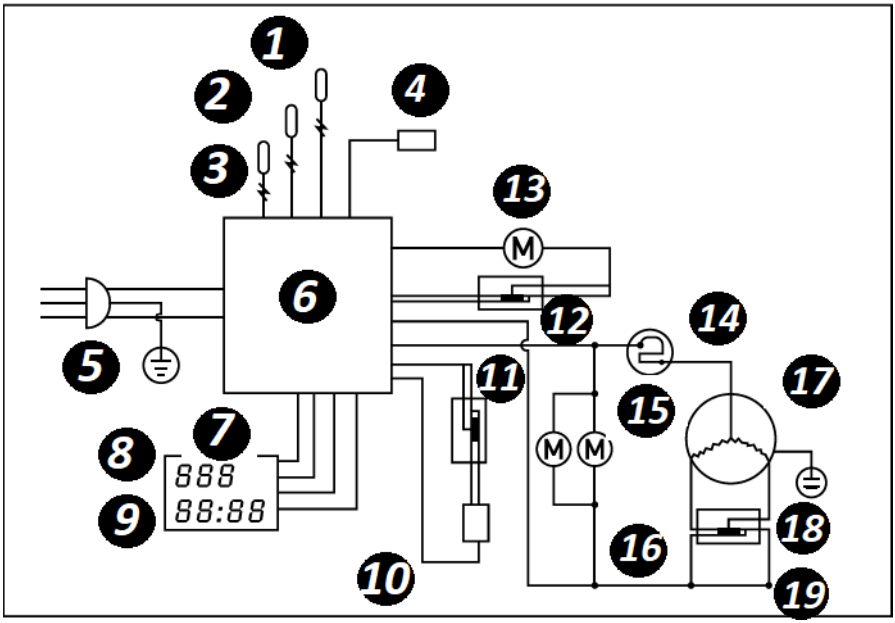
		chladící médium po opravách byly dokončeny
	Kondenzát odtok trubice ucpaný	Uvolnit
	Příliš mnoho jídla v komora	Odstraňte část jídla
	Doba nepřetržitého provozu příliš dlouho	Odpojte spotřebič ze zásuvky síť na nějakou dobu
	Kondenzát odtok trubice vysoká teplota	Nesprávný typ chladiva
	Špatné umístění spotřebiče (mraznička je na přímém slunci nebo v blízkosti zdroj tepla)	Přemístěte spotřebič do stinného místa / mimo dosah zdrojů tepla
	Selhání těsnění dveří	Vyměňte těsnění
	Nastavení teploty také vysoká	Snížit ten teplota prostředí
	Poloha čidla termostatu nesprávné	Seřídit.
	Porucha termostatu	Vyměňte termostat

4. Schéma elektrického zapojení

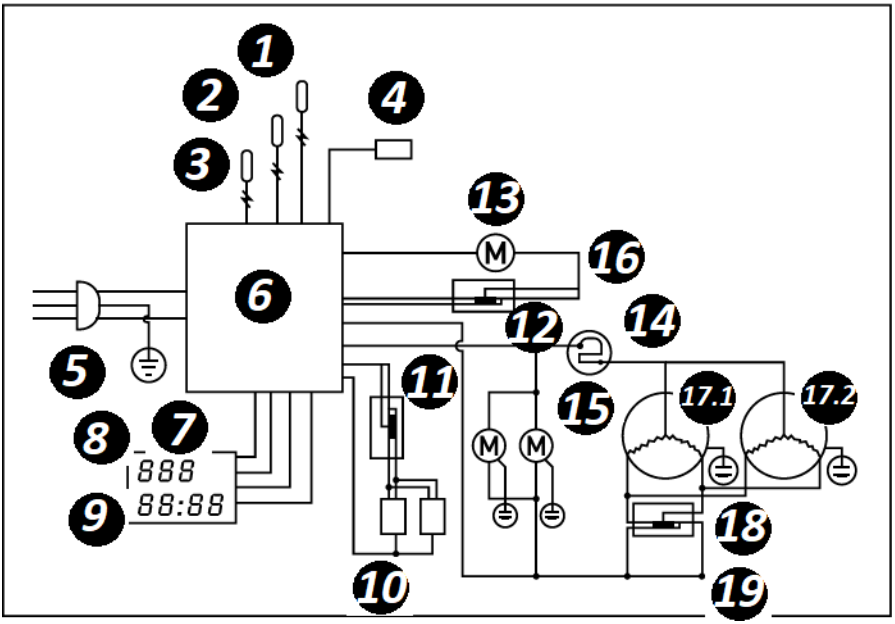
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

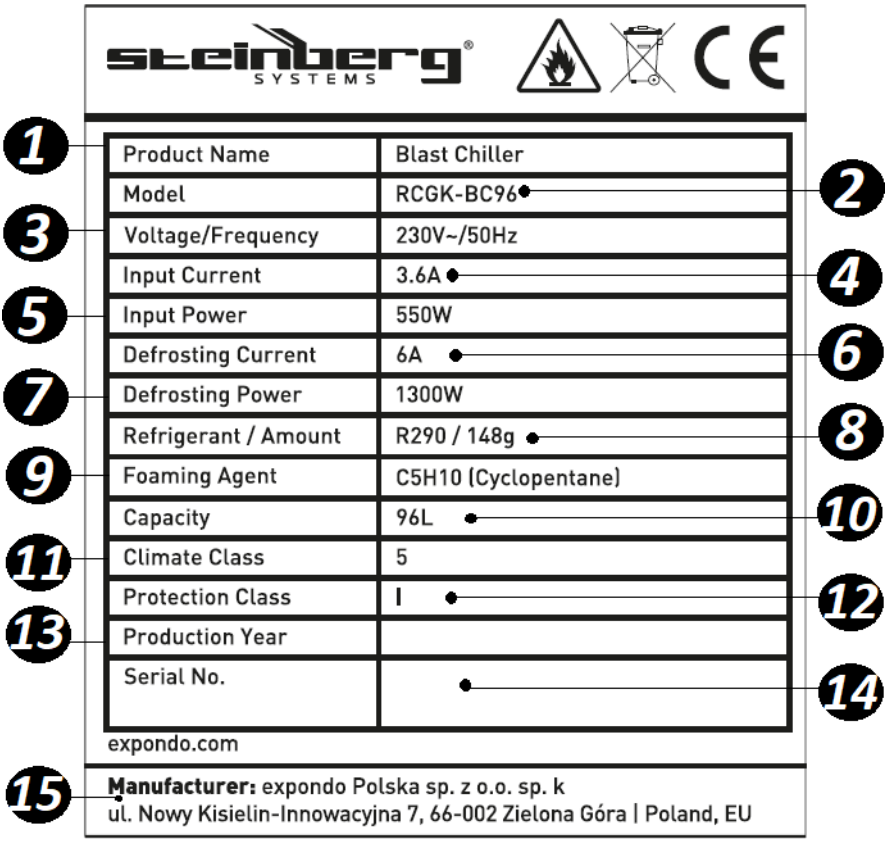

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Tepelný bezpečnostní spínač
4. Topný kabel
5. Napájecí zástrčka
6. Hlavní deska plošných spojů
7. Deska plošných spojů CPU
8. Zobrazení teploty
9. Zobrazení času
10. Elektromagnetický
uzavírací ventil 11/12/18. Relé
13. Motor ventilátoru výparníku
14. Ochrana proti přetížení
15. Motor ventilátoru kondenzátoru
16. Spouštěcí kondenzátor
17/17.1/17.2. Chladicí kompresor
19. Síťový kondenzátor

5. Přehled typových štítků:

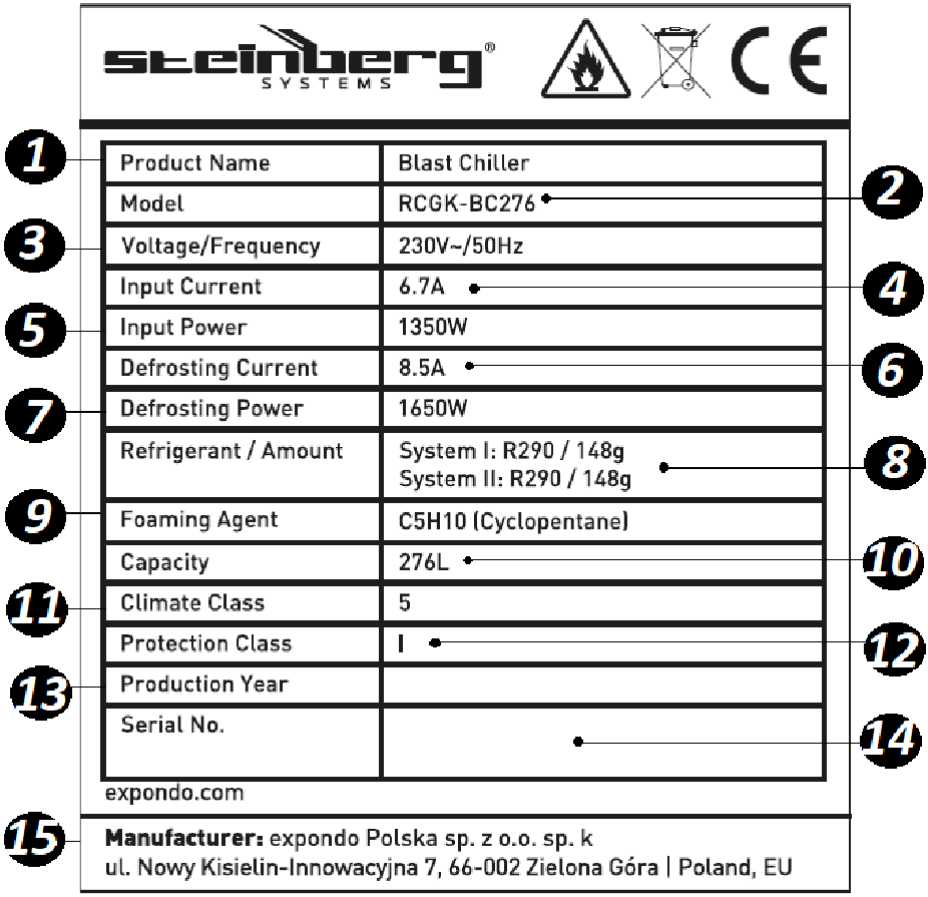




1	Název výrobku	Šokový zchlazovač
2	Model	RCGK-BC30
3	Věk/frekvence	230V-/50Hz
4	Vstupní proud	3.2A
5	Vstupní výkon	550W
6	Odmrazovací proud	**3.SA**
7	Odmrazovací výkon	700W
8	Chladivo/Množství	R290 /110g
9	Pěnidlo	C5H10 (cyklopentanel
10	Dovolené zatížení	29.SL
11	Klimatická třída	5
12	Třída ochrany	
13	Rok výroby	
14	Sériové čísloNo,.	

expondo.com

15 **Výrobce:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-lnnowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Polsko, EU



1. Název výrobku
2. Model
3. Napájecí napětí / frekvence
4. Vstupní proud
5. Jmenovitý výkon
6. Zatížení odmrazovacím proudem
7. Příkon odmrazování
8. Náplň chladiva
9. Typ pěnidla
10. Dovolené zatížení
11. Klimatická třída
12. Třída ochrany

13. Rok výroby
14. Sériové číslo
15. Manufacturer

Caractéristiques techniques

du paramètre description	du paramètre valeur		
Nom de produit	Refroidisseur rapide		
Modèle	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Fournir tension [VAC] / Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	550		1350
Courant d'entrée [A]	3,6	3,2	6,7
Consommation de courant pendant le dégivrage [A]	6	3,5	8,5
Consommation de puissance pendant le dégivrage [W]	1300	700	1650
Type de fluide frigorigène	R290		
Quantité de fluide frigorigène [g]	148	110	2 x 148
Type d'agent moussant	C5H10 (cyclopentane)		
Consommation d'énergie en mode refroidissement [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Alimentation de l'appareil consommation dans congélation [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Puissance de dispositif de chauffage de la sonde alimentaire [W]	30		
Capacité [L]	96	29,5	276
Classe de protection	I		
Classe climatique	5		
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Poids [kg]	66	39	139
Étagères	5	3	10
Charge maximale par étagère, unité (kg)	5		
Unités de mesure de température disponibles	˚C / ˚F		
Écran	Afficheur à cristaux liquides		

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué strictement selon les indications techniques, en utilisant les dernières technologies et composants, et en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL ET COMPRENEZ-LE AVANT UTILISATION.

Afin d'assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, il est nécessaire de veiller à son bon fonctionnement et à sa maintenance conformément aux directives contenues dans ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'augmentation de la qualité.

Explication des symboles

CE	Ce produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	**ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** indique une instruction spécifique (panneau d'avertissement général).
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Risque d'incendie – matériaux inflammables !



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

Le manuel d'origine est la version allemande du manuel. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation

ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et les instructions fait référence au refroidisseur rapide.

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche du cordon d'alimentation de l'appareil doit s'insérer dans la prise secteur. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine du cordon d'alimentation et les prises secteur correspondantes réduisent le risque de choc électrique.

b) Évitez de toucher les objets reliés à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les appareils de chauffage et les réfrigérants. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil exposé à la pluie directe, à un sol mouillé ou lors de son utilisation dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique augmente.

c) N'utilisez pas le cordon d'alimentation d'une manière non prévue. Ne jamais l'utiliser pour transporter l'appareil ou pour le débrancher de la prise secteur. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, d'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

d) Si vous ne pouvez éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour le raccorder au réseau électrique. L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.

e) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure. Faites remplacer un cordon d'alimentation endommagé par un électricien qualifié ou le service technique du fabricant.

f) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble d'alimentation, sa prise ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.

2.2. Sécurité au poste de travail

a) Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé.

b) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.

c) Les réparations de l'appareil doivent être effectuées exclusivement par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres

soins !

d) En cas d'inflammation ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou à CO2 pour éteindre le feu si l'appareil est sous tension.

e) Utilisez l'appareil dans un endroit bien aéré.

f) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes d'avertissement de sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
g) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
h) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
i) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles d'altérer votre capacité à l'utiliser.
b) L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes en bonne condition physique, capables de manipuler l'appareil et ayant reçu une formation adéquate, ayant lu ces instructions et ayant suivi une formation en matière de santé et de sécurité.
c) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des déficiences mentales, sensorielles ou intellectuelles, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu d'instructions de leur part sur son utilisation.
d) Faites preuve de prudence et de bon sens lors de l'utilisation du produit.
e) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter tout jeu avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Ne pas utiliser l'appareil en cas ou son interrupteur ne fonctionne pas correctement (ne se déclenche pas et ne s'arrête pas). Les appareils qui ne sont pas contrôlés avec un sélecteur présentent un danger, ne peuvent pas être utilisés et il convient de les réparer.
b) Débranchez l'appareil avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cette précaution de sécurité réduit les risques de mise en marche accidentelle.
c) Conservez les appareils non utilisés hors de portée des enfants et de toute personne non familiarisée avec l'appareil ou ce manuel. Les appareils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
d) Maintenir l'appareil en bon état technique.
e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
f) Le produit doit être réparé et entretenu par un personnel qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Ceci garantit un fonctionnement sûr du produit.

g) Pour préserver l'intégrité du produit, ne retirez pas les capots installés en usine et ne desserrez aucune vis.

h) Lors du transport et de la manutention de l'appareil, du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez la réglementation en vigueur concernant la manutention à la manivelle dans le pays d'utilisation de l'appareil.
i) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés.
j) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
k) Ne jamais tenter de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la structure.
l) Risque d'incendie ! Le gaz isolant (cyclopentane) et le fluide réfrigérant sont des substances inflammables. Tenez l'appareil à l'écart des sources d'incendie et de chaleur !
m) Ne surchargez pas les étagères de l'appareil.
n) Ne couvrez pas les aérations de l'appareil !
o) Ne stockez pas de matériaux inflammables dans le congélateur à choc et n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
p) Il est interdit d'utiliser des moyens ou dispositifs supplémentaires (autres que ceux recommandés par le fabricant) pour accélérer le processus de dégivrage.
q) Ne pas interrompre le circuit frigorifique.
r) L'appareil ne doit pas être soumis à des chocs ou des chutes, et ne doit pas être soumis à des pressions mécaniques.
s) Il est interdit de mettre quelques articles que ce soient à l'intérieur du congélateur.
t) Il est interdit de mettre les mains derrière le boîtier de l'appareil fonctionnant. Risque de blessures aux mains !
u) Il est interdit de mettre à l'intérieur de l'appareil les aliments chauds, les aliments dans des récipients fermés et les liquides non couverts.
v) Il n'est pas recommandé de congeler des produits placés sur des plateaux en papier ou des planches en bois.
w) Après avoir inséré les aliments, vérifiez si la porte du chambre est fermée. Évitez d'ouvrir la porte fréquemment.
x) Il est interdit d'incliner le congélateur fonctionnant.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour être sûr et qu'il soit doté de dispositifs de sécurité adéquats, et malgré l'utilisation de mesures de sécurité supplémentaires, il subsiste un faible risque résiduel d'accident ou de blessure pendant son fonctionnement. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour faire baisser rapidement la température des produits

alimentaires et des plats en peu de temps.

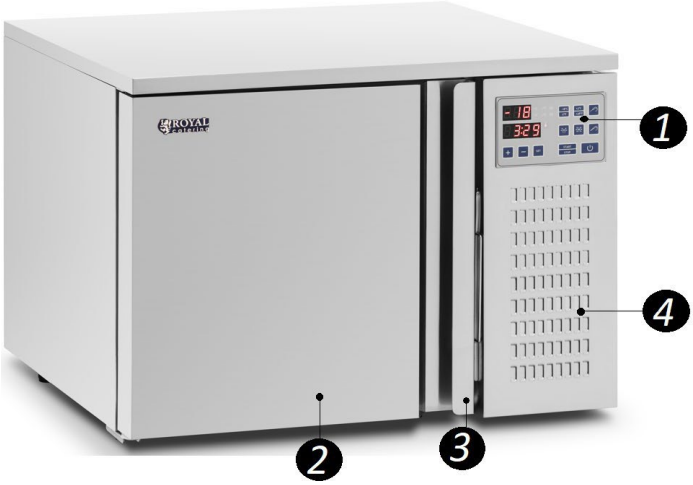
L'utilisateur est responsable de tout dommage causé par une utilisation non conforme.

3.1. Description de l’appareil

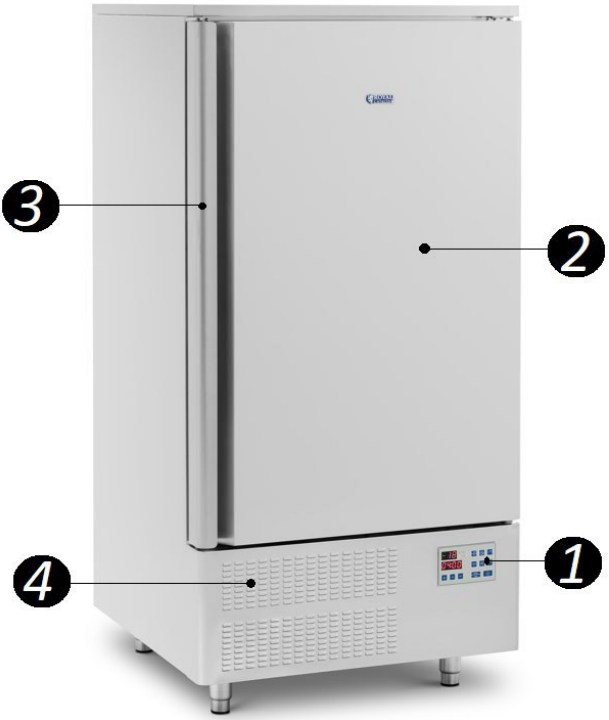
RCGK-BC96

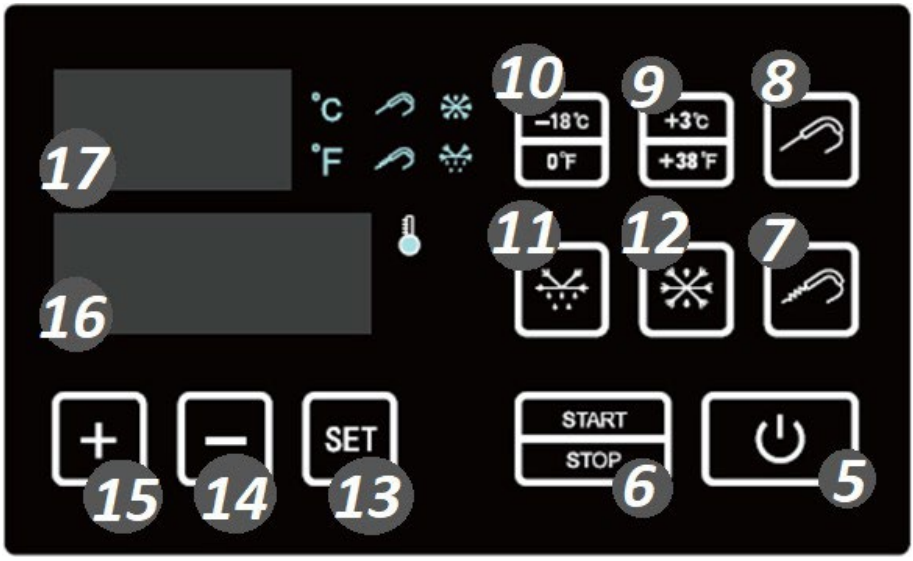


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Panneau de commande avec afficheurs
2. Chambre de refroidissement

3. Poignée
4. Grille de ventilation
5. Interrupteur marche/arrêt (passage en mode travail/veille)
6. Démarrage/arrêt du fonctionnement de l'appareil :
   a) Appuyer pour démarrer le processus de refroidissement sélectionné.
   b) Le voyant de refroidissement s'allume et le temps jusqu'à la fin du processus commence à s'écouler.
   c) Après avoir appuyé à nouveau sur le bouton "START / STOP" pendant le processus de refroidissement, l'appareil arrêtera de fonctionner et affichera la température actuelle à l'intérieur de la chambre de refroidissement / de la sonde alimentaire.
   d) Pour redémarrer le processus de refroidissement, appuyez une 3 fois sur le bouton "START / STOP". L'appareil commencera à fonctionner après 2 minutes (démarrage différé) afin de maintenir le compresseur au meilleur niveau (des allumages fréquents du compresseur pendant une courte période raccourcissent sa durée de vie). Après 2 minutes supplémentaires, le ventilateur démarre.
   e) Si la température à l'intérieur de la chambre de refroidissement est inférieure à la température souhaitée, le compresseur ne fonctionnera pas. Il ne sera activé lorsque la température à l'intérieur de la chambre de refroidissement s'élèvera à une valeur égale ou supérieure à la valeur réglée.

   f) Si, après avoir lancé le processus de congélation rapide [12] (en appuyant sur le « « bouton »), si la température de la sonde à cœur des aliments est inférieure à la température de consigne, le compresseur ne fonctionnera pas. Il démarre lorsque la température du produit montera à une valeur égale ou supérieure à la valeur réglée.

7. Réchauffement de la sonde alimentaire :

   a) Pour retirer la sonde à noyau alimentaire du produit congelé, appuyez sur le bouton « ».
   b) Le voyant de chauffage de la sonde s'allume et l'afficheur affiche la température de la sonde.
   c) Quand le voyant de chauffage s'éteint, il faut retirer la sonde du produit.

8. Sonde alimentaire :

   a) Insérez la pointe de la sonde thermique dans le produit alimentaire.
   b) Appuyez su[illegible]" bouton. L'indicateur de la sonde s'allume et

l’afficheur affichera la température du produit.

c) Appuyez sur le « « » à nouveau sur le bouton pour revenir au mode d’affichage de la température de la chambre de refroidissement.

9. Refroidissement :

    a) Le processus de refroidissement dure 1 minute et 30 secondes, pendant lesquelles la chambre de refroidissement atteint 3°C (38°F).
    b) Pour démarrer le processus, appuyez sur le bouton « +3°C/+38°F ». L'afficheur affiche les valeurs attribuées au processus.
    c) Appuyez sur le bouton "START / STOP" pour faire fonctionner l'appareil.

10. Congélation rapide :

    a) Le processus de congélation par choc dure 4 minutes, pendant lesquelles la chambre de refroidissement atteint -18°C (0°F).
    b) Pour démarrer le processus, appuyez sur le bouton « -18°C/0°F ». L'afficheur affiche les valeurs attribuées au processus.
    c) Appuyez sur le bouton "START / STOP" pour faire fonctionner l'appareil.

** Lorsque le processus (9)/(10) est terminé, l'appareil passera automatiquement en mode de maintien des aliments.*

11. Décongélation :

    a) Appuyez sur pour declancher le processus de décongélation.
    b) Le voyant s'allume. Il s'éteint une fois le processus terminé.

L'appareil effectue automatiquement un dégivrage toutes les 6 heures.

12. Surgélation (à l'aide d'une sonde alimentaire) :
    a) Insérez la pointe de la sonde thermique dans le produit alimentaire.
    b) Appuyez sur le bouton [12].
    c) Appuyez sur le bouton „START/STOP".

13. Réglage des paramètres

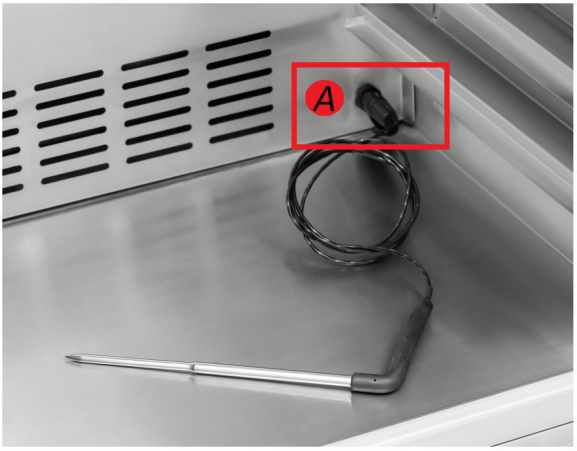
    a) Appuyez sur pour régler la température et le temps de refroidissement souhaités.
    b) Utilisez les boutons "+" et "-" pour régler le paramètre qui clignote sur l'afficheur.
    c) Durée (réglage du temps) : 00:10 – 99:59 ; température (réglage du temps) : -30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) Une fois le réglage terminé, appuyez sur le bouton "SET" pour quitter le menu de réglage manuel des paramètres.

** L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage manuel après quelques secondes d'inactivité et affiche la température de la chambre de refroidissement ou la température à cœur des aliments.*

14. Diminution de la valeur
15. Augmentation de la valeur
16. Affichage de la température
17. Indicateur de temps
18. Sonde alimentaire :



Pour installer la sonde, insérez son extrémité dans l'orifice rond [A] situé dans la chambre de refroidissement.



Sur le modèle RCGK-BC276, l'orifice [A] se trouve dans le coin inférieur droit de la chambre, tandis que sur les modèles RCGK-BC96 et RCGK-BC30, il se trouve dans le coin supérieur droit.



3.2. Préparation au fonctionnement

POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL

Une fois l'appareil livré, placez-le en position verticale et laissez-le reposer quelques heures avant de le brancher afin que le gaz isolant et le réfrigérant se stabilisent. La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé. Garder une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Tenez l'appareil éloigné de toute surface chaude. Utilisez-le toujours sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles et intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise secteur soit facilement accessible. Assurez-vous que la puissance du secteur corresponde aux données de la plaque signalétique !

Après la livraison, avant de placer les aliments dans la chambre du congélateur pour la première fois, lavez le compartiment avec de l'eau tiède et des détergents doux destinés au contact alimentaire, essuyez-le et pré-refroidissez-le.

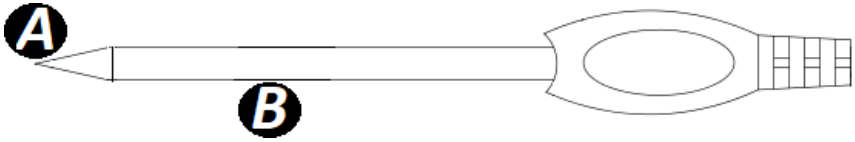
ATTENTION !Avant de connecter l'appareil au réseau électrique, installez un disjoncteur différentiel approprié - 30mA.

3.3. Dispositif d'entraînement

1. Raccorder le câble d'alimentation de l'appareil à une prise électrique.
2. Appuyez sur le commutateur [5].

3. Les afficheurs afficheront la température actuelle dans la chambre de refroidissement et la dernière heure réglée.
4. Réglez manuellement une très basse température de refroidissement pour une durée de 20 minutes (pré-refroidissement).
5. Sélectionnez le programme de fonctionnement souhaité ou réglez manuellement la température et le temps de refroidissement.
6. Disposez les produits sur les étagères de manière à ne pas obstruer la circulation de l'air entre eux. Gardez une petite distance entre les produits. Les produits placés trop près les uns des autres ou en quantité excessive peuvent réduire l'efficacité de refroidissement/congélation.

3.3.1. UTILISATION DES SONDES FOOD CORE :



1. L'embout de toute sonde est muni d'un capteur de température [A]. L'ensemble du capteur doit être enfoncé dans le produit pendant la mesure. Sinon, la mesure ne sera pas précise.
2. Derrière le capteur de température se trouve un élément chauffant [B] utilisé lors du retrait de la sonde des aliments congelés.
3. Lorsque la température atteint la valeur souhaitée, le compresseur cesse de fonctionner. Il reprendra son fonctionnement après 2 minutes lorsque la température sera égale ou supérieure à la température souhaitée.

3.3.2. CHANGEMENT D'UNITÉS DE TEMPÉRATURE :

Appuyez simultanément sur les boutons SET et – et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour passer de
°C à °F et inversement.

3.3.3. AFFICHAGE DES PARAMÈTRES :

Maintenez le bouton "SET" enfoncé pendant quelques secondes.

3.3.4. RÉINITIALISATION D'USINE :

1. Appuyez et maintenez simultanément les boutons M1, M2 et PCS pendant 3 secondes. L'afficheur de la température indiquera "rS" et l'appareil s'éteindra.
2. Démarrez l'appareil en marche a l'aide du bouton [5].
3. Paramètres d'usine :

a) Température : unités ˚C ; Valeur de réglage : -18
b) Heure : 4:00

3.3.5. CODES D'ERREUR :

1. HI : température trop élevée à l'intérieur de la chambre de refroidissement Ce code d'erreur s'affiche lorsque la température atteint 45˚C (113˚F). Appuyez sur le bouton "START / STOP" pour démarrer le refroidissement. Vérifiez la température après 2 heures. Si la température n'a pas baissé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez le service du fabricant.
2. LO : température trop basse à l'intérieur de la chambre de refroidissement. Ce code d'erreur s'affiche lorsque la température atteint -45˚C (-49˚F). Appuyez sur le bouton "START / STOP" pour démarrer la décongélation. Vérifiez la température après 2 heures. Si la température n'a pas augmenté, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez le service du fabricant.
3. E01 : erreur de la ligne de connexion entre le panneau de contrôle et la carte mère. Pour éliminer le défaut, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique, vérifiez la connexion et l'état des câbles et redémarrez l'appareil.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Avant tout nettoyage, réglage, remplacement des composants et quand l'appareil n'est pas utilisé, retirez la fiche de la prise.
b) Utilisez uniquement des produits non corrosifs pour nettoyer les surfaces.
c) Seuls des produits nettoyants doux destinés au contact alimentaire doivent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
d) Après chaque nettoyage, séchez soigneusement tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
e) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
f) Ne pas asperger l'appareil d'un jet d'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.
g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation du boîtier.
h) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son efficacité technique et la présence d'éventuels dommages.
i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

j) Ne pas nettoyer avec des outils pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou un grattoir métallique) car ceux-ci pourraient endommager la surface de l'appareil.
k) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car ils pourraient l'endommager.
l) Il est recommandé de porter des gants de protection lors des travaux d'entretien.
m) Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, videz le réservoir de réfrigérant et laissez la porte de la chambre de refroidissement légèrement entrouverte pour assurer une bonne circulation de l'air.
n) Vérifiez régulièrement que le filtre à air n'est pas sale ou endommagé. Nettoyez ou remplacez si nécessaire.
o) Observez le trou d'évacuation d'eau. Il ne peut pas être bouché.
p) Entretenez régulièrement l'appareil pour nettoyer le condensateur, vérifier le circuit électrique, etc.
q) Nettoyez/remplacez régulièrement les thermosondes et vérifiez l'étanchéité des joints de la porte. Les fuites réduisent l'efficacité de l'appareil et raccourcissent sa durée de vie.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.
En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mélangées ; rapportez-le à un collecteur/recycleur de déchets d'équipements électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole apposé sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur classification. En réutilisant, en recyclant ou en donnant une autre forme d'utilisation aux appareils usagés, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.
L'administration locale vous fournira les informations concernant les points de collecte les plus proches pour votre appareil électroménager.

3.5. Résolution de problèmes

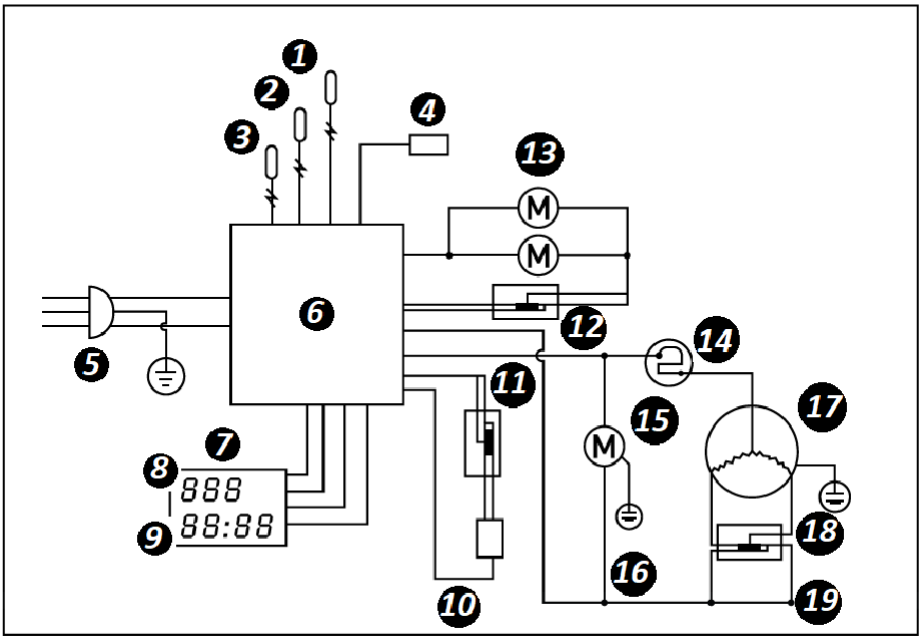
Problème	**Cause(s) possible(s)**	**Action corrective**
Compresseur ne fonctionne pas	Alimentation électrique coupée	Vérifier. le pouvoir corde relations
	Panne de ventilateur	Vérifier. et remplacer selon les besoins
	Défaillance du circuit imprimé	
	Panne de fusibles ou de relais	
	Résistance de bobine incorrecte	Vérifier. et remplacerle compresseur si nécessaire

	Grippage du rouleau	
Mauvaises performances de refroidissement	Évaporateur givré	Dégivrer l'appareil
	Quantité de réfrigérant	Inspectez et remplacez le cylindre de réfrigérant s'il est défectueux. et recharger avec

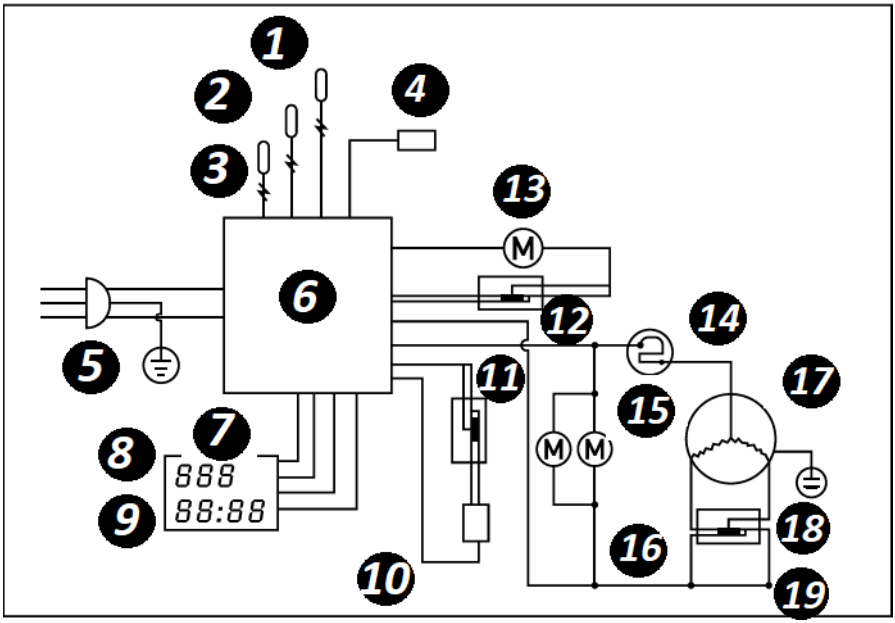
		réfrigérant après les réparations ont été achevés
	Condensat vidange tube bouché	Déboucher
	Trop de nourriture dans le chambre	Réduire le nombre de produits
	Durée de fonctionnement continue trop long	Débranchez l'appareil. les principaux pendant un certain temps
	Condensat vidange tube températures élevées	Fluide réfrigérant incorrect
	Mauvaise localisation de l'appareil (le congélateur est exposé directement au soleil ou à proximité d'une source de chaleur). source de chaleur)	Gardez l'appareil à l'écart du soleil et loin des sources de chaleur
	Le joint de la porte endommagé	Remplacez le joint.
	Réglage de la température également température	Réduire le température paramètre
	position du capteur de thermostat mauvais	Ajuster.
	Défaillance du thermostat	Remplacer le thermostat

4. Schéma du circuit électrique :

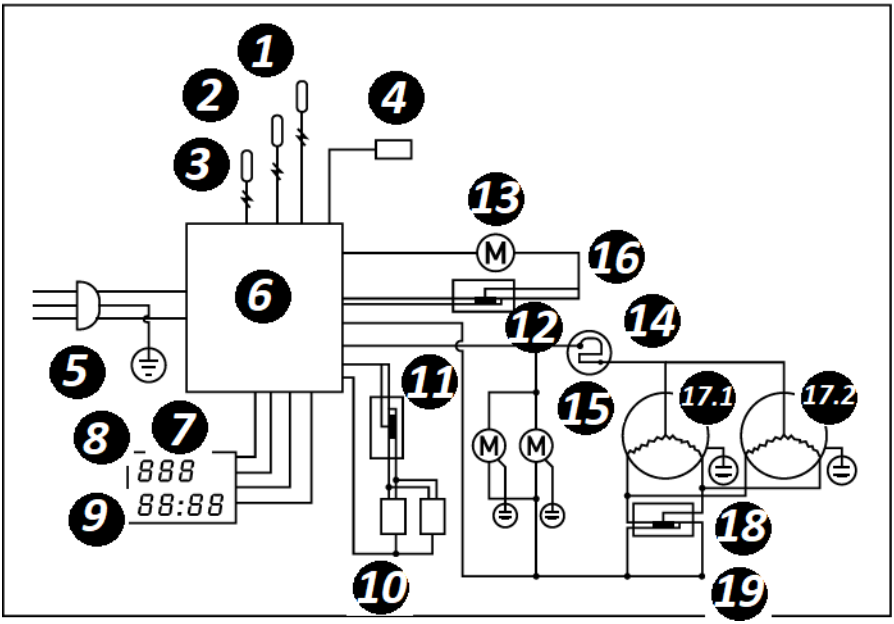
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

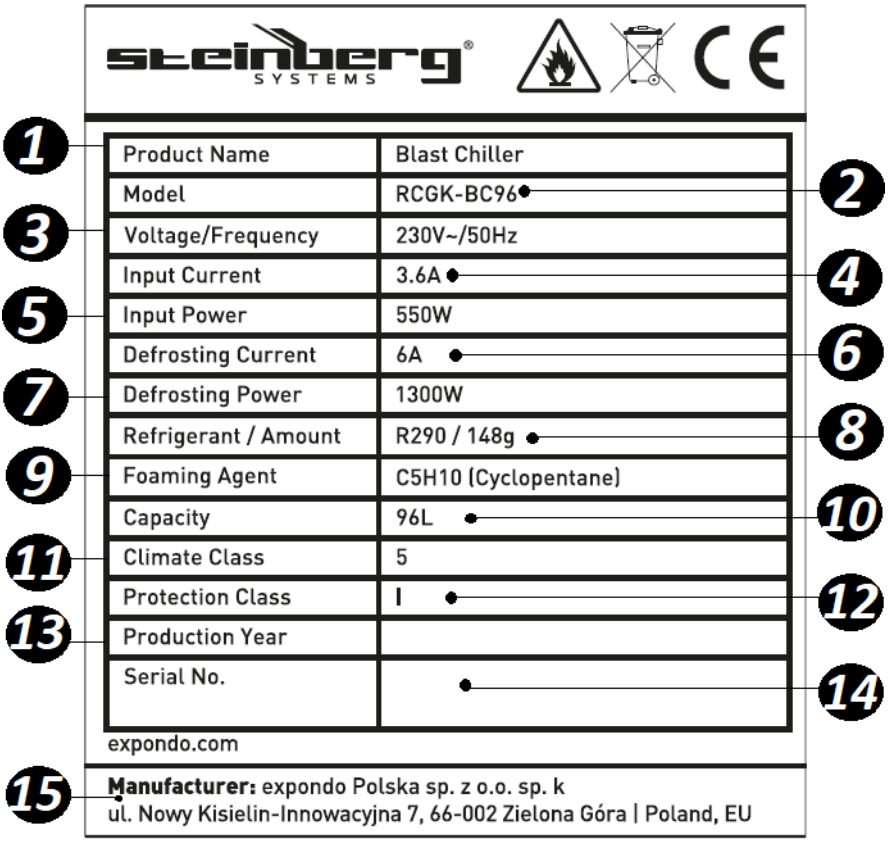

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Interrupteur de sécurité thermique
4. Conduite chauffant
5. Fiche d'alimentation
6. Carte mère
7. Carte processeur
8. Affichage de la température
9. Indicateur de temps
10. Vanne d'arrêt
électromagnétique 11/12/18.
Relais
13. Moteur de ventilateur d'évaporateur
14. Protection de surcharge
15. Moteur de ventilateur de condenseur
16. Condensateur de démarrage
17/17.1/17.2. Agrégat
19. Condensateur de ligne

5. Description de la plaque signalétique :

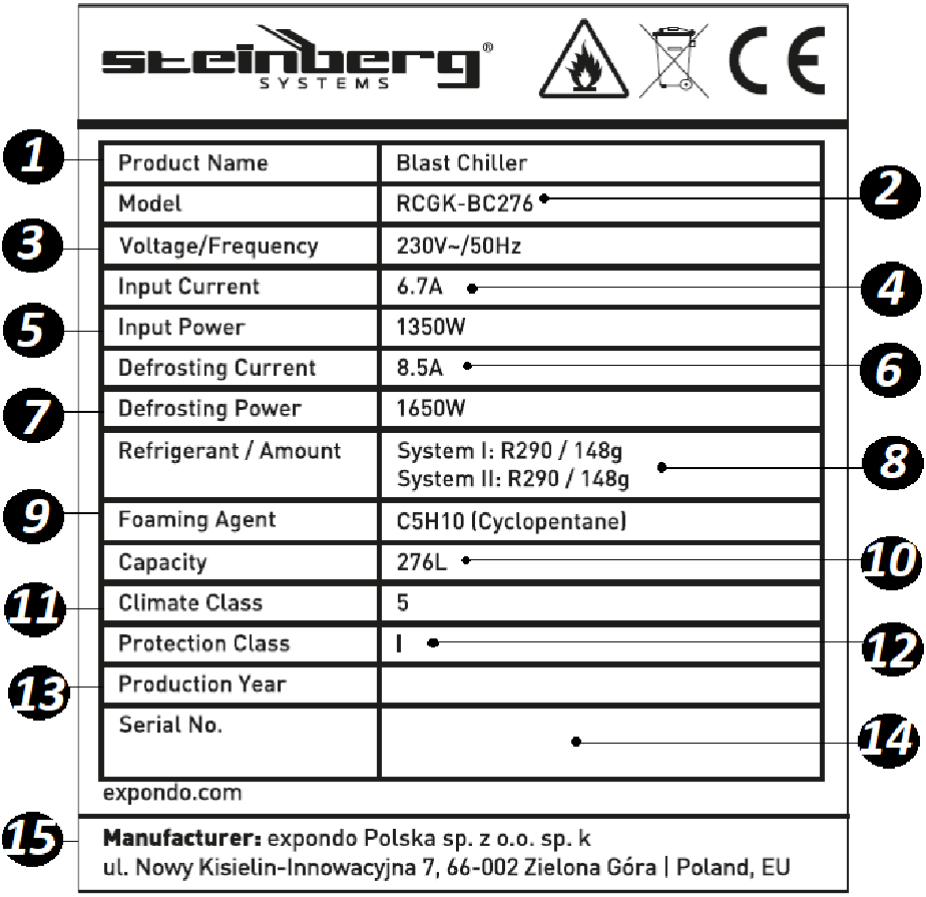




1	Nom du produit	Refroidisseur rapide
2	Modèle	RCGK-BC30
3	Tension/Fréquence	230 V / 50 Hz
4	Courant d'entrée	3.2A
5	Puissance d'entrée	550 W
6	Courant de dégivrage	3.SA
7	Puissance de dégivrage	700 W
8	Quantité de réfrigérant	R290 /IIOg
9	Agent moussant	C5H10 (Cyclopentanel
10	Courant de régime	29.SL
11	Classe climatique	5
12	Classe de protection	
13	Année de production	
14	Numéro de sérieNon,.	

expondo.com

15 **Fabricant :** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Pologne,



1. Nom de produit
2. Modèle
3. Tension d'alimentation / fréquence
4. Courant d'entrée
5. Puissance nominale
6. Consommation de courant pendant le dégivrage
7. Consommation de puissance pendant le dégivrage
8. charge de réfrigérant
9. Type d'agent moussant
10. Courant de régime
11. Classe climatique
12. Classe de protection

13. Année de fabrication
14. Numéro de série
15. Manufacturer

Dati tecnici

del parametro descrizione	del parametro valore		
Nome del prodotto	Abbattitore di temperatura		
Modello	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Fornitura tensione [VAC] / Frequenza [HZ]	230/50		
Potenza nominale [W]	550		1350
Corrente in entrata	3,6	3,2	6,7
Consumo di corrente durante lo scongelamento [A]	6	3,5	8,5
Consumo di energia durante lo scongelamento [W]	1300	700	1650
Tipo di refrigerante	R290		
Quantità di refrigerante [g]	148	110	2 x 148
Tipo di agente schiumogeno	C5H10 (ciclopentano)		
Consumo energetico in raffreddamento [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Alimentazione del dispositivo consumo In congelamento [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Potenza del riscaldatore della sonda cibo [W]	30		
Capacità [L]	96	29,5	276
Classe di protezione	I		
Classe climatica	5		
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Peso [kg]	66	39	139
Ripiani	5	3	10
Carico massimo per ripiano, cad. (kg)	5		
Unità di misura della temperatura disponibili	˚C / ˚F		
Tipo di display	Display a cristalli liquidi		

1. Descrizione generale

Il manuale serve da supporto nell'utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e

fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più elevati standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE E COMPRENDERLO PRIMA DELL'USO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.

Spiegazione dei simboli

CE	Soddisfa i requisiti delle norme di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	**ATTENZIONE!** o **AVVERTENZA!** o **RICORDA!** indica un'istruzione specifica (segnale di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio – materiali infiammabili!



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le atre versioni linguistiche sono state tradotte dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine “apparecchio” o “prodotto” nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferisce all’abbattitore di temperatura.

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine dei cavi di alimentazione originali e le prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare oggetti messi a terra, come tubature, termosifoni, stufe e apparecchi contenenti refrigerante. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra e tocca l'apparecchio esposto alla pioggia diretta, su un pavimento bagnato o mentre è in funzione in un ambiente umido. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, aumenta il rischio di danni all'apparecchio e di scosse elettriche.
c) Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
d) Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) per collegarlo alla rete elettrica. L’utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta segni di usura. Far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato da un elettricista qualificato o dal servizio tecnico del produttore.
f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. Sicurezza sul lavoro

a) Mantenere il posto di lavoro ordinato e ben illuminato.
b) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo, occorre contattare l’assistenza tecnica del produttore.
c) Le riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite solo dal servizio di assistenza del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
d) In caso di accensione o incendio, utilizzare solo estintori a polvere secca o

CO2 per spegnere l'incendio dell'apparecchio se sotto tensione elettrica.

e) Utilizzare il dispositivo in luogo ben ventilato.

f) Controllare regolarmente le condizioni degli adesivi di avvertenza di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
g) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
h) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
i) Tenere l'apparecchio lontano da bambini e animali.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il prodotto se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere significativamente la capacità di utilizzare il prodotto.
b) Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare il dispositivo e adeguatamente formate, che abbiano letto le presenti istruzioni e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza.
c) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità mentali, sensoriali o intellettive o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni da quest'ultima su come utilizzare il dispositivo.
d) Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del prodotto.
e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con esso.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). I dispositivi che non possono essere controllati con la manopola sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
b) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi intervento di regolazione, pulizia o manutenzione. Questa precauzione di sicurezza riduce il rischio di azionamento accidentale.
c) Tenere gli apparecchi non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con il presente manuale. Gli apparecchi sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico.
e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) Il prodotto deve essere riparato e sottoposto a manutenzione da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un

funzionamento sicuro del prodotto.

g) Per garantire l'integrità funzionale prevista del prodotto, non rimuovere le coperture installate in fabbrica né allentare i bulloni.

h) Durante il trasporto e la movimentazione dell'apparecchio dal magazzino al luogo di utilizzo, attenersi alle norme di salute e sicurezza per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
i) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare depositi permanenti di sporco.
j) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
k) Non tentare mai di manomettere l'apparecchio per modificarne i parametri o la struttura.
l) Rischio di incendio! Il gas isolante (ciclopentano) e il refrigerante sono sostanze infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore!
m) Non sovraccaricare i scaffali del dispositivo.
n) Non coprire le prese d'aria dell'apparecchio!
o) Non conservare materiali infiammabili nell'abbattitore o usare apparecchi elettrici che si trovano all'interno del dispositivo.
p) L'uso di mezzi o dispositivi aggiuntivi (diversi da quelli raccomandati dal produttore) per accelerare il processo di scongelamento è proibito.
q) Non interrompere il circuito del refrigerante.
r) Non sottoporre il dispositivo a urti o cadute e non applicare una pressione meccanica.
s) Non mettere oggetti sull'abbattitore.
t) Non mettere le mani dietro l'involucro del dispositivo in funzione. Rischio di lesioni alle mani!
u) I cibi caldi, gli alimenti in contenitori chiusi e i liquidi non coperti non devono essere messi nel dispositivo.
v) Non si raccomanda di congelare i prodotti posti su vassoi di carta o tavole di legno.
w) Dopo aver messo il cibo, controllare che lo sportello del compartimento sia chiuso. Evitare di aprire frequentemente la porta.
x) È vietato inclinare l'abbattitore durante il funzionamento.



ATTENZIONE! Sebbene l'apparecchio sia stato progettato per essere sicuro e dotato di adeguate misure di sicurezza, e nonostante l'impiego di misure di sicurezza aggiuntive, sussiste comunque un basso rischio residuo di incidenti o lesioni durante il suo funzionamento. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per ridurre rapidamente la temperatura dei prodotti alimentari e dei piatti in un breve periodo di tempo.

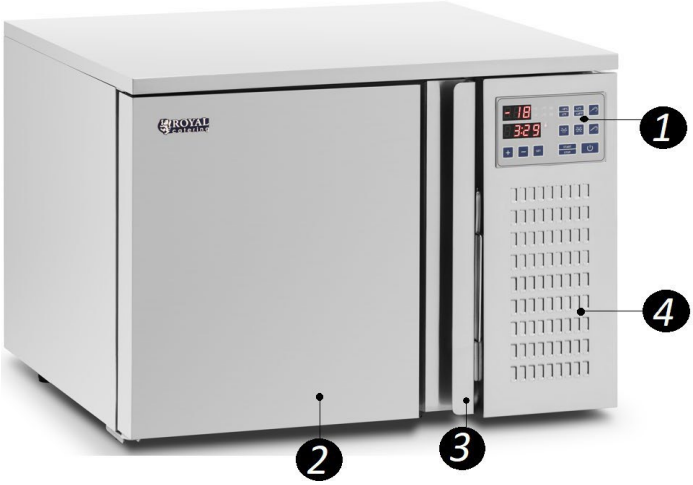
L'utente è responsabile di eventuali danni causati da un uso non conforme.

3.1. Descrizione del dispositivo

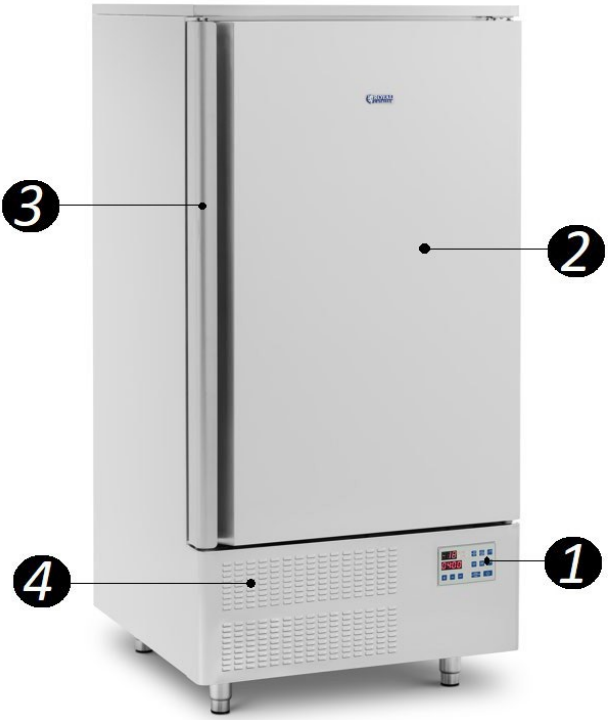
RCGK-BC96

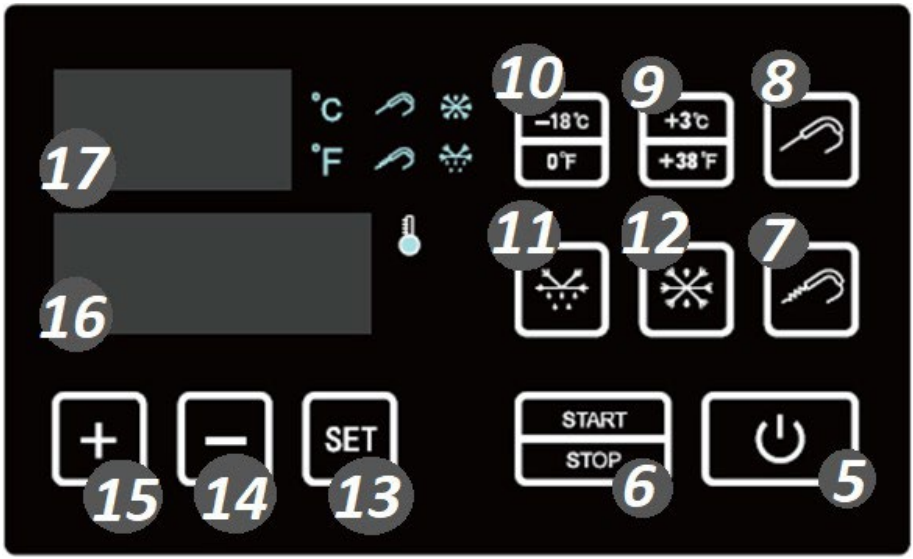


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Pannello di controllo con display
2. Compartimento di raffreddamento

3. Maniglia
4. Griglia di ventilazione
5. Interruttore on/off (passaggio alla modalità lavoro/sonno)
6. Avvio/arresto del funzionamento del dispositivo.
   a) Premere per avviare il processo di raffreddamento selezionato.
   b) La spia di raffreddamento si illuminerà e il tempo per completare il processo inizierà il conto alla rovescia.
   c) Se il pulsante "START/STOP" viene premuto di nuovo durante il processo di raffreddamento, il dispositivo si ferma e viene visualizzata la temperatura attuale all'interno del compartimento di raffreddamento/sonda cibo.
   d) Per riprendere il processo di raffreddamento, premere il pulsante "START/STOP" per la terza volta. Il dispositivo si avvia solo dopo 2 minuti (avvio ritardato) per mantenere il compressore in funzione al meglio (l'attivazione frequente del compressore in un breve periodo di tempo ne riduce la durata). Dopo altri 2 minuti il ventilatore partirà.
   e) Se la temperatura all'interno del compartimento di raffreddamento è inferiore a quella desiderata, il compressore non funziona. Si avvia solo quando la temperatura all'interno del compartimento sale a un valore uguale o superiore a quello impostato.
   f) Se, dopo aver avviato il processo di surgelazione [12] (premendo il tasto “ ”), la temperatura della sonda al cuore dell'alimento è inferiore alla temperatura impostata, il compressore non funzionerà. Si avvia solo quando la temperatura del prodotto sale a un valore uguale o superiore a quello impostato.

7. Riscaldare la sonda cibo:
   a) Per rimuovere la sonda al cuore del prodotto congelato, premere il pulsante “ ”.
   b) La spia di riscaldamento della sonda si accende e il display mostra la temperatura della sonda.
   c) Quando la spia di riscaldamento si spegne, rimuovere la sonda dal prodotto.

8. Sonda cibo:
   a) Inserire la punta della sonda termica nel prodotto alimentare.
   b) Premere il tasto “ ”. L'indicatore della sonda si accende e il display mostra la temperatura del prodotto.

c) Premere il tasto “ ” nuovamente il pulsante per tornare alla modalità di visualizzazione della temperatura della camera di raffreddamento.

9. Raffreddamento:

    a) Il processo di raffreddamento dura 1 minuto e 30 secondi, durante i quali la camera di raffreddamento raggiunge i 3˚C (38˚F).
    b) Per avviare il processo, premere il pulsante “+3°C/+38°F”. Il display mostrerà i valori assegnati al processo.
    c) Premere il pulsante "START/STOP" per avviare il dispositivo.

10. Congelamento rapido:

    a) Il processo di congelamento rapido dura 4 minuti, durante i quali la camera di raffreddamento raggiunge la temperatura di -18˚C (0˚F).
    b) Per avviare il processo, premere il pulsante “-18°C/0°F”. Il display mostrerà i valori assegnati al processo.
    c) Premere il pulsante "START/STOP" per avviare il dispositivo.

** Una volta completato il processo (9)/(10), l'apparecchio passerà automaticamente alla modalità di conservazione degli alimenti.*

11. Scongelamento:

    a) Premere per eseguire il processo di scongelamento.
    b) La spia si accende. Quando il processo è completo, si spegne.

** L'apparecchio esegue automaticamente lo sbrinamento ogni 6 ore.*

12. Congelamento profondo (utilizzando la sonda cibo):
    a) Inserire la punta della sonda termica nel prodotto alimentare.
    b) Premere il pulsante [12].
    c) Premere il pulsante "START/STOP".

13. Impostazione dei parametri:

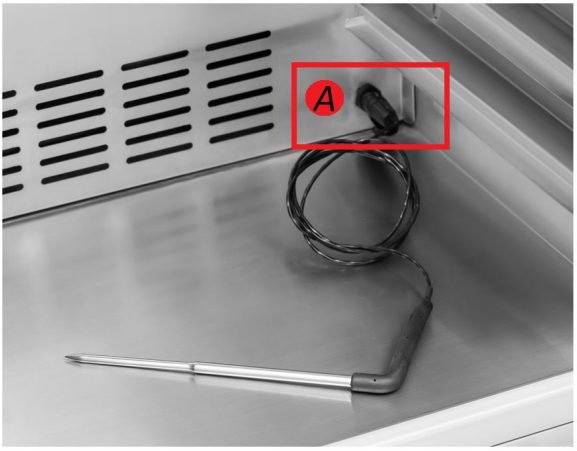
    a) Premere per impostare la temperatura e il tempo di raffreddamento desiderati.
    b) Utilizzare i pulsanti "+" e "-" per regolare il parametro che lampeggia sullo schermo.
    c) Intervallo di impostazione della durata (tempo): 00:10 – 99:59; intervallo di impostazione della temperatura: - 30˚C – 25˚C (-22˚F – 77˚F).
    d) Una volta completata la regolazione, premere il pulsante "SET" per uscire dal menu di impostazione manuale dei parametri.

** L'apparecchio uscirà automaticamente dalle impostazioni manuali dei parametri dopo alcuni secondi senza alcuna interazione da parte dell'utente e il display visualizzerà la temperatura della camera di raffreddamento o della sonda al cuore dell'alimento.*

14. Diminuire il valore
15. Aumentare il valore
16. Display della temperatura
17. Indicatore del tempo
18. Sonda cibo:



Per installare la sonda nell'apparecchio, inserire la sua punta nella presa rotonda situata nella camera di raffreddamento [A].



Nel modello RCGK-BC276, la presa [A] si trova nell'angolo inferiore destro della camera, mentre nei modelli RCGK-BC96 e RCGK-BC30 - nell'angolo superiore destro della camera:



3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Una volta consegnato l'apparecchio, posizionarlo in posizione verticale e lasciarlo riposare per alcune ore prima di collegarlo alla rete elettrica, in modo che il gas isolante e il refrigerante si stabilizzino. La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in un luogo in cui sia garantita una buona circolazione dell'aria. Mantenere la distanza minima di 10 cm da ogni parete del dispositivo. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, solida, pulita, ignifuga e asciutta, fuori dalla portata dei bambini e di persone con capacità mentali, sensoriali e intellettive ridotte. Posizionare l'apparecchio in un luogo in cui la spina di alimentazione sia sempre raggiungibile. Assicurarsi che i dati di potenza di rete corrispondano a quelli riportati sulla targhetta dei dati!

Dopo la consegna, prima di mettere i prodotti alimentari nello scomparto congelatore per la prima volta, lavare lo scomparto con acqua calda e detergenti alimentari delicati, asciugare e pre-raffreddare.

ATTENZIONE! Prima di collegare il dispositivo alla rete, è necessario installare un interruttore di corrente residua adeguato - 30mA.

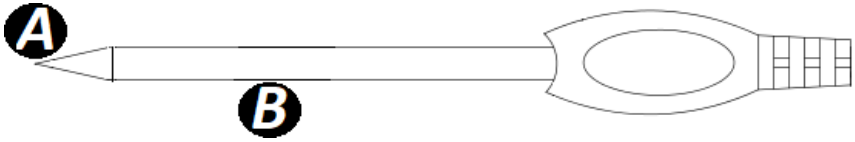
3.3. Funzionamento dell'apparecchio

1. Inserire il cavo di alimentazione del dispositivo nella presa elettrica.

2. Premere l'interruttore [5].

3. I display mostreranno la temperatura attuale nel compartimento di raffreddamento e l'ultima ora impostata.
4. Impostare manualmente la temperatura di raffreddamento molto bassa per 20 minuti (pre-raffreddamento).
5. Selezionare il programma di funzionamento desiderato o impostare manualmente la temperatura e il tempo di raffreddamento.
6. Disporre i prodotti sugli scaffali in modo da non bloccare il flusso d'aria tra di essi. Mantenere una leggera distanza tra i prodotti. Prodotti impilati troppo vicini l'uno all'altro o un numero eccessivo di prodotti possono causare una diminuzione dell'efficienza di raffreddamento/congelamento.

3.3.1. UTILIZZO DELLE SONDE AL CUORE:



1. All'estremità della sonda si trova il sensore di temperatura [A]. Durante la misurazione, l'intero sensore deve essere guidato nel prodotto. Altrimenti, la misurazione non sarà accurata.
2. Dietro il sensore di temperatura c'è un elemento riscaldato [B], che viene utilizzato quando si estrae la sonda dai prodotti congelati.
3. Quando la temperatura raggiunge il valore desiderato, il compressore smette di funzionare. Riprenderà a funzionare dopo 2 minuti quando la temperatura sarà uguale o superiore a quella desiderata.

3.3.2. CAMBIO DELLE UNITÀ DI MISURA DELLA TEMPERATURA:

Premere contemporaneamente i pulsanti SET e - per 3 secondi per passare da ^{o}C a ^{o}F o viceversa.

3.3.3. VISUALIZZAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI DEI PARAMETRI:

Tenere premuto il pulsante "SET" per alcuni secondi.

3.3.4. RIPRISTINO DI FABBRICA:

1. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "+" e "-" per 3 secondi. Il display della temperatura indicherà "rS" e il dispositivo si spegnerà.
2. Riavviare l'unità usando l'interruttore [5].
3. Impostazioni di fabbrica:

a) Temperatura: unità °C; valore impostato -18
b) Ora: 4:00

3.3.5. CODICI DI ERRORE:

1. HI: temperatura all'interno del compartimento di raffreddamento troppo alta. Questo codice di errore viene visualizzato quando la temperatura raggiunge i 45°C (113°F). Premere il pulsante "START/STOP" per avviare il raffreddamento. Controllare la temperatura dopo 2 ore. Se la temperatura non è scesa, scollegare il dispositivo dall'alimentazione e contattare il servizio di assistenza del produttore.
2. LO: temperatura troppo bassa all'interno del compartimento di raffreddamento. Questo codice di errore viene visualizzato quando la temperatura raggiunge i -45°C (-49°F). Premere il pulsante "START/STOP" per iniziare lo sbrinamento. Controllare la temperatura dopo 2 ore. Se la temperatura non è aumentata, staccare il dispositivo dall'alimentazione e contattare il servizio di assistenza del produttore.
3. E01: Errore sulla linea di collegamento tra il pannello di controllo e la scheda principale. Per rimuovere l'errore scollegare il dispositivo dall'alimentazione, controllare il collegamento e lo stato dei cavi e riavviare il dispositivo.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima di qualsiasi pulizia, regolazione o cambio di accessori e anche quando il dispositivo non viene utilizzato, spegnere il dispositivo e scollegare la spina di rete.
b) Utilizzare solo agenti non corrosivi per la pulizia delle superfici.
c) Per pulire l'apparecchio, utilizzare solo detergenti delicati destinati alle superfici a contatto con gli alimenti.
d) Dopo ogni pulizia, asciugare bene tutti i componenti prima di riutilizzare l'apparecchio.
e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
f) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua e non immergerlo in acqua.
g) Assicurarsi che l'acqua non penetri attraverso le porte di ventilazione dell'alloggiamento.
h) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda

l’efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.

i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

j) Non pulire con oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o un raschietto metallico) poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
k) Non pulire l'unità con sostanze acide, prodotti medicali, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici poiché potrebbero danneggiarla.
l) Si raccomanda di indossare guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione.
m) Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, svuotare il serbatoio del refrigerante e lasciare la porta del compartimento di raffreddamento leggermente socchiusa per garantire una corretta circolazione dell'aria.
n) Controllare regolarmente che il filtro dell'aria non sia sporco o danneggiato. Pulire o sostituire se necessario.
o) Osservare l'uscita dell'acqua. Non deve essere intasato.
p) Eseguire regolarmente la manutenzione del dispositivo per pulire il condensatore, controllare il circuito elettrico, ecc.
q) Pulire/sostituire regolarmente le sonde cibo e controllare se non ci sono perdite nelle guarnizioni della porta. Le perdite riducono il rendimento del dispositivo e ne accorciano la vita.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.
Al termine del suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici misti; restituirlo a un centro di raccolta/riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo posto sul prodotto, sul manuale d'uso o sulla confezione. I materiali utilizzati nell'apparecchio possono essere riutilizzati in base alle rispettive identificazioni di classificazione. Riutilizzando, riciclando o utilizzando in altre forme gli elettrodomestici dismessi, contribuisci in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.
L'amministrazione locale vi fornirà informazioni sui punti di smaltimento più vicini per l'apparecchio.

3.5. Risoluzione dei problemi

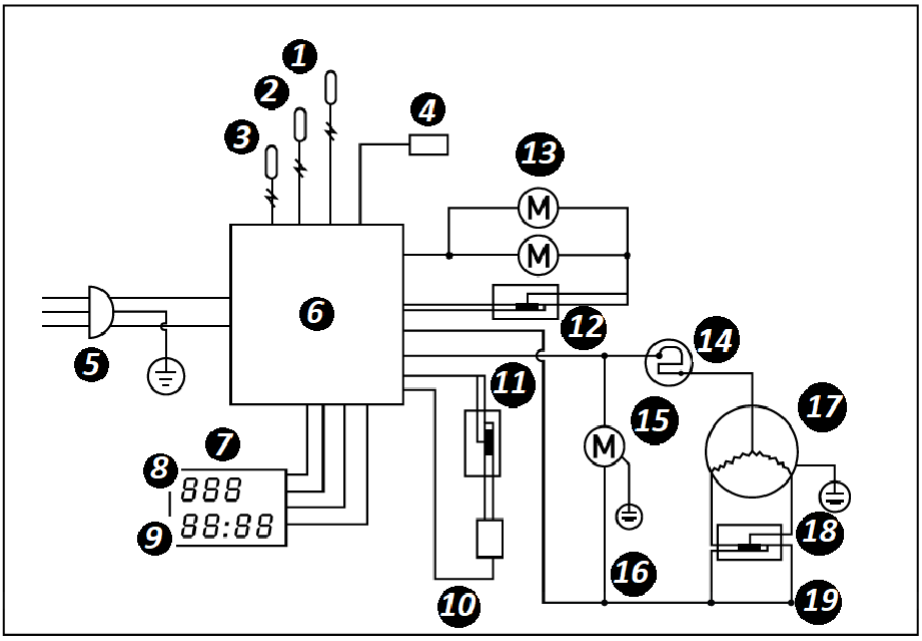
Problema	**Possibile causa**	**Azione**
Compressore no n in esecuzione	Alimentazione elettrica persa	Controllare. IL energia corda connessioni
	Guasto del ventilatore	Controllare. E sostituire come richiesto
	Guasto del circuito stampato	
	Guasto al fusibile o ai trasmettitori	
	Resistenza della bobina non corretta	Controllare. E sostituire il

	Grippaggio dell'albero	compressore se necessario
Scarse prestazioni di raffreddamento	Evaporatore smerigliato	Scongelare il dispositivo
	Perdita di refrigerante	Ispezionare e sostituire la bombola del refrigerante in caso di guasto E ricaricare con

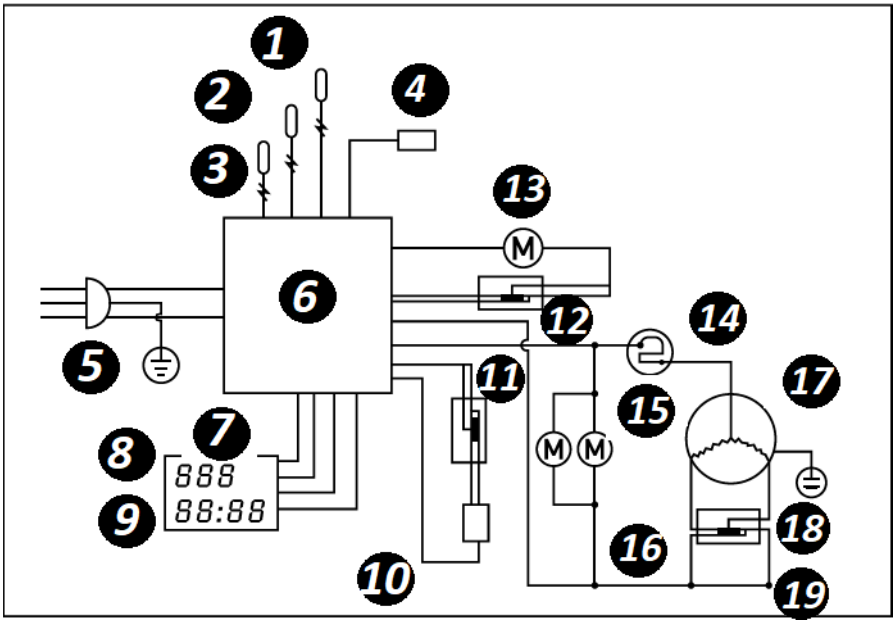
		refrigerante dopo le riparazioni sono stati completati
	Condensa drenare tubo intasato	Sbloccare
	Troppo cibo nel camera	Ridurre la quantità di prodotti
	Tempo di esecuzione continuo troppo lungo	Scollegare l'apparecchio dalla la rete elettrica per un po' di tempo
	Condensa drenare tubo temperatura alta	Refrigerante inadeguato
	Posizione errata dell'elettrodomestico (il congelatore è esposto alla luce diretta del sole o vicino a un fonte di calore)	Spostare il dispositivo all'ombra e lontano da fonti di calore
	Perdita della guarnizione della porta	Sostituire la guarnizione.
	Anche l'impostazione della temperatura temperatura	Ridurre IL temperatura collocamento
	Posizione del sensore del termostato il collegamento all'alimentazione	Regolare
	Guasto del termostato	Sostituire il termostato

4. Schema del circuito elettrico

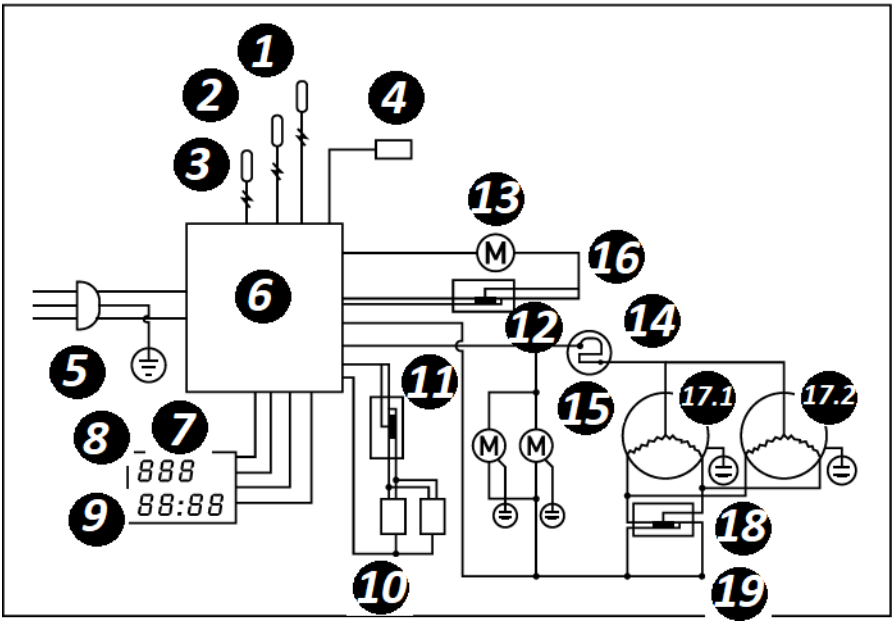
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

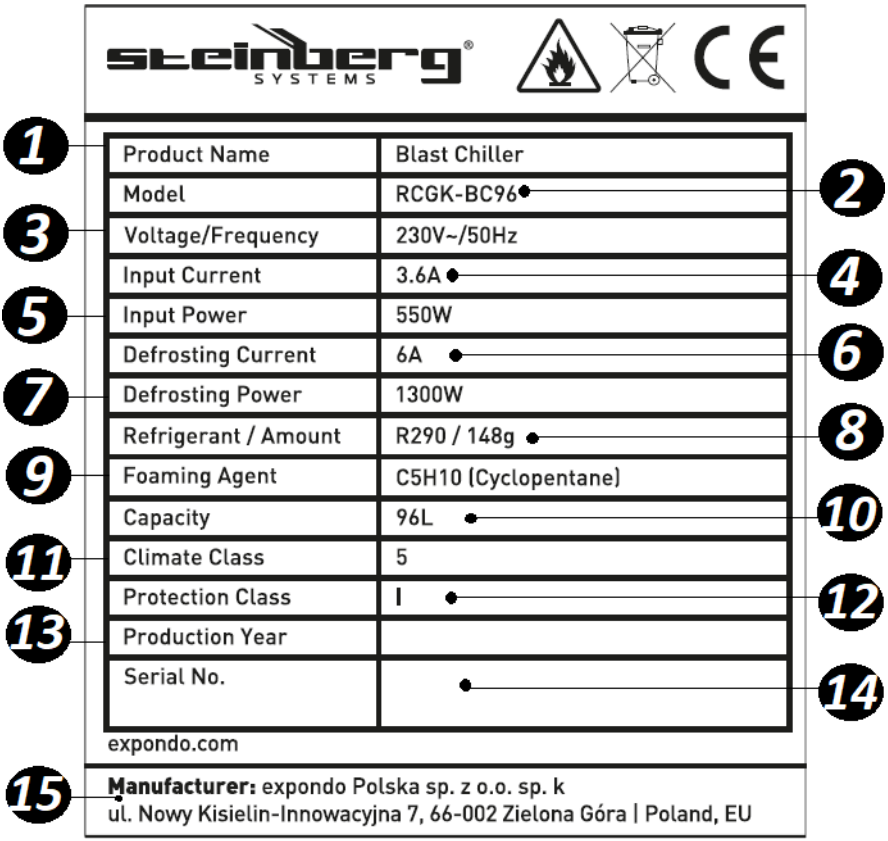

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Interruttore di sicurezza termico
4. Cavo di riscaldamento
5. Spina di alimentazione
6. Scheda principale
7. Scheda del processore
8. Display della temperatura
9. Indicatore del tempo
10. Valvola di arresto
elettromagnetica 11/12/18.
Trasmettitore
13. Motore del ventilatore dell'evaporatore
14. Protezione anti sovraccarico
15. Motore del ventilatore del condensatore
16. Condensatore di avviamento
17/17.1/17.2. Gruppo elettrogeno
19. Condensatore di linea

5. Descrizione delle targhette:



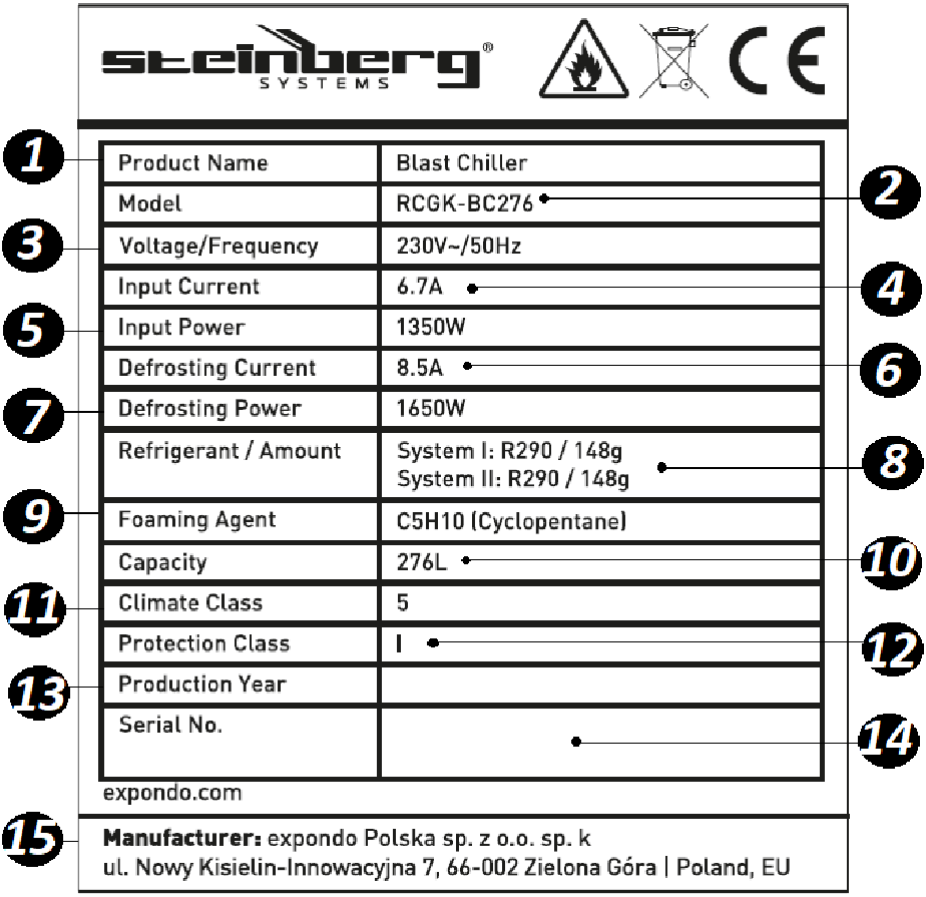


1	Nome del prodotto	Abbattitore di temperatura
	Modello	RCGK-BC30
3	Vo□age/Frequency	230V-/50Hz
	Corrente di ingresso	3.2A
5	Potenza in ingresso	550W
	Corrente di sbrinamento	**3.SA**
7	Potenza di sbrinamento	700W
	Refrigerante/Quantità	R290 /IIOg
9	agente schiumogeno	C5H10 (ciclopentanel
	Capacità di carico	29.SL
11	Classe sul clima	5
	Classe di protezione	
13	Anno di produzione	
	Numero di serieNo,.	

2 4 6 8 10 12 14

expondo.com

15 **Produttore:** Expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Polonia,



1. Nome del prodotto
2. Modello
3. Voltaggio di alimentazione / Frequenza
4. Corrente in entrata
5. Potenza nominale
6. Consumo di corrente durante lo scongelamento
7. Consumo di energia durante lo scongelamento
8. Carica di refrigerante
9. Tipo di agente schiumogeno
10. Capacità di carico
11. Classe climatica
12. Classe di protezione

13. Anno di produzione
14. Numero di serie
15. Manufacturer

Características técnicas

del parámetro descripción	del parámetro valor		
Nombre del producto	Abatidor de aire		
Modelo	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Suministrar Tensión [VACACIONES] / Frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	550		1350
Corriente de entrada [A]	3,6	3,2	6,7
Consumo de corriente durante la descongelación [A]	6	3,5	8,5
Consumo de potencia durante la descongelación [W]	1300	700	1650
Tipo de refrigerante	R290		
Cantidad de refrigerante [g]	148	110	2 x 148
Tipo de agente espumante	C5H10 (ciclopentano)		
Consumo de energía en refrigeración [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Alimentación del equipo consumo en congelación [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Potencia del calentador de la sonda para alimentos [W]	30		
Capacidad [L]	96	29,5	276
Clase de protección	I		
Clase climática	5		
Dimensiones (ancho x profundidad x altura) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Peso [kg]	66	39	139
Plataformas	5	3	10
Carga máxima por estante, c/u (kg)	5		
Unidades de medición de temperatura disponibles	°C / °F		
Tipo de la pantalla	LCD		

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con las indicaciones técnicas, el uso de las últimas tecnologías y componentes, así como cumpliendo con los más altos estándares de calidad.

LEA EL MANUAL CUIDADOSAMENTE Y ENTÉRDALO ANTES DE USARLO.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones encaminadas a la mejora de calidad.

Explicación de los símbolos

CE	Cumple los requisitos de las normas de seguridad pertinentes.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	**¡PRECAUCIÓN!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDE!** indica una instrucción específica (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de incendio – materiales inflamables!



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso

¡ADVERTENCIA! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término “aparato” o “producto” en las advertencias e instrucciones se refiere al enfriador rápido.

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe del cable de alimentación del aparato debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Los enchufes del cable de alimentación original y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar objetos conectados a tierra, como tuberías, radiadores, calentadores y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el aparato expuesto a la lluvia directa, a un piso mojado o mientras funciona en un ambiente húmedo. Si penetra agua en el aparato, existe un mayor riesgo de que se produzcan daños en el aparato y descargas eléctricas.
c) No utilice el cable de alimentación de ninguna forma no prevista. Nunca lo utilice para transportar el aparato ni para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
d) Si no puede evitar usar el aparato en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) para conectarlo a la red eléctrica. El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
e) No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado o muestra signos de desgaste. Solicite la sustitución del cable de alimentación dañado a un electricista cualificado o al servicio técnico del fabricante.
f) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable de alimentación, el enchufe ni el propio aparato en agua ni en ningún otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.

2.2. Seguridad en el puesto de trabajo

a) Mantenga el lugar de trabajo ordenado y bien iluminado.
b) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del dispositivo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
c) Las reparaciones del aparato solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
d) En caso de ignición o incendio, utilice únicamente extintores de polvo seco o

CO2 para apagar el fuego del aparato si está conectado a la red de tensión eléctrica.

e) Usar el aparato en una zona bien ventilada.

f) Compruebe periódicamente el estado de las pegatinas de advertencia de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
g) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
i) Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y animales.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar significativamente su capacidad para utilizarlo.
b) El dispositivo sólo puede ser utilizado por personas físicamente aptas, capaces de manipularlo y que hayan recibido la formación adecuada, que hayan leído estas instrucciones y hayan recibido formación en materia de salud y seguridad.
c) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades mentales, sensoriales o intelectuales, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de su uso.
d) Tenga cuidado y use el sentido común al utilizar el producto.
e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con él.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No use el aparato si el interruptor no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por un mando son inseguros, no pueden funcionar y deben ser reparados.
b) Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de realizar ajustes, limpieza o mantenimiento. Esta medida de seguridad reduce el riesgo de accionamiento accidental.
c) Mantenga los aparatos sin utilizar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o este manual. Los aparatos son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.
d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico.
e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
f) El producto debe ser reparado y mantenido por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un funcionamiento seguro del producto.
g) Para garantizar la integridad operativa del producto, no retire las cubiertas

instaladas de fábrica ni afloje ningún perno.

h) Al transportar y manipular el aparato desde su almacenamiento hasta el lugar de uso, siga las normas de salud y seguridad aplicables en el país donde se utilice.
i) Limpie el aparato regularmente para evitar la acumulación permanente de suciedad.
j) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
k) Nunca intente manipular el aparato para cambiar sus parámetros o estructura.
l) ¡Riesgo de incendio! El gas aislante (ciclopentano) y el refrigerante son sustancias inflamables. ¡Mantener el aparato alejado de fuentes de fuego y calor!
m) No sobrecargue los estantes del aparato.
n) ¡No cubra las rejillas de ventilación del aparato!
o) No almacene materiales inflamables en el abatidor o utilice aparatos eléctricos que estén dentro del aparato.
p) Se prohíbe el uso de medios o dispositivos adicionales (distintos a los recomendados por el fabricante) para acelerar el proceso de descongelación.
q) El circuito de refrigerante no debe ser interrumpido.
r) El aparato debe ser sometido a golpes o caídas, ni se debe aplicar presión mecánica.
s) No coloque ningún objeto encima del abatidor.
t) No ponga las manos detrás de la carcasa del aparato en funcionamiento. ¡Riesgo de lesiones en las manos!
u) No se pueden introducir en el aparato alimentos calientes, alimentos en recipientes cerrados ni líquidos sin tapar.
v) No se recomienda congelar productos colocados en bandejas de papel o tablas de madera.
w) Después de introducir los productos, compruebe si la puerta de la cámara está cerrada. Evite abrir la puerta con frecuencia.
x) Está prohibido inclinar el abatidor durante el funcionamiento.

¡ADVERTENCIA! Aunque el aparato ha sido diseñado para ser seguro y está provisto de las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de medidas de seguridad adicionales, todavía existe un riesgo residual bajo de accidente o lesiones durante su funcionamiento. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Normas de uso

El aparato está diseñado para reducir rápidamente la temperatura de los productos

alimenticios y platos en un corto período de tiempo.

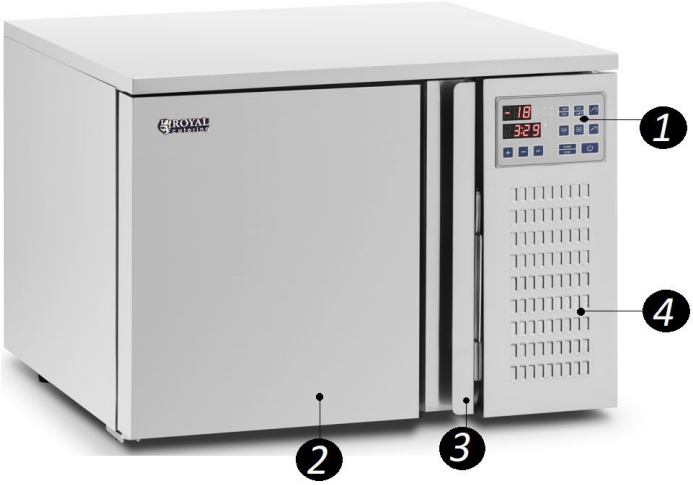
El usuario es responsable de cualquier daño causado por un uso no previsto.

3.1. Descripción del aparato

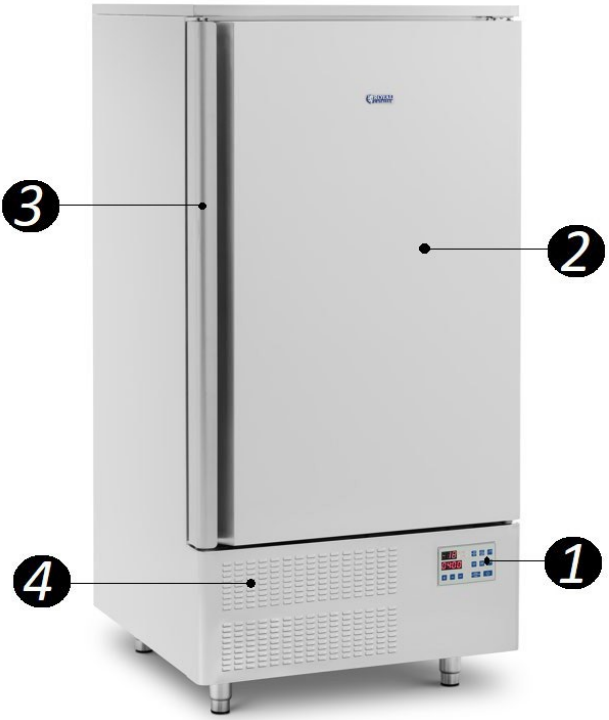
RCGK-BC96

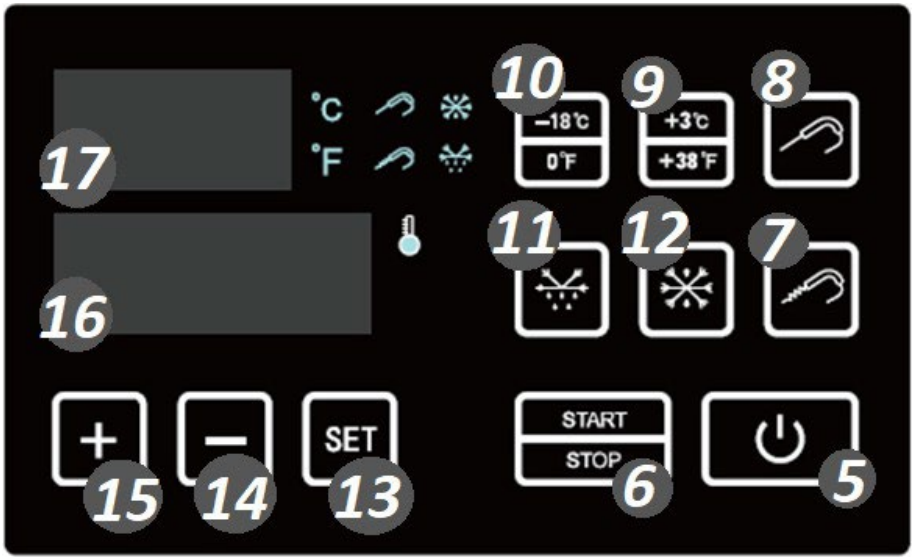


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Panel de control con pantallas
2. Cámara frigorífica

3. Agarradero
4. Rejilla de ventilación
5. Interruptor de encendido/apagado (cambio al modo de trabajo/espera)
6. Inicio/interrupción del funcionamiento del aparato:
   a) Pulse para iniciar el proceso de refrigeración seleccionado.
   b) La luz indicadora de refrigeración se iluminará y el tiempo para completar el proceso comenzará a contar.
   c) Si se vuelve a pulsar el botón "START/STOP" durante el proceso de refrigeración, el aparato dejará de funcionar e indicará la temperatura actual dentro de la cámara de refrigeración/sonda para alimentos.
   d) Para reanudar el proceso de refrigeración, pulse por tercera vez el botón "START/STOP". El aparato solo se pondrá en marcha después de 2 minutos (arranque retardado) para mantener el compresor en óptimas condiciones (el encendido frecuente del compresor en un corto período de tiempo acorta su vida útil). Después de otros 2 minutos, el ventilador se pondrá en marcha.
   e) Si la temperatura dentro de la cámara de refrigeración es inferior a la deseada, el compresor no funcionará. Solo se activará cuando la temperatura en el interior de la cámara suba al valor igual o superior al establecido.
   f) Si después de iniciar el proceso de ultracongelación [12] (pulsando el botón “ ”), la temperatura de la sonda central del alimento es inferior a la temperatura configurada, el compresor no funcionará. Solo se activará cuando la temperatura del producto suba al valor igual o superior al establecido.

7. Calentamiento de la sonda para alimentos:
   a) Para retirar la sonda central del alimento del producto congelado, presione el botón “ ”.
   b) El indicador luminoso de calentamiento de la sonda se encenderá y la pantalla mostrará la temperatura de la sonda.
   c) Cuando el indicador de precalentamiento se apague, retire la sonda del producto.

8. Sonda para alimentos:
   a) Introduzca la punta de la sonda térmica en el alimento.
   b) Presione el " botón. El indicador de la sonda se encenderá y la pantalla mostrará la temperatura del producto.

c) Presione el botón “ ” nuevamente para regresar al modo de visualización de temperatura de la cámara de enfriamiento.

9. Refrigeración:

    a) El proceso de enfriamiento tarda 1 minuto y 30 segundos, durante el cual la cámara de enfriamiento alcanza los 3ºC (38ºF).
    b) Para iniciar el proceso, presione el botón “+3ºC/+38ºF”. La pantalla mostrará los valores asignados al proceso.
    c) Pulse el botón "START/STOP" para poner en marcha el aparato.

10. Congelación rápida:

    a) El proceso de congelación rápida dura 4 minutos, durante los cuales la cámara de enfriamiento alcanza los -18˚C (0˚F).
    b) Para iniciar el proceso, presione el botón “-18ºC/0ºF”. La pantalla mostrará los valores asignados al proceso.
    c) Pulse el botón "START/STOP" para poner en marcha el aparato.

** Cuando se complete el proceso (9)/(10), el aparato pasará automáticamente al modo de conservación de alimentos.*

11. Descongelación:

    a) Pulse para realizar el proceso de descongelación.
    b) El indicador luminoso se encenderá. Se apagará cuando el proceso termine.

El aparato descongela automáticamente cada 6 horas.

12. Ultracongelación (utilizando la sonda para alimentos):
    a) Introduzca la punta de la sonda térmica en el alimento.
    b) Pulse el botón [12].
    c) Pulse el botón "START/STOP".

13. Ajuste de parámetros:

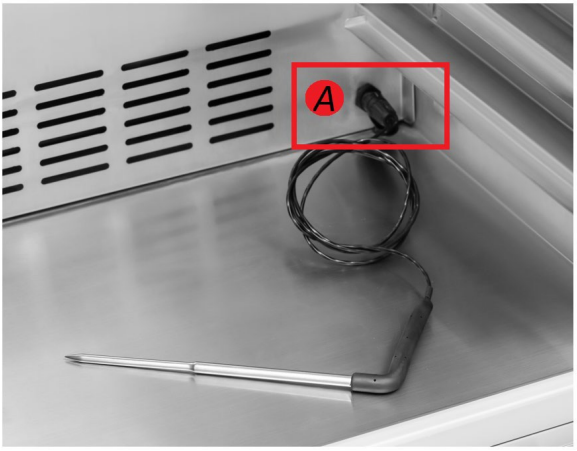
    a) Pulse para ajustar la temperatura y el tiempo de refrigeración deseados.
    b) Utilice los botones "+" y "-" para ajustar el parámetro que parpadea en la pantalla.
    c) Rango de ajuste de duración (tiempo): 00:10 – 99:59; rango de ajuste de temperatura: -30˚C – 25˚C (-22˚F – 77˚F).
    d) Una vez finalizado el ajuste, pulse el botón "SET" para salir del menú de ajuste manual de parámetros.

***** *El aparato abandonará automáticamente la configuración manual de parámetros tras unos segundos sin intervención del usuario y la pantalla mostrará la temperatura de la cámara de refrigeración o de la sonda térmica.*

14. Reducción de valores
15. Aumento de valores
16. Pantalla de temperatura
17. Indicador de tiempo
18. Sonda para alimentos:



Para instalar la sonda, inserte la punta en el conector redondo ubicado en la cámara de refrigeración [A].



En el modelo RCGK-BC276, el conector [A] se encuentra en la esquina inferior derecha de la cámara, mientras que en los modelos RCGK-BC96 y RCGK-BC30, en la esquina superior derecha.



3.2. Preparación para el trabajo

COLOCACIÓN DEL APARATO

Una vez entregado el aparato, colóquelo en posición vertical y déjelo reposar durante unas horas antes de conectarlo a la red eléctrica para que el gas aislante y el refrigerante se estabilicen. Los límites máximos de temperatura ambiente y humedad relativa que no deben superarse son +40 °C y 85 % de HR, respectivamente. Coloque el aparato en un lugar con buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Utilice siempre el aparato sobre una superficie nivelada, firme, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con capacidades mentales, sensoriales e intelectuales reducidas. Coloque el aparato en un lugar donde se pueda alcanzar el enchufe de la red eléctrica en cualquier momento. Asegúrese de que la potencia nominal de la red eléctrica coincida con los datos de la placa de características!

Después de la entrega, antes de colocar los alimentos en la cámara del congelador por primera vez, lave la cámara con agua tibia y detergentes suaves para alimentos, séquela con un paño y enfríela previamente.

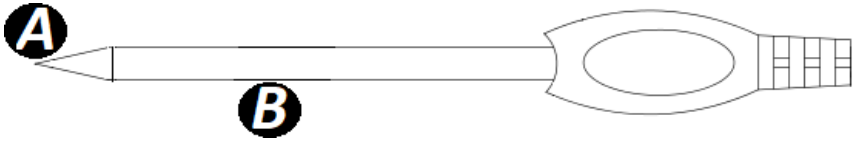
¡ADVERTENCIA! Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, debe instalarse un interruptor diferencial adecuado de 30 mA.

3.3. Funcionamiento del aparato

1. Conectar el cable de alimentación del aparato a la toma de corriente.
2. Pulsar el interruptor [5].

3. Las pantallas mostrarán la temperatura actual de la cámara de refrigeración y la última hora ajustada.
4. Ajuste manualmente la temperatura de refrigeración muy baja durante 20 minutos (prerefrigeración).
5. Seleccione el programa de funcionamiento deseado o ajuste manualmente la temperatura y el tiempo de refrigeración.
6. Coloque los productos en los estantes de manera que no bloqueen el flujo de aire entre ellos. Mantenga una distancia entre los productos. Los productos apilados demasiado cerca unos de otros o una cantidad excesiva de productos pueden provocar una disminución de la eficacia de la refrigeración/congelación.

3.3.1. USO DE LAS SONDAS DE NÚCLEO PARA ALIMENTOS:



1. En el extremo de la sonda se encuentra el sensor de temperatura [A]. Todo el sensor debe introducirse en el producto durante la medición. De lo contrario, la medición no será precisa.
2. Detrás del sensor de temperatura se encuentra el elemento calefactor [B] que se utiliza cuando se extrae la sonda de los productos congelados.
3. Cuando la temperatura alcanza el valor deseado, el compresor deja de funcionar. Reanudará el funcionamiento después de 2 minutos cuando la temperatura sea igual o superior a la deseada.

3.3.2. CAMBIO DE LAS UNIDADES DE TEMPERATURA:

Mantenga pulsados simultáneamente los botones SET y – durante 3 segundos para cambiar de
^{o}C a ^{o}F o viceversa.

3.3.3. VISUALIZACIÓN DE LOS AJUSTES DE PARÁMETROS:

Mantenga pulsado el botón "SET" durante unos segundos.

3.3.4. RESTABLECIMIENTO DE FÁBRICA:

1. Mantenga pulsados los botones "+" y "-" simultáneamente durante 3 segundos. La pantalla de temperatura indicará "rS" y el aparato se apagará.
2. Encender el aparato con el interruptor [5].
3. Ajustes de fábrica:

a) Temperatura: unidades en °C; valor de ajuste: -18
b) Hora: 4:00

3.3.5. CÓDIGOS DE ERROR:

1. HI: temperatura demasiado alta en el interior de la cámara de refrigeración. Este código de error se muestra cuando la temperatura alcanza los 45°C (113°F). Pulse el botón "START/STOP" para iniciar el refrigeración. Compruebe la temperatura después de 2 horas. Si la temperatura no ha bajado, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
2. LO: temperatura demasiado baja en el interior de la cámara de refrigeración. Este código de error se muestra cuando la temperatura alcanza los -45°C (-49°F). Pulse el botón "START/STOP" para iniciar la descongelación. Compruebe la temperatura después de 2 horas. Si la temperatura no ha subido, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
3. E01: Error en la línea de conexión entre el panel de control y la placa base. Para eliminar la avería, desconecte el aparato de la red eléctrica, compruebe la conexión y el estado de los cables y reinicie el aparato.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, y también cuando el aparato no esté en uso, hay que apagar el aparato y desconectar la clavija de la red.
b) Utilice únicamente productos no corrosivos para limpiar las superficies.
c) Para limpiar el aparato, utilice únicamente productos de limpieza suaves, diseñados para superficies en contacto con alimentos.
d) Después de cada limpieza, seque bien todos los componentes antes de volver a utilizar el aparato.
e) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
f) No rocíe el aparato con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
g) Asegúrese de que no entre agua a través de los puertos de ventilación de la carcasa.
h) Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en

buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.

i) Limpiar con un paño suave y húmedo.

j) No limpie con utensilios afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o un raspador de metal) ya que pueden dañar la superficie del aparato.
k) No limpie la unidad con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que pueden dañarla.
l) Se recomienda utilizar guantes de protección durante los trabajos de mantenimiento.
m) Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, vacíe el depósito de refrigerante y deje la puerta de la cámara de refrigeración ligeramente entreabierta para garantizar una correcta circulación del aire.
n) Compruebe regularmente si el filtro de aire está sucio o dañado. Limpiar o sustituir si es necesario.
o) Observe el orificio de salida de agua. No debe estar obstruido.
p) El aparato debe ser revisado regularmente para limpiar el condensador, comprobar el circuito eléctrico, etc.
q) Limpie/sustituya regularmente las sondas de alimentación y compruebe si las juntas de la puerta no tienen fugas. Las fugas reducen la eficiencia de funcionamiento del aparato y acortan su vida útil.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.
Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica mixta; devuélvalo a un recolector/reciclador de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se demuestra mediante el símbolo colocado en el producto, el manual de usuario o el embalaje. Los materiales utilizados en el aparato pueden reutilizarse según sus identificaciones de clasificación. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso a los aparatos usados, usted hace una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
La administración local le proporcionará información sobre los lugares de eliminación de residuos más cercanos para el aparato.

3.5. Resolución de problemas

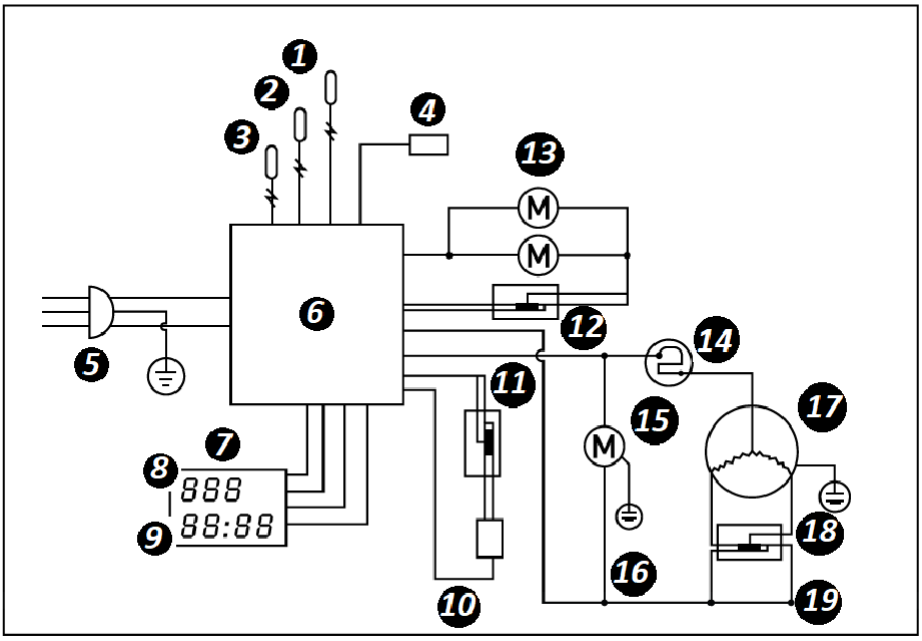
Problema	**Posible causa**	**Medida**
Compresor no corriendo	Se perdió la fuente de alimentación	Comprobar. el fuerzacable conexiones
	Avería del ventilador	Comprobar. y reemplazar según sea necesario
	Fallo de PCB	
	Fallo del fusibles o relés	
	Resistencia de la bobina incorrecta	Comprobar. y reemplazar el compresor si es necesario
	Gripado del eje	
Rendimiento	Evaporador con escarcha	Descongelar el aparato

deficiente de la refrigeración	Fuga de refrigerante	Inspeccione y reemplace el cilindro de refrigerante si está defectuoso y recargar con

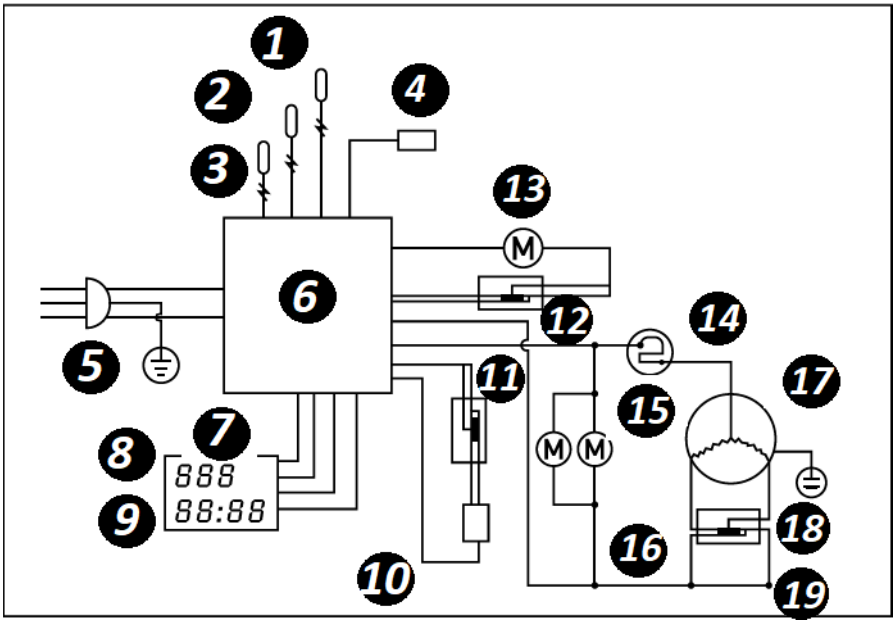
		refrigerante después de las reparaciones se han completado
	Condensar drenar tubo obstruido	Desbloquear
	Demasiada comida en el cámara	Reducir el número de productos
	Tiempo de funcionamiento continuo demasiado largo	Desconecte el aparato de la red eléctrica por algún tiempo
	Condensar drenar tubo temperatura alta	Refrigerante inadecuado
	Mala ubicación del aparato (el congelador está expuesto a la luz solar directa o cerca de un fuente de calor)	Poner el aparato a la sombra y lejos de las fuentes de calor
	Fugas en la junta de la puerta	Sustituir la junta
	Ajuste de temperatura también alto	Reducir el temperatura configuración
	Posición del sensor del termostato incorrecto	Ajustar.
	Avería del termostato	Sustituir el termostato

4. Esquema de circuitos eléctricos:

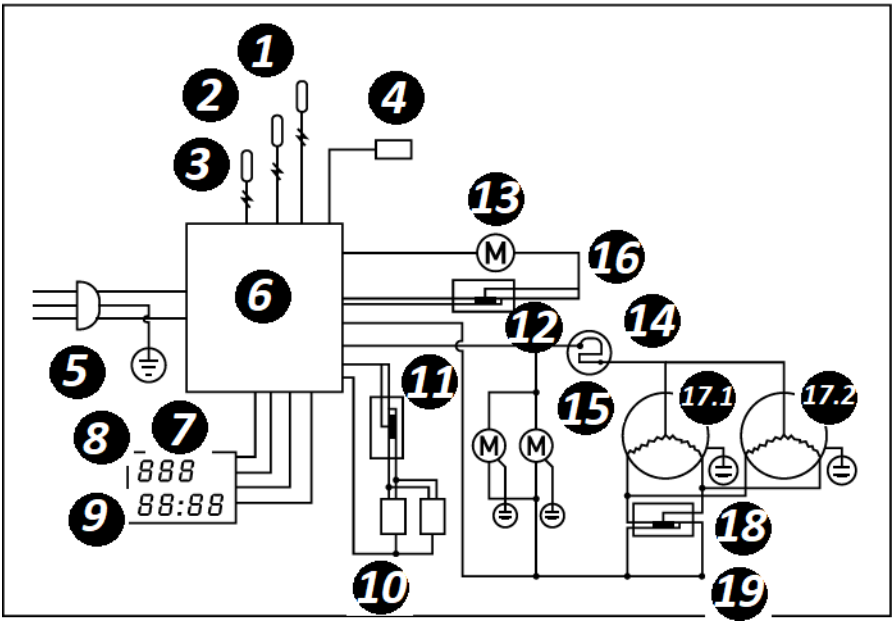
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

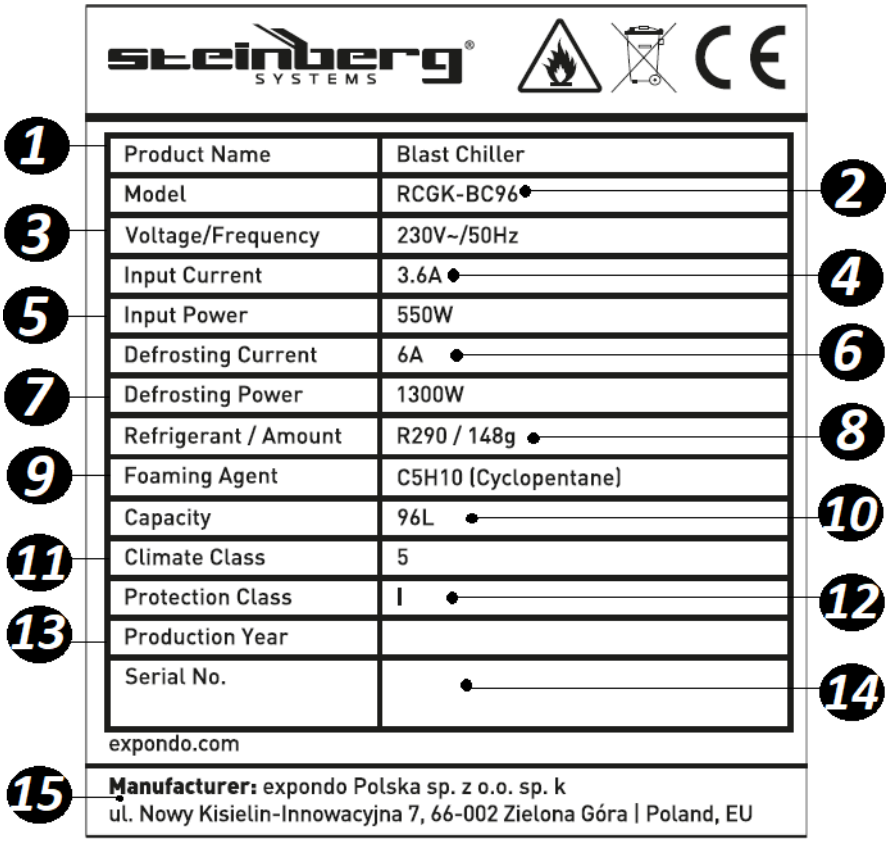

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Interruptor de seguridad térmica
4. Cable calefactor
5. Clavija de alimentación
6. Placa base
7. Placa del procesador
8. Pantalla de temperatura
9. Indicador de tiempo
10. Válvula de parada
electromagnética 11/12/18.
Relé
13. Motor del ventilador del evaporador
14. Protección contra sobrecargas
15. Motor del ventilador del condensador
16. Condensador de arranque
17/17.1/17.2. Unidad de refrigeración
19. Condensador de línea

5. Descripción de las placas de identificación:

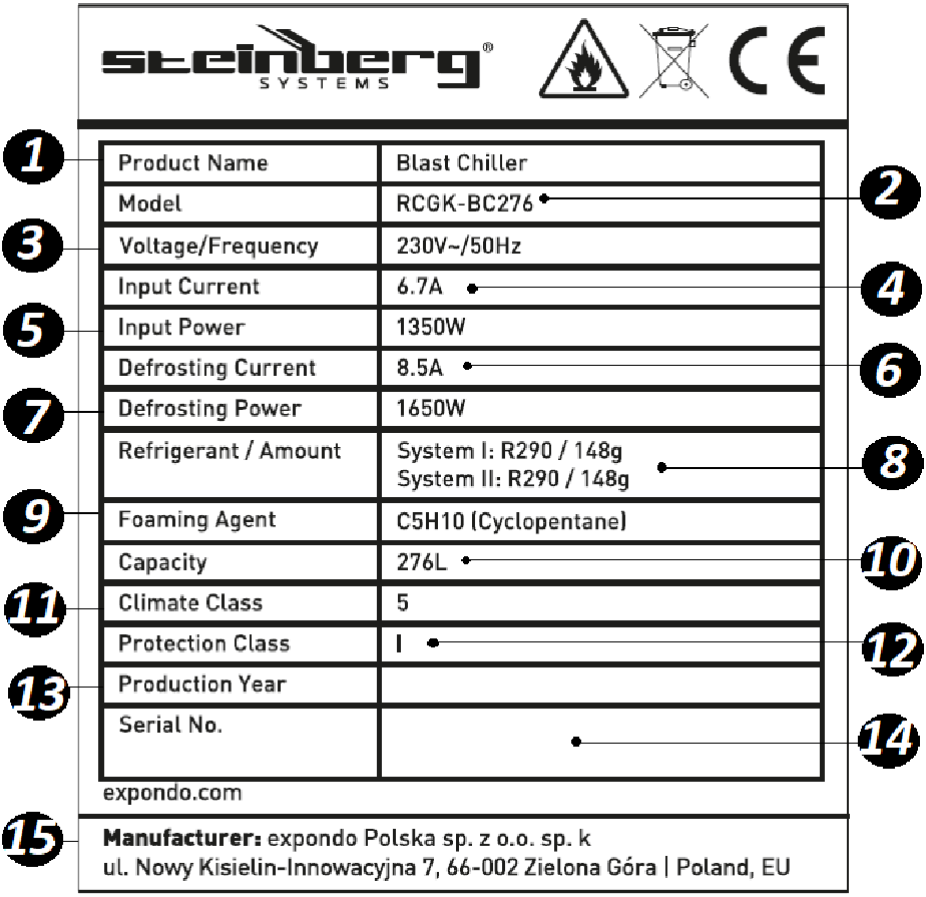




1	Nombre del producto	Abatidor de aire
	Modelo	RCGK-BC30
3	Voz/Frecuencia	230 V-/50 Hz
	Corriente de entrada	3.2A
5	Potencia de entrada	550 W
	Corrente de descongelación	**3.SA**
7	Poder de descongelación	700 W
9	Refrigerante/Cantidad	R290 /IIOg
	Agente espumante	C5H10 (ciclopentano)
11	Capacidad de carga	29.SL
	Clase climática	5
13	Clase de protección	
	Año de producción	
	Número de serie. expondo.com	

2	
4	
6	
8	
10	
12	
14	

15 **Fabricante:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Polonia,



1. Nombre del producto
2. Modelo
3. Tensión de alimentación / Frecuencia
4. Corriente de entrada
5. Potencia nominal
6. Consumo de corriente durante la descongelación
7. Consumo de potencia durante la descongelación
8. Carga de refrigerante
9. Tipo de agente espumante
10. Capacidad de carga
11. Clase climática
12. Clase de protección

13. Año de fabricación
14. Número de serie
15. Manufacturer

Műszaki adatok

Paraméterek leírás	Paraméterek érték		
Precíziós mérleg	Légfúvó hűtő		
Modell	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Ellátás feszültség [VAC] / Frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	550		1350
Bemeneti áram [A]	3,6	3,2	6,7
Leolvasztás alatti áramfelvétel [A]	6	3,5	8,5
Leolvasztás alatti teljesítményfelvétel [W]	1300	700	1650
Hűtőközeg fajtája	R290		
Hűtőközeg mennyisége [g]	148	110	2 x 148
Habképző szer fajtája	C5H10 (ciklopentán)		
Energiafogyasztás a hűtésben [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Készülék áramellátása fogyasztás a oldalon. fagyasztás [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Élelmiszer-szonda fűtőelemének teljesítménye [W]	30		
Kapacitás [L]	96	29,5	276
Védelmi osztály	I		
Klímaosztály	5		
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Súly [kg]	66	39	139
Polcok	5	3	10
Maximális polcterhelés, ea. (kg)	5		
Választható hőmérséklet-mértékegységek	°C / °F		
Képernyőtípus	Folyadékkristályos kijelző		

1. Általános leírás

A használati útmutató célja, hogy elősegítse a termék biztonságos és megbízható használatát. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb

műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

Jelmagyarázat

CE	A termék teljesíti a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeit.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	**VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy konkrét utasítást jelöl (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

A használati útmutató eredeti változata a német nyelvű verzió. A többi nyelvi változat a német nyelvből készült fordítás.

2. Biztonságos használat

VIGYÁZAT! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a használati utasításokban a robbantó hűtőre vonatkozik.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék tápkábelének dugaszának illeszkednie kell a hálózati csatlakozóhoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti tápkábel dugók és a megfelelő hálózati csatlakozók csökkentik az áramütés veszélyét.
b) Kerülje a földelt tárgyak, például csővezetékek, radiátorok, fűtőtestek és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és a készüléket közvetlen esőnek, nedves padlónak kitéve, vagy nedves környezetben való működés közben megérinti. Ha a víz behatol a készülékbe, megnő a készülék károsodásának és az áramütés veszélye.
c) Ne használja a tápkábelt nem rendeltetésszerűen. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a hálózati csatlakozóból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
d) Ha nem tudja elkerülni, hogy a készüléket nedves környezetben használja, használjon hibásáramú készüléket (RCD) a készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatásához. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
e) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy kopás nyomát mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó műszaki szolgálatával cseréltesse ki.
f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a hálózati kábelt, annak dugóját vagy magát a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkahelyet.
b) Ha kétsége van, hogy megfelelően működik-e a berendezés, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével!
c) A készülék javítását csak a gyártó szervizében szabad elvégezni. saját hatáskörben javítást végezni!
d) Gyulladás vagy tűz esetén csak száraz por- vagy CO2 tűzoltó készülékkel oltsa el a készülék tüzét, ha az elektromos feszültség alatt áll.
e) A berendezést jól szellőztetett helyen használja.

f) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági figyelmeztető matricák állapotát. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
g) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
h) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
i) Tartsa a készüléket gyermekektől és állatoktól távol.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne működtesse a terméket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a termék működtetésére való képességét.
b) A készüléket csak olyan személyek kezelhetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a készülék kezelésére, és akiket megfelelően kiképeztek, akik elolvasták ezt a használati utasítást, és akik egészségügyi és biztonsági képzésben részesültek.
c) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában lévő személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a személy utasításokat kapott a készülék működtetésére vonatkozóan.
d) Legyen óvatos és használja a józan eszét a termék működtetésekor.
e) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak vele.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Tilos használni a berendezést, ha a kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be-ki). A forgókapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
b) Beállítás, tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a készüléket a hálózatból. Ez a biztonsági óvintézkedés csökkenti a véletlenszerű működés kockázatát.
c) Tartsa a használaton kívüli készüléket gyermekek és a készüléket vagy ezt a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen helyen. A készülékek veszélyesek a tapasztalatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban!
e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
f) A terméket csak szakképzett személyzet javíthatja és karbantarthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a termék biztonságos működését.
g) A termék tervezett működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag beszerelt burkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

h) A készülék tárolásból a felhasználás helyére történő szállításakor és kezelésénél tartsa be a készülék üzemeltetési országában érvényes, a kézi hajtókar kezelésére vonatkozó egészségügyi és biztonsági előírásokat.
i) Rendszeresen tisztítsa a készüléket a tartós szennyeződések lerakódásának megelőzése érdekében.
j) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
k) Soha ne próbálja meg a készüléket megbolygatni, hogy megváltoztassa annak paramétereit vagy szerkezetét.
l) Tűz kockázata. A szigetelő gáz (ciklopentán) és a hűtőközeg gyúlékony anyagok. Tartsa távol a berendezést a hő- és a tűzforrásoktól!
m) Ne terhelje túl az berendezés polcait!
n) Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait!
o) Tilos gyúlékony anyagokat tárolni a sokkoló fagyasztóban, továbbá használni a belsejében lévő elektromos berendezéseket.
p) Tilos járulékos (a gyártó által nem ajánlott) eszközöket vagy berendezéseket használni a leolvasztás meggyorsítására.
q) Tilos megszakítani a kötőközeg keringését.
r) Tilos a berendezést rázásnak, leesésnek vagy mechanikai nyomásnak kitenni.
s) Tilos bármiféle tárgyat elhelyezni a fagyasztón.
t) Tilos benyújtani a kezet a működő fagyasztó burkolata mögé. Kézsérülés veszélye!
u) Tilos a berendezésbe forró ételeket, zárt edényekben lévő ételeket, lefedetlen folyadékokat behelyezni.
v) Nem ajánlott papírtálcákon vagy fadeszkákon elhelyezett termékeket fagyasztani.
w) A termékek behelyezése után ellenőrizze, hogy a kamra ajtaja zárva van-e. Kerülje az ajtó gyakori kinyitását.
x) Tilos a fagyasztót működés közben megdönteni.

VIGYÁZAT! Bár a készüléket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal látták el, és a további biztonsági intézkedések alkalmazása ellenére a készülék működése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés alacsony, fennmaradó kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Üzemeltetés szabályai

A berendezés élelmiszerek és ételek hőmérsékletének hirtelen, rövid idő alatti lecsökkentésére szolgál.

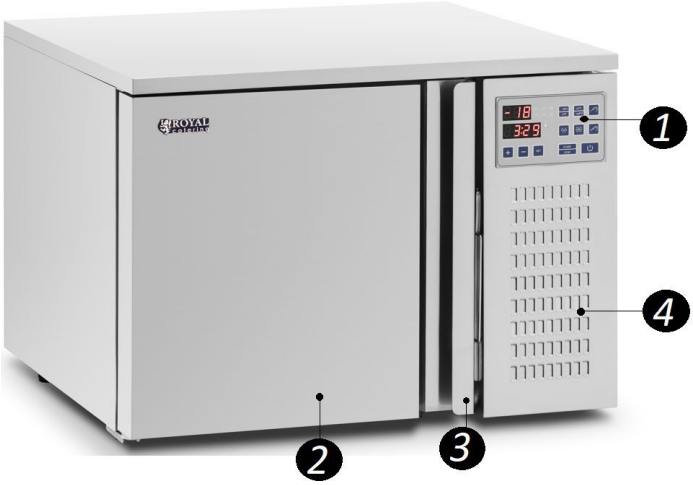
A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó felelős.

3.1. A készülék leírása

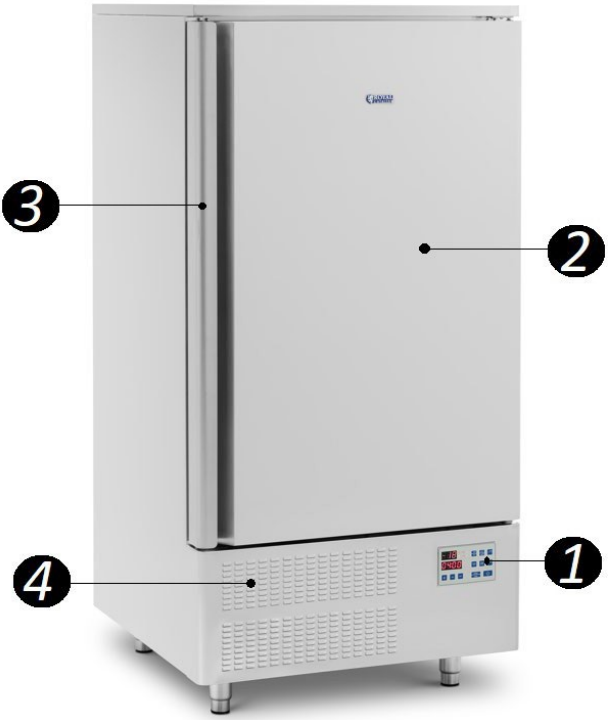
RCGK-BC96

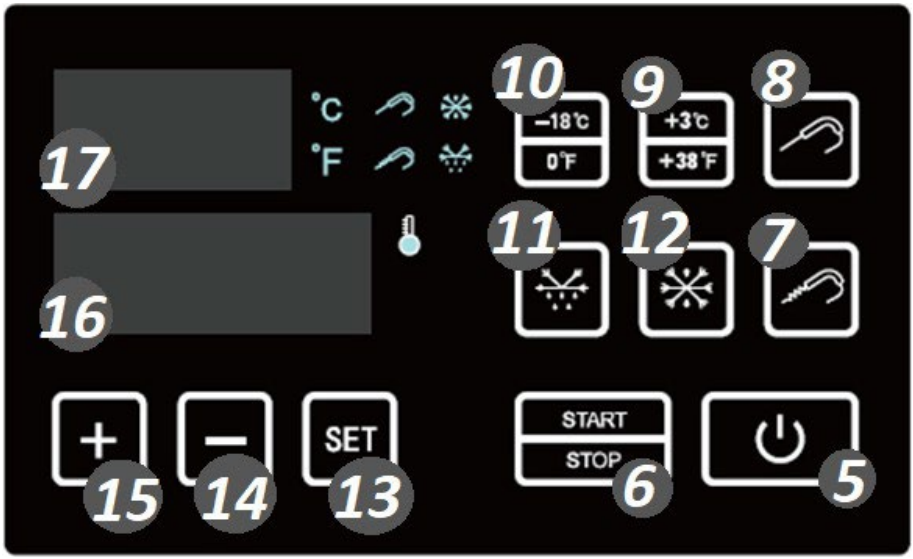


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Vezérlőpanel kijelzőkkel
2. Hűtőkamra

3. Fogantyú
4. Szellőzőrács
5. Ki/be kapcsoló (üzem/készenlét mód közötti átváltás)
6. A fagyasztó működésének megkezdése/megszakítása:
   a) Nyomja meg a kiválasztott hűtési folyamat megkezdéséhez.
   b) A hűtés jelzőlámpája kigyullad, és megkezdődik a folyamat befejezési idejének a visszaszámlálása.
   c) A „START/STOP" gomb megnyomása után a berendezés a hűtési folyamat során ismét megszakítja működését, és kijelzi az aktuális hőmérsékletet a hűtőkamra /élelmiszer szonda belsejében.
   d) A hűtés újraindításához harmadszor is nyomja meg a „START/STOP" gombot. A berendezés csak 2 perc elteltével kezd működni (késleltetett indítás), hogy a kompresszor állapotát minél jobb szinten tartsa (a kompresszor rövid időnként való gyakori bekapcsolása csökkenti annak élettartamát). További 2 perc után bekapcsol a ventilátor.
   e) Ha a hűtőkamra belsejében a hőmérséklet alacsonyabb a megadottnál, a kompresszor nem működik. Csak akkor kapcsol be, ha a kamrában a hőmérséklet eléri vagy túllépi a beállított értéket.
   f) Ha a mélyfagyasztási folyamat [12] elindítása után (a "  " gombot), az ételmag szonda hőmérséklete alacsonyabb, mint a beállított hőmérséklet, a kompresszor nem fog működni. Csak akkor kapcsol be, amikor a termék hőmérséklete eléri vagy túllépi a beállított értéket.

7. Élelmiszer szonda felmelegítése:
   a) Az élelmiszermagszonda eltávolításához a fagyasztott termékből nyomja meg a "" gombot.
   b) A szonda melegítés jelzőfénye kigyullad, a kijelző pedig a szonda hőmérsékletét mutatja.
   c) Amikor a jelzőfény kialszik, húzza ki a szondát a termékből.

8. Élelmiszer szonda:
   a) Helyezze be a termikus szonda végződését az élelmiszer termékbe.
   b) Nyomja meg a "" gombra. Kigyullad a szonda jelzőfénye, a kijelző pedig a termék hőmérsékletét mutatja.
   c) Nyomja meg a "" gombot, hogy visszatérjen a hűtőkamra hőmérséklet-kijelző üzemmódjába.

9. Lehűtés:

    a) A hűtési folyamat 1 perc 30 másodpercig tart, amely alatt a hűtőkamra hőmérséklete eléri a 3°C-ot (38°F).
    b) A folyamat elindításához nyomja meg a "+3°C/+38°F" gombot. A kijelzőn megjelennek a folyamathoz rendelt értékek.
    c) Nyomja meg a „START/STOP” gombot, ekkor a berendezés működésbe lép.

10. Gyorsfagyasztás:

    a) A sokkfagyasztási folyamat 4 percig tart, amely alatt a hűtőkamra eléri a -18°C (0°F) hőmérsékletet.
    b) A folyamat elindításához nyomja meg a "-18°C/0°F" gombot. A kijelzőn megjelennek a folyamathoz rendelt értékek.
    c) Nyomja meg a „START/STOP” gombot, ekkor a berendezés működésbe lép.

** Amikor a (9)/(10) folyamat befejeződött, a készülék automatikusan átáll az ételek tárolási üzemmódjába.*

11. Leolvasztás:

    a) Nyomja meg, ekkor megkezdődik a leolvasztási folyamat.
    b) Kigyullad a jelzőfény. A folyamat befejeztével kialszik.

** A készülék 6 óránként automatikusan elvégzi a leolvasztást.*

12. Mélyfagyasztás (élelmiszer szonda használatával):
    a) Helyezze be a termikus szonda végződését az élelmiszer termékbe.
    b) Nyomja meg a [12] gombot.
    c) Nyomja meg a „START/STOP” gombot.

13. Paraméterek beállítása:

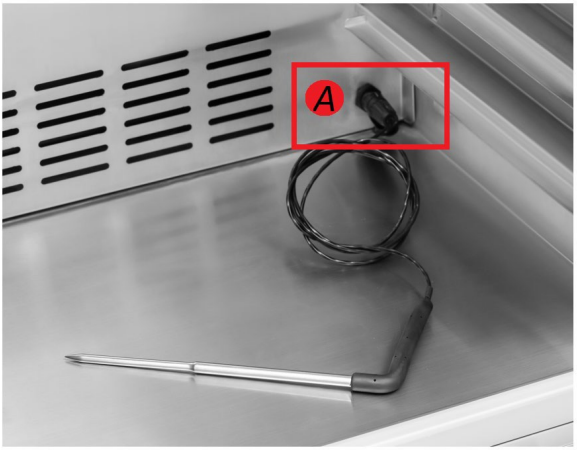
    a) Nyomja meg a kívánt hőmérséklet és hűtési idő beállításához.
    b) A „+” és „–” gombokkal állítsa be a képernyőn villogó paramétert.
    c) Időtartam (idő) beállítási tartomány: Hőmérséklet beállítási tartomány: -30°C - 25°C (-22°F - 77°F).
    d) A beállítás befejeztével nyomja meg a „SET” gombot, hogy kilépjen a kézi paraméter-beállítás menüből.

** A készülék néhány másodperc múlva automatikusan elhagyja a kézi paraméterbeállításokat a felhasználó beavatkozása nélkül, és a kijelzőn a hűtőkamra vagy az élelmiszermag szonda hőmérséklete jelenik meg.*

14. Érték csökkentése
15. Érték növelése
16. Hőmérséklet-kijelző
17. Idő jelző
18. Élelmiszer szonda:



A szonda készülékbe történő beszereléséhez helyezze annak hegyét a hűtőkamrában található kerek aljzatba [A].



Az RCGK-BC276 modellnél az aljzat [A] a kamra jobb alsó sarkában található, míg az RCGK-BC96 és RCGK-BC30 modellnél - a kamra jobb felső sarkában:



3.2. Előkészületek a működéshez

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

Miután a készüléket leszállították, állítsa fel függőlegesen, és a hálózatra való csatlakoztatás előtt hagyja néhány órát állni, hogy a szigetelőgáz és a hűtőközeg nyugalomba kerüljön. A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C értéket, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. A készüléket olyan helyen helyezze el, ahol a jó légáramlás biztosított. A berendezés minden falától minimum 10 cm távolságot kell hagyni. A berendezést forró felületektől tartsa távol! A készüléket mindig vízszintes, szilárd, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi és értelmi képességű személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. A készüléket úgy helyezze el, hogy a hálózati dugó bármikor elérhető legyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati teljesítményértékek megegyeznek a készülék címtábláján szereplő adatokkal!

A fagyasztó leszállítása után, de élelmiszerrel való feltöltése előtt mossa meg a kamrát meleg vízzel és enyhe, élelmiszerrel való érintkezésre engedélyezett mosószerrel, majd törölje szárazra, és hűtse le előzetesen.

VIGYÁZAT! A berendezés hálózatra kapcsolása előtt telepítsen egy megfelelő - 30mA - áram-védőkészüléket.

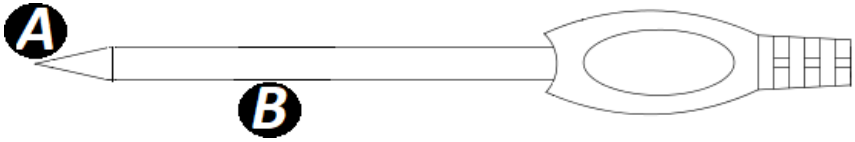
3.3. A készülék üzemeltetése

1. Csatlakoztassa a készülék tápfeszültség kábelét egy hálózati dugaszolóaljzatba.

2. Nyomja meg az [5] kapcsolót.

3. A kijelzők a hűtőkamra aktuális hőmérsékletét és az utoljára beállított időt mutatják.
4. Kézzel állítson be nagyon alacsony hűtési hőmérsékletet 20 percre (előzetes hűtés).
5. Válassza ki a kívánt üzemi programot, vagy állítsa be manuálisan a hőmérsékletet és a hűtési időt.
6. Helyezze el a polcokon a termékeket úgy, hogy azok ne akadályozzák a légáramlást közöttük. Tartson kellő távolságot a termékek között. Ha a termékek túl közel vannak egymáshoz, vagy túl nagy a mennyiségük, akkor ez leronthatja a hűtés / fagyasztás hatékonyságát.

3.3.1. AZ ÉTELMAGSZONDÁK HASZNÁLATÁVAL:



1. A szonda legvégén található az [A] hőmérséklet-érzékelő. A mérés alatt az egész szonda merüljön be a termékbe. Egyébként a mérés nem lesz pontos.
2. A hőmérséklet-érzékelő mögött található a [B] fűtőelem, ennek segítségével húzható ki a szonda a fagyasztott termékekből.
3. Ha a hőmérséklet eléri a kívánt értéket, a kompresszor leáll. Csak 2 perc múlva kapcsol be újra, ha a hőmérséklet eléri vagy túllépi a kívánt értéket.

3.3.2. A HŐMÉRSÉKLETI EGYSÉGEK ÁTKAPCSOLÁSA:

A SET és a - gombok egyidejű, 3 másodpercig tartó lenyomásával váltson át a következőkről
^{o}C-ról ^{o}F-ra vagy vissza.

3.3.3. A PARAMÉTERBEÁLLÍTÁSOK MEGJELENÍTÉSE:

Nyomja meg a „SET” gombot néhány sec ideig.

3.3.4. GYÁRI VISSZAÁLLÍTÁS (FACTORY RESET):

1. Nyomja meg egyszerre a „+” és „–” gombokat 3 s ideig. Ekkor a hőmérséklet-kijelzőn megjelenik a „rS” üzenet, és a berendezés kikapcsol.
2. Kapcsolja be a fagyasztót az [5] kapcsolóval.
3. Gyári beállítások:

a) Temperatura: ^{o}C egységek; beállítási érték -18
b) Idő: 4:00

3.3.5. HIBAKÓDOK:

1. HI: túl magas a hőmérséklet a hűtőkamra belsejében. Ez a hibakód akkor jelenik meg, ha a hőmérséklet eléri a 45^{o}C (113^{o}F) értéket. Nyomja meg a „START/STOP” gombot, ekkor megkezdődik a hűtés. Ellenőrizze a hőmérsékletet 2 óra elteltével. Ha a hőmérséklet nem csökkent, válassza le a fagyasztót a tápforrásról, és lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
2. LO: túl alacsony a hőmérséklet a hűtőkamra belsejében. Ez a hibakód jelenik meg, amikor a hőmérséklet eléri a -45^{o}C (-49^{o}F) értéket. Nyomja meg a „START/STOP” gombot, ekkor megkezdődik a leolvasztás. Ellenőrizze a hőmérsékletet 2 óra elteltével. Ha a hőmérséklet nem emelkedett, válassza le a fagyasztót a tápforrásról, és lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
3. E01: hiba a vezérlőpanel és az alaplap közötti kapcsolatban. A hiba elhárításához feszültségmentesítse a berendezést, ellenőrizze a csatlakoztatást és a kábelek állapotát, majd kapcsolja azt be újra.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Tisztítás, beállítás, tartozékcsere előtt, illetve ha a berendezést nem használja, mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt.
b) A felületek tisztításához csak nem korrodáló szereket használjon.
c) A készülék tisztításához csak olyan enyhe tisztítószereket szabad használni, amelyek az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.
d) Minden tisztítás után jól szárítsa meg az összes alkatrészt, mielőtt a készüléket újra használná.
e) A készüléket száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
g) Biztosítsa, hogy a ház szellőzőnyílásain keresztül ne jusson be víz.
h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

j) Ne tisztítsa éles és/vagy fém eszközökkel (pl. drótkefével vagy fémkaparóval), mivel ezek károsíthatják a készülék felületét.
k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, gyógyászati termékekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajjal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják azt.
l) A karbantartás alatt ajánlatos védőkesztyűt viselni.
m) Ha a berendezést hosszabb ideig nem fogja használni, akkor ürítse ki a hűtőközeg tartályát, a hűtőkamra ajtaját pedig hagyja kissé nyitva a kellő légáramlás biztosítása céljából.
n) Rendszeresen ellenőrizze a levegőszűrőt, nem szennyeződött-e el, vagy nem sérült-e meg. Tisztítsa meg, vagy szükség esetén cserélje ki a szűrőt.
o) Ellenőrizze a víz kifolyónyílását. Nem szabad, hogy eltömődjön.
p) A fagyasztót rendszeresen szervizelni kell a kondenzátor tisztítása, az elektromos áramkör, stb. ellenőrzése céljából.
q) Rendszeresen tisztítsa/cserélje az élelmiszer szondákat és az ajtó tömítéseinek jó zárását. A tömítetlenség csökkenti a berendezés üzemi hatásfokát, és lerövidíti az élettartamát.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A termék élettartamának végén nem szabad a vegyes háztartási hulladékkal együtt kidobni; adja vissza az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtőjéhez/újrahasznosítójához. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson elhelyezett szimbólum jelzi. A készülékben felhasznált anyagok osztályozási azonosítóik szerint újrafelhasználhatók. A hulladékká vált készülékek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi közigazgatás tájékoztatja Önt a készülék legközelebbi ártalmatlanítási helyeiről.

3.5. Hibaelhárítás

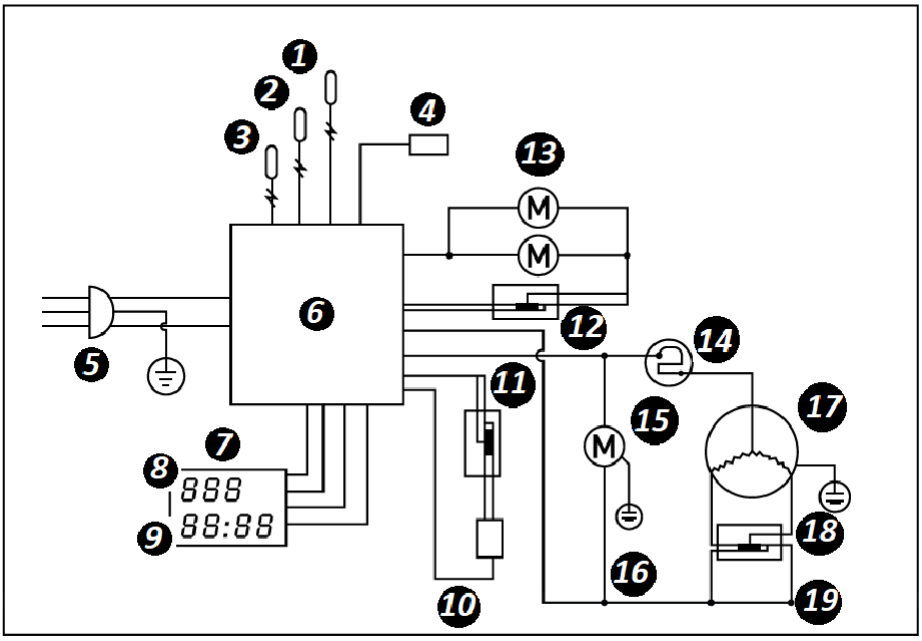
Probléma	**Lehetséges ok**	**Működés**
Kompresszor ne m fut	Elveszett az áramellátás	Ellenőrizze le. a hatalom zsinór kapcsolatok
	Meghibásodott a ventilátor	Ellenőrizze le. és cserélje ki a szükség szerint
	Meghibásodott a nyomtatott áramkör	
	Meghibásodtak a biztosítékok vagy jelfogók	
	Nem megfelelő a tekercs	Ellenőrizze le. és

	ellenállása	cserélje ki a szükség esetén a kompresszor
	Tengely berágódott	
Gyenge hatékonyságú hűtés	Párologtató elderesedett	Olvassza le a készüléket
	Hűtőközeg szivárog	Ellenőrizze és cserélje ki a hűtőközeg-palackot, ha meghibásodott. és feltöltés a címen

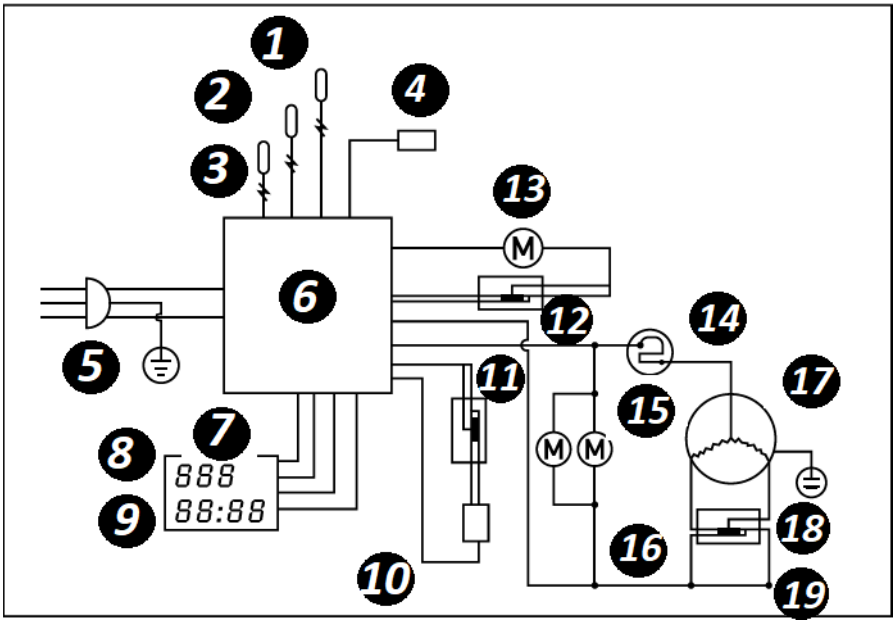
		hűtőközeg a javítás után befejeződött
	Kondenzátum lefolyó cső eltömődött	Szüntesse meg az elzáródást
	Túl sok étel a kamra	Csökkentse azok mennyiségét
	Folyamatos futási idő túl hosszú	Húzza ki a készüléket a a hálózat egy ideig
	Kondenzátum lefolyó cső magas hőmérséklet	Nem megfelelő a hűtőközeg
	A készülék rossz elhelyezése (a fagyasztó közvetlen napsütésben vagy egy hőforrás)	Vigye át a fagyasztót árnyékos, hőforrástól távoli helyre.
	Ajtó tömítése nem zár	Cserélje ki a tömítést
	Hőmérséklet beállítása is magas	Csökkentse a hőmérséklet beállítás
	Termosztát érzékelő pozíciója helytelen	Állítsa be.
	A termosztát meghibásodott	Cserélje ki a termosztátot

4. Elektromos kapcsolási vázlatok:

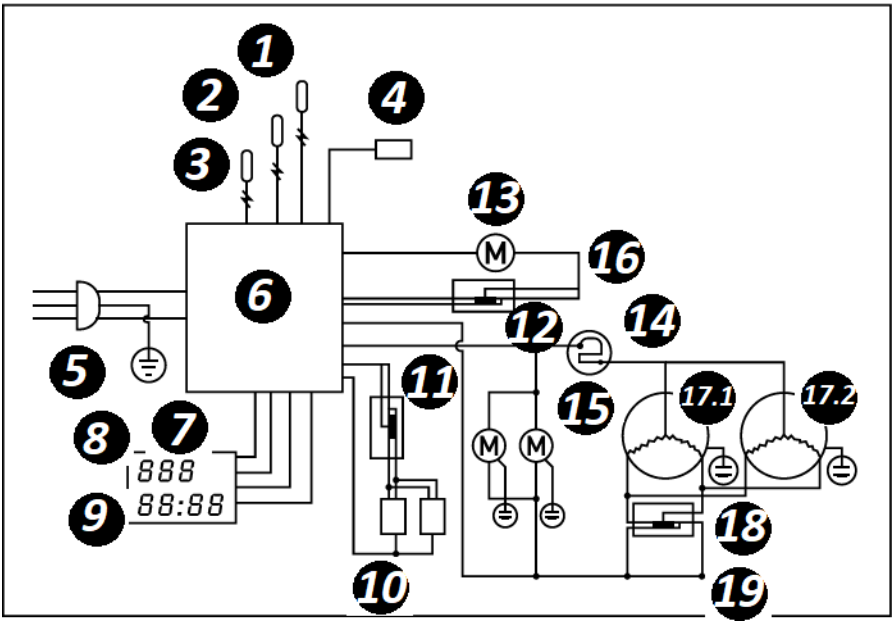
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

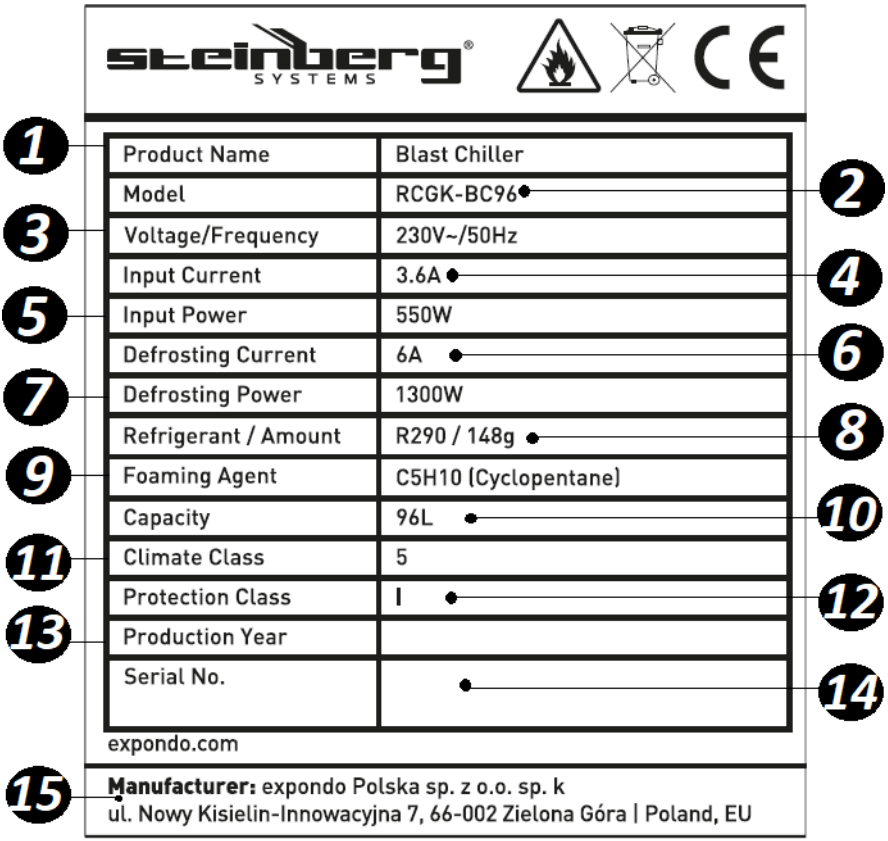

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Termikus biztonsági kapcsoló
4. Fűtővezeték
5. Tápkábel dugó
6. Alaplap
7. Processzorkártya
8. Hőmérséklet-kijelző
9. Idő jelző
10. Elektromágneses
elzárószelep 11/12/18. Relé
13. Párologtató ventilátor motorja
14. Túlterhelés-védelem
15. Cseppfolyósító ventilátor motorja
16. Indítókondenzátor
17/17.1/17.2. Aggregát
19. Vonali kondenzátor

5. Adattáblák leírása:

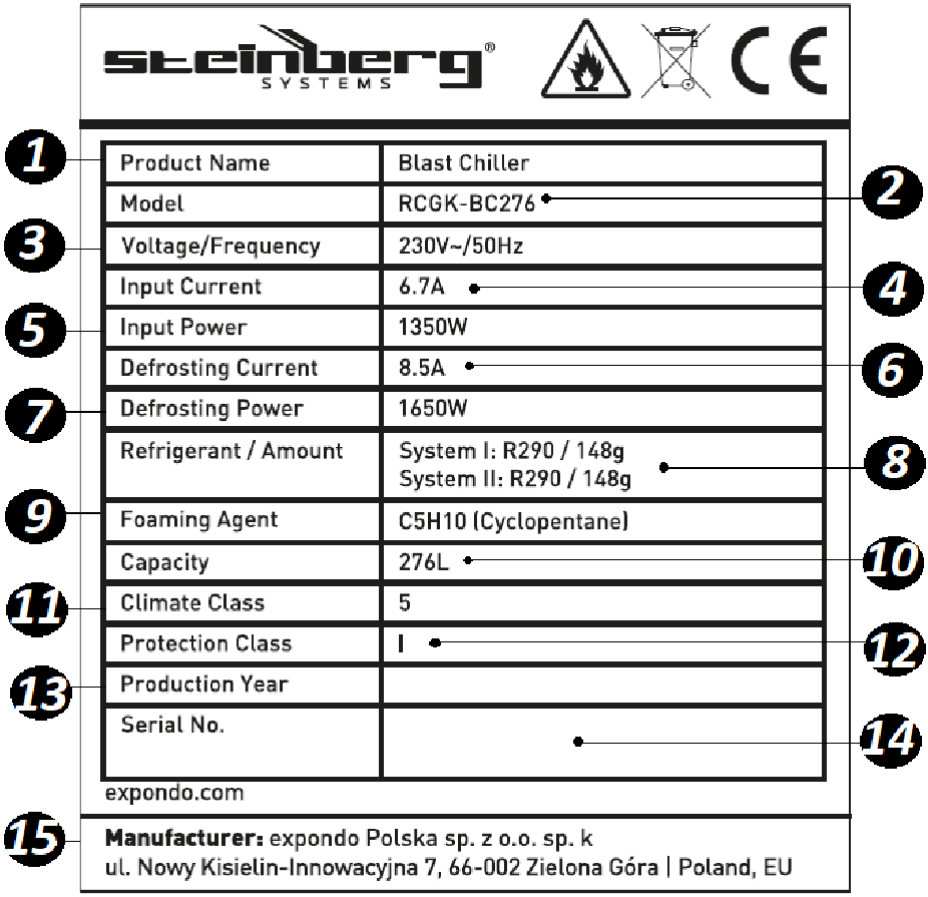




Termék megnevezése	Blast Chiller
Modell	RCGK-BC30
Vo&#xFFFD;age/Frekvencia	230V-/50Hz
Bemeneti áram	3.2A
Bemeneti teljesítmény	550W
Leolvasztási áram	**3.SA**
Leolvasztási teljesítmény	700W
Hűtőszer/ Mennyiség	R290 /IIOg
Habképző szer	C5H10 (Ciklopentanel)
Terhelhetőség	29.SL
Klímaosztály	5
Védelmi osztály	
Gyártási éve	
SorozatszámNem,.	

expondo.com

Gyártó: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora



1. Precíziós mérleg
2. Modell
3. Hálózati feszültség / Frekvencia
4. Bemeneti áram
5. Teljesítmény
6. Áramfelvétel leolvasztás alatt
7. Teljesítményfelvétel leolvasztás alatt
8. Hűtőközeg töltés
9. Habképző szer fajtája
10. Terhelhetőség
11. Klímaosztály
12. Védelmi osztály

13. Gyártás éve
14. Gyártási szám
15. Manufacturer

Tekniske data

værdi beskrivelse	værdi værdi		
Produktnavn	Blast chiller		
Model	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Forsyning Spænding [VAC] / Frekvens [HZ]	230/50		
Effektvurdering [W]	550		1350
Indgangsstrøm [A]	3,6	3,2	6,7
Strømforbrug under afrimning [A]	6	3,5	8,5
Styrkeforbrug under afrimning [W]	1300	700	1650
Type af kølemedie	R290		
Mængde af kølemedie [g]	148	110	2 x 148
Type af skumdannende middel	C5H10 (cyklopentane)		
Strømforbrug ved køling [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Strømforsyning til apparatet forbrug i frysning [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Varmestrøm af fødevareprobe [W]	30		
Kapacitet [L]	96	29,5	276
Beskyttelsesklasse	I		
Klimaklasse	5		
Mål (bredde x dybde x højde) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Vægt [kg]	66	39	139
Hylder	5	3	10
Maks. vægt af hylden, ea. (kg)	5		
Tilgængelige temperaturenheder	°C / °F		
Type display	LCD		

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS MANUALEN OMHYGGELIGT OG FORSTÅ DEN FØR BRUG.

For at garantere udstyrets lange og pålidelige drift skal man sørge for korrekt betjening og vedligeholdelse af udstyret i overensstemmelse med anvisninger indeholdt i denne vejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	**FORSIGTIG!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** angiver en specifik instruktion (generelt advarselsskilt).
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Brandfare - brændbare materialer!



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og instruktionerne henviser til blæstkøleren.

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket til apparatets netledning skal passe i stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale strømstik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved genstande med jordforbindelse, f.eks. rør, radiatorer, varmeapparater og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet, og hvis du rører ved apparatet i direkte regn, på et vådt gulv eller i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, er der øget risiko for beskadigelse af apparatet og elektrisk stød.
c) Brug ikke netledningen på nogen utilsigtet måde. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at tage stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
d) Hvis du ikke kan undgå at bruge apparatet i et vådt miljø, skal du bruge en fejlstrømsafbryder (RCD) til at tilslutte apparatet til elnettet. Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
e) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tegn på slitage. Få en beskadiget netledning udskiftet af en kvalificeret elektriker eller producentens tekniske service.
f) For at undgå elektrisk stød må strømkablet, stikket eller selve apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hold arbejdspladsen ryddelig og godt oplyst.
b) I tilfælde af tvivl i forhold til produktets korrekte drift skal der rettes henvendelse til producentens serviceafdeling.
c) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
d) I tilfælde af antændelse eller brand må du kun bruge pulver- eller CO2-slukkere til at slukke ilden i apparatet, hvis det er under elektrisk spænding.
e) Maskinen skal anvendes i et godt ventileret område.

f) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsadvarslernes tilstand. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
g) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
h) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
i) Hold apparatet væk fra børn og dyr.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Betjen ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe din evne til at betjene produktet.
b) Apparatet må kun betjenes af personer, der er i god fysisk form, som kan håndtere apparatet, og som er tilstrækkeligt uddannede, har læst denne vejledning og har modtaget undervisning i sundhed og sikkerhed.
c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har fået instruktioner af denne om, hvordan apparatet skal betjenes.
d) Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du betjener produktet.
e) Udstyret er ikke et legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med det.

2.4. Sikkerhedsmæssigt forsvarlig brug af udstyret

a) Maskinen må ikke betjenes, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder eller slukker ikke for maskinen). Maskiner, som ikke kan styres af betjeningselementer, er farlige, og kan ikke betjenes og skal repareres.
b) Tag stikket ud af stikkontakten før justering, rengøring eller vedligeholdelse. Denne sikkerhedsforanstaltning reducerer risikoen for utilsigtet betjening.
c) Opbevar ubrugte apparater utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet eller denne vejledning. Apparater er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold produktet i god stand.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Produktet skal repareres og vedligeholdes af kvalificeret personale, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre en sikker drift af produktet.
g) For at sikre produktets funktionsdygtighed må du ikke fjerne de fabriksmonterede dæksler eller løsne nogen bolte.

h) Ved transport og håndtering af apparatet fra lager til brugssted skal du følge de sundheds- og sikkerhedsbestemmelser for håndsving, der gælder i det land, hvor apparatet anvendes.
i) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanente aflejringer af snavs.
j) Udstyret er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
k) Forsøg aldrig at manipulere med apparatet for at ændre dets parametre eller struktur.
l) Risiko for brand. Isoleringsgas (cyklopentane) og kølemedie er brandfarlige. Maskinen skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
m) Hyldene skal ikke overbelastes.
n) Dæk ikke apparatets ventilationsåbninger til!
o) Opbevar ikke brændbare materialer i chokfryseren, og brug ikke elektriske apparater inde i produktet.
p) Det er forbudt at bruge andre (end dem, der anbefales af producenten) midler eller udstyr til at fremskynde afrimningsprocessen.
q) Det er forbudt at afbryde kølemediekredsløbet.
r) Man skal ikke anvende mekanisk tryk på produktet, og udsætte det for stød eller fald.
s) Det er forbudt at lægge andre genstande på fryseren.
t) Det er forbudt at lægge hænderne bag produktets kabinet, mens det er i drift. Risiko for beskadigelse af hænder!
u) Det er forbudt at komme varm mad, mad i lukkede beholdere eller udækkede væsker i produktet.
v) Det anbefales ikke at fryse produkter, der er placeret på papirbakker eller træplader.
w) Kontroller, at døren til kamret er lukket, når produkterne indsættes. Undgå at åbne døren ofte.
x) Det er forbudt at vippe fryseren under drift.



OBS! Selvom apparatet er designet til at være sikkert og er forsynet med tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger, og på trods af brugen af yderligere sikkerhedsforanstaltninger, er der stadig en lav, resterende risiko for ulykke eller skade under dets drift. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Betingelser for brug

Produktet er designet til at reducere temperaturen på mad og mad hurtigt.

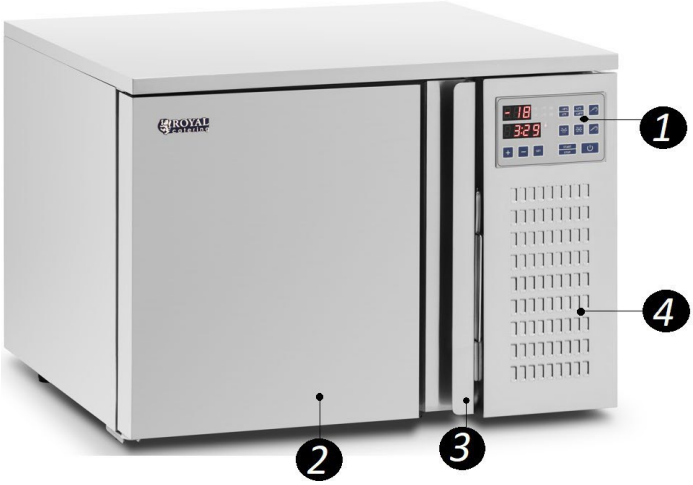
Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af ikke tilsigtet brug.

3.1. Beskrivelse af produktet

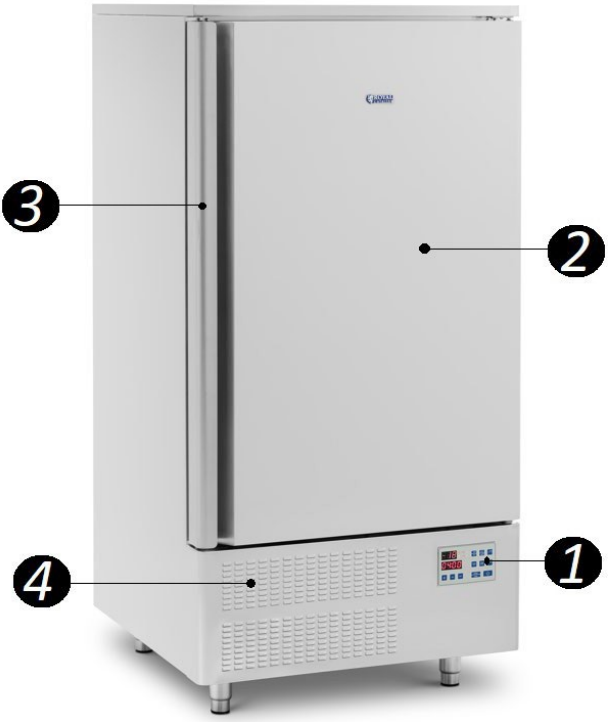
RCGK-BC96

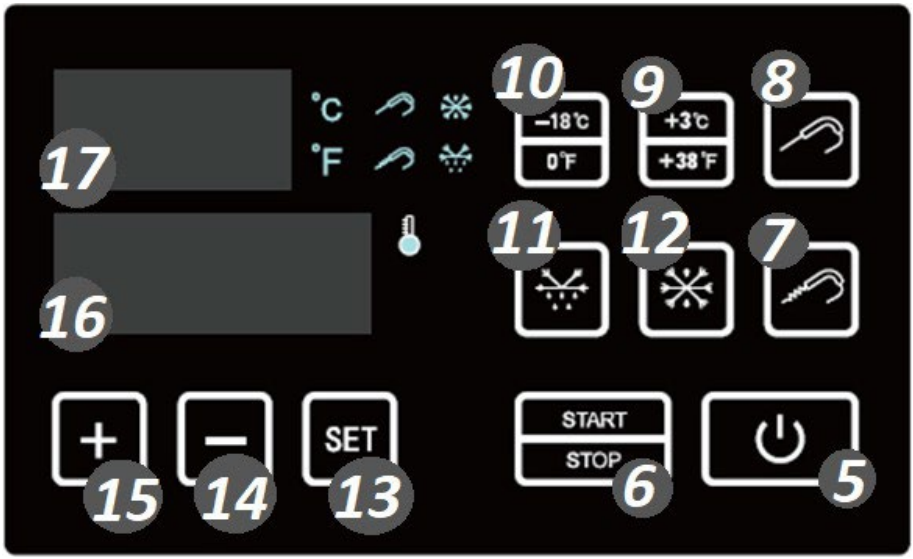


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Kontrolpanel med displays
2. Kølerum

3. Håndtag
4. Ventilationsgitter
5. Tænd/Sluk-kontakt (skifter til tilstanden Drift/standby)
6. Opstart/Stop af produktet:
   a) Tryk på for at starte den valgte køleproces.
   b) Kølelampen lyser, og tiden til at fuldføre processen begynder at blive målt.
   c) Hvis du trykker på knappen "START/STOP" igen under kølingen, stopper produktet og angiver den aktuelle temperatur inde i kølerummet/ fødevareproben.
   d) Tryk på knappen "START/STOP" for tredje gang for at genoptage afkølingen. Produktet begynder først at køre efter 2 minutter (forsinkelsesstart) for at holde kompressoren i den bedste stand (hyppig tænding af kompressoren på kort tid vil forkorte dens levetid). Efter de næste 2 minutter starter blæseren.
   e) Hvis temperaturen inde i kølerummet er lavere end den ønskede temperatur, vil kompressoren ikke køre. Den starter kun, når temperaturen inde i kølerummet er steget til lig med eller større end den indstillede værdi.
   f) Hvis du efter at have startet dybfrostprocessen [12] (ved at trykke på knappen " "), hvis madens kernetemperatur er lavere end den indstillede temperatur, vil kompressoren ikke køre. Den starter kun, når produktets temperatur stiger til eller over den indstillede værdi.

7. Opvarmning af fødevareprobe:
   a) Tryk på knappen "" for at fjerne madkernesonden fra det frosne produkt.
   b) Probens opvarmningslampe lyser, og skærmen viser probens temperatur.
   c) Når opvarmningsindikatoren slukker, skal du fjerne proben fra produktet.

8. Fødevareprobe:
   a) Sæt spidsen af den termiske probe i fødevareproduktet.
   b) Tryk på knappen "" knap. Probens lampe lyser, og skærmen viser produktets temperatur.
   c) Tryk på knappen "" igen for at vende tilbage til visning af kølekammerets temperatur.

9. Nedkøling:

    a) Køleprocessen tager 1 minut og 30 sekunder, hvor kølekammeret når op på 3°C (38°F).
    b) For at starte processen skal du trykke på knappen "+3°C/+38°F". Skærmen viser de værdier, der er tildelt processen.
    c) Tryk på knappen "START/STOP" for at opstarte.

10. Lynfrysning:

    a) Chokfrysningsprocessen tager 4 minutter, hvor kølekammeret når ned på -18°C (0°F).
    b) Tryk på knappen "-18°C/0°F" for at starte processen. Skærmen viser de værdier, der er tildelt processen.
    c) Tryk på knappen "START/STOP" for at opstarte.

** Når processen (9)/(10) er afsluttet, skifter apparatet automatisk til madopbevaringstilstand.*

11. Afrimning:

    a) Tryk på for at fuldføre afrimningsprocessen.
    b) Kontrollampen tændes. Når processen er fuldført, slukkes den.

** Apparatet foretager automatisk afrimning hver 6. time.*

12. Dybfrysning (ved brug af fødevareprobe):
    a) Sæt spidsen af den termiske probe i fødevareproduktet.
    b) Tryk på tasten [12].
    c) Tryk på „START/STOP”-knappen

13. Parameterindstillinger:

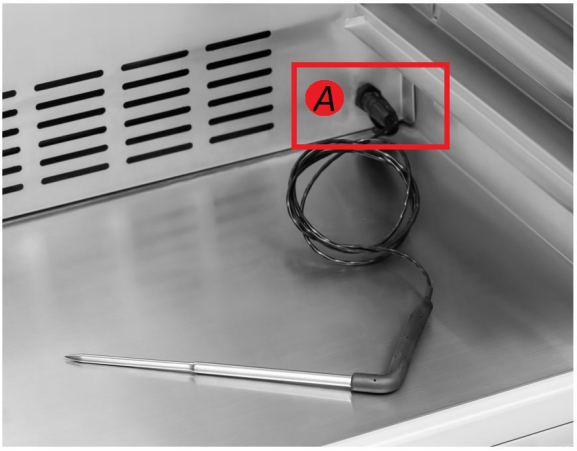
    a) Tryk på for at indstille den ønskede temperatur og nedkølingstid.
    b) Brug tasterne "+" og "-" til at justere den blinkende parameter på skærmen.
    c) Indstillingsområde for varighed (tid): 00:10 - 99:59; temperaturindstillingsområde: - 30°C - 25°C (-22°F - 77°F).
    d) Når justeringen er fuldført, skal du trykke på knappen "SET" for at forlade menuen for manuel parameterindstilling.

** Apparatet forlader automatisk de manuelle parameterindstillinger efter et par sekunder, uden at brugeren behøver at gøre noget, og displayet viser kølekammerets eller madkernens temperatur.*

14. Reducering af værdien
15. Øgning af værdien
16. Temperaturvisning
17. Tidsindikator
18. Fødevareprobe:



For at installere proben i apparatet skal du indsætte dens spids i den runde sokkel i kølekammeret [A].



I RCGK-BC276-modellen er stikket [A] placeret i nederste højre hjørne af kammeret, mens det i RCGK-BC96 og RCGK-BC30 er placeret i øverste højre hjørne af kammeret:



3.2. Forberedelse til arbejde

PLACERING AF APPARATET

Når apparatet er blevet leveret, skal det placeres lodret og stå et par timer, før det tilsluttes lysnettet, så isoleringsgassen og kølemidlet bliver stille. Den maksimale omgivelsestemperatur og relative luftfugtighed, som ikke må overskrides, er henholdsvis +40 °C og 85 % RH. Placer apparatet, så der sikres god luftcirkulation. Hold en minimumsafstand på 10 cm fra hver væg i maskinen. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid apparatet på en plan, fast, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og personer med nedsat mental, sensorisk og intellektuel kapacitet. Placer apparatet, så netstikket altid kan nås. Sørg for, at netspændingen svarer til oplysningerne på typeskiltet!

Efter levering skal du vaske kølerummet med varmt vand og sarte fødevarerengøringsmidler, inden du lægger fødevarer i fryserummet for første gang. Bagefter skal det tørres og køles af.

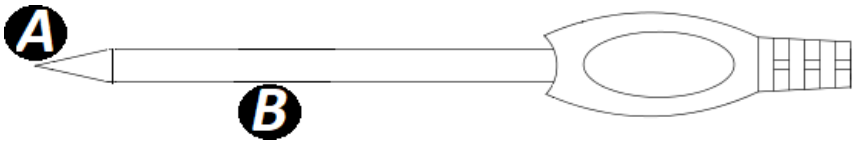
OBS! Før du slutter produktet til strømmen, skal du installere en 30 mA reststrømsafbryder.

3.3. Betjening af apparatet

1. Tilslut produktets strømledning til stikkontakten.
2. Tryk på kontakten [5].

3. Displayene viser den aktuelle temperatur i kølerummet og det sidst indstillede tidspunkt.
4. Indstil manuelt køletemperaturen til meget lav i 20 minutter (forkøling).
5. Vælg det ønskede arbejdsprogram, eller indstil temperaturen og nedkølingstiden manuelt.
6. Placer produkterne på hylderne, så luftstrømmen mellem dem ikke blokeres. Sørg for, at der er en lille afstand mellem produkterne. Produkter, der er for tæt på hinanden eller der er for mange af dem, kan resultere i reduceret nedkøling/nedfrysning.

3.3.1. BRUG AF MADKERNESONDER:



1. Temperatursensoren [A] er placeret for enden af proben. Hele sensoren skal indsættes i produktet under målingen. Ellers vil målingen ikke være nøjagtig.
2. Bag temperatursensoren er der en opvarmet del [B], der bruges, når proben fjernes fra frosne produkter.
3. Når temperaturen når den ønskede værdi, stopper kompressoren med at køre. Funktionen genoptages efter 2 minutter, når temperaturen er lig med eller højere end den ønskede temperatur.

3.3.2. SKIFT AF TEMPERATURENHEDER:

Tryk og hold SET- og -knapperne nede i 3 sekunder for at skifte fra
°C til °F eller tilbage.

3.3.3. VISNING AF PARAMETERINDSTILLINGERNE:

Hold knappen "SET" nede i et par sekunder.

3.3.4. FABRIKSRESET:

1. Hold knapperne "+" og "-" nede samtidigt i 3 sekunder. Temperaturdisplayet viser "rS", og produktet lukker ned.
2. Start produktet med kontakten [5].
3. Fabriksindstillinger:

a) Temperatura: °C-enheder; indstillingsværdi -18
b) Tid: 4:00

3.3.5. FEJLKODER:

1. HI: Temperaturen i kølerummet er for høj. Denne fejlkode vises, når temperaturen når 45°C (113°F). Tryk på knappen "START/STOP" for at starte nedkølingen. Kontroller temperaturen efter 2 timer. Hvis temperaturen ikke falder, skal du tage stikket ud af stikkontakten og kontakte producentens servicepersonale.
2. LO: Temperaturen i kølerummet er for lav. Denne fejlkode vises, når temperaturen når -45°C (-49°F). Tryk på knappen "START/STOP" for at starte afrimningen. Kontroller temperaturen efter 2 timer. Hvis temperaturen ikke stiger, skal du tage stikket ud af stikkontakten og kontakte producentens servicepersonale.
3. E01: Fejl i tilslutningslinjen mellem kontrolpanelet og bundkortet. For at rette fejlen skal du frakoble produktet fra strømforsyningen, kontrollere kablernes tilslutning og tilstand og genstarte produktet.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Før hver rengøring, vedligeholdelse, udskiftning af tilbehør, og mens udstyret ikke er i brug, skal strømledningen udtages og udstyret skal lades køle helt ned.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til rengøring af overfladerne.
c) Apparatet må kun rengøres med milde rengøringsmidler, der er beregnet til overflader i kontakt med fødevarer.
d) Efter hver rengøring skal alle komponenter tørres godt af, før apparatet bruges igen.
e) Opbevar apparatet på et tørt og køligt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
f) Sprøjt ikke apparatet med en vandstråle, og sænk det ikke ned i vand.
g) Sørg for, at der ikke kommer vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
h) Kontroller produktet regelmæssigt for teknisk effektivitet og eventuelle skader.
i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

j) Rengør ikke med skarpe redskaber og/eller metalredskaber (f.eks. en stålbørste eller en metalskraber), da de kan beskadige apparatets overflade.
k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske produkter, fortynder, brændstof, olie eller andre kemikalier, da de kan beskadige den.
l) Bær beskyttelseshandsker under vedligeholdelse.
m) Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid, skal du tømme kølemediebeholderen og lade kølerummets dør stå lidt på klem for at sikre korrekt luftcirkulation.
n) Kontroller luftfilteret regelmæssigt for snavs eller skader. Rengør eller udskift efter behov.
o) Hold øje med vandaftapningshullet. Det må ikke blokeres.
p) Efterse produktet regelmæssigt for at rengøre kondensatoren, kontrollere det elektriske kredsløb osv.
q) Rengør/udskift regelmæssigt fødevareprober, og kontroller dørtætninger for lækager. Lækage reducerer produktets ydeevne og reducerer dets levetid.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.
Efter endt levetid må dette produkt ikke bortskaffes sammen med blandet husholdningsaffald, men skal afleveres til en indsamler/genbruger af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Det fremgår af et symbol på produktet, brugervejledningen eller emballagen. De materialer, der bruges i apparatet, kan genbruges i henhold til deres klassifikationsidentifikation. Ved at genbruge, genanvende eller anvende andre former for anvendelse af udtjente apparater yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
De lokale myndigheder vil give dig oplysninger om de nærmeste steder, hvor apparatet kan bortskaffes.

3.5. Problemløsning

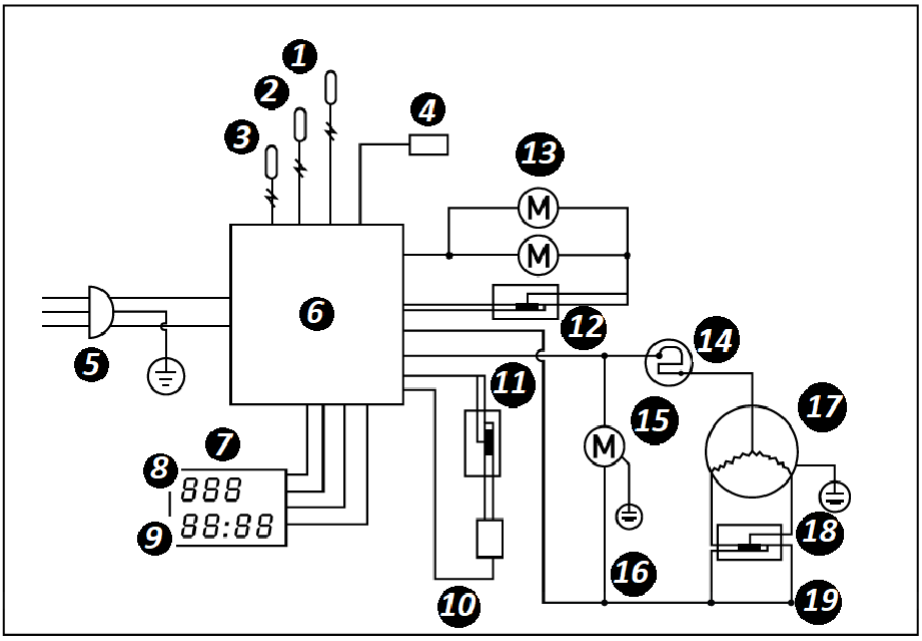
Problem	**Mulig årsag**	**Virkning**
Kompressor kør er ikke	Tabt strømforsyning	Kontroller. den magt ledning forbindelser
	Fejl på ventilatoren	Kontroller. og erstatte efter behov
	PCB-fejl	
	Defekte sikringer eller relæer	
	Forkert spolemodstand	Kontroller. og erstatte kompressoren, hvis det er nødvendigt
	Rullen sidder fast	
Dårlig nedkøling	Frostet fordamper	Afrim apparatet

	Kølemedielækage	Efterse og udskift kølemiddelcylinderen, hvis den er defekt og genoplade med

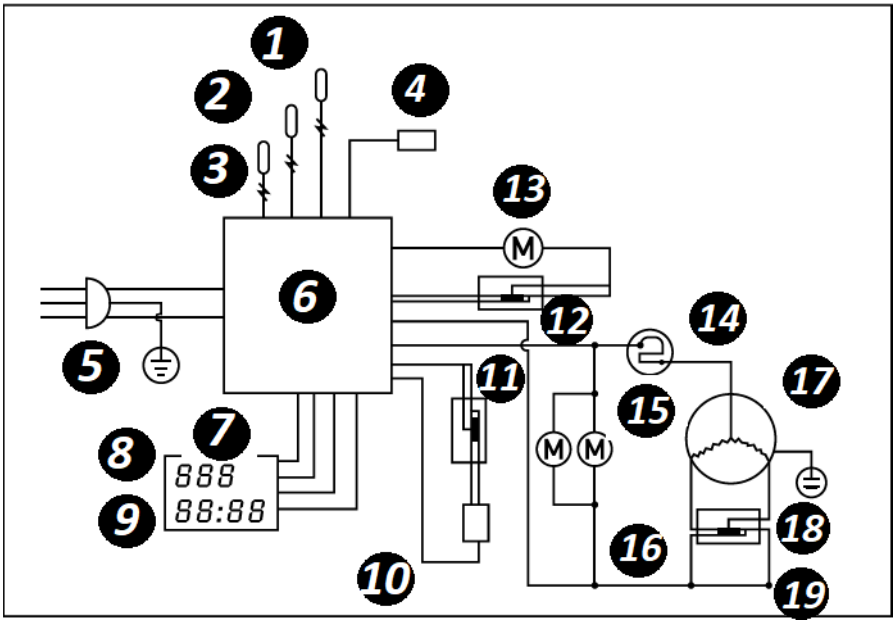
		kølemiddel efter reparationerne er blevet afsluttet
	Kondensat afløb rør tilstoppet	Fjerne blokeringen
	Der er for meget mad i Kammer	Reducer mængden af produkter
	Kontinuerlig driftstid for længe	Tag stikket ud af apparatet lysnettet i nogen tid
	Kondensat afløb rør høj temperatur	Forkert kølemedie
	Dårlig placering af apparatet (fryseren står i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde)	Flyt produktet i skyggen og væk fra varmekilder
	Dørtætning lækker	Udskift tætningen med en ny.
	Temperaturindstilling for høj	Reducer den temperatur Indstilling
	Termostatsensorens position ukorrekt	Reguler.
	Termostat fejl	Udskift termostaten.

4. Elektrisk kredsløbsdiagram:

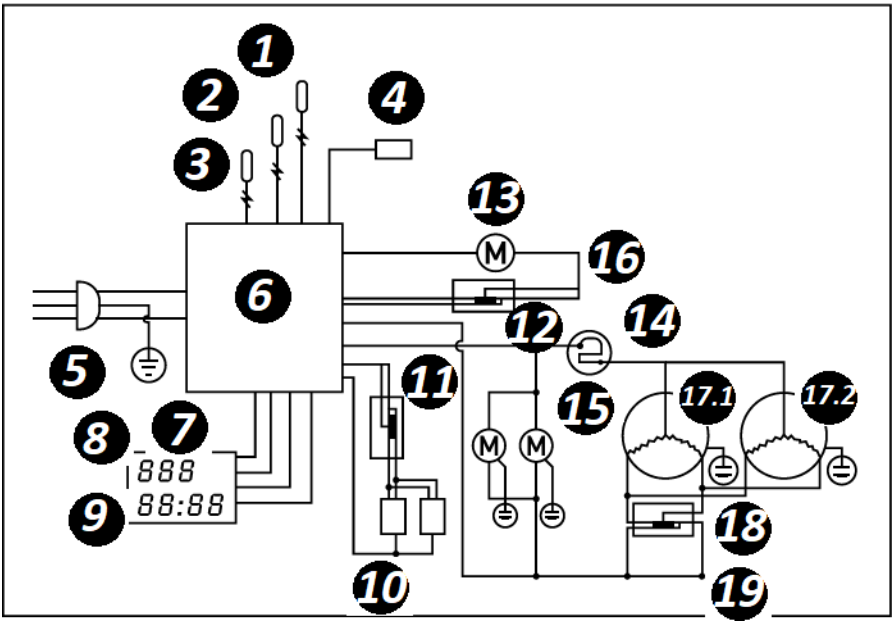
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

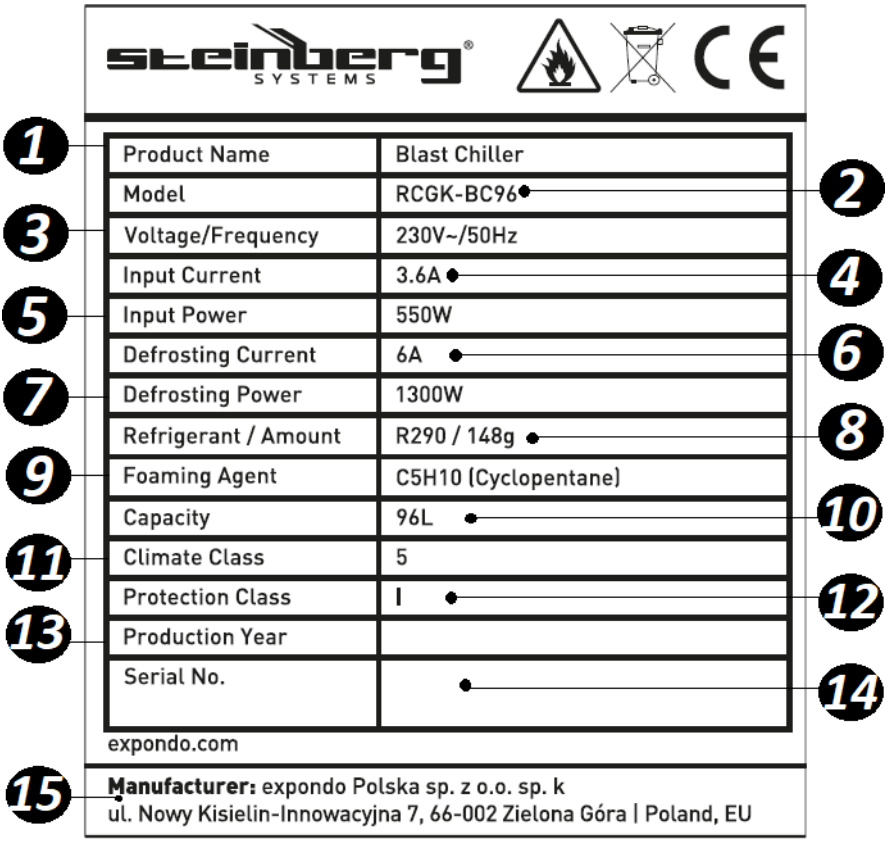

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Termisk sikkerhedsafbryder
4. Varmeledning
5. Strømstik
6. Bundkort
7. Processorkort
8. Temperaturvisning
9. Tidsindikator
10. Elektromagnetisk
stopventil 11/12/18. Relæ
13. Fordamperens ventilatormotor
14. Overbelastningsbeskyttelse
15. Kondensatorens ventilatormotor
16. Starter kondensator
17/17.1/17.2. Aggregat
19. Linjekondensator

5. Beskrivelse af mærkepladerne:

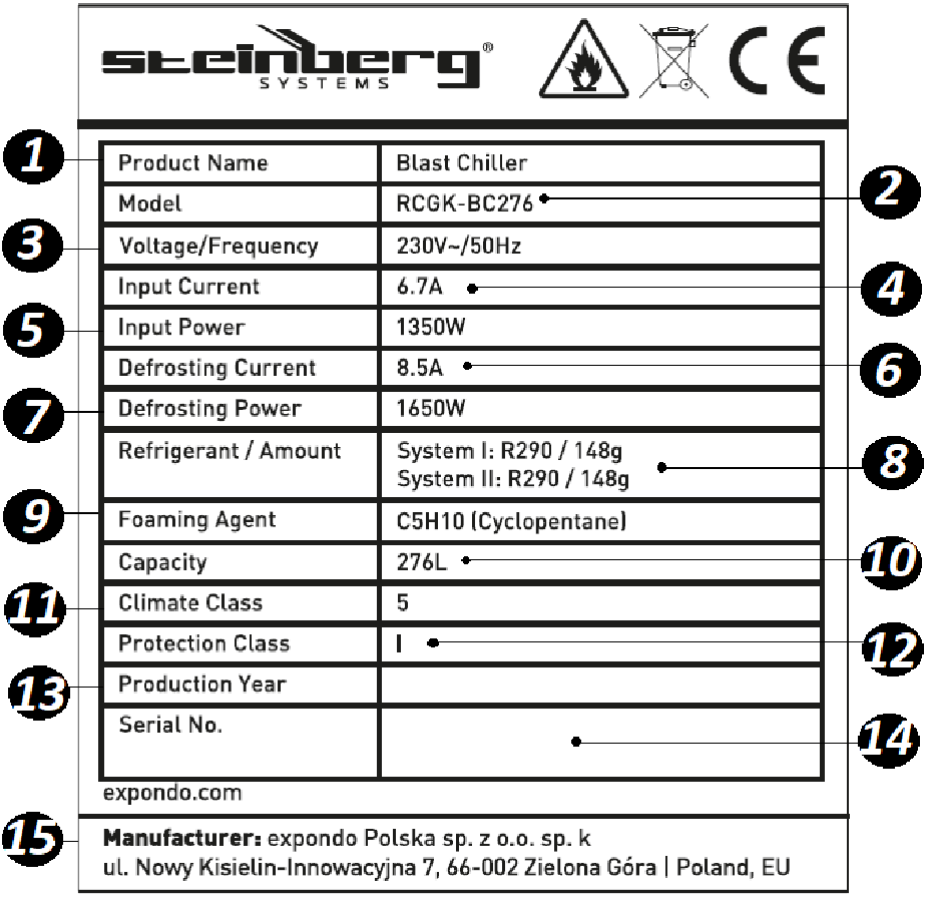




1	Produktnavnets	Blast Chiller
2	Model	RCGK-BC30
3	Vo&#xFFFD;age/Frekvens	230V-/50Hz
4	Indgangsstrøm	3.2A
5	Indgangseffekt	550W
6	Afrimningsstrøm	3.SA
7	Afrimningskraft	700W
8	Køleskab/ Mængde	R290 /IIOg
9	Skumdannende middel	C5H10 (Cyclopentanel
10	Belastningskapacitet	29.SL
11	Klimaklasse	5
12	Beskyttelsesklasse	
13	Produktionsår	
14	Serienummer..	

expondo.com

15 **Producent:** expondo Polska sp. z o.o. sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Polen, EU



1. Produktnavn
2. Model
3. Forsyningsspænding /frekvens
4. Indgangsstrøm
5. Effektvurdering
6. Strømforbrug under afrimning
7. Styrkeforbrug under afrimning
8. Påfyldning af kølemiddel
9. Type af skumdannende middel
10. Belastningskapacitet
11. Klimaklasse
12. Beskyttelsesklasse

13. Produktionsår
14. Serienummer
15. Manufacturer

Tekniset tiedot

Parametri kuvaus	Parametri arvo		
Tuotteen nimi	Tehojäähdytin		
Malli	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Toimittaa jännite [VAKU] / Taajuus [Hz]	230/50		
Teholuokitus [W]	550		1350
Tulovirta [A]	3,6	3,2	6,7
Sulatusvirran kuorma [A]	6	3,5	8,5
Sulatusvirran otto [A]	1300	700	1650
Kylmäaineen tyyppi	290 randia		
Kylmäaineen täyttömäärä [g]	148	110	2 x 148
Vaahdotusaineen tyyppi	C5H10 (syklopentaani)		
Virrankulutus jäähdytyksessä [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Teho kulutus sisään pakastus [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Ruoan ydinlämmittimen teho [W]	30		
Tilavuus [L]	96	29,5	276
Suojausluokka	I		
Ilmastoluokka	5		
Mitat (leveys x syvyys x korkeus) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Paino [kg]	66	39	139
Hyllyt	5	3	10
Hyllyjen enimmäiskuorma, kpl (kg)	5		
Käytettävissä olevat lämpötilayksiköt	°C / °F		
Näyttötyyppi	LCD		

1. Yleiskatsaus

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään tuotetta turvallisesti ja luotettavasti. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukasti teknisten eritelmien mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja sekä korkeimpia laatustandardeja noudattaen.

LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI JA YMMÄRRÄ SE ENNEN KÄYTTÖÄ.

Tuotteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi käytä ja huolla sitä oikein ja tarkasti tämän käyttöohjeen mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden muutoksiin laadun parantamiseksi.

Symbolien selitykset

CE	Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue käyttöohje ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!** tai **MUISTA! vi**itt**a erityi**sohjeeseen (yleinen varoitusmerkki).
	HUOMIO! Sähköiskun vaara!
	HUOMIO! Palovaara – syttyvät materiaalit!



HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa laitteen todellisesta ulkonäöstä.

Käyttöohjeen alkuperäinen versio on saksankielinen. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksasta.

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termi "laite" tai "tuote" varoituksissa ja ohjeissa viittaa tehojäähdytyslaitteeseen.

2.1. Sähköturvallisuus

a) Laitteen virtajohdon pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset virtajohdon pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
b) Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, pattereita, lämmittimiä ja jääkaappia. Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitetta, joka altistuu suoralle sateelle, märälle lattialle tai jota käytetään kosteassa ympäristössä. Jos laitteeseen pääsee vettä, laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun riski kasvaa.
c) Älä käytä virtajohtoa millään muulla kuin tarkoituksenmukaisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai sen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
d) Jos laitteen käyttöä märässä ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä (RCD) laitteen kytkemiseen sähköverkkoon. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
e) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on kulumisen merkkejä. Anna pätevän sähköasentajan tai valmistajan teknisen palvelun vaihtaa vaurioitunut virtajohto.
f) Sähköiskun välttämiseksi älä upota virtajohtoa, sen pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

2.2. Työturvallisuus

a) Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.
b) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite oikein, ota yhteys valmistajan huoltoon.
c) Laitteen korjauksia saa suorittaa vain valmistajan huolto. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
d) Syttymisen tai tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidisammuttimia laitteen palon sammuttamiseen, jos laitteessa on sähköjännitettä.
e) Käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa.

f) Tarkista turvallisuusvaroitustarrojen kunto säännöllisesti. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.
g) Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
h) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää tuotetta.
b) Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat fyysisesti hyvässä kunnossa, kykenevät käsittelemään laitetta ja jotka ovat saaneet riittävän koulutuksen, jotka ovat lukeneet nämä ohjeet ja saaneet koulutusta työterveydestä ja -turvallisuudesta.
c) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentynyt henkinen, aistillinen tai älyllinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole ohjeistettu laitteen käyttöön.
d) Ole varovainen ja käytä tervettä järkeä tuotetta käyttäessäsi.
e) Laite ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

2.4. Tuotteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytkeydy päälle tai pois päältä). Laitteet, joita ei voida ohjata virtakytkimillä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
b) Irrota laite pistorasiasta ennen säätöä, puhdistusta tai huoltoa. Tämä turvatoimenpide vähentää vahingossa tapahtuvan käytön riskiä.
c) Pidä käyttämättömät laitteet poissa lasten ja laitteen tai tämän käyttöohjeen tuntemattomien henkilöiden ulottuvilta. Laitteet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
d) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa.
e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
f) Tuotetta saa korjata ja huoltaa vain pätevä henkilöstö käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen käytön.
g) Varmistaaksesi tuotteen suunnitellun toimintakunnon, älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia tai löysää pultteja.

h) Laitetta kuljetettaessa ja käsiteltäessä varastosta käyttöpaikkaan on noudatettava laitteen käyttömaassa voimassa olevia manuaalista käsittelyä koskevia terveys- ja turvallisuusmääräyksiä.
i) Puhdista laite säännöllisesti pysyvien likakertymien estämiseksi.
j) Laite ei ole lelu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
k) Älä koskaan yritä muuttaa sen parametreja tai rakennetta.
l) Palovaara! Eristyskaasu (syklopentaani) ja kylmäaine ovat syttyviä. Pidä laite poissa avotulen ja lämmönlähteiden läheltä!
m) Älä ylikuormita laitteen hyllyjä.
n) Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja!
o) Älä säilytä syttyviä materiaaleja shokkipakastimessa äläkä käytä laitteen sisällä mitään sähkölaitteita.
p) Älä koskaan käytä lämmönlähteitä tai laitteita sulatusprosessin nopeuttamiseksi, ellei laitteen valmistaja toisin suosittele.
q) Älä katkaise kylmäainekiertoa.
r) Älä kohdista laitteeseen mekaanista painetta äläkä altista sitä iskuille tai pudotuksille.
s) Älä aseta mitään esineitä pakastimelle.
t) Pidä kädet poissa kotelon alla olevista tiloista laitteen ollessa käynnissä. Käsivamman vaara!
u) Älä laita laitteeseen kuumia ruokia, suljetuissa astioissa olevia ruokia tai peittämättömiä nesteitä.
v) Älä pakasta ruokaa pahvi-/paperitarjottimilla tai puulaudoilla.
w) Tarkista, että ovi on suljettu kiinni, kun ruoka on laitettu sisään. Älä avaa ovea usein.
x) Älä koskaan yritä kallistaa pakastinta käytön aikana.

HUOMIO! Vaikka laite on suunniteltu turvalliseksi ja siinä on riittävät suojaukset, ja vaikka lisäturvatoimenpiteistä on huolimatta käytössä on edelleen pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttösäännöt

Laite on suunniteltu alentamaan ruoan lämpötilaa nopeasti lyhyessä ajassa.

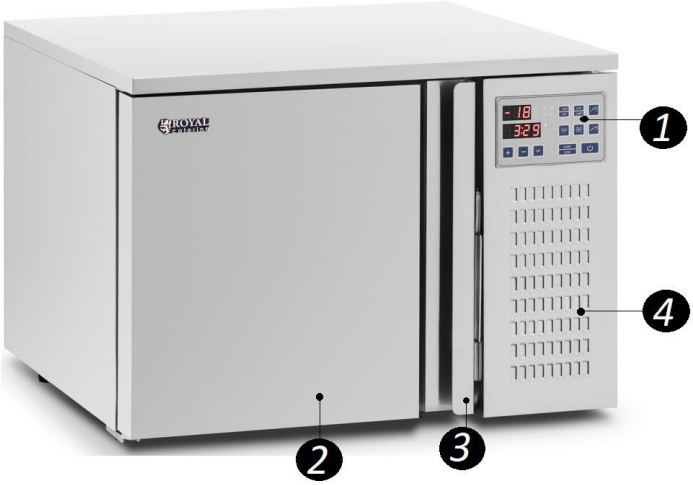
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. Laitteen yleiskatsaus

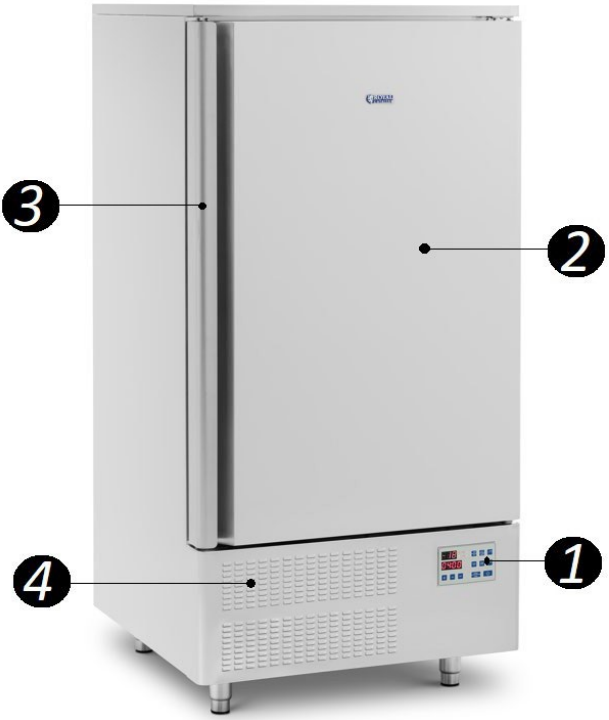
RCGK-BC96

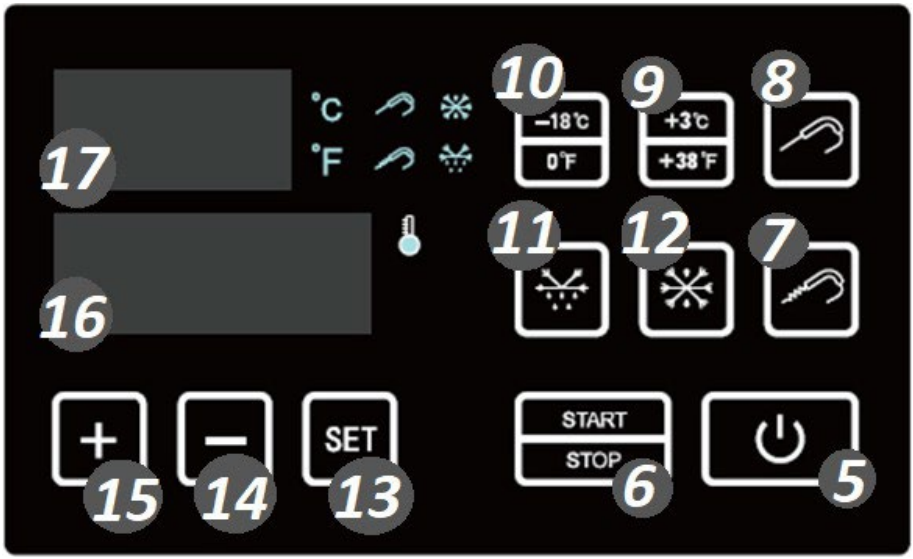


RCGK-BC30



RCGK-BC276

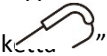




1. Näyttö, ohjauspaneeli
2. Jäähdytyskammio

3. Kahva
4. Tuuletusritilä
5. START/STOP-kytkin (vaihtaa toiminnan ja valmiustilan välillä)
6. Laitteen toiminnan käynnistäminen/pysäyttäminen:
   a) Paina käynnistääksesi valitun jäähdytysprosessin.
   b) Jäähdytyksen merkkivalo syttyy ja käsittelyajan lähtölaskenta alkaa.
   c) Jos START/STOP-kytkintä painetaan uudelleen jäähdytyksen aikana, laite pysähtyy ja näyttää jäähdytystilan/lämpömittarin todellisen lämpötilan.
   d) Jatkaaksesi jäähdytysprosessia, paina START/STOP-kytkintä uudelleen. Laite käynnistyy vasta 2 minuutin kuluttua (viivekäynnistystoiminto) kylmäainekompressorin suojaamiseksi (kompressorin usein toistuva käynnistys lyhyen ajan sisällä lyhentää sen käyttöikää). Kahden minuutin kuluttua tuuletin käynnistyy.
   e) Jos jäähdytyskammion lämpötila on alle lämpötila-asetuksen, kompressori ei käy. Se käynnistyy vasta, kun jäähdytyskammion lämpötila nousee asetetulle tasolle tai sen yläpuolelle.
   f) Jos pakastusprosessin [12] käynnistämisen jälkeen (painamalla "" -painiketta), jos kypsennysmittarin lämpötila on alhaisempi kuin lämpötila-asetus, kompressori ei käy. Se käynnistyy vasta, kun ruoan sisälämpötila nousee asetetulle tasolle tai sen yläpuolelle.

7. Ruokalämpömittarin lämmitys:
   a) Poistaaksesi kypsennysmittarin pakastetusta tuotteesta, paina ""-painiketta.
   b) Mittapään lämmityksen merkkivalo syttyy ja näytössä näkyy anturin lämpötila.
   c) Kun lämmityksen merkkivalo sammuu, vedä kypsennysmittari ulos tuotteesta.

8. Ruokalämpömittari:
   a) Työnnä kypsennysmittarin kärki ruokaan.
   b) Paina ""-painiketta. Mittamittarin merkkivalo syttyy ja näytössä näkyy anturin lämpötila.
   c) Paina painiketta ""-painiketta uudelleen palataksesi jäähdytyskammion lämpötilan näyttötilaan.

9. Jäähdytys:

    a) Jäähdytysprosessi kestää 1 minuutin ja 30 sekuntia, jonka aikana jäähdytyskammion lämpötila saavuttaa 3°C (38°F).
    b) Aloita prosessi painamalla ”+3°C/+38°F” -painiketta. Näytöllä näkyvät prosessiasetusten arvot.
    c) Käynnistä laite painamalla START/STOP-kytkintä.

10. Shokkijäädytys:

    a) Shokkijäädytysprosessi kestää 4 minuuttia, jonka aikana jäähdytyskammio saavuttaa -18°C:n (0°F).
    b) Aloita prosessi painamalla ”-18°C/0°F”-painiketta. Näytöllä näkyvät prosessiasetusten arvot.
    c) Käynnistä laite painamalla START/STOP-kytkintä.

** Kun prosessi (9)/(10) on valmis, laite siirtyy automaattisesti ruoan säilytystilaan.*

11. Sulatus:

    a) Aloita sulatusprosessi painamalla .
    b) Merkkivalo syttyy. Kun prosessi on valmis, merkkivalo sammuu.

    ** Laite sulattaa automaattisesti 6 tunnin välein.*

12. Pakastus (ruokalämpömittarilla):
    a) Työnnä kypsennysmittarin kärki ruokaan.
    b) Paina painiketta [12].
    c) Paina START/STOP-kytkintä.

13. Parametriasetukset

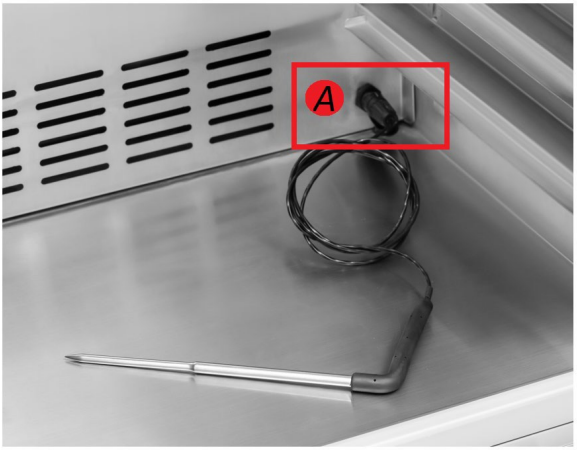
    a) Paina asettaaksesi tavoitelämpötilan ja jäähdytyksen keston.
    b) Aseta näytössä vilkkuva parametriarvo painamalla “+” ja “–” -painikkeita.
    c) Keston (ajan) asetusalue: 00:10–99:59; lämpötilan asetusalue: -30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) Kun parametrit on asetettu, poistu manuaalisista parametriasetuksista painamalla “SET”-painiketta.

***** *Laite poistuu manuaalisista parametriasetuksista automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua ilman käyttäjän toimia, ja näytössä näkyy jäähdytyskammion tai kypsennysmittarin lämpötila.*

14. Pienennä arvoa
15. Suurenna arvoa
16. Lämpötilanäyttö
17. Aikanäyttö
18. Kypsennysmittari:



Asenna anturi laitteeseen työntämällä sen kärki jäähdytyskammiossa [A] sijaitsevaan pyöreään liitäntään.



RCGK-BC276-mallissa liitäntä [A] sijaitsee kammion oikeassa alakulmassa, kun taas RCGK-BC96- ja RCGK-BC30-malleissa se sijaitsee kammion oikeassa yläkulmassa:



3.2. Käyttöönotto

LAITTEEN SIJOITTAMINEN

Kun laite on toimitettu, aseta se pystyasentoon ja anna sen seistä muutaman tunnin ajan ennen verkkovirtaan kytkemistä, jotta eristyskaasu ja kylmäaine tyyntyvät. Ympäristön lämpötilan ja suhteellisen kosteuden enimmäisrajoja ei saa ylittää, ja ne ovat 85 % RH. Sijoita laite paikkaan, jossa hyvä ilmankierto on taattu. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 10 cm vapaa tila. Pidä laite poissa kuumilta pinnoilta. Käytä laitetta aina tasaisella, tukevalla, puhtaalla, paloturvallisella ja kuivalla alustalla ja poissa lasten ja henkilöiden ulottuvilta, joilla on heikentynyt henkinen, aistillinen ja älyllinen kyky. Sijoita laite paikkaan, jossa verkkopistokkeeseen pääsee käsiksi milloin tahansa. Varmista, että verkkovirran nimellisarvot vastaavat arvokilven tietoja!

Kun laite on toimitettu ja ennen kuin laitat mitään elintarvikkeita pakastinkammioon ensimmäistä kertaa, pese kammio lämpimällä vedellä ja miedolla, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin soveltuvalla pesuaineella; pyyhi sen jälkeen kuivaksi ja esijäähdytä sisäosa.

HUOMIO! Ennen laitteen kytkemistä verkkovirtaan asenna sopiva 30 mA:n vikavirtasuoja laitteen virtajohtoon.

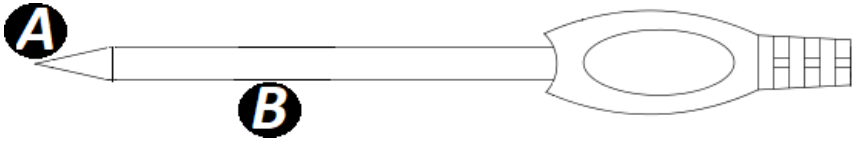
3.3. Laitteen käyttö

1. Kytke virtajohto pistorasiaan.

2. Paina kytkintä [5].

3. Näytössä näkyy jäähdytyskammion todellinen lämpötila ja viimeksi asetettu aika.
4. Aseta manuaalisesti erittäin alhainen jäähdytyslämpötila ja 20 minuutin aika (esijäähdytystä varten).
5. Valitse haluttu käynnissä oleva ohjelma tai aseta jäähdytyslämpötila ja -aika manuaalisesti.
6. Aseta elintarvikkeet hyllyille siten, että ilma pääsee virtaamaan tuotteiden välillä. Pidä tuotteet hieman etäällä toisistaan. Jos tuotteet asetetaan liian lähelle toisiaan tai kammiossa on liikaa ruokaa, jäähdytys-/pakastusteho voi heikentyä.

3.3.1. MITTARIMIN KÄYTTÖ:



1. Ruokamittarin kärjessä on lämpötila-anturi [A]. Ydinlämpötilan mittauksen aikana koko lämpötila-anturin on oltava tuotteen ytimessä. Muuten mittaus ei ole tarkka.
2. Lämpötila-anturin takana on lämmityselementti [B], jota käytetään helpottamaan anturin irrottamista pakastetun ruoan ytimestä.
3. Kun lämpötila saavuttaa asetetun tavoitearvon, kompressori pysähtyy. Se jatkaa käyntiä 2 minuutin kuluttua, kun todellinen lämpötila on yhtä suuri tai korkeampi kuin asetettu arvo.

3.3.2. LÄMPÖTILAYKSIKÖIDEN VAIHTAMINEN:

Paina samanaikaisesti SET- ja –-painikkeita 3 sekunnin ajan vaihtaaksesi $^{\circ}C$:sta $^{\circ}F$:een tai takaisin.

3.3.3. PARAMETRIASETUSTEN NÄYTTÖ:

Paina SET-painiketta muutaman sekunnin ajan.

3.3.4. TEHDASASETUSTEN PALAUTUS:

1. Paina samanaikaisesti + ja – -painikkeita 3 sekunnin ajan. Lämpötilanäytössä näkyy viesti "rS" ja laite sammuu.
2. Käynnistä laite painamalla kytkintä [5].
3. Tehdasasetukset:

a) Lämpötila: °C-yksiköt; asetusarvo -18
b) Aika: 4:00

3.3.5. VIRHEKOODIT:

1. HI: jäähdytyskammion lämpötila liian korkea. Tämä virhekoodi tulee näyttöön, kun lämpötila saavuttaa 45°C (113°F). Käynnistä jäähdytys painamalla START/STOP-kytkintä. Tarkista lämpötilalukema 2 tunnin kuluttua. Jos lämpötila ei ole laskenut, irrota laite pistorasiasta ja ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
2. LO: jäähdytyskammion lämpötila liian alhainen. Tämä virhekoodi tulee näkyviin, kun lämpötila saavuttaa -45°C (-49°F). Aloita sulatus painamalla START/STOP-kytkintä. Tarkista lämpötilalukema 2 tunnin kuluttua. Jos lämpötila ei ole noussut, irrota laite pistorasiasta ja ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
3. E01: Ohjauspaneelin ja pääpiirilevyn välisen yhteyden vika. Voit korjata vian irrottamalla laitteen pistokkeen pistorasiasta, tarkastamalla kyseisen liitännän ja johdotuksen; käynnistämällä laitteen uudelleen.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Ennen lisävarusteiden puhdistamista, säätämistä tai vaihtamista, ja kun laitetta ei käytetä, sammuta se ja irrota se pistorasiasta.
b) Käytä pintojen puhdistukseen vain syövyttämättömiä aineita.
c) Laitteen puhdistukseen saa käyttää vain mietoja, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuville pinnoille tarkoitettuja puhdistusaineita.
d) Kuivaa kaikki osat hyvin jokaisen puhdistuksen jälkeen ennen laitteen uudelleenkäyttöä.
e) Säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa, suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.
g) Varmista, ettei vettä pääse laitteen sisään kotelon tuuletusaukkojen kautta.
h) Tarkista laite säännöllisesti teknisten vikojen ja vaurioiden varalta.
i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

j) Älä puhdista terävillä ja/tai metallisilla välineillä (esim. teräsharjalla tai metallikaapimella), koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.
k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkkeillä, ohenteilla, polttoaineella, öljyllä tai muilla kemikaaleilla, koska ne voivat vahingoittaa sitä.
l) Käytä suojakäsineitä huoltotöiden aikana.
m) Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, tyhjennä kylmäainekierto ja jätä jäähdytyskammion luukku hieman raolleen sisätilojen tuuletuksen varmistamiseksi.
n) Tarkista säännöllisesti, että ilmansuodatin ei ole likainen tai vaurioitunut. Puhdista tai vaihda tarvittaessa.
o) Tarkasta kondenssiveden tyhjennys. Pidä se auki.
p) Huolla laite säännöllisesti puhdistaaksesi lauhduttimen, tarkastaaksesi sähköpiirin jne.
q) Puhdista/vaihda paistolämpötilan mittarit säännöllisesti ja tarkista oven tiivisteiden tiiviys. Viallinen tiiviste heikentää laitteen suorituskykyä ja käyttöikää.

JÄTTEIDEN HÄVITYS

Käyttöikänsä päätyttyä tätä tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana; palauta se sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräys-/kierrätyspisteeseen. Tämä on osoitettu tuotteeseen, käyttöoppaaseen tai pakkaukseen sijoitetulla symbolilla. Laitteessa käytettyjä materiaaleja voidaan käyttää uudelleen niiden luokitustunnisteiden mukaisesti. Käyttämällä uudelleen, kierrättämällä tai muulla tavoin hyödyntämällä kodinkoneita annat merkittävän panoksen ympäristömme suojeluun.

Paikallisviranomaiset antavat sinulle tiedot lähimmistä laitteen hävityspaikoista.

3.5. Ongelmien ratkaiseminen

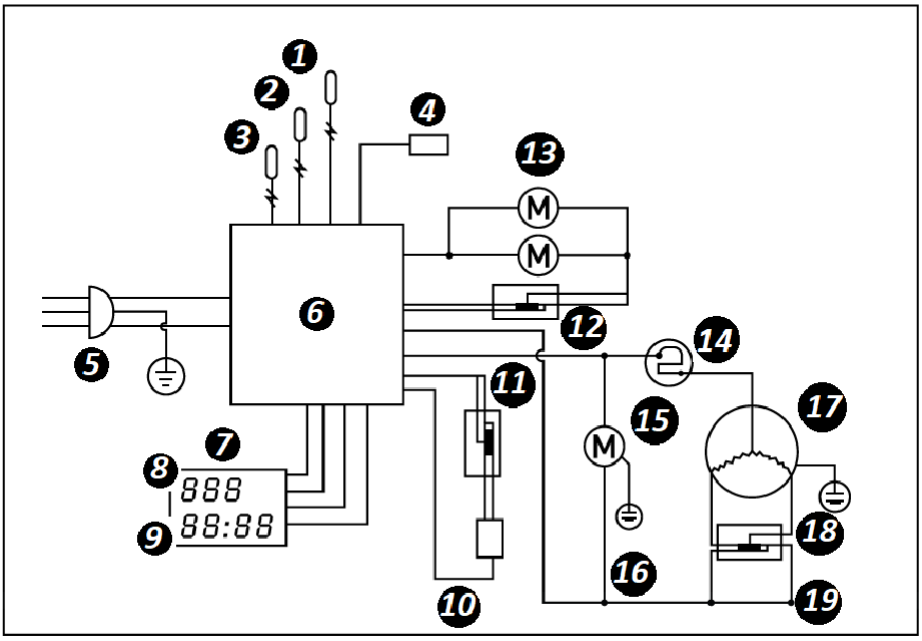
Ongelma	**Mahdollinen syy**	**Toiminta**
Kompressori ei käynnissä	Virtalähde katkennut	Tarkista the voima johto yhteydet
	Tuulettimen vika	Tarkista ja korvata tarpeen mukaan
	Piirilevyn vika	
	Sulakkeen tai releen vika	
	Väärä kelan vastus	Tarkista ja korvata kompressori tarvittaessa
	Akseli takertui	
Huono jäähdytysteho	Jäätynyt höyrystin	Sulata laite
	Kylmäaineen vuoto	Tarkista ja vaihda kylmäainesylinteri, jos se on viallinen ja ladata

		kanssa

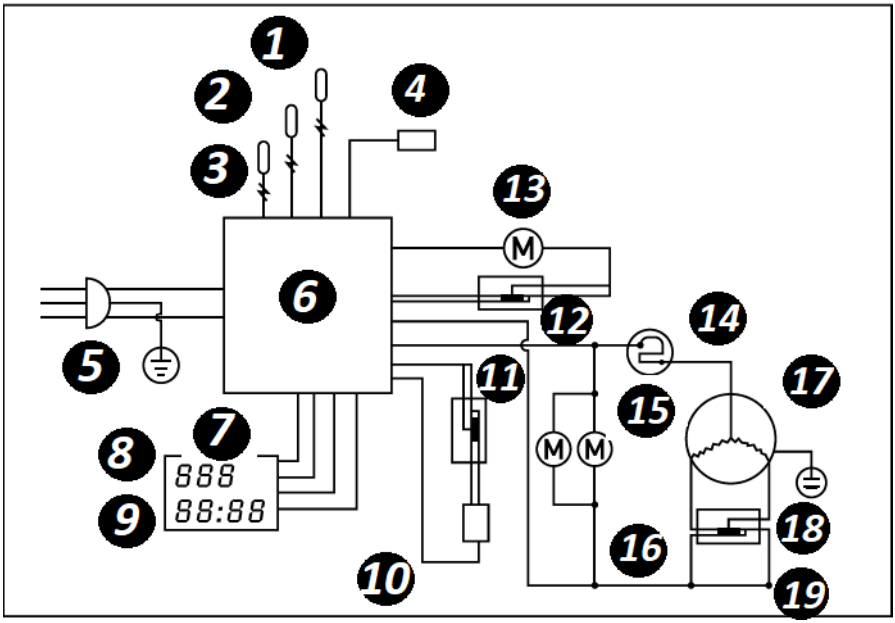
		kylmäaine korjauksen jälkeen on saatu päätökseen
	Lauhde valua putki tukossa	Avaa tukos
	Liikaa ruokaa kammio	Poista osa ruoasta
	Jatkuva käyttöaika liian pitkä	Irrota laite pistorasiasta jonkin aikaa sähköverkkoon
	Lauhde valua putki korkea lämpötila	Väärä kylmäainetyyppi
	Laitteen huono sijainti (pakastin on suorassa auringonvalossa tai lähellä lämmönlähde)	Siirrä laite varjoisaan paikkaan / pois lämmönlähteistä
	Oven tiivisteen vika	Vaihda tiiviste
	Myös lämpötilan säätö korkea	Vähentää the lämpötila asetus
	Termostaatin anturin sijainti väärin	Säätää
	Termostaatin vika	Vaihda termostaatti

4. Sähkökytkentäkaavio

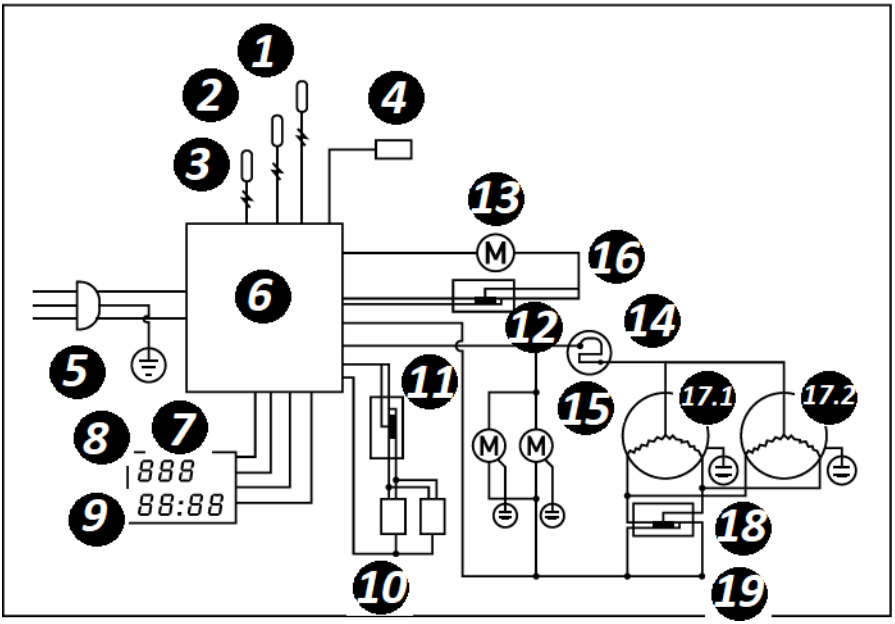
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

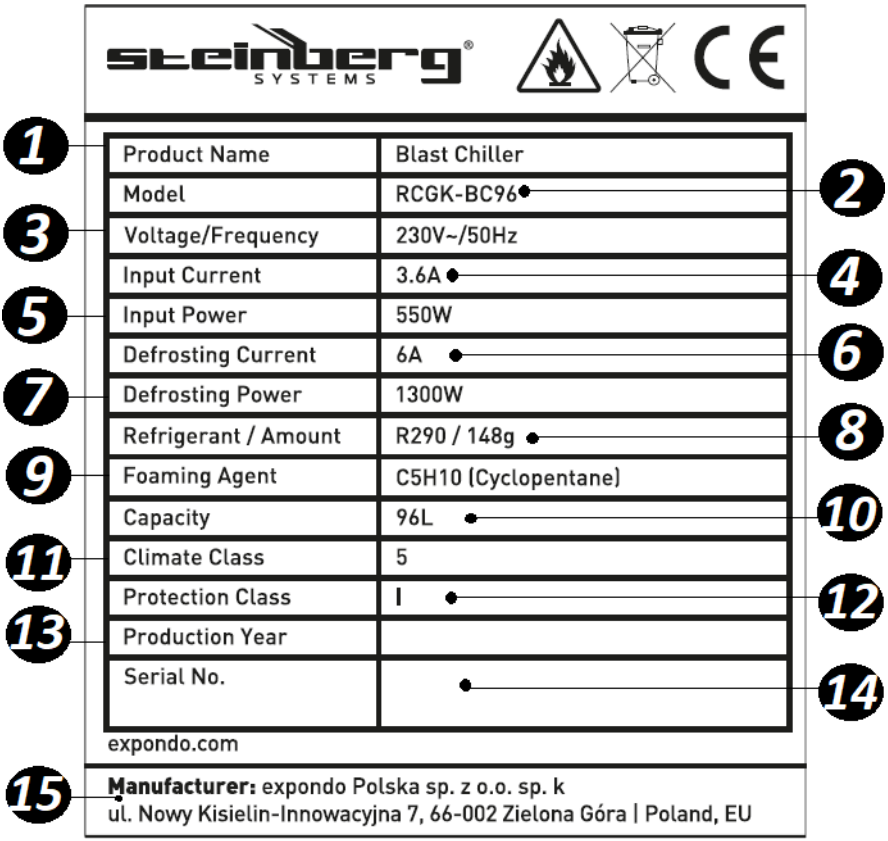

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Lämpöturvakytkin
4. Lämmityskaapeli
5. Virtajohdon pistoke
6. Pääpiirilevy
7. CPU-piirilevy
8. Lämpötilanäyttö
9. Aikanäyttö
10. Sähkömagneettinen
sulkuventtiili 11.12.2018. Rele
13. Höyrystimen puhaltimen moottori
14. Ylikuormitussuoja
15. Lauhduttimen puhaltimen moottori
16. Käynnistyskondensaattori
17/17.1/17.2. Kylmäainekompressori
19. Linjakondensaattori

5. Tyyppikilven yleiskatsaus:

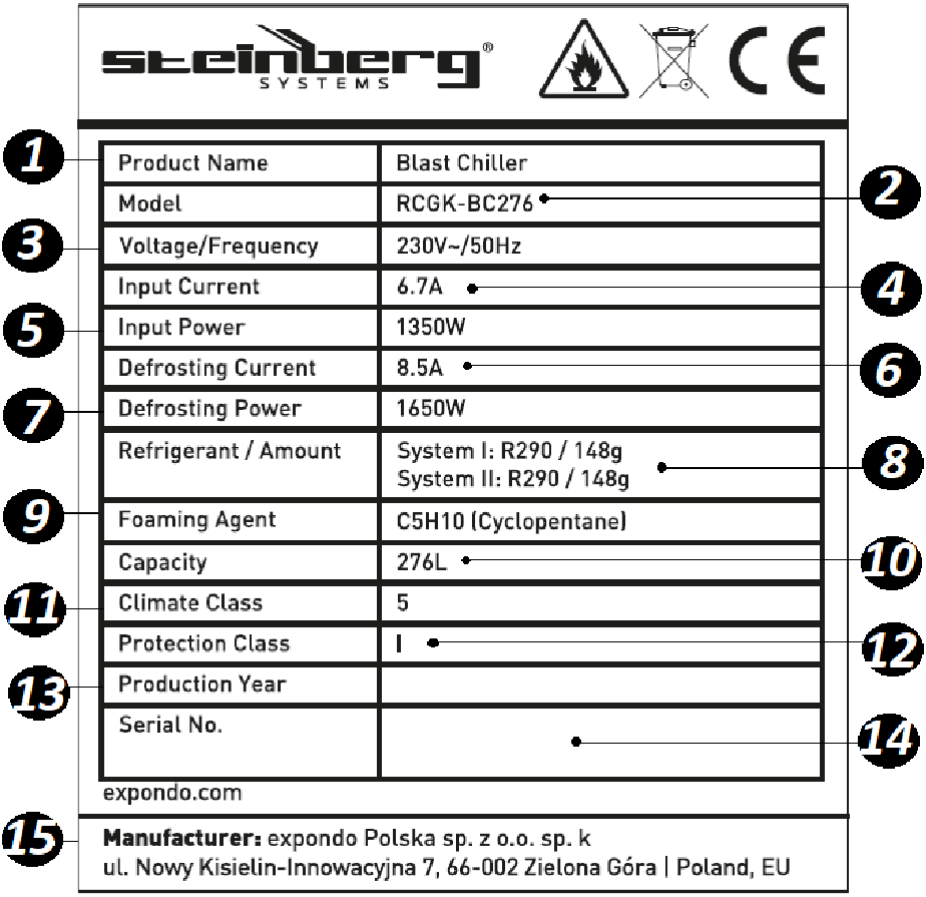




1	Tuotteen nimi	Tehojäähdytin
2	Malli	RCGK-BC30
3	Matka/taajuus	230V-/50Hz
4	Tulovirta	3,2 A
5	Syöttöteho	550W
6	Sulatusvirta	3.SA
7		
8	Sulatusteho	700 W
9	Kylmäaine/määrä	290 R /110 g
10	Vaahdotusaine	C5H10 (syklopentaani
11	Kapasiteetti	29.SL
12	Ilmastoluokka	5
13	Suojausluokka	
14	Tuotantovuosi	
	Sarjanumero,.	

expondo.com

15 **Valmistaja:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Puola, EU



1. Tuotteen nimi
2. Malli
3. Syöttöjännite / taajuus
4. Tulovirta
5. Teholuokitus
6. Sulatusvirran kuorma
7. Sulatuksen tehonsyöttö
8. Kylmäaineen täyttömäärä
9. Vaahdotusaineen tyyppi
10. Kapasiteetti
11. Ilmastoluokka
12. Suojausluokka

13. Tuotantovuosi
14. Sarjanumero
15. Valmistaja

Technische gegevens

Parameter beschrijving	Parameter waarde		
Productnaam	Snelkoeler		
Model	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Levering spanning [VAC] / Frequentie [Hz]	230/50		
Vermogen [W]	550		1350
Ingangsstroom [A]	3,6	3,2	6,7
Ontdooistroombelasting [A]	6	3,5	8,5
Ontdooivermogen [A]	1300	700	1650
Koelmiddeltype	R290		
Koelmiddelvulling [g]	148	110	2x 148
Schuimmiddel type	C5H10 (cyclopentaan)		
Stroomverbruik bij koeling [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Effekt consumptie in bevriezing [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Vermogen van de voedselkernverwarmer [W]	30		
Inhoud [L]	96	29,5	276
Beschermingsklasse	I		
Klimaatklasse	5		
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Gewicht [kg]	66	39	139
Planken	5	3	10
Maximale schapbelasting, st. (kg)	5		
Beschikbare temperatuureenheden	°C / °F		
Weergavetype	LCD		

1. Algemeen overzicht

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen het product veilig en betrouwbaar te gebruiken. Het product wordt strikt volgens de technische specificaties ontworpen en vervaardigd, met behulp van de nieuwste technologie en componenten, en met behoud van de hoogste kwaliteitsnormen.

LEES DE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN ZORG ERVOOR DAT U DEZE BEGRIJPT VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

Om een lange en betrouwbare werking van het product te garanderen, dient u het product op de juiste wijze te bedienen en te onderhouden, en wel strikt volgens de instructies in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen ter verbetering van de kwaliteit.

Omschrijving van symbolen

CE	Het product voldoet aan de eisen van relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Recyclebaar product.
	**LET OP!** of **WAARSCHUWING!** of **ONTHOUD!** geeft een specifieke instructie aan (algemeen waarschuwingsbord).
	LET OP! Risico op elektrische schokken!
	LET OP! Brandgevaar – brandbare materialen!



LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

De originele versie van de handleiding is in het Duits. Andere taalversies zijn vertalingen uit het Duits.

2. Bedrijfsveiligheid

LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

De term "apparaat" of "product" in de waarschuwingen en instructies verwijst naar de snelkoeler.

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker van het netsnoer van het apparaat moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Originele netsnoerstekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
b) Vermijd het aanraken van geaarde objecten, zoals leidingen, radiatoren, verwarmingstoestellen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is en het apparaat aanraakt terwijl het wordt blootgesteld aan directe regen, een natte vloer of tijdens gebruik in een vochtige omgeving. Als er water in het apparaat dringt, is er een verhoogd risico op schade aan het apparaat en een elektrische schok.
c) Gebruik het netsnoer niet op onbedoelde wijze. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
d) Als u het apparaat in een natte omgeving moet gebruiken, gebruik dan een aardlekschakelaar om het apparaat aan te sluiten op het lichtnet. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
e) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Laat een beschadigd netsnoer vervangen door een gekwalificeerde elektricien of de technische dienst van de fabrikant.
f) Om een elektrische schok te voorkomen, dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf niet onder in water of een andere vloeistof. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Houd de werkplek opgeruimd en goed verlicht.
b) In geval van twijfel of het apparaat juist werkt dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.
c) Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door de servicedienst van de fabrikant. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
d) Gebruik in geval van ontsteking of brand alleen poederblussers of CO2-

blussers om de brand van het apparaat te blussen als er elektrische spanning op staat.

e) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

f) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidswaarschuwingsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het product niet als u moe, ziek bent of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het product te bedienen aanzienlijk kunnen beïnvloeden.
b) Het apparaat mag alleen worden bediend door personen die fysiek fit zijn, in staat zijn om het apparaat te bedienen en die voldoende zijn opgeleid, die deze instructies hebben gelezen en een opleiding in gezondheid en veiligheid hebben gevolgd.
c) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale, sensorische of intellectuele functies of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.
d) Wees voorzichtig en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van het product.
e) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze ermee spelen.

2.4. Veilig gebruik van het product

a) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (niet aan of uit gaat). Apparaten die niet met hun aan/uit-schakelaar kunnen worden bediend, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
b) Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het apparaat afstelt, reinigt of onderhoudt. Deze veiligheidsmaatregel vermindert het risico op onbedoelde bediening.
c) Houd ongebruikte apparaten buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat of deze handleiding. Apparaten zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
d) Houd het apparaat in perfecte technische staat.
e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

f) Het product mag uitsluitend worden gerepareerd en onderhouden door gekwalificeerd personeel met originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilige werking van het product.

g) Om de ontworpen operationele integriteit van het product te garanderen, mag u de fabrieksmatig geïnstalleerde afdekkingen niet verwijderen en geen bouten losdraaien.

h) Volg bij het transporteren en hanteren van het apparaat van de opslag naar de plaats van gebruik de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voor handmatige bediening die van toepassing zijn in het land waar het apparaat wordt gebruikt.
i) Reinig het apparaat regelmatig om permanente vuilafzetting te voorkomen.
j) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene.
k) Probeer nooit aan het apparaat te sleutelen om de parameters of structuur ervan te wijzigen.
l) Brandgevaar! Het isolatiegas (cyclopentaan) en het koelmiddel zijn brandbaar. Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen!
m) Overbelast de schappen van dit apparaat niet.
n) Dek de ventilatieopeningen van het apparaat niet af!
o) Bewaar geen ontvlambare materialen in de shockvriezer en bedien geen elektrische apparaten in het apparaat.
p) Gebruik nooit warmtebronnen of apparaten om het ontdooiproces te versnellen, tenzij anders aanbevolen door de fabrikant van het apparaat.
q) Verbreek het koelcircuit niet.
r) Oefen geen mechanische druk uit op het apparaat en stel het niet bloot aan schokken of vallen.
s) Plaats geen voorwerpen op de vriezer.
t) Houd uw handen uit de buurt van de ruimte onder de behuizing wanneer het apparaat in werking is. Risico op handletsel!
u) Plaats geen heet voedsel, voedsel in afgesloten containers of onafgedekte vloeistoffen in het apparaat.
v) Vries geen voedsel in op kartonnen/papieren trays of houten planken.
w) Controleer of de deur goed gesloten is nadat het voedsel erin is geplaatst. Open de deur niet te vaak.
x) Probeer nooit de vriezer te kantelen terwijl deze in werking is.



LET OP! Hoewel het apparaat is ontworpen voor veiligheid en is voorzien van voldoende beveiligingen, en ondanks het gebruik van extra veiligheidsmaatregelen, is er nog steeds een laag restrisico op ongevallen of letsel tijdens het gebruik. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruiksvoorwaarden

Het apparaat is ontworpen om de temperatuur van voedsel in korte tijd snel te verlagen.

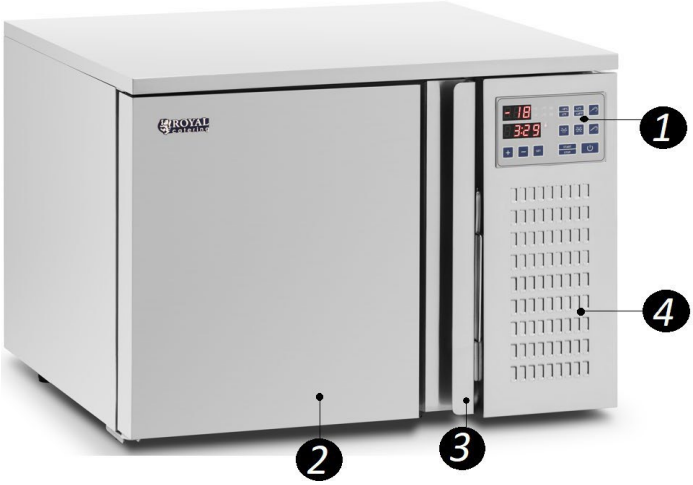
De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

3.1. Overzicht van het apparaat

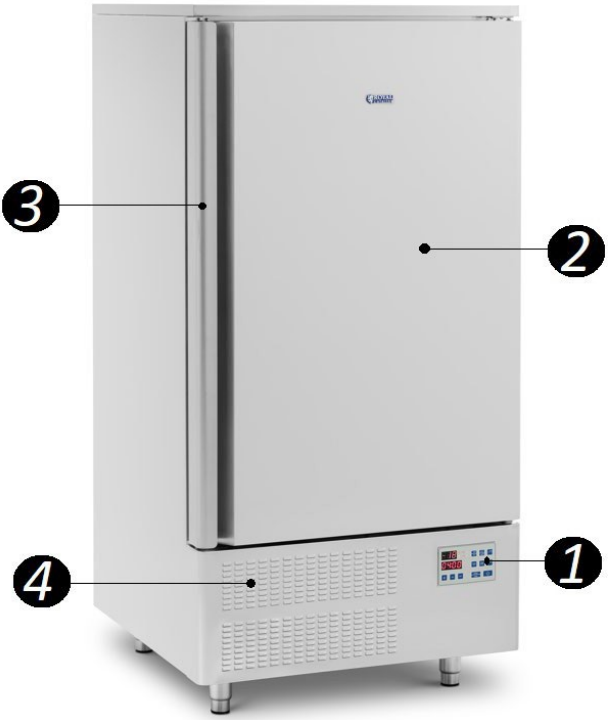
RCGK-BC96

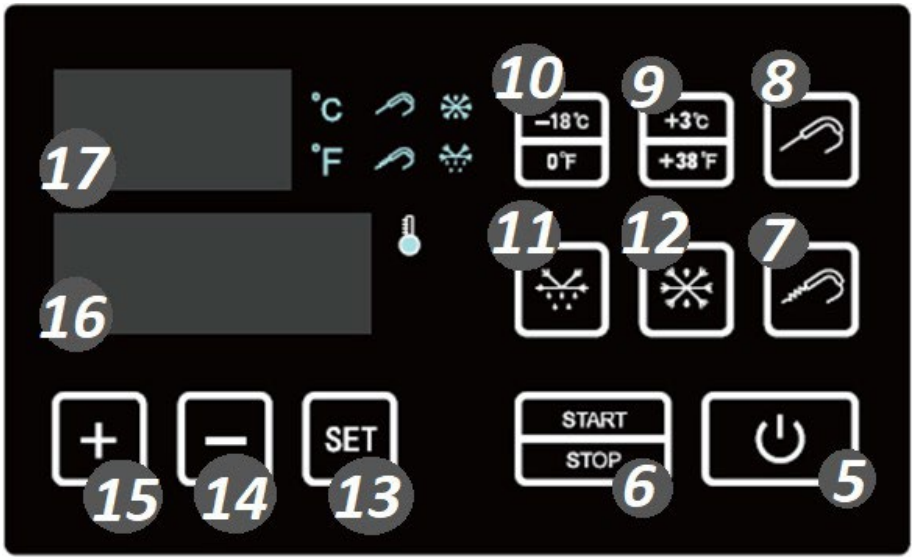


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Bedieningspaneel met display
2. Koelruimte

3. Handvat
4. Ventilatierooster
5. START/STOP-schakelaar (schakelt tussen aan/uit en stand-by)
6. Het apparaat starten/stoppen:
   a) Druk op deze knop om het geselecteerde koelproces te starten.
   b) De koelindicator gaat branden en het aftellen van de verwerkingsduur begint.
   c) Als de START/STOP-schakelaar tijdens het afkoelen nogmaals wordt ingedrukt, stopt het apparaat met werken en wordt de werkelijke temperatuur van de koelruimte/voedselkerntemperatuur weergegeven.
   d) Om het koelproces te hervatten, drukt u opnieuw op de START/STOP-schakelaar. Het apparaat start pas na 2 minuten (een vertraagde startfunctie) om de koelcompressor te beschermen (het regelmatig inschakelen van de compressor gedurende een korte tijd verkort de levensduur ervan). Na nog eens 2 minuten start de ventilator.
   e) Als de temperatuur in de koelruimte lager is dan de ingestelde temperatuur, werkt de compressor niet. Het apparaat start pas als de temperatuur in de koelruimte de ingestelde temperatuur bereikt of overschrijdt.
   f) Als na het starten van het diepvriesproces [12] (door op de “

      Als u op de knop drukt, is de temperatuur van de kernsonde lager dan de ingestelde temperatuur, dan zal de compressor niet werken. Het programma start pas als de kerntemperatuur van het voedsel de ingestelde temperatuur bereikt of overschrijdt.

7. Verwarming van de kernsonde van voedsel:

   a) Om de kernthermometer uit het bevroren product te verwijderen, drukt u op de knop “ ”.
   b) De indicator voor het verwarmen van de sonde gaat branden en op het display wordt de temperatuur van de sonde weergegeven.
   c) Wanneer de verwarmingsindicator uitgaat, trekt u de kernthermometer uit het product.

8. Voedselkernsonde:

   a) Steek de punt van de voedselkernthermometer in het stuk voedsel.
   b) Druk op de " knop. De indicator van de sonde gaat branden en op het display wordt de sondetemperatuur weergegeven.
   c) Druk nogmaals op de knop " " om terug te keren naar de

weergavemodus van de koelruimtetemperatuur.

9. Koelen:

    a) Het koelproces duurt 1 minuut en 30 seconden, waarbij de koelruimte een temperatuur van 3°C (38°F) bereikt.
    b) Om het proces te starten, drukt u op de knop "+3°C/+38°F". Op het display worden de procesinstellingswaarden weergegeven.
    c) Druk op de START/STOP-schakelaar om het apparaat te starten.

10. Schokvriezen:

    a) Het schokvriesproces duurt 4 minuten, waarbij de koelruimte -18°C (0°F) bereikt.
    b) Om het proces te starten, drukt u op de knop "-18°C/0°F". Op het display worden de procesinstellingswaarden weergegeven.
    c) Druk op de START/STOP-schakelaar om het apparaat te starten.

** Wanneer proces (9)/(10) is voltooid, gaat het apparaat automatisch naar de voedselbewaarmodus.*

11. Ontdooien:

    a) Druk op om het ontdooiproces te starten.
    b) Het indicatielampje gaat aan. Wanneer het proces is voltooid, gaat het indicatielampje uit.

** Het apparaat ontdooit automatisch elke 6 uur.*

12. Diepvriezen (met behulp van de kernthermometer):
    a) Steek de punt van de kernthermometer in het stuk voedsel.
    b) Druk op de knop [12].
    c) Druk op de START/STOP-schakelaar.

13. Parameterinstellingen

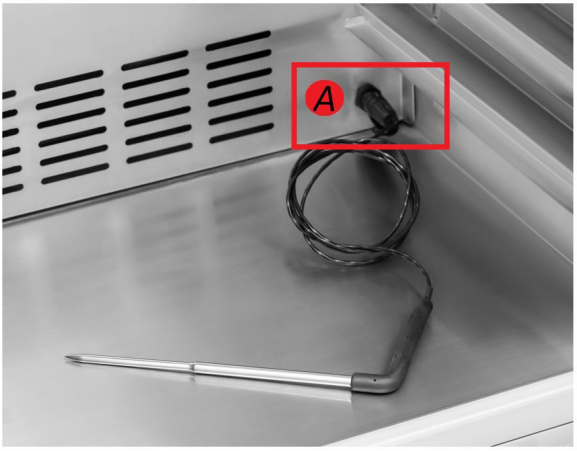
    a) Druk om de doeltemperatuur en de koelduur in te stellen.
    b) Gebruik de knoppen "+" en "–" om de parameterwaarde in te stellen die knippert op het display.
    c) Instelbereik duur (tijd): 00:10 - 99:59; temperatuurinstelbereik: - 30°C - 25°C (-22°F - 77°F).
    d) Nadat de parameters zijn ingesteld, drukt u op de knop "SET" om de handmatige parameterinstellingen te verlaten.

** Het apparaat verlaat automatisch de handmatige parameterinstellingen na enkele seconden zonder enige interactie van de gebruiker en het display zal de temperatuur van de koelkamer of de kerntemperatuurmeter van de voedseltemperatuurmeter weergeven.*

14. Verlaag de waarde
15. Verhoog de waarde
16. Temperatuurweergave
17. Tijdweergave
18. Kerntemperatuurmeter van de voedseltemperatuurmeter:



Om de temperatuurmeter in het apparaat te installeren, steekt u de punt ervan in de ronde aansluiting in de koelkamer [A].



Bij het model RCGK-BC276 bevindt de aansluiting [A] zich in de rechter benedenhoek van de kamer, terwijl bij RCGK-BC96 en RCGK-BC30 - in de rechter bovenhoek van de kamer:



3.2. Voorbereidingen voor gebruik

HET APPARAAT PLAATSEN

Nadat het apparaat is geleverd, zet u het rechtop en laat u het enkele uren staan voordat u het op het lichtnet aansluit, zodat het isolatiegas en koelmiddel tot rust komen. De maximale omgevingstemperatuur en relatieve vochtigheidsgrenzen die niet mogen worden overschreden, zijn respectievelijk +40 °C en 85% RV. Plaats het apparaat op een plaats waar een goede luchtcirculatie is gegarandeerd. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stevige, schone, brandveilige en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met een verstandelijke, zintuiglijke of intellectuele beperking. Plaats het apparaat zo dat de stekker altijd binnen handbereik is. Zorg ervoor dat het netspanningsvermogen overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

Na levering van het apparaat en voordat u voor het eerst voedsel in de vriesruimte plaatst, wast u de vriesruimte met warm water en een mild reinigingsmiddel dat geschikt is voor contact met voedsel. Droog de vriesruimte vervolgens af en laat deze voorkoelen.

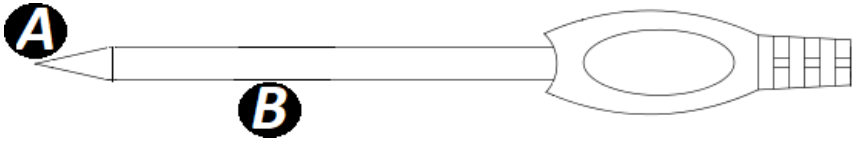
LET OP! Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, installeert u een geschikte 30 mA aardlekschakelaar op de netvoeding van het apparaat.

3.3. Het apparaat bedienen

1. Steek de stekker in een stopcontact.
2. Druk op de schakelaar [5].

3. Op het display verschijnen de werkelijke temperatuur in de koelruimte en de tijdsinstelling van de laatste keer.
4. Stel handmatig de extreem lage koeltemperatuur en een tijd van 20 minuten in (voor voorkoelen).
5. Selecteer het gewenste programma of stel de koeltemperatuur en -tijd handmatig in.
6. Plaats de voedselproducten op de schappen met voldoende tussenruimte, zodat er lucht tussen de producten kan stromen. Houd de producten iets uit elkaar. Als de producten te dicht bij elkaar worden geplaatst of als er te veel voedsel in de vriesruimte ligt, kunnen de koel-/vriesprestaties afnemen.

3.3.1. GEBRUIK VAN DE VOEDSELKERNSONDES:



1. De punt van de voedselkernsonde bevat een temperatuursensor [A]. Tijdens de kerntemperatuurmeting moet de volledige temperatuursensor zich in de kern van het product bevinden. Anders is de meting niet nauwkeurig.
2. Achter de temperatuursensor bevindt zich een verwarmingselement [B] dat het verwijderen van de sensor uit de bevroren kern vergemakkelijkt.
3. Wanneer de temperatuur de ingestelde doelwaarde bereikt, stopt de compressor met draaien. Hij zal na 2 minuten weer gaan draaien wanneer de werkelijke temperatuur gelijk is aan of hoger is dan de instelling.

3.3.2. DE TEMPERATUUREENHEDEN OMSCHAKELEN:

Houd de SET- en – knoppen tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om van ^{o}C naar ^{o}F of andersom te schakelen.

3.3.3. DE PARAMETERINSTELLINGEN WEERGEVEN:

Houd de SET-knop enkele seconden ingedrukt.

3.3.4. FABRIEKSRESET:

1. Houd de + en – knoppen tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt. Op het temperatuurdisplay verschijnt de melding "rS" en het apparaat schakelt uit.
2. Schakel het apparaat in door op de schakelaar [5] te drukken.
3. Fabrieksinstellingen:

a) Temperatuur: °C-eenheden; instelwaarde -18
b) Tijd: 4:00

3.3.5. FOUTCODES:

1. HI: temperatuur in de koelruimte te hoog. Deze foutcode wordt weergegeven wanneer de temperatuur 45°C (113°F) bereikt. Druk op de START/STOP-schakelaar om te beginnen met koelen. Controleer de temperatuurmeting na 2 uur. Als de temperatuur niet is gedaald, haal dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.
2. LO: Temperatuur in de koelruimte te laag. Deze foutcode wordt weergegeven wanneer de temperatuur -45°C (-49°F) bereikt. Druk op de START/STOP-schakelaar om het ontdooien te starten. Controleer de temperatuur na 2 uur. Als de temperatuur niet is gestegen, haal dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.
3. E01: Storing in de verbinding tussen het bedieningspaneel en de hoofdprintplaat. Om deze storing te verhelpen, haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact, controleert u de betreffende verbinding en de bedrading en start u het apparaat opnieuw op.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt, afstelt of accessoires vervangt, en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
b) Gebruik uitsluitend niet-bijtende reinigingsmiddelen voor het reinigen van de oppervlakken.
c) Gebruik alleen milde reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor oppervlakken die in contact komen met voedsel.
d) Droog na elke reiniging alle onderdelen goed af voordat u het apparaat weer gebruikt.
e) Bewaar het apparaat op een droge en koele plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
g) Zorg ervoor dat er geen water via de ventilatieopeningen in de behuizing binnendringt.

h) Controleer het apparaat regelmatig op technische defecten en beschadigingen.
i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

j) Reinig het apparaat niet met scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen schraper), aangezien deze het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen.
k) Reinig het apparaat niet met zure stoffen, medische producten, verdunners, brandstof, olie of andere chemicaliën, aangezien deze het apparaat kunnen beschadigen.
l) Draag beschermende handschoenen tijdens onderhoudswerkzaamheden.
m) Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, leeg dan het koelcircuit en laat de deur van de koelkamer op een kier staan om ventilatie van de binnenkant te garanderen.
n) Controleer regelmatig of het luchtfilter niet vuil of beschadigd is. Reinig of vervang het indien nodig.
o) Controleer de condensafvoer. Houd het vrij.
p) Voer regelmatig onderhoud uit aan het apparaat, bijvoorbeeld door de condensator schoon te maken, het elektrische circuit te inspecteren, enzovoort.
q) Reinig/vervang de kernthermometers regelmatig en controleer of de deurafdichtingen goed vastzitten. Een defecte afdichting vermindert de prestaties en levensduur van het apparaat.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:
Dit product mag aan het einde van de levensduur niet worden weggegooid met het gewone huisvuil, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt/recyclepunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit kunt u zien aan het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden hergebruikt volgens de classificatie-identificaties. Door hergebruik, recycling of andere toepassing van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
U kunt bij uw lokale overheid terecht voor informatie over de dichtstbijzijnde inzamelpunten voor het apparaat.

3.5. Problemen oplossen

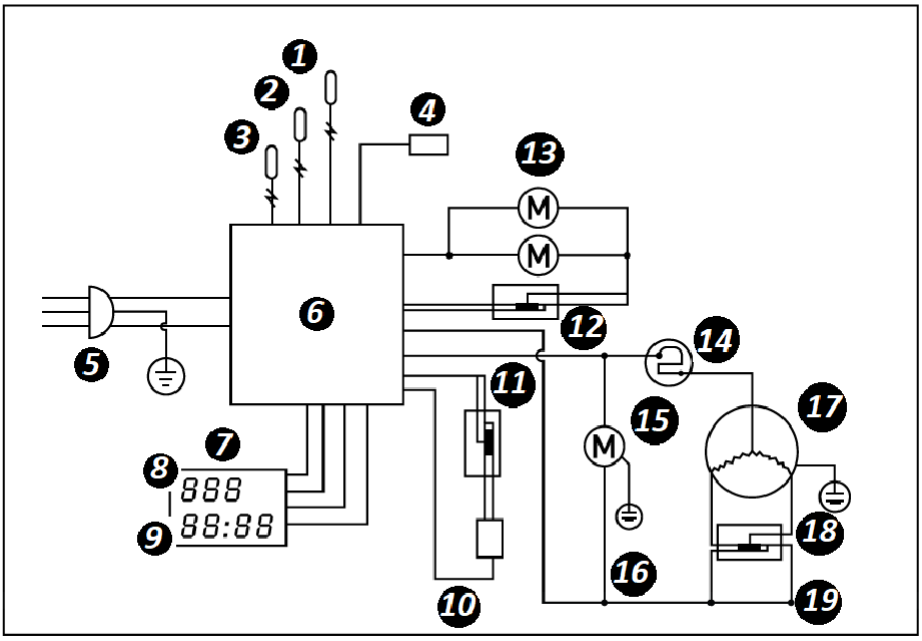
Probleem	**Mogelijke oorzaak**	**Actie**
Compressor nie t rennen	Stroomvoorziening verloren	Rekening de stroom koord verbindingen
	Ventilatorstoring	Rekening En vervangen zoals vereist
	PCB-storing	
	Zekering of relais defect	

	Onjuiste spoelweerstand	Rekening En vervangen de compressor indien nodig
	As in beslag genomen	
Slechte koelcapaciteit	Bevroren verdamper	Ontdooi het apparaat
	Koelmiddellek	Controleer en vervang de koelmiddelcilinder als deze defect is En opladen met

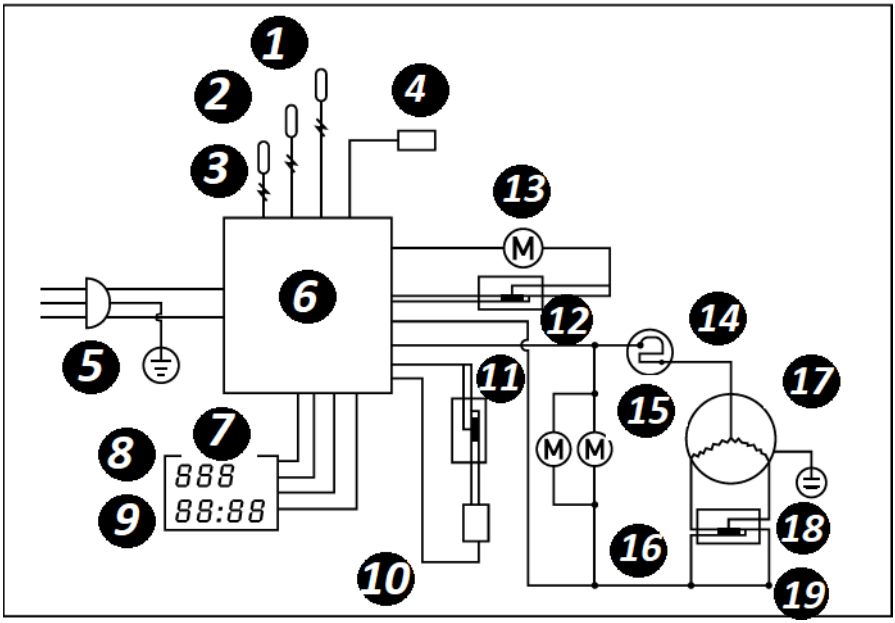
		koelmiddel na de reparatie zijn voltooid
	Condensaat drooglegging buis verstopt	Ontstoppen
	Te veel eten in de kamer	Verwijder een deel van het voedsel
	Continue looptijd te lang	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact het lichtnet voor enige tijd
	Condensaat drooglegging buis hoge temperatuur	Onjuist type koelmiddel
	Slechte locatie van het apparaat (de vriezer staat in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron)	Verplaats het apparaat naar een schaduwrijke plek / uit de buurt van warmtebronnen
	Deurafdichting defect	Vervang de afdichting
	Temperatuurinstelling ook hoog	Verminderen de temperatuur instelling
	Positie van de thermostaatsensor onjuist	Aanpassen
	Thermostaatstoring	Vervang de thermostaat

4. Elektrisch schema

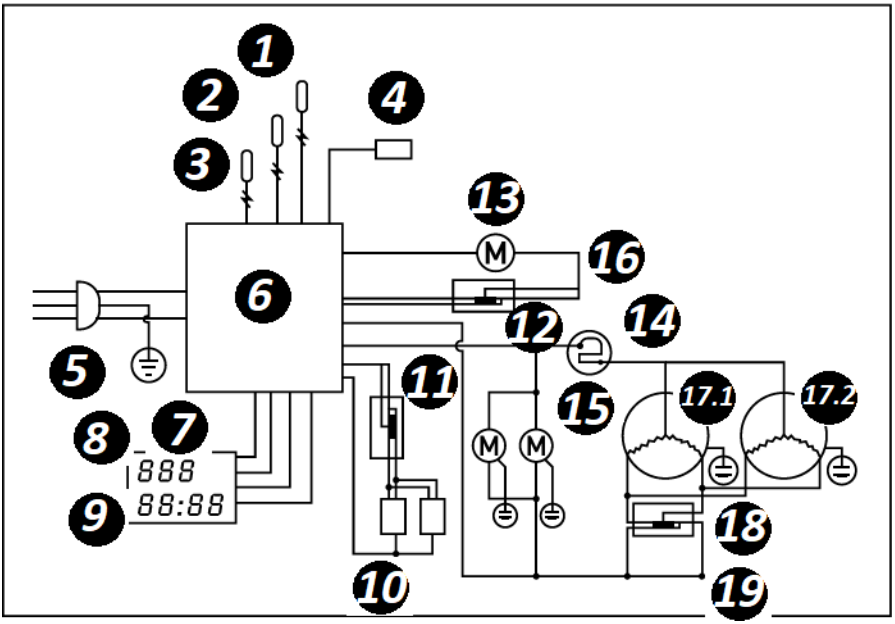
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

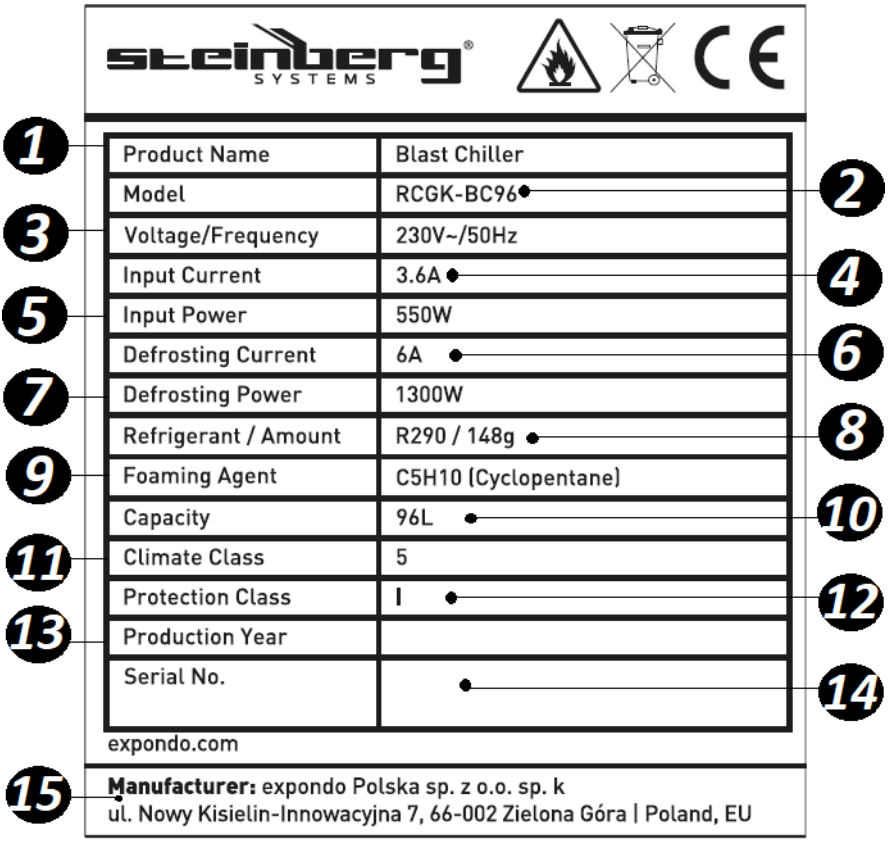

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Thermische veiligheidsschakelaar
4. Verwarmingskabel
5. Stekker van het netsnoer
6. Hoofdprintplaat
7. CPU-printplaat
8. Temperatuurweergave
9. Tijdweergave
10. Elektromagnetische
afsluitklep 11/12/18. Relais
13. Verdamperventilatormotor
14. Overbelastingsbeveiliging
15. Condensorventilatormotor
16. Startcondensator
17/17.1/17.2. Koelmiddelcompressor
19. Lijncondensator

5. Overzicht typeplaatje:

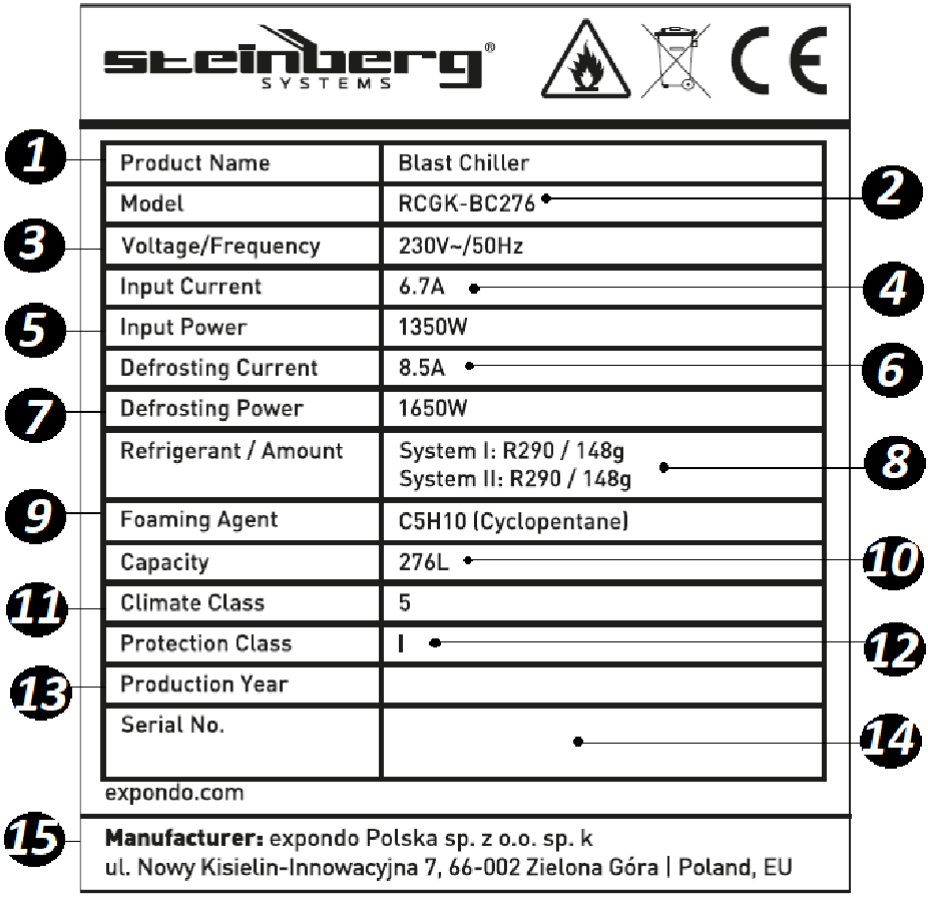




1	Productnaam	Snelkoeler
	Model	RCGK-BC30
3	Reis/Frequentie	230V-/50Hz
	Ingangsstroom	3.2A
5	Ingangsvermogen	550W
	Ontdooistcurrentroom	**3.SA**
7	Ontdooivermogen	700W
	Koelmiddel/ Hoeveelheid	R290 /110g
9	Schuimmiddel	C5H10 (Cyclopentanel
	Capaciteit	29.SL
11	Klimaatklasse	5
	Beschermingsklasse	
13	Productiejaar	
	SerienummerNee,.	

2 4 6 8 10 12 14

15 **Fabrikant:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Polen, EU



1. Productnaam
2. Model
3. Voedingsspanning / frequentie
4. Ingangsstroom
5. Vermogensclassificatie
6. Ontdooistroombelasting
7. Ontdooivermogen
8. Koelmiddelvulling
9. Schuimmiddel type
10. Capaciteit
11. Klimaatklasse
12. Beschermingsklasse

13. Productiejaar
14. Serienummer
15. Fabrikant

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter verdi		
Produktnavn	Blåskjøler		
Modell	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Levere spenning [VAC] / Frekvens [Hz]	230/50		
Effekt [W]	550		1350
Inngangsstrøm [A]	3,6	3,2	6,7
Avrimingstrømbelastning [A]	6	3,5	8,5
Tilført effekt for tining [A]	1300	700	1650
Kjølemiddeltype	290 kr		
Kjølemiddelmengde [g]	148	110	2 x 148
Type skummiddel	C5H10 (cyklopentan)		
Strømforbruk ved kjøling [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Maksimal forbruk i frysing [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Effekt for matkjernevarmer [W]	30		
Kapasitet [L]	96	29,5	276
Beskyttelsesklasse	I		
Klimaklasse	5		
Mål (bredde x dybde x høyde) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Vekt [kg]	66	39	139
Hyller	5	3	10
Maksimal hyllelast, stk. (kg)	5		
Tilgjengelige temperaturenheter	°C / °F		
Skjermtype	LCD		

1. Generell oversikt

Denne håndboken er ment å hjelpe deg med sikker og pålitelig bruk. Produktet er designet og produsert i henhold til tekniske spesifikasjoner ved bruk av den nyeste teknologien og komponentene, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandardene.

LES HÅNDBOKEN NØYE OG FORSTÅ DEN FØR BRUK.

For å sikre lang og pålitelig drift av produktet, må du bruke og vedlikeholde det korrekt og i strengt samsvar med denne håndboken. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til endringer med det formål å forbedre kvaliteten.

Forklaring av symboler

CE	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Resirkulerbart produkt.
	**FORSIKTIG!**, **ADVARSEL!** eller **HUSK!** indikerer en spesifikk instruksjon (generelt varseltegn).
	OBS: Fare for elektrisk støt!
	OBS: Brannfare – brennbare materialer!



OBS: Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

Den originale versjonen av manualen er på tysk. Andre språkversjoner er oversettelser fra tysk.

2. Brukssikkerhet

OBS: Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepet «apparat» eller «produkt» i advarslene og instruksjonene refererer til hurtigkjøleren.

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Apparatets strømledning må passe inn i stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale strømledningsplugger og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede gjenstander, som rør, radiatorer, varmeovner og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og berører apparatet når det utsettes for direkte regn, et vått gulv eller mens det er i bruk i et fuktig miljø. Hvis vann trenger inn i apparatet, er det økt risiko for skade på apparatet og elektrisk støt.
c) Ikke bruk strømledningen på noen utilsiktet måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke det ut av stikkontakten. Hold strømledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
d) Hvis du ikke kan unngå å bruke apparatet i et vått miljø, bruk en jordfeilbryter (RCD) for å koble apparatet til strømnettet. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.
e) Ikke bruk apparatet hvis strømledningen er skadet eller viser tegn til slitasje. Få en skadet strømledning byttet ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens tekniske service.
f) For å unngå elektrisk støt, ikke senk strømledningen, støpselet eller selve apparatet ned i vann eller annen væske. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsplassen ryddig og godt opplyst.
b) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal.
c) Reparasjoner på apparatet må kun utføres av produsentens service. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
d) Ved antennelse eller brann, bruk kun pulver- eller CO2-slukningsapparater for å slukke brannen i apparatet hvis det er under elektrisk spenning.
e) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.

f) Kontroller tilstanden til sikkerhetsadvarselsklistremerkene regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, skift dem ut.
g) Ta vare på denne håndboken for senere referanse. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.
h) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
i) Hold apparatet unna barn og dyr.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk produktet hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke din evne til å bruke produktet betydelig.
b) Apparatet må kun brukes av personer som er fysisk i form, i stand til å håndtere apparatet og som har fått tilstrekkelig opplæring, som har lest disse instruksjonene og har fått opplæring i helse og sikkerhet.
c) Apparatet er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har fått instruksjoner fra dem om hvordan apparatet skal brukes.
d) Vær forsiktig og bruk sunn fornuft når du bruker produktet.
e) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med det.

2.4. Sikker bruk av produktet

a) Ikke bruk apparatet hvis strømbryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår seg av eller på). Apparater som ikke kan styres med strømbryterne er farlige, skal ikke brukes og må repareres.
b) Trekk ut støpselet til apparatet fra strømnettet før justering, rengjøring eller vedlikehold. Denne sikkerhetsforanstaltningen reduserer risikoen for utilsiktet bruk.
c) Oppbevar ubrukte apparater utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med apparatet eller denne håndboken. Apparater er farlige i hendene på uerfarne brukere.
d) Hold produktet i god teknisk stand.
e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
f) Produktet skal repareres og vedlikeholdes av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler. Dette vil sikre sikker bruk av produktet.
g) For å sikre produktets konstruerte driftsintegritet, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte dekslene eller løsne noen bolter.

h) Når du transporterer og håndterer apparatet fra lagring til brukssted, må du følge helse- og sikkerhetsforskriftene for manuell håndtering som gjelder i landet der apparatet brukes.
i) Rengjør apparatet regelmessig for å forhindre permanente avleiringer av smuss.
j) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
k) Forsøk aldri å tukle med apparatet for å endre dets parametere eller struktur.
l) Brannfare! Isolasjonsgassen (cyklopentan) og kjølemiddelet er brannfarlige. Hold apparatet unna ild- og varmekilder!
m) Ikke overfyll hyllene i dette apparatet.
n) Ikke dekk til ventilasjonsåpningene på apparatet!
o) Ikke oppbevar brennbare materialer i sjokkfryseren eller bruk elektrisk utstyr inne i apparatet.
p) Bruk aldri varmekilder eller apparater for å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre produsenten av apparatet anbefaler noe annet.
q) Ikke bry kjølekretsen.
r) Ikke bruk mekanisk trykk på apparatet og utsett det ikke for støt eller fall.
s) Ikke plasser gjenstander på fryseren.
t) Hold hendene unna områder under kabinettet når apparatet er i gang. Fare for håndskade!
u) Ikke legg varm mat, mat i lukkede beholdere eller udekkede væsker inn i apparatet.
v) Ikke frys mat på papp-/papirbrett eller treplater.
w) Kontroller at døren er lukket igjen når maten er satt inn. Ikke åpne døren ofte.
x) Forsøk aldri å vippe fryseren mens den er i drift.



OBS: Selv om apparatet er designet for å være sikkert og har tilstrekkelige sikkerhetstiltak, og til tross for bruk av ekstra sikkerhetstiltak, er det fortsatt en lav, gjenværende risiko for ulykker eller skader under bruk. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Reglene for bruk

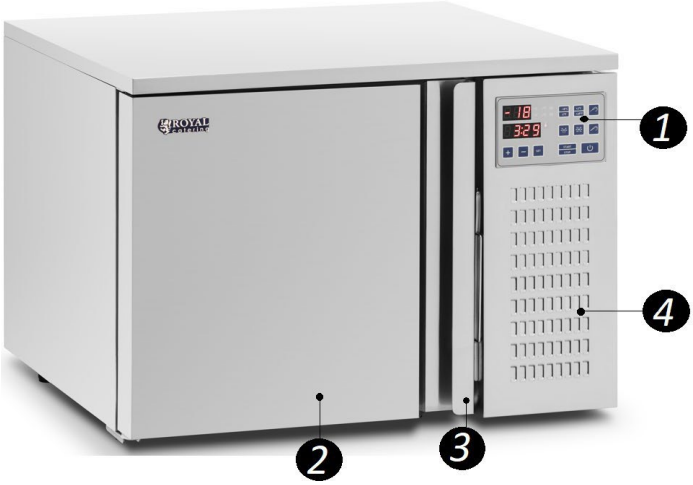
Apparatet er designet for raskt å redusere temperaturen på mat på kort tid.
Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-tiltenkt bruk.

3.1. Oversikt over apparatet

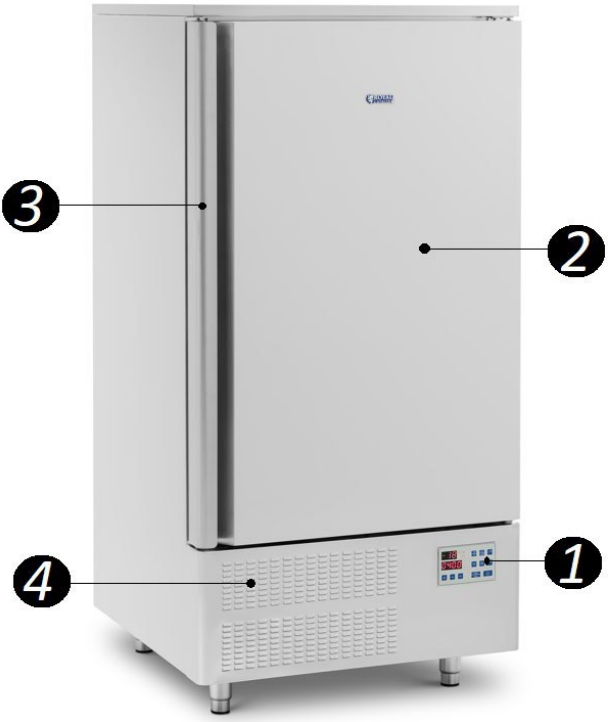
RCGK-BC96

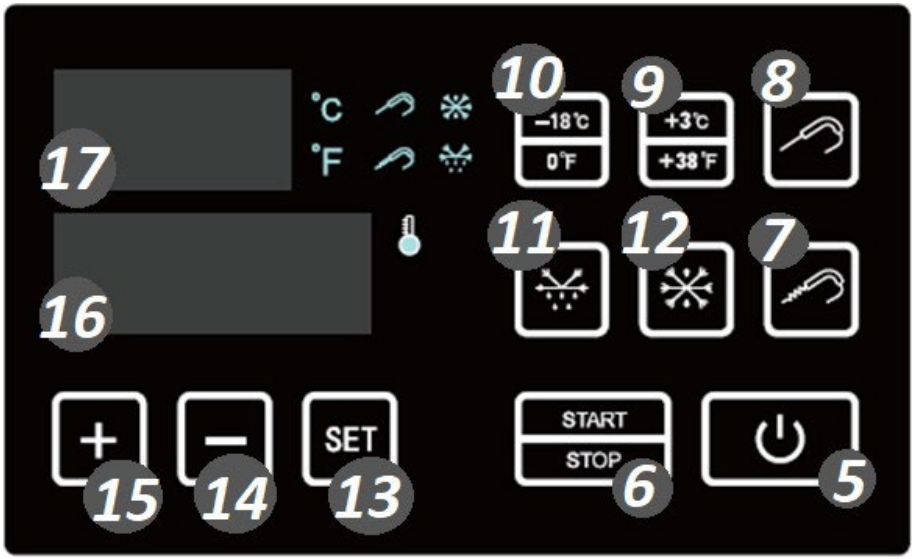


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Display over kontrollpanel
2. Kjølekammer

3. Håndtak
4. Ventilasjonsgitter
5. START/STOPP-bryter (veksler mellom drift og standby)
6. Starte/stoppe apparatets drift:
   a) Trykk for å starte den valgte kjøleprosessen.
   b) Avkjølingsindikatoren vil tennes, og nedtellingen av prosesseringstiden vil begynne.
   c) Hvis START/STOPP-bryteren trykkes igjen under avkjøling, vil apparatet stoppe og vise den faktiske temperaturen i kjølekammeret/kjernetermometeret.
   d) For å gjenoppta kjøleprosessen, trykk på START/STOPP-bryteren igjen. Apparatet vil først starte drift etter 2 minutter (en forsinket startfunksjon) for å beskytte kjølemiddelkompressoren (hyppig sykling av kompressoren over kort tid vil redusere levetiden). Etter 2 minutter til starter viften.
   e) Hvis temperaturen i kjølekammeret er under temperaturinnstillingen, vil ikke kompressoren kjøre. Den starter bare når temperaturen i kjølekammeret stiger til eller over temperaturinnstillingen.
   f) Hvis du etter å ha startet dypfrysingsprosessen [12] (ved å trykke på "" -knappen), hvis kjernetemperaturen i kjernefø̈leren er lavere enn temperaturinnstillingen, vil ikke kompressoren kjøre. Den starter bare når kjernetemperaturen i maten stiger til eller over temperaturinnstillingen.

7. Oppvarming av kjernetemperaturføler:
   a) For å fjerne kjernetemperaturføleren fra det frosne produktet, trykk på knappen "".
   b) Indikatorlampen for oppvarming av sonden vil tennes, og displayet vil vise sondetemperaturen.
   c) Når varmeindikatoren slukker, trekk kjernetemperaturføleren ut av produktet.

8. Kjernetermometer for mat:
   a) Før spissen av kjernetemperaturføleren inn i matbiten.
   b) Trykk på «"-knappen. Sondeindikatoren vil tennes, og displayet vil vise sondetemperaturen.
   c) Trykk på ""-knappen igjen for å gå tilbake til visningsmodus for kjølekammertemperatur.

9. Avkjøling:

    a) Avkjølingsprosessen tar 1 minutt og 30 sekunder, og i løpet av denne tiden når kjølekammeret 3°C (38°F).
    b) For å starte prosessen, trykk på "+3°C/+38°F"-knappen. Displayet vil vise prosessinnstillingsverdiene.
    c) Trykk på START/STOP-bryteren for å starte apparatet.

10. Sjokkfrysing:

    a) Sjokkfrysingsprosessen tar 4 minutter, og i løpet av denne tiden når kjølekammeret -18°C (0°F).
    b) For å starte prosessen, trykk på "-18°C/0°F"-knappen. Displayet vil vise prosessinnstillingsverdiene.
    c) Trykk på START/STOP-bryteren for å starte apparatet.

** Når prosessen (9)/(10) er fullført, vil apparatet automatisk gå over til matoppbevaringsmodus.*

11. Tining:

    a) Trykk på for å starte tiningsprosessen.
    b) Indikatoren vil tennes. Når prosessen er fullført, vil indikatoren slukkes.

** Apparatet utfører automatisk tining hver 6. time.*

12. Dypfrysing (med kjernetemperaturføler):
    a) Før spissen på kjernetemperaturføleren inn i matstykket.
    b) Trykk på knappen [12].
    c) Trykk på START/STOP-bryteren.

13. Parameterinnstillinger

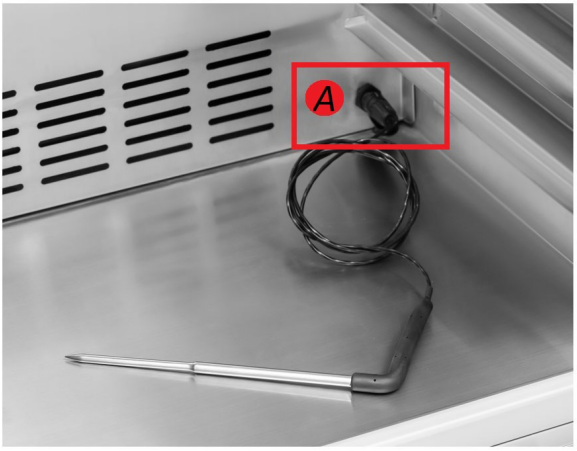
    a) Trykk for å stille inn måltemperatur og kjølevarighet.
    b) Bruk knappene «+» og «–» for å stille inn parameterverdien som blinker på displayet.
    c) Innstillingsområde for varighet (tid): 00:10–99:59; temperaturinnstillingsområde: -30°C–25°C (-22°F–77°F).
    d) Når parametrene er stilt inn, trykk på «SET»-knappen for å gå ut av de manuelle parameterinnstillingene.

** Apparatet vil automatisk gå ut av de manuelle parameterinnstillingene etter noen få sekunder uten brukerinteraksjon, og displayet vil vise temperaturen i kjølekammeret eller kjernetemperaturføleren.*

14. Reduser verdien
15. Øk verdien
16. Temperaturvisning
17. Tidsvisning
18. Kjernetemperaturføler:



For å installere føleren i enheten, sett spissen inn i den runde kontakten som er plassert i kjølekammeret [A].



På modellen RCGK-BC276 er kontakten [A] plassert i nedre høyre hjørne av kammeret, mens på RCGK-BC96 og RCGK-BC30 - i øvre høyre hjørne av kammeret:



3.2. Forberedelser til bruk

PLASSERING AV APPARATET

Når apparatet er levert, plasser det stående og la det stå i noen timer før du kobler det til strømnettet, slik at isolasjonsgassen og kjølemediet står stille. Omgivelsestemperaturen kan ikke overstige 40 °C og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser apparatet et sted der god luftsirkulasjon er sikret. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Hold apparatet unna varme overflater. Bruk alltid apparatet på en jevn, fast, ren, brannsikker og tørr overflate, og utilgjengelig for barn og personer med reduserte mentale, sensoriske og intellektuelle evner. Plasser apparatet slik at støpselet er tilgjengelig når som helst. Sørg for at strømnettets nominelle effekt samsvarer med dataene på typeskiltet!

Når apparatet er levert og før du legger mat i frysekammeret for første gang, vasker du kammeret med varmt vann og et mildt vaskemiddel som er godkjent for kontakt med mat. Tørk deretter av og forkjøler innsiden.

OBS: Før du kobler apparatet til strømnettet, må du installere en passende 30 mA jordfeilbryter på apparatets strømforsyningsledning.

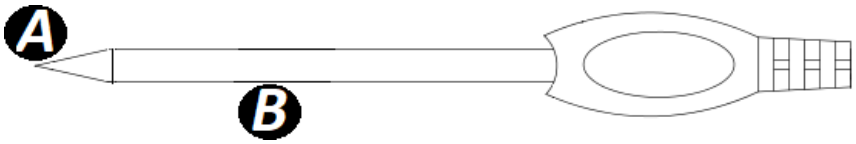
3.3. Bruk av apparatet

1. Koble strømledningen til en stikkontakt.

2. Trykk på bryteren [5].

3. Displayene vil vise den faktiske temperaturen i kjølekammeret og tidsinnstillingen som ble lagt inn sist.
4. Still manuelt inn den ekstremt lave kjøletemperaturen og en tid på 20 minutter (for forkjøling).
5. Velg ønsket program som kjører, eller still inn kjøletemperatur og tid manuelt.
6. Plasser matvarene med litt avstand på hyllene, slik at luftstrømmen blir lettere mellom produktene. Hold produktene litt fra hverandre. Hvis produktene plasseres for nær hverandre, eller det er for mye mat i kammeret, kan kjøle-/fryseytelsen reduseres.

3.3.1. BRUK AV KJERNESONDERNE FOR MATEN:



1. Spissen på kjernesonden inneholder en temperatursensor [A]. Under målingen av kjernetemperaturen må hele temperatursensoren være i produktets kjerne. Ellers vil ikke målingen være nøyaktig.
2. Bak temperatursensoren er det et varmeelement [B] som betjenes for å gjøre det lettere å fjerne sonden fra kjernen av den frosne maten.
3. Når temperaturen når den innstilte målverdien, stopper kompressoren. Den vil fortsette å gå etter 2 minutter når den faktiske temperaturen blir lik eller høyere enn innstillingen.

3.3.2. BYTTE TEMPERATURENHETER:

Trykk og hold inne SET- og –-knappene samtidig i 3 sekunder for å bytte fra ^{o}C til ^{o}F eller tilbake.

3.3.3. VISE PARAMETERINNSTILLINGER:

Trykk og hold inne SET-knappen i noen sekunder.

3.3.4. FABRIKKINNSTILLING:

1. Trykk og hold inne +- og –-knappene samtidig i 3 sekunder. Temperaturdisplayet vil vise meldingen «rS», og apparatet vil slå seg av.
2. Slå på apparatet ved å trykke på bryteren [5].
3. Fabrikkinnstillinger:

a) Temperatur: °C-enheter; innstillingsverdi -18
b) Tid: 4:00

3.3.5. FEILKODER:

1. HØY: kjølekammertemperaturen er for høy. Denne feilkoden vises når temperaturen når 45°C (113°F). Trykk på START/STOP-bryteren for å starte kjølingen. Kontroller temperaturavlesningen etter 2 timer. Hvis temperaturen ikke har sunket, koble fra apparatet fra strømnettet og kontakt produsentens service.
2. LO: Temperaturen i kjølekammeret er for lav. Denne feilkoden vises når temperaturen når -45°C (-49°F). Trykk på START/STOPP-bryteren for å starte tiningen. Kontroller temperaturavlesningen etter 2 timer. Hvis temperaturen ikke har steget, koble fra apparatet fra strømnettet og kontakt produsentens service.
3. E01: Feil på tilkobling mellom kontrollpanel og hovedkretskort. For å utbedre denne feilen, koble apparatet fra strømnettet, kontroller den aktuelle tilkoblingen og ledningene; start apparatet på nytt.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Før rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, og når apparatet ikke er i bruk, slå det av og koble det fra strømnettet.
b) Bruk kun ikke-etsende midler til rengjøring av overflatene.
c) Kun milde rengjøringsmidler beregnet for overflater i kontakt med mat skal brukes til å rengjøre apparatet.
d) Etter hver rengjøring, tørk alle komponenter godt før apparatet brukes igjen.
e) Oppbevar apparatet på et tørt og kjølig sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
f) Ikke spray apparatet med vannstråle og ikke senk det ned i vann.
g) Sørg for at vann ikke kommer inn gjennom ventilasjonsåpningene i kabinettet.
h) Kontroller apparatet regelmessig for tekniske feil og skader.
i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

j) Ikke rengjør med skarpe og/eller metalliske gjenstander (f.eks. en stålbørste eller en metallskrape), da disse kan skade overflaten på apparatet.
k) Ikke rengjør enheten med sure stoffer, medisinske produkter, tynnere, drivstoff, olje eller andre kjemikalier, da de kan skade den.
l) Bruk vernehansker under vedlikeholdsarbeid.
m) Hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid, tøm kjølekretsen og la døren til kjølekammeret stå litt på gløtt for å sikre ventilasjon av innsiden.
n) Kontroller regelmessig at luftfilteret ikke er skittent eller skadet. Rengjør eller skift ut etter behov.
o) Inspiser kondensavløpet. Hold den utilstoppet.
p) Utfør regelmessig service på apparatet for å rengjøre kondensatoren, inspisere den elektriske kretsen osv.
q) Rengjør/skift ut kjerneføllerne regelmessig og kontroller at dørpakningene er tette. En defekt tetning vil redusere apparatets ytelse og levetid.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Når produktet er utbrukt, må det ikke kastes sammen med blandet husholdningsavfall. Lever det til en innsamlings-/resirkuleringsstasjon for elektrisk og elektronisk avfall. Dette vises med symbolet som er plassert på produktet, brukerhåndboken eller emballasjen. Materialene som brukes i apparatet kan gjenbrukes i henhold til klassifiseringsidentifikasjonene. Ved å gjenbruke, resirkulere eller bruke andre former for bruk av avfallsprodukter, bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

Lokale myndigheter vil gi deg informasjon om nærmeste avhendingssteder for apparatet.

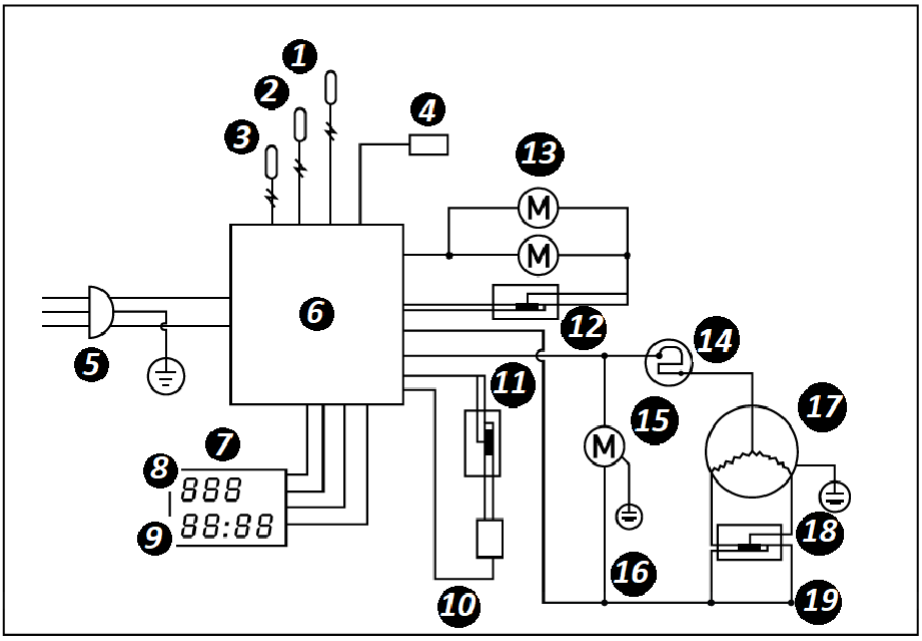
3.5. Løsning av problemer

Problem	**Mulig årsak**	**Tiltak**
Kompressor ikke kjører	Strømforsyningen gikk tapt	Sjekke de makt snor forbindelser
	Viftefeil	Sjekke og erstatte etter behov
	PCB-feil	
	Sikrings- eller reléfeil	
	Feil spolemotstand	Sjekke og erstatte kompressoren om nødvendig
	Skaft beslaglagt	
Dårlig kjølekapasitet	Frossen fordamper	Avrim apparatet
	Kjølemiddellekkasje	Inspiser og skift ut kjølemiddelflasken hvis den svikter og lade opp med

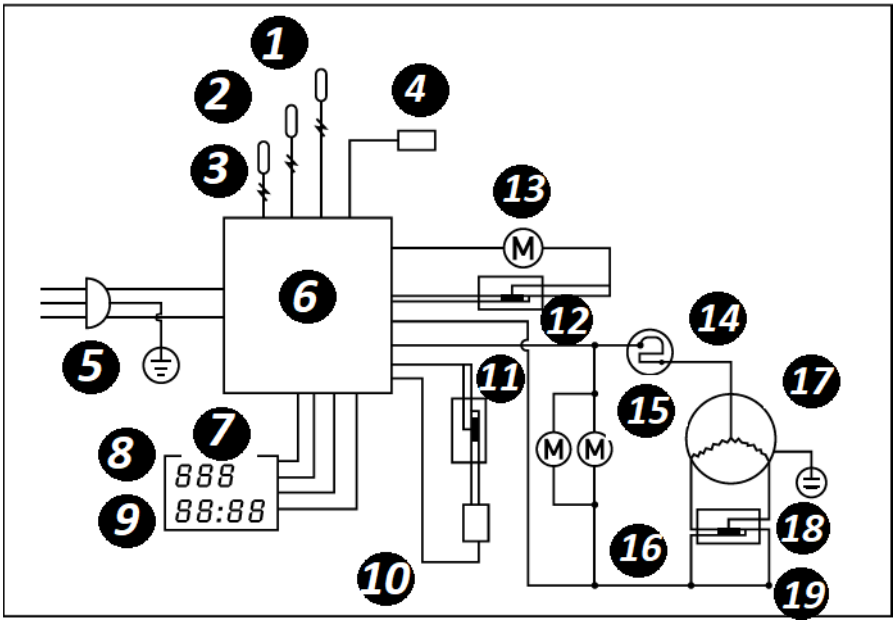
		kjølemiddelet etter reparasjonene har blitt fullført
	Kondensat drenere rør tilstoppet	Åpne opp
	For mye mat i kammer	Fjern en del av maten
	Kontinuerlig kjøretid for lang	Trekk ut støpselet fra apparatet strømnettet en stund
	Kondensat drenere rør høy temperatur	Feil kjølemiddeltype
	Dårlig plassering av apparatet (fryseren er i direkte sollys eller i nærheten av en varmekilde)	Flytt apparatet til et skyggefullt sted / vekk fra varmekilder
	Feil på dørpakningen	Bytt ut tetningen
	Temperaturinnstilling også høy	Redusere de temperatur innstilling
	Termostatfølerposisjon uriktig	Justere
	Termostatfeil	Bytt ut termostaten

4. Elektrisk koblingsskjema

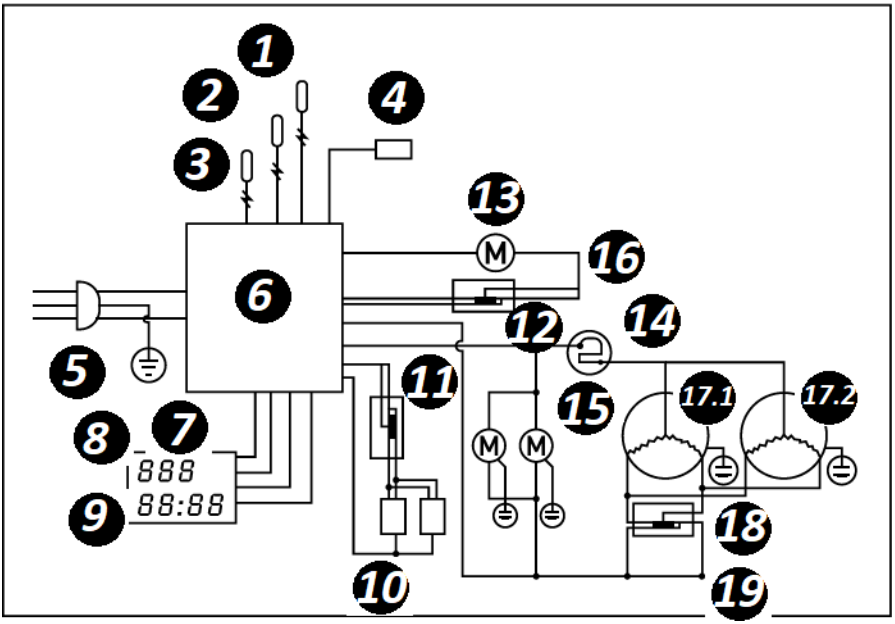
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

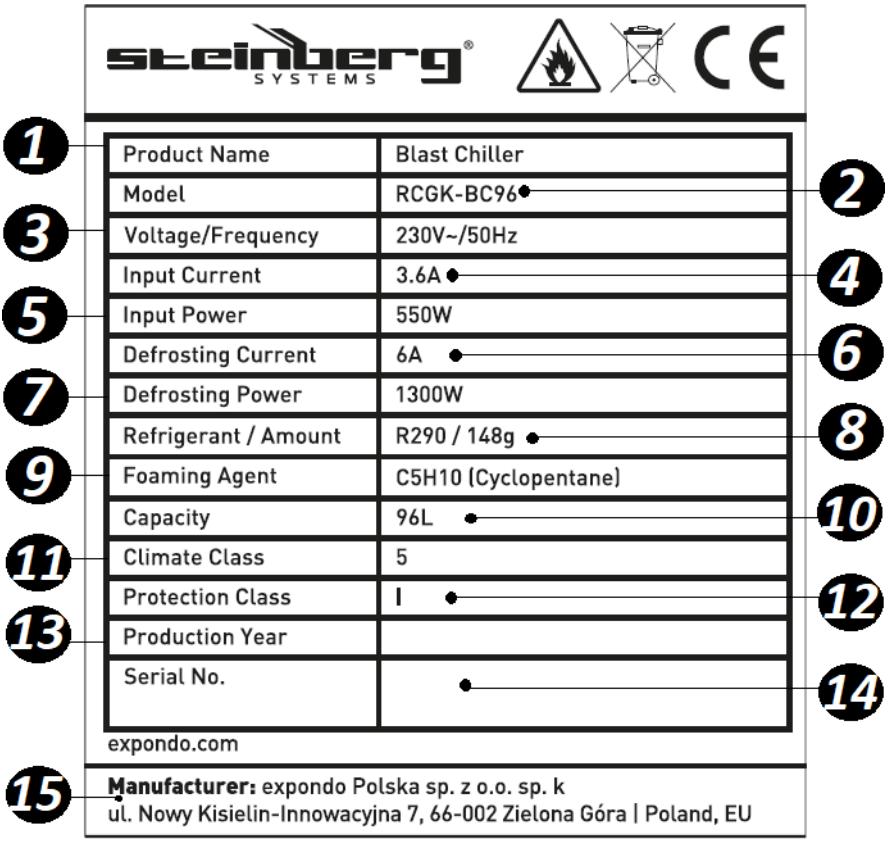

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Termisk sikkerhetsbryter
4. Varmekabel
5. Strømledningsplugg
6. Hovedkretskort
7. CPU-kretskort
8. Temperaturvisning
9. Tidsvisning
10. Elektromagnetisk
stoppventil 11/12/18. Relé
13. Fordamperviftemotor
14. Overbelastningsbeskyttelse
15. Kondensatorviftemotor
16. Startkondensator
17/17.1/17.2. Kjølemiddelkompressor
19. Nettkondensator

5. Oversikt over navneskilt:

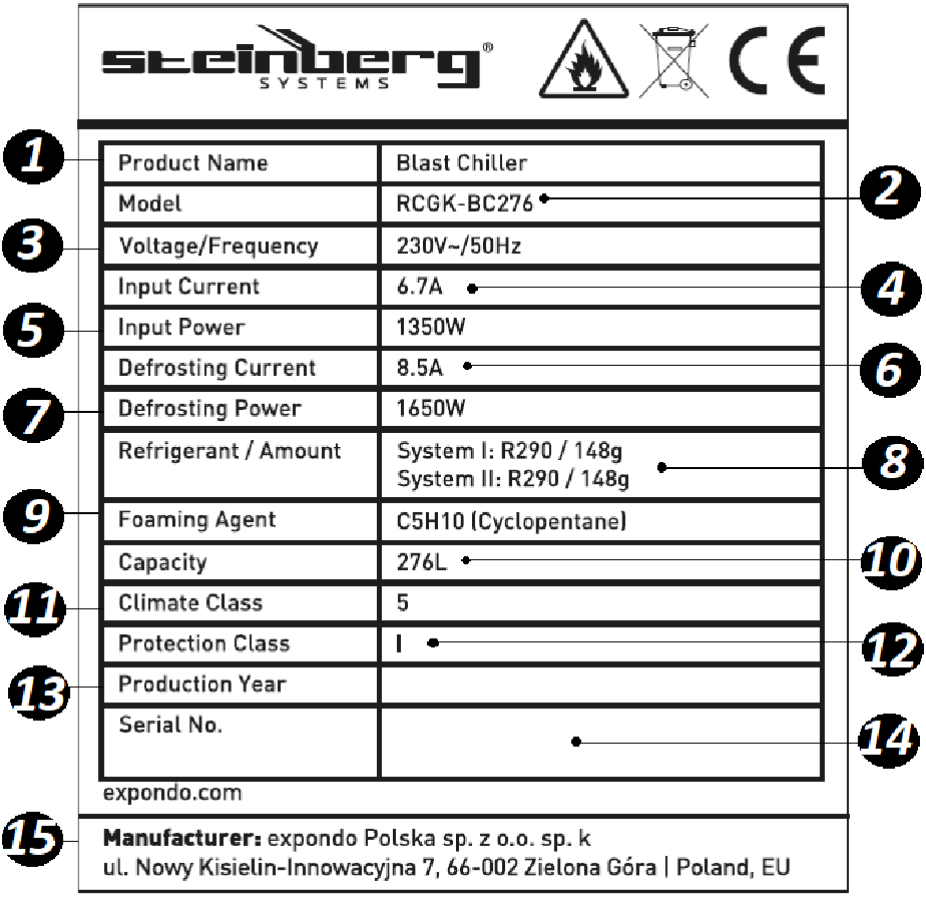




Produktnavn	Blastkjøler
Modell	RCGK-BC30
Reise/frekvens	230V-/50Hz
Inngangsstrøm	3,2A
Inngangseffekt	550W
Avrimingsstrøm	3.SA
Tiningskraft	700W
Kjølemiddel/mengde	290 kr /100 kr
Skummende middel	C5H10 (cyklopentanel
Kapasitet	29.SL
Klimaklasse	5
Beskyttelsesklasse	
Produksjonsår	
SerienummerNo,.	

expondo.com

Produsent: expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Polen, EU



1. Produktnavn
2. Modell
3. Forsyningsspenning / -frekvens
4. Inngangsstrøm
5. Effektvurdering
6. Avriming strømbelastning
7. Strømtilførsel for tining
8. Kjølemiddelfylling
9. Type skummiddel
10. Kapasitet
11. Klimaklasse
12. Beskyttelsesklasse

13. Produksjonsår
14. Serienummer
15. Produsent

Tekniska data

Parameter beskrivning	Parameter värde		
Produktnamn	Snabbkylare		
Modell	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Förse spänning [VAC] / Frekvens [Hz]	230/50		
Effekt [W]	550		1350
Ingångsström [A]	3,6	3,2	6,7
Avfrostningsströmbelastning [A]	6	3,5	8,5
Upptiningseffekt [A]	1300	700	1650
Köldmediumtyp	290 kr		
Köldmediemängd [g]	148	110	2 x 148
Typ av skummedel	C5H10 (cyklopentan)		
Strömförbrukning vid kylning [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Effekt konsumtion i frysning [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Effekt för värmeelement för livsmedelskärna [W]	30		
Kapacitet [L]	96	29,5	276
Isolationsklass	I		
Klimatklass	5		
Mått (bredd x djup x höjd) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Vikt [kg]	66	39	139
Hyllor	5	3	10
Maximal hyllbelastning, styck (kg)	5		
Tillgängliga temperaturenheter	°C / °F		
Skärmtyp	LCD-skärm		

1. Allmän översikt

Denna manual är avsedd att hjälpa dig att använda den på ett säkert och tillförlitligt sätt. Produkten är designad och tillverkad strikt enligt tekniska specifikationer med hjälp av den senaste tekniken och komponenterna, och med upprätthållande av högsta kvalitetsstandarder.

LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGA OCH FÖRSTÅ DEN INNAN ANVÄNDNING.

För att säkerställa produktens långa och tillförlitliga drift, använd och underhåll den korrekt och strikt i enlighet med denna manual. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten till modifieringar i syfte att förbättra kvaliteten.

Förklaring av symbolerna

	Denna produkt uppfyller kraven för relevanta säkerhetsstandarder.
	Läs instruktionerna före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	**VARNING!** eller **VARNING!** anger **en specifi**k instruktion (allmän varningsskylt).
	OBS! Risk för elektrisk stöt!
	OBS! Brandrisk – brandfarliga material!



OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer avvika från produktens faktiska utseende.

Originalversionen av manualen är på tyska. Andra språkversioner är översättningar från tyska.

2. Driftsäkerhet

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Ifall varningarna och instruktionerna inte följs kan detta leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

Termen ”apparat” eller ”produkt” i varningarna och instruktionerna hänvisar till snabbkylaren.

2.1. Elsäkerhet

a) Apparatens nätsladd måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Originalnätsladdens kontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötar.
b) Undvik att vidröra jordade föremål, som rör, element, värmare och kylskåp. Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad och vidrör apparaten om den utsätts för direkt regn, ett vått golv eller när den används i en fuktig miljö. Om vatten tränger in i apparaten finns det en ökad risk för skador på apparaten och elstötar.
c) Använd inte nätsladden på något oavsiktligt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att koppla ur den från eluttaget. Håll nätsladden borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
d) Om du inte kan undvika att använda apparaten i en våt miljö, använd en jordfelsbrytare (RCD) för att ansluta apparaten till elnätet. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
e) Använd inte apparaten om nätsladden är skadad eller visar tecken på slitage. Låt en skadad nätsladd bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens tekniska service.
f) För att undvika elektriska stötar, doppa inte nätsladden, dess kontakt eller själva apparaten i vatten eller annan vätska. Använd inte apparaten på våta ytor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen snygg och väl upplyst.
b) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om utrustningen fungerar som den ska.
c) Reparationer av apparaten får endast utföras av tillverkarens service. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
d) Vid antändning eller brand, använd endast pulver- eller CO2-släckare för att släcka elden i apparaten om den är spänningssatt.
e) Använd apparaten i ett välventilerat rum.

f) Kontrollera skicket på säkerhetsvarningsetiketterna regelbundet. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.
g) Spara denna manual för framtida bruk. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
h) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
i) Förvara apparaten utom räckhåll för barn och djur.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som avsevärt kan försämra din förmåga att använda produkten.
b) Enheten får endast användas av personer som är fysiskt i form, kan hantera enheten och som har fått tillräcklig utbildning, som har läst dessa instruktioner och har fått utbildning i hälsa och säkerhet.
c) Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt mental, sensorisk eller intellektuell funktion eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner från dem om hur apparaten används.
d) Var försiktig och använd sunt förnuft när du använder produkten.
e) Apparaten är inte en leksak. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med den.

2.4. Säker användning av produkten

a) Använd inte apparaten om strömbrytaren inte fungerar korrekt (inte slås på eller av). Apparater som inte kan styras med sina strömbrytare är farliga, får inte användas och måste repareras.
b) Koppla ur apparaten från eluttaget före justering, rengöring eller underhåll. Denna säkerhetsåtgärd minskar risken för oavsiktlig användning.
c) Förvara oanvända apparater utom räckhåll för barn och personer som inte känner till apparaten eller denna manual. Apparater är farliga i händerna på oerfarna användare.
d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick.
e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
f) Produkten ska repareras och underhållas av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar. Detta garanterar säker användning av produkten.
g) För att säkerställa produktens avsedda funktionella integritet, ta inte bort de fabriksmonterade skydden eller lossa några bultar.

h) Vid transport och hantering av apparaten från förvaring till användningsplatsen, följ de hälso- och säkerhetsföreskrifter för manuell hantering som gäller i det land där apparaten används.
i) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra permanenta smutsavlagringar.
j) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan vuxenövervakning.
k) Försök aldrig att manipulera apparaten för att ändra dess parametrar eller struktur.
l) Brandrisk! Isoleringsgasen (cyklopentan) och köldmediet är brandfarliga. Håll apparaten borta från eld- och värmekällor!
m) Överbelasta inte hyllorna i denna apparat.
n) Täck inte över apparatens ventilationsöppningar!
o) Förvara inte brandfarliga material i frysen och använd inte någon elektrisk utrustning inuti apparaten.
p) Använd aldrig värmekällor eller apparater för att påskynda avfrostningsprocessen, såvida inte tillverkaren rekommenderar annat.
q) Bryt inte köldmediekretsen.
r) Tryck inte på apparaten mekaniskt och utsätt den inte för stötar eller fall.
s) Placera inga föremål på frysen.
t) Håll händerna borta från områden under höljet när apparaten är igång. Risk för handskador!
u) Lägg inte varm mat, mat i slutna behållare eller otäckta vätskor i apparaten.
v) Frys inte in mat på kartong-/pappersbrickor eller träskivor.
w) Kontrollera att dörren är stängd när maten har lagts i. Öppna inte dörren ofta.
x) Försök aldrig att luta frysen under drift.



OBS! Även om apparaten är konstruerad för att vara säker och har tillräckliga skyddsåtgärder, och trots användningen av ytterligare säkerhetsåtgärder, finns det fortfarande en låg risk för olyckor eller skador under dess drift. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Principer för användning

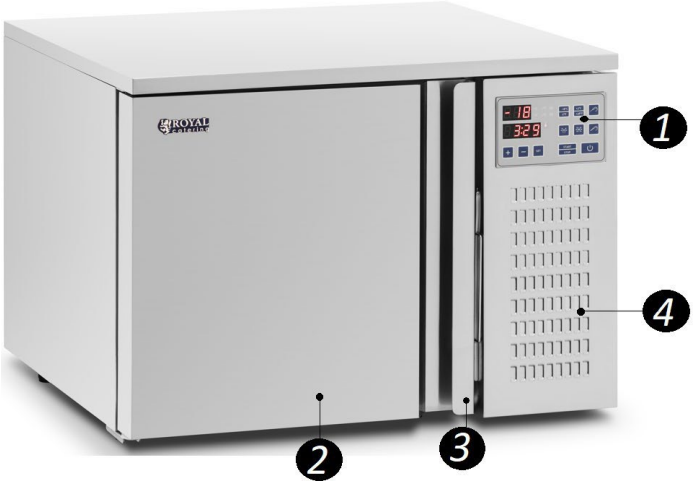
Apparaten är konstruerad för att snabbt sänka temperaturen på mat på kort tid.
Användaren är ansvarig för eventuella skador som orsakas av icke-avsedd användning.

3.1. Översikt över apparat

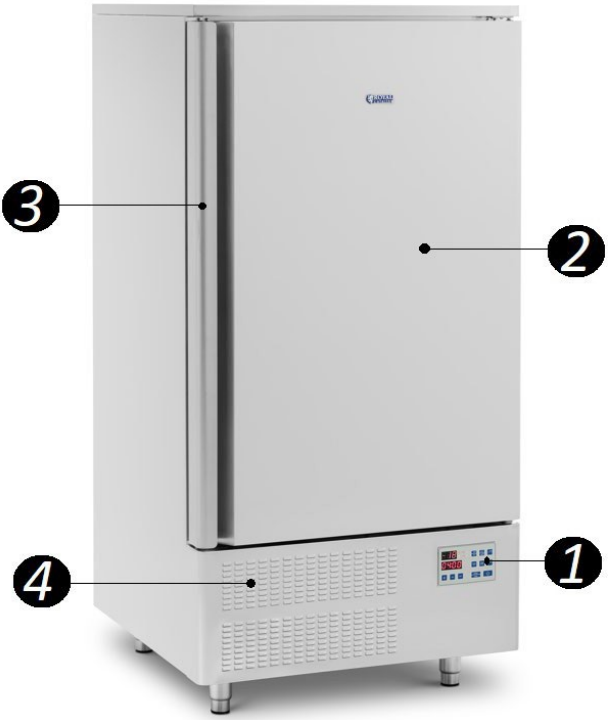
RCGK-BC96

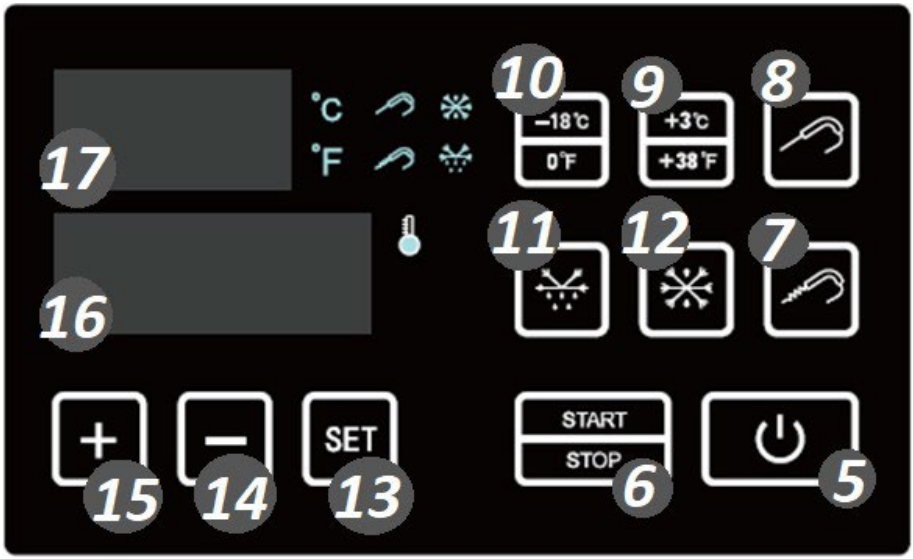


RCGK-BC30



RCGK-BC276

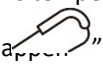




1. Display Kontrollpanel
2. Kylkammare

3. Handtag
4. Ventilationsgaller
5. START/STOPP-brytare (växlar mellan drift och standby)
6. Starta/stoppa apparatdrift:
   a) Tryck för att starta vald kylprocess.
   b) Kylningsindikatorn tänds och nedräkningen för tillagningstiden börjar.
   c) Om START/STOP-knappen trycks in igen under kylning, stannar apparaten och visar den faktiska temperaturen i kylkammaren/kärntermometern.
   d) För att återuppta kylningsprocessen, tryck på START/STOP-knappen igen. Apparaten startar först efter 2 minuter (en fördröjd startfunktion) för att skydda köldmediekompressorn (frekventa cyklingar av kompressorn under en kort tid förkortar dess livslängd). Efter ytterligare 2 minuter startar fläkten.
   e) Om kylkammartemperaturen är under den inställda temperaturen kommer kompressorn inte att gå. Den startar bara när kylkammarens temperatur stiger till eller över den inställda temperaturen.
   f) Om, efter att djupfrysningsprocessen startats [12] (tryck på knappen “  ” -knappen), om kärntermometerns temperatur är lägre än den inställda temperaturen, går kompressorn inte. Den startar bara när matens kärntemperatur stiger till eller över den inställda temperaturen.

7. Uppvärmning av kärntermometer för mat:
   a) För att ta bort kärntemperaturgivaren från den frysta produkten, tryck på knappen “  ”.
   b) Indikatorn för sonduppvärmning tänds och displayen visar sondtemperaturen.
   c) När värmeindikatorn slocknar, dra ut kärntemperaturnålen ur produkten.

8. Livsmedelskärntemperaturgivare:
   a) Stick in spetsen på kärntemperaturnålen i matbiten.
   b) Tryck på “  ”-knappen. Sondenindikatorn tänds och displayen visar sondens temperatur.
   c) Tryck på knappen “  ” igen för att återgå till visningsläget för kylkammarens temperatur.

9. Kylning:

    a) Kylningsprocessen tar 1 minut och 30 sekunder, under vilken kylkammaren når 3°C (38°F).
    b) För att starta processen, tryck på knappen "+3°C/+38°F". Displayen visar processinställningsvärdena.
    c) Tryck på START/STOP-knappen för att starta apparaten.

10. Chockfrysning:

    a) Chockfrysningsprocessen tar 4 minuter, under vilken kylkammaren når -18°C (0°F).
    b) För att starta processen, tryck på knappen "-18°C/0°F". Displayen visar processinställningsvärdena.
    c) Tryck på START/STOP-knappen för att starta apparaten.

** När processen (9)/(10) är klar går apparaten automatiskt till matförvaringsläge.*

11. Upptining:

    a) Tryck på för att starta upptiningsprocessen.
    b) Indikatorn tänds. När processen är klar släcks indikatorn.

** Apparaten utför automatisk upptining var 6:e timme.*

12. Djupfrysning (med hjälp av kärntemperaturgivaren):
    a) Stick in kärntemperaturgivarens spets i matstycket.
    b) Tryck på knappen [12].
    c) Tryck på START/STOP-knappen.

13. Parameterinställningar

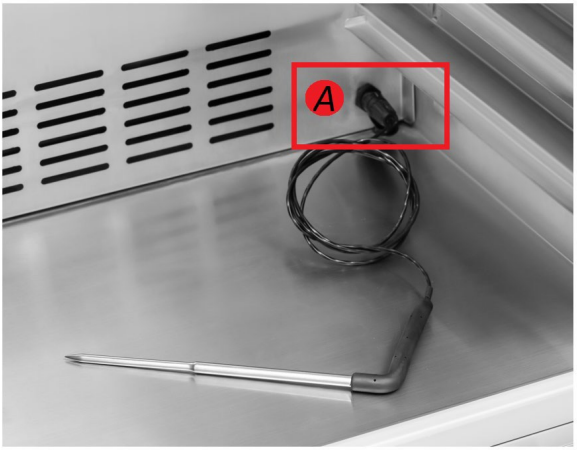
    a) Tryck på för att ställa in måltemperatur och kyltid.
    b) Använd knapparna "+" och "–" för att ställa in parametervärdet som blinkar på displayen.
    c) Inställningsområde för varaktighet (tid): 00:10 – 99:59; temperaturinställningsområde: - 30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) När parametrarna har ställts in, tryck på knappen "SET" för att lämna de manuella parameterinställningarna.

** Apparaten lämnar automatiskt de manuella parameterinställningarna efter några sekunder utan någon användarinteraktion och displayen visar kylkammarens eller kärntemperaturnålens temperatur.*

14. Minska värdet
15. Öka värdet
16. Temperaturdisplay
17. Tidsdisplay
18. Kärntemperaturnål:



För att installera sonden i enheten, för in spetsen i den runda uttaget som sitter i kylkammaren [A].



På modellen RCGK-BC276 sitter uttaget [A] i kammarens nedre högra hörn, medan det på RCGK-BC96 och RCGK-BC30 sitter i kammarens övre högra hörn:



3.2. Förberedelser för drift

PLACERING AV APPARATEN

När apparaten har levererats, placera den upprätt och låt den stå i några timmar innan den ansluts till elnätet så att isoleringsgasen och köldmediet står stilla. Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Placera apparaten där god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll apparaten borta från heta ytor. Använd alltid apparaten på en plan, fast, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatt mental, sensorisk och intellektuell förmåga. Placera apparaten så att nätkontakten alltid är tillgänglig. Se till att näteffekten överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

När apparaten har levererats och innan du lägger in mat i frysfacket för första gången, rengör frysfacket med varmt vatten och ett milt rengöringsmedel som är godkänt för livsmedelskontakt. Torka sedan torrt och förkyl insidan.

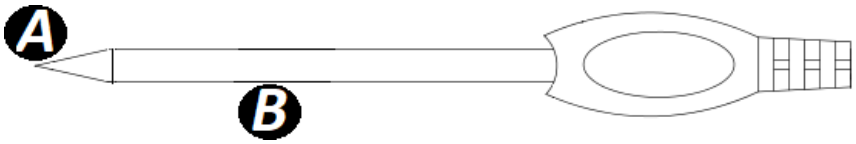
OBS! Innan du ansluter apparaten till elnätet, installera en lämplig 30 mA jordfelsbrytare på apparatens strömförsörjning.

3.3. Använda apparaten

1. Anslut nätsladden till ett eluttag.
2. Tryck på strömbrytaren [5].

3. Displayerna visar den faktiska temperaturen i kylkammaren och den tidsinställning som angavs senast.
4. Ställ manuellt in den extremt låga kyltemperaturen och en tid på 20 minuter (för förkylning).
5. Välj önskat program som körs eller ställ in kyltemperatur och tid manuellt.
6. Placera matvarorna på hyllorna med avstånd från varandra så att luftflödet underlättas mellan produkterna. Håll produkterna lite avstånd från varandra. Om produkterna placeras för nära varandra eller om det finns för mycket mat i frysfacket kan kyl-/frysprestandan minska.

3.3.1. ANVÄNDNING AV KÄRNMETODISTERN:



1. Spetsen på kärnmetoden innehåller en temperatursensor [A]. Under mätningen av kärntemperaturen måste hela temperatursensorn befinna sig i produktens kärna. Annars blir mätningen inte korrekt.
2. Bakom temperatursensorn finns ett värmeelement [B] som används för att underlätta borttagning av sonden från den frysta matens kärna.
3. När temperaturen når det inställda målvärdet stannar kompressorn. Den återupptar driften efter 2 minuter när den faktiska temperaturen blir lika med eller högre än inställningen.

3.3.2. BYTE AV TEMPERATURENHETER:

Tryck samtidigt på och håll nere SET- och –-knapparna i 3 sekunder för att växla från °C till °F eller tillbaka.

3.3.3. VISA PARAMETERINSTÄLLNINGAR:

Tryck och håll nere SET-knappen i några sekunder.

3.3.4. FABRIKSÅTERSTÄLLNING:

1. Tryck samtidigt på och håll nere + och –-knapparna i 3 sekunder. Temperaturdisplayen visar meddelandet "rS" och apparaten stängs av.
2. Slå på apparaten genom att trycka på strömbrytaren [5].
3. Fabriksinställningar:

a) Temperatur: °C-enheter; inställningsvärde -18
b) Tid: 4:00

3.3.5. FELKODER:

1. HI: kylkammartemperaturen är för hög. Denna felkod visas när temperaturen når 45°C (113°F). Tryck på START/STOP-knappen för att starta kylningen. Kontrollera temperaturavläsningen efter 2 timmar. Om temperaturen inte har sjunkit, koppla ur apparaten från elnätet och kontakta tillverkarens service.
2. LO: kylkammartemperaturen är för låg. Denna felkod visas när temperaturen når -45°C (-49°F). Tryck på START/STOP-knappen för att starta avfrostningen. Kontrollera temperaturavläsningen efter 2 timmar. Om temperaturen inte har stigit, koppla ur apparaten från elnätet och kontakta tillverkarens service.
3. E01: Fel på anslutning mellan kontrollpanel och huvudkretskort. För att åtgärda detta fel, dra ur sladden till apparaten, kontrollera anslutningen och ledningarna; starta om apparaten.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Innan du rengör, justerar eller byter ut tillbehör, och när apparaten inte används, stäng av den och dra ur sladden från elnätet.
b) Använd endast icke-frätande medel för att rengöra ytorna.
c) Endast milda rengöringsmedel avsedda för ytor i kontakt med livsmedel får användas för att rengöra apparaten.
d) Torka alla komponenter noggrant efter varje rengöring innan apparaten används igen.
e) Förvara apparaten på en torr och sval plats, skyddad från fukt och direkt solljus.
f) Spraya inte apparaten med vattenstråle och doppa den inte i vatten.
g) Se till att vatten inte tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
h) Kontrollera regelbundet apparaten för tekniska defekter och skador.
i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

j) Rengör inte med vassa och/eller metalliska föremål (t.ex. en stålborste eller en metallskrapa) eftersom dessa kan skada apparatens yta.
k) Rengör inte enheten med sura ämnen, medicinska produkter, förtunningsmedel, bränsle, olja eller andra kemikalier eftersom de kan skada den.
l) Använd skyddshandskar vid underhållsarbete.
m) Om apparaten inte ska användas under en längre tid, töm köldmediekretsen och låt kylkammarens dörr stå på glänt för att säkerställa ventilation av insidan.
n) Kontrollera regelbundet att luftfiltret inte är smutsigt eller skadat. Rengör eller byt ut vid behov.
o) Inspektera kondensavloppet. Håll den ostoppad.
p) Utför regelbunden service på apparaten för att rengöra kondensorn, inspektera elkretsen etc.
q) Rengör/byt ut kärntemperaturnålarna regelbundet och kontrollera att dörrtätningarna är åtdragna. En trasig tätning minskar apparatens prestanda och livslängd.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER

När produkten är slut får den inte kasseras med blandat hushållsavfall, utan lämna den till en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall. Detta visas med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Materialen som används i apparaten kan återanvändas enligt deras klassificeringsbeteckningar. Genom att återanvända, återvinna eller använda uttjänta apparater på andra sätt bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö.

Lokal förvaltning kommer att förse dig med information om närmaste avfallshanteringsplatser för apparaten.

3.5. Felsökning

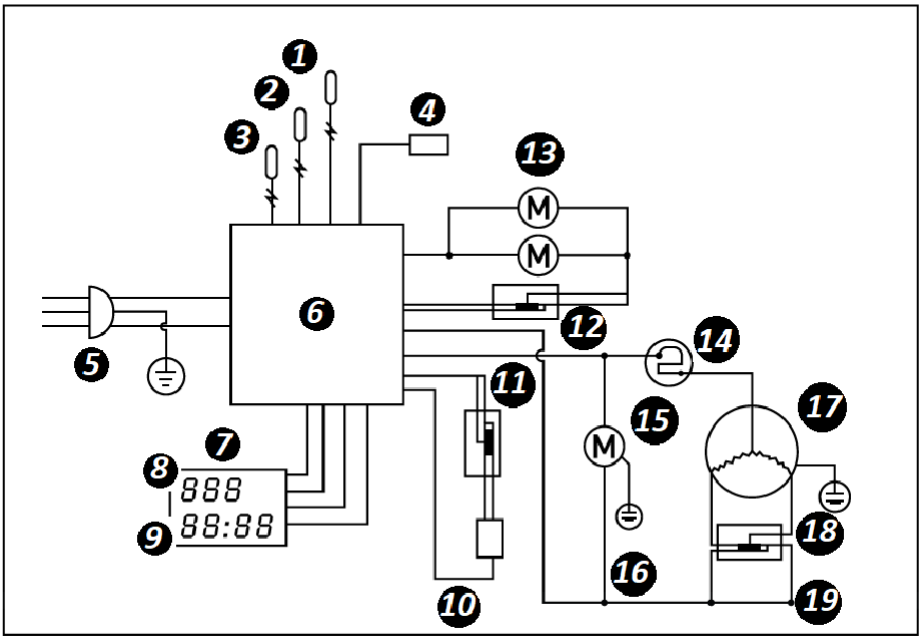
Problem	**Möjlig orsak**	**Åtgärd**
Kompressor int e igång	Strömförsörjningen förlorad	Kontrollera de driva sladd anslutningar
	Fläktfel	Kontrollera och ersättaallt efter behov
	PCB-fel	
	Säkrings- eller reläfel	
	Felaktig spolmotstånd	Kontrollera och ersätta kompressorn om det behövs
	Schakt beslagtaget	
Dålig kylkapacitet	Fryst förångare	Avfrosta apparaten

	Kylmedelsläckage	Inspektera och byt ut kylmedelscylindern om den är trasig och ladda om med

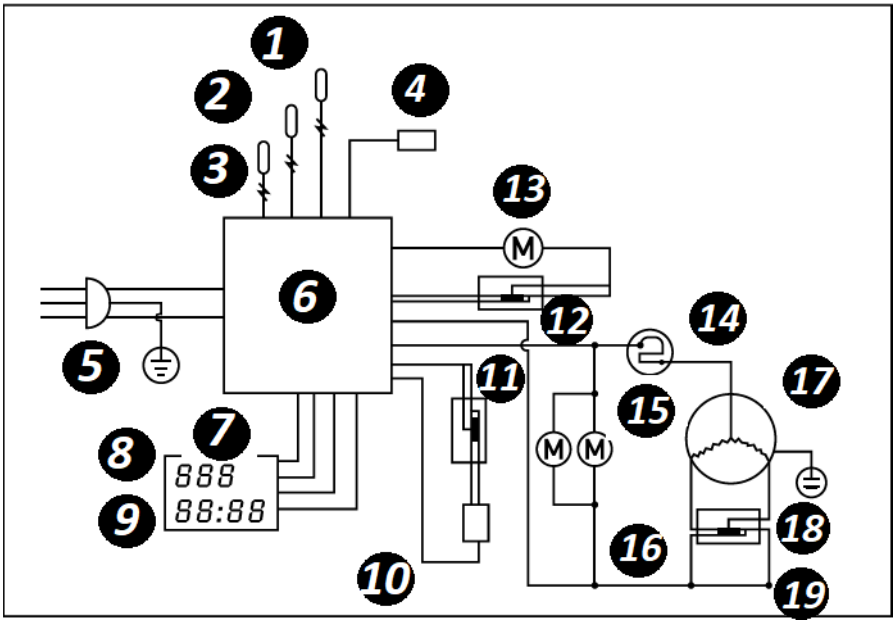
		köldmediet efter reparationerna har slutförts
	Kondensat dränera rör igensatt	Avstryk
	För mycket mat i kammare	Ta bort en del av maten
	Kontinuerlig körtid för lång	Koppla ur apparaten från elnätet ett tag
	Kondensat dränera rör hög temperatur	Felaktig typ av köldmedium
	Dålig placering av apparaten (frysen står i direkt solljus eller nära en värmekälla)	Flytta apparaten till en skuggig plats / borta från värmekällor
	Fel på dörrtätningen	Byt ut tätningen
	Även temperaturinställning hög	Minska de temperatur miljö
	Termostatens sensorposition felaktig	Justera
	Termostatfel	Byt ut termostaten

4. Elektriskt kopplingsschema

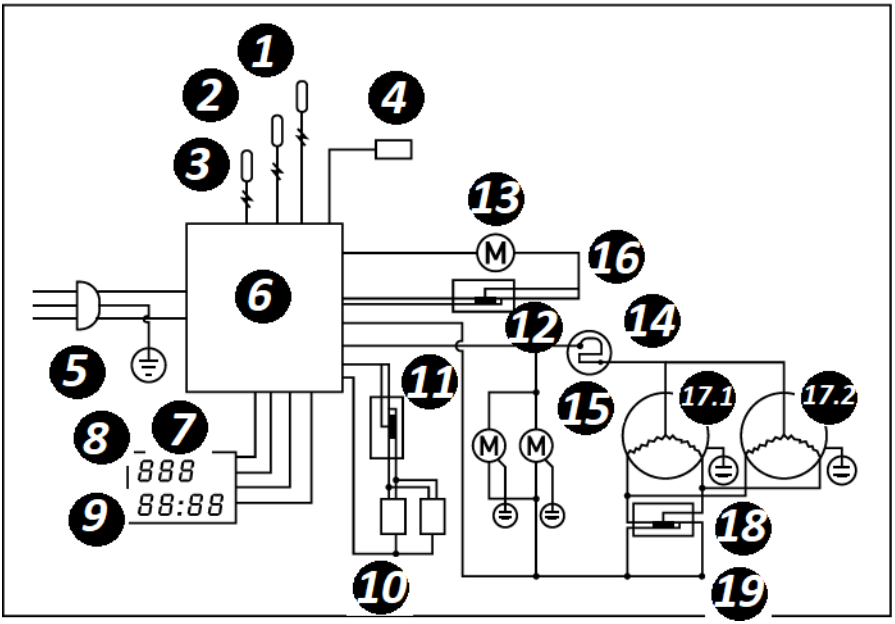
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

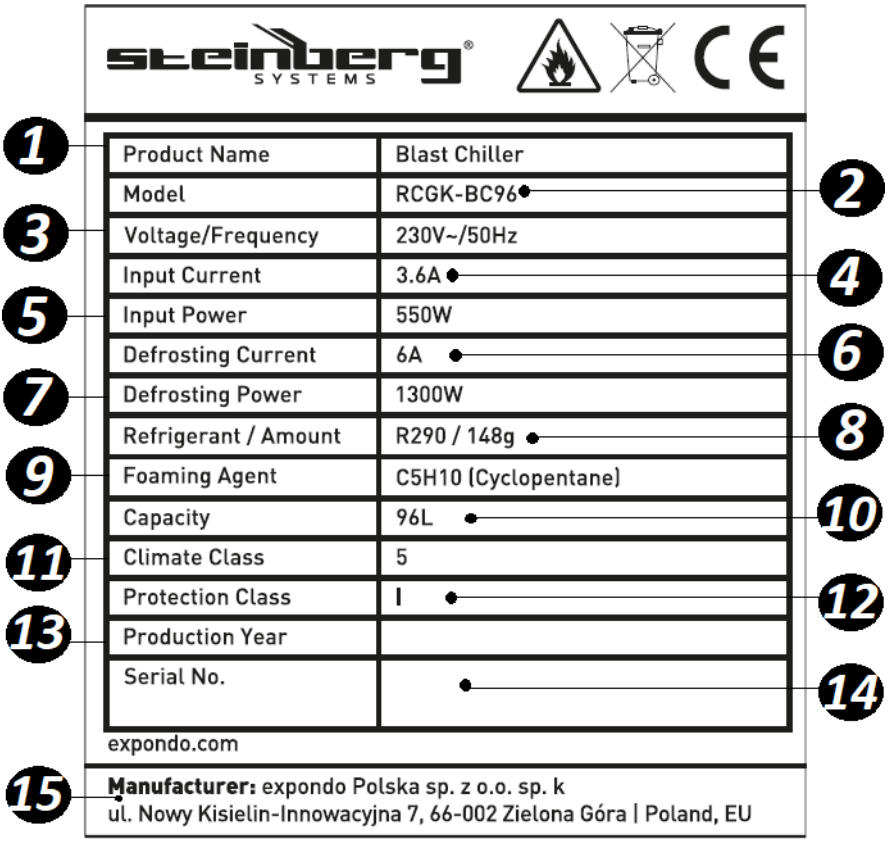

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Termisk säkerhetsbrytare
4. Värmekabel
5. Nätsladdens kontakt
6. Huvudkretskort
7. CPU-kretskort
8. Temperaturvisning
9. Tidsvisning
10. Elektromagnetisk
avstängningsventil 11/12/18.
Relä
13. Förångarens fläktmotor
14. Överbelastningsskydd
15. Kondensorfläktmotor
16. Startkondensator
17/17.1/17.2. Kylmedelskompressor
19. Linjekondensator

5. Översikt över namnskylten:

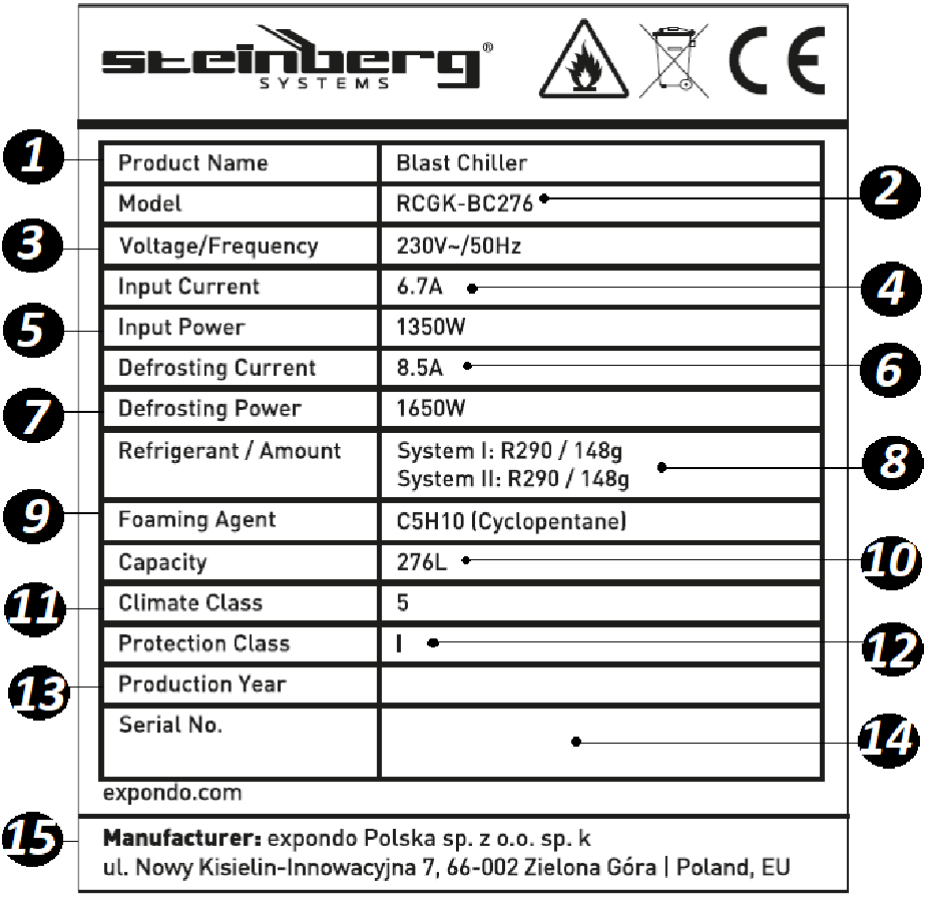




Produktnamn	Snabbkylare
Modell	RCGK-BC30
Resa/Frekvens	230V-/50Hz
Ingångsström	3.2A
Ingångseffekt	550 W
Avfrostningsström	**3.SA**
Upptiningskraft	700 W
Köldmedium/Mängd	290 kr /100 kr
Skummedel	C5H10 (cyklopentanel
Kapacitet	29.SL
Klimatklass	5
Skyddsklass	
Produktionsår	
SerienummerNej..	

expondo.com

Tillverkare: expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Polen, EU



1. Produktnamn
2. Modell
3. Matningsspänning / frekvens
4. Ingångsström
5. Effektklassning
6. Avfrostningsströmbelastning
7. Upptiningseffekt
8. Köldmediepåfyllning
9. Typ av skummedel
10. Kapacitet
11. Klimatklass
12. Isolationsklass

13. Tillverkningsår
14. Serienummer
15. Tillverkare

Dados técnicos

Parâmetro Descrição	dos parâmetros Valor do parâmetro		
Nome do produto	Resfriador rápido		
Modelo	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Tensão de alimentação [VAC] / Frequência [Hz]	230/50		
Potência nominal [W]	550		1350
Corrente de entrada [A]	3,6	3,2	6,7
Corrente de degelo [A]	6	3,5	8,5
Potência de degelo [A]	1300	700	1650
Tipo de refrigerante	R290		
Carga de refrigerante [g]	148	110	2 x 148
Tipo de agente espumante	C5H10 (ciclopentano)		
Consumo de energia em resfriamento [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Potência energia em congelamento [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Potência do aquecedor do núcleo de alimentos [W]	30		
Capacidade [L]	96	29,5	276
Classe de proteção	I		
Classe climática	5		
Dimensões (largura x profundidade x altura mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Peso [kg]	66	39	139
Prateleiras	5	3	10
Carga máxima por prateleira (kg)	5		
Unidades de temperatura disponíveis	˚C / ˚F		
Tipo de visor	LCD		

1. Visão geral

Este manual destina-se a auxiliar no uso seguro e confiável. O produto foi projetado e

fabricado rigorosamente de acordo com as especificações técnicas, utilizando a mais recente tecnologia e componentes, e mantendo os mais altos padrões de qualidade.

LEIA O MANUAL ATENTAMENTE E COMPREENDA-O ANTES DE USAR.

Para garantir o funcionamento longo e confiável do produto, opere-o e faça a manutenção corretamente e em estrita conformidade com este manual. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de fazer modificações com o objetivo de aprimorar a qualidade.

Explicação dos símbolos

CE	O produto cumpre os requisitos das normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	Produto reciclável.
	**CUIDADO!** ou **AVISO!** ou **LEMBRE-SE!** indica uma instrução específica (sinal de advertência geral).
	CUIDADO! Risco de choque elétrico!
	CUIDADO! Risco de incêndio – materiais inflamáveis!



CUIDADO! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

A versão original do manual está em alemão. Outras versões em outros idiomas são traduções do alemão.

2. Segurança operacional

CUIDADO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo “aparelho” ou “produto” nos avisos e instruções refere-se ao ultracongelador.

2.1. Segurança elétrica

a) O plugue do cabo de alimentação do aparelho deve encaixar na tomada elétrica. Não alterar a ficha de nenhum modo. O uso de plugues de cabo de alimentação originais e tomadas elétricas compatíveis reduz o risco de choque elétrico.
b) Evite tocar em objetos aterrados, como tubulações, radiadores, aquecedores e refrigeradores. Há um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado e em contato com o aparelho exposto à chuva direta, piso molhado ou durante o funcionamento em um ambiente úmido. Se a água penetrar no aparelho, há um risco maior de danos ao aparelho e choque elétrico.
c) Não utilize o cabo de alimentação de forma inadequada. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para desconectá-lo da tomada elétrica. Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
d) Se não for possível evitar o uso do aparelho em um ambiente úmido, utilize um dispositivo de corrente residual (DR) para conectar o aparelho à rede elétrica. A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.
e) Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste. Caso o cabo de alimentação esteja danificado, solicite a substituição a um eletricista qualificado ou à assistência técnica do fabricante.
f) Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Mantenha o local de trabalho limpo e bem iluminado.
b) Em caso de dúvidas sobre se o dispositivo está a funcionar corretamente, é necessário contactar a assistência técnica do produtor.
c) Os reparos do aparelho só podem ser realizados pela assistência técnica autorizada do fabricante. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
d) Em caso de ignição ou incêndio, utilize apenas extintores de pó químico seco ou CO2 para extinguir as chamas do aparelho, caso este esteja energizado.
e) Utilize o aparelho em um ambiente bem ventilado.

f) Verifique regularmente o estado dos adesivos de advertência de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
g) Guarde este manual para futuras consultas. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
i) Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam prejudicar significativamente sua capacidade de operá-lo.
b) O aparelho só pode ser operado por pessoas fisicamente aptas, capazes de manuseá-lo e que tenham recebido treinamento adequado, que tenham lido estas instruções e recebido treinamento em saúde e segurança.
c) Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções desta sobre como operar o dispositivo.
d) Tenha cuidado e use o bom senso ao operar o produto.
e) O aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com ele.

2.4. Utilização segura do produto

a) Não utilize o aparelho se o interruptor de alimentação não funcionar corretamente (não ligar nem desligar). Aparelhos que não podem ser controlados pelo interruptor de alimentação são perigosos, não devem ser utilizados e precisam ser reparados.
b) Desligue o aparelho da tomada antes de realizar ajustes, limpeza ou manutenção. Esta precaução de segurança reduz o risco de operação acidental.
c) Mantenha os aparelhos não utilizados fora do alcance de crianças e de qualquer pessoa que não esteja familiarizada com o aparelho ou com este manual. Os aparelhos são perigosos nas mãos de usuários inexperientes.
d) Manter o produto em bom estado técnico.
e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
f) O produto deve ser reparado e mantido por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá a operação segura do

produto.

g) Para garantir a integridade operacional projetada do produto, não remova as tampas instaladas de fábrica nem afrouxe nenhum parafuso.

h) Ao transportar e manusear o aparelho do local de armazenamento até o local de uso, siga as normas de saúde e segurança para manuseio manual aplicáveis no país de operação do aparelho.
i) Limpe o aparelho regularmente para evitar o acúmulo permanente de sujeira.
j) O aparelho não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
k) Nunca tente adulterar o aparelho para alterar seus parâmetros ou estrutura.
l) Risco de incêndio! O gás isolante (ciclopentano) e o refrigerante são inflamáveis. Mantenha o aparelho longe de fontes de fogo e calor!
m) Não sobrecarregue as prateleiras deste aparelho.
n) Não cubra as aberturas de ventilação do aparelho!
o) Não armazene materiais inflamáveis no congelador de choque nem utilize qualquer equipamento elétrico dentro do aparelho.
p) Nunca utilize fontes de calor ou aparelhos para acelerar o processo de descongelamento, a menos que seja recomendado o contrário pelo fabricante do aparelho.
q) Não interrompa o circuito de refrigeração.
r) Não aplique pressão mecânica no aparelho nem o exponha a choques ou quedas.
s) Não coloque objetos sobre o congelador.
t) Mantenha as mãos afastadas das áreas sob o aparelho quando este estiver em funcionamento. Risco de ferimentos nas mãos!
u) Não coloque alimentos quentes, alimentos em recipientes fechados ou líquidos descobertos no aparelho.
v) Não congele alimentos em bandejas de papelão/papel ou tábuas de madeira.
w) Verifique se a porta está bem fechada após colocar os alimentos. Não abra a porta com frequência.
x) Nunca tente inclinar o congelador enquanto estiver em funcionamento.



CUIDADO! Embora o aparelho tenha sido projetado para ser seguro e possua proteções adequadas, e apesar do uso de medidas de segurança adicionais, ainda existe um pequeno risco residual de acidente ou ferimento durante o seu funcionamento. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Normas de utilização

O aparelho foi projetado para reduzir rapidamente a temperatura dos alimentos em um curto período de tempo.

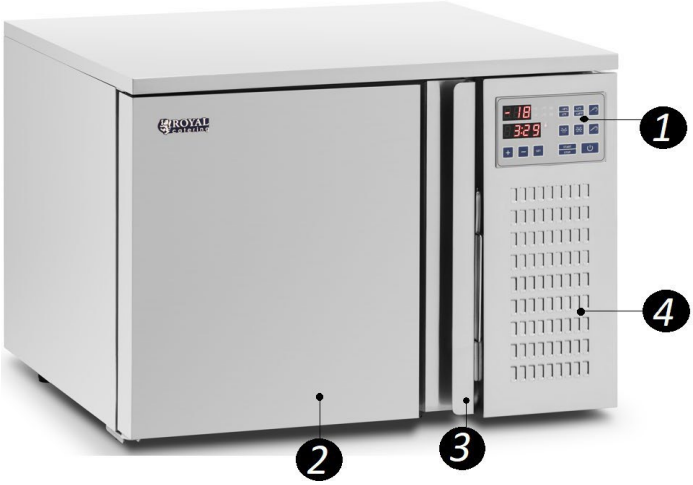
O usuário é responsável por quaisquer danos causados por uso indevido.

3.1. Visão geral do aparelho

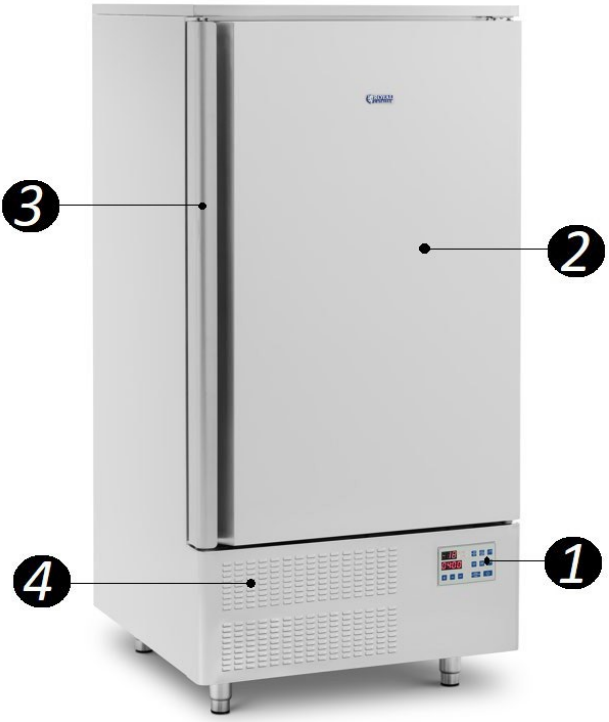
RCGK-BC96

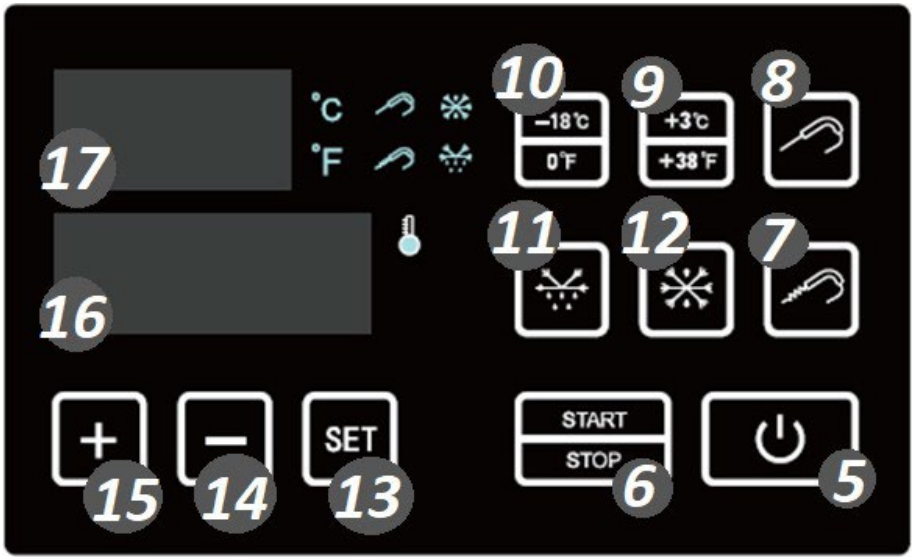


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Painel de controle do visor
2. Câmara de resfriamento

3. Pega
4. Grelha de ventilação
5. Botão LIGAR/DESLIGAR (alterna entre operação e modo de espera)
6. Iniciar/parar o funcionamento do aparelho:
   a) Pressione para iniciar o processo de resfriamento selecionado.
   b) O indicador de resfriamento acenderá e a contagem regressiva da duração do processamento começará.
   c) Se o botão INICIAR/PARAR for pressionado novamente durante o resfriamento, o aparelho interromperá o funcionamento e exibirá a temperatura real da câmara de resfriamento/sonda interna do alimento.
   d) Para retomar o processo de resfriamento, pressione o botão INICIAR/PARAR novamente. O aparelho iniciará o funcionamento somente após 2 minutos (recurso de início retardado) para proteção do compressor de refrigerante (ciclos frequentes do compressor em um curto período de tempo reduzirão sua vida útil). Após mais 2 minutos, o ventilador será acionado.
   e) Se a temperatura da câmara de resfriamento estiver abaixo da temperatura definida, o compressor não funcionará. Ele só iniciará quando a temperatura da câmara de resfriamento atingir ou ultrapassar a temperatura definida.
   f) Se, após iniciar o processo de congelamento profundo [12] (pressionando o botão “ ”), o compressor não funcionará. Ele só iniciará quando a temperatura interna do alimento atingir ou ultrapassar a temperatura definida.

7. Aquecimento da sonda interna do alimento:
   a) Para remover a sonda interna do alimento do produto congelado, pressione o botão “ ”.
   b) O indicador de aquecimento da sonda acenderá e o visor exibirá a temperatura da sonda.
   c) Quando o indicador de aquecimento apagar, retire a sonda de temperatura do alimento.

8. Sonda de temperatura para alimentos:
   a) Insira a ponta da sonda no alimento.
   b) Pressione o “ ”. O indicador da sonda acenderá e o visor mostrará a temperatura da sonda.
   c) Pressione o “ ” button again to return to the cooling chamber

temperature display mode.

9. Resfriamento:

    a) O processo de resfriamento leva 1 minuto e 30 segundos, durante os quais a câmara de resfriamento atinge 3°C (38°F).
    b) Para iniciar o processo, pressione o botão "+3°C/+38°F". O visor exibirá os valores de configuração do processo.
    c) Pressione o botão INICIAR/PARAR para ligar o aparelho.

10. Congelamento rápido:

    a) O processo de congelamento rápido leva 4 minutos, durante os quais a câmara de resfriamento atinge -18°C (0°F).
    b) Para iniciar o processo, pressione o botão "-18°C/0°F". O visor exibirá os valores de configuração do processo.
    c) Pressione o botão INICIAR/PARAR para ligar o aparelho.

** Quando o processo (9)/(10) estiver concluído, o aparelho entrará automaticamente no modo de conservação de alimentos.*

11. Descongelamento:

    a) Pressione para iniciar o processo de descongelamento.
    b) O indicador acenderá. Quando o processo estiver concluído, o indicador se apagará.

** O aparelho realiza o descongelamento automaticamente a cada 6 horas.*

12. Congelamento profundo (usando a sonda de núcleo alimentar):
    a) Insira a ponta da sonda de núcleo alimentar no alimento.
    b) Pressione o botão [12].
    c) Pressione o interruptor INICIAR/PARAR.

13. Configurações de parâmetros

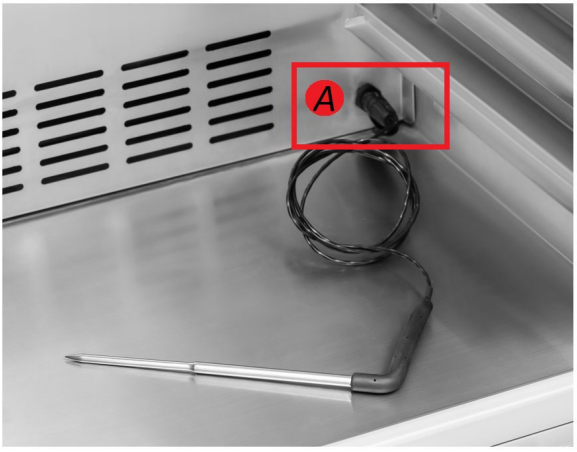
    a) Pressione para definir a temperatura alvo e a duração do resfriamento.
    b) Use os botões "+" e "–" para definir o valor do parâmetro que pisca no visor.
    c) Faixa de configuração da duração (tempo): 00:10 – 99:59; faixa de configuração da temperatura: -30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) Depois de definir os parâmetros, pressione o botão "CONFIGURAR" para sair das configurações manuais de parâmetros.

***** *O aparelho sairá automaticamente das configurações manuais de parâmetros após alguns segundos sem qualquer interação do usuário e o visor exibirá a temperatura da câmara de resfriamento ou da sonda de temperatura do alimento.*

14. Reduzir o valor
15. Aumentar o valor
16. Mostrador da temperatura
17. Exibição do tempo
18. Sonda de temperatura do alimento:



Para instalar a sonda no aparelho, insira sua ponta no soquete redondo localizado na câmara de resfriamento [A].



No modelo RCGK-BC276, o soquete [A] está localizado no canto inferior direito da câmara, enquanto nos modelos RCGK-BC96 e RCGK-BC30, no canto superior direito da câmara.



3.2. Preparativos para operação

POSICIONAMENTO DO APARELHO

Após a entrega do aparelho, coloque-o na posição vertical e deixe-o descansar por algumas horas antes de conectá-lo à rede elétrica, para que o gás isolante e o refrigerante se estabilizem. A temperatura ambiente não pode ultrapassar os 40°C e a humidade relativa não deve ultrapassar os 85%. Posicione o aparelho em um local com boa circulação de ar. É necessário manter uma distância mínima de 10 cm de cada parede do dispositivo. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes. Utilize sempre o aparelho numa superfície plana, firme, limpa, resistente ao fogo e seca, e fora do alcance de crianças e pessoas com capacidades mentais, sensoriais e intelectuais reduzidas. Posicione o aparelho num local onde a ficha de alimentação esteja sempre acessível. Certifique-se de que a potência nominal da rede elétrica corresponde aos dados indicados na placa de identificação!

Após a entrega do aparelho e antes de colocar qualquer alimento pela primeira vez no compartimento do congelador, lave o compartimento com água morna e um detergente suave próprio para contato com alimentos; em seguida, seque e pré-resfrie o interior.

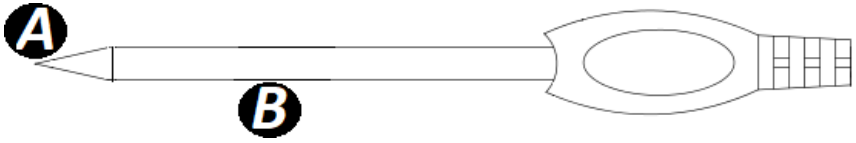
CUIDADO! Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, instale um DR (Disjuntor Diferencial Residual) de 30 mA adequado na linha de alimentação do aparelho.

3.3. Operação do aparelho

1. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada.
2. Pressione o botão [5].

3. Os visores mostrarão a temperatura real no compartimento de resfriamento e o tempo definido na última vez.
4. Defina manualmente a temperatura de resfriamento extremamente baixa e um tempo de 20 minutos (para pré-resfriamento).
5. Selecione o programa desejado ou defina a temperatura e o tempo de resfriamento manualmente.
6. Coloque os alimentos nas prateleiras espaçados de forma a facilitar a circulação de ar entre eles. Mantenha os alimentos ligeiramente afastados uns dos outros. Se os produtos estiverem muito próximos uns dos outros ou se houver muitos alimentos no compartimento, o desempenho de resfriamento/congelamento pode ser reduzido.

3.3.1. UTILIZANDO AS SONDAS DE TEMPERATURA:



1. A ponta da sonda de temperatura contém um sensor de temperatura [A]. Durante a medição da temperatura interna, todo o sensor de temperatura deve estar imerso no interior do produto. Caso contrário, a medição não será precisa.
2. Atrás do sensor de temperatura encontra-se um elemento de aquecimento [B] que facilita a remoção da sonda do interior do alimento congelado.
3. Quando a temperatura atingir o valor alvo definido, o compressor para de funcionar. Ele voltará a funcionar após 2 minutos, quando a temperatura real se igualar ou ultrapassar o valor definido.

3.3.2. ALTERANDO AS UNIDADES DE TEMPERATURA:

Pressione e mantenha pressionados simultaneamente os botões SET e – por 3 segundos para alternar entre
$^{\circ}C$ e $^{\circ}F$ ou vice-versa.

3.3.3. EXIBINDO AS CONFIGURAÇÕES DE PARÂMETROS:

Pressione e mantenha pressionado o botão SET por alguns segundos.

3.3.4. RESTAURAÇÃO DE FÁBRICA:

1. Pressione e mantenha pressionados simultaneamente os botões + e – por 3 segundos. O visor de temperatura exibirá a mensagem “rS” e o aparelho desligará.
2. Ligue o aparelho pressionando o botão [5].
3. Configurações de fábrica:

a) Temperatura: unidades ˚C; valor de ajuste -18
b) Tempo: 4:00

3.3.5. CÓDIGOS DE ERRO:

1. HI: temperatura da câmara de resfriamento muito alta. Este código de erro é exibido quando a temperatura atinge 45˚C (113˚F). Pressione o botão INICIAR/PARAR para iniciar o resfriamento. Verifique a leitura da temperatura após 2 horas. Se a temperatura não baixar, desligue o aparelho da tomada e entre em contato com a assistência técnica do fabricante.
2. LO: temperatura da câmara de resfriamento muito baixa. Este código de erro é exibido quando a temperatura atinge -45˚C (-49˚F). Pressione o botão INICIAR/PARAR para iniciar o descongelamento. Verifique a temperatura após 2 horas. Se a temperatura não subir, desligue o aparelho da tomada e entre em contato com a assistência técnica do fabricante.
3. E01: Falha na conexão entre o painel de controle e a placa de circuito impresso principal. Para solucionar essa falha, desligue o aparelho da tomada, inspecione a conexão em questão e a fiação; reinicie o aparelho.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Antes de limpar, ajustar ou substituir acessórios, e quando o aparelho não estiver em uso, desligue-o e desconecte-o da tomada.
b) Use apenas produtos não corrosivos para limpar as superfícies.
c) Use apenas produtos de limpeza suaves, próprios para superfícies em contato com alimentos, para limpar o aparelho.
d) Após cada limpeza, seque bem todos os componentes antes de usar o aparelho novamente.
e) Guarde o aparelho em local seco e fresco, protegido da umidade e da luz solar direta.
f) Não borrife o aparelho com um jato de água e não o mergulhe em água.
g) Certifique-se de que a água não entre pelas aberturas de ventilação da carcaça.
h) Inspecione regularmente o aparelho para verificar se há defeitos técnicos e danos.
i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

j) Não limpe com objetos pontiagudos e/ou metálicos (por exemplo, escova de arame ou raspador de metal), pois podem danificar a superfície do aparelho.
k) Não limpe a unidade com substâncias ácidas, produtos medicinais, solventes, combustível, óleo ou outros produtos químicos, pois podem danificá-la.
l) Use luvas de proteção durante a manutenção.
m) Se o aparelho não for utilizado por um longo período, esvazie o circuito de refrigeração e deixe a porta da câmara de resfriamento ligeiramente entreaberta para garantir a ventilação interna.
n) Verifique regularmente se o filtro de ar não está sujo ou danificado. Limpe-o ou substitua-o conforme necessário.
o) Inspecione o dreno de condensado. Mantenha-o desentupido.
p) Faça a manutenção regular do aparelho para limpar o condensador, inspecionar o circuito elétrico, etc.
q) Limpe/substitua as sondas de temperatura dos alimentos regularmente e verifique se as vedações da porta estão bem apertadas. Uma vedação defeituosa reduzirá o desempenho e a vida útil do aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

Ao final de sua vida útil, este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico comum; devolva-o a um ponto de coleta/reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Isso é indicado pelo símbolo presente no produto, no manual do usuário ou na embalagem. Os materiais utilizados no aparelho podem ser reutilizados de acordo com suas classificações e identificações. Ao reutilizar, reciclar ou aplicar outras formas de uso a eletrodomésticos descartados, você contribui significativamente para a proteção do nosso meio ambiente.

A administração local fornecerá informações sobre os locais de descarte mais próximos para o aparelho.

3.5. Resolução de problemas

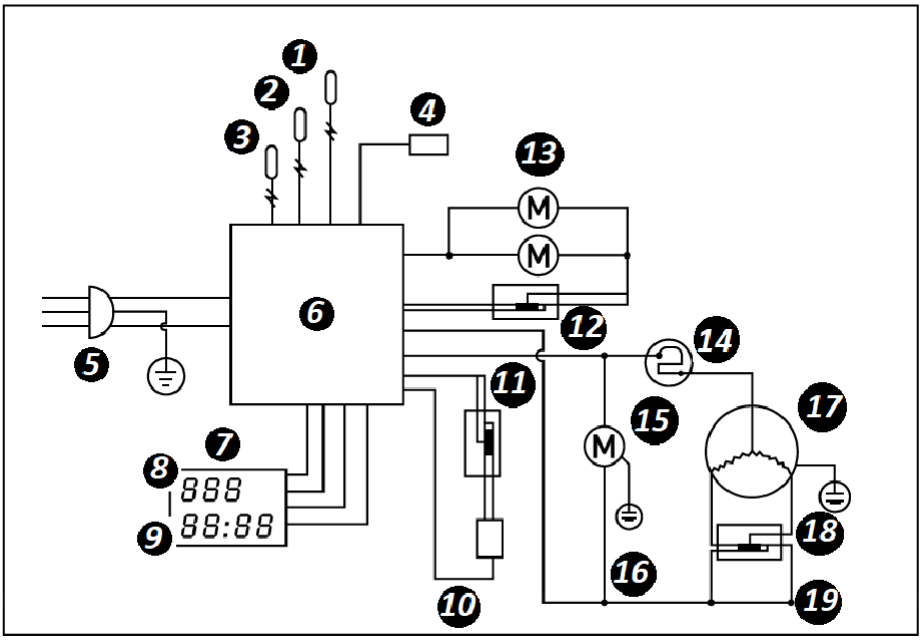
Problema	**Causa possível**	**Ação**
Compressor não está funcionando	perda de energia	Verificar o poder corda conexões
	Falha do ventilador	Verificar e substituir conforme necessário
	falha na placa de circuito impresso	
	Falha no fusível ou relé	
	Resistência da bobina incorreta	Verificar e substituir o compressor, se necessário
	Eixo emperrado	
Baixa capacidade de	Evaporador congelado	Descongele o aparelho.

refrigeração	Vazamento de fluido refrigerante	Inspecione e substitua o cilindro de refrigerante se estiver com defeito. e recarregar com

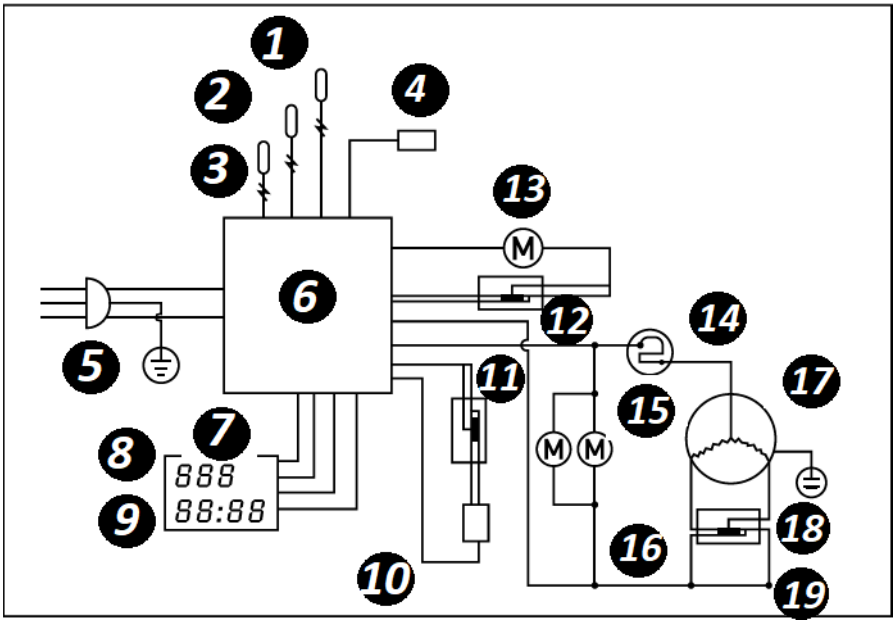
		fluido refrigerante após os reparos foram concluídos
	Condensado ralo tubo entupido	Desentupir
	Comida em excesso no câmara	Retire uma parte do alimento
	Tempo de execução contínuo muito longo	Desligue o aparelho da tomada. a rede elétrica por algum tempo
	Condensado ralo tubo temperatura alta	Tipo de refrigerante incorreto
	Localização inadequada do eletrodoméstico (o congelador está sob luz solar direta ou perto de uma fonte de calor). fonte de calor)	Mova o aparelho para um local sombreado/longe de fontes de calor.
	Falha na vedação da porta	Substitua a vedação.
	Ajuste de temperatura também alto	Reduzir o temperatura contexto
	Posição do sensor do termostato incorreto	Ajustar
	Falha no termostato	Substitua o termostato

4. Diagrama de fiação elétrica

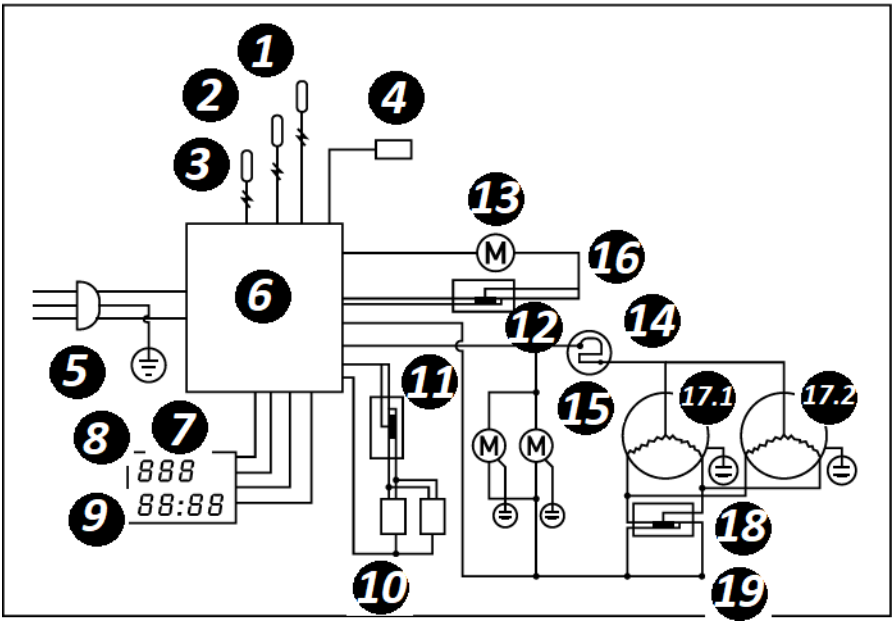
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

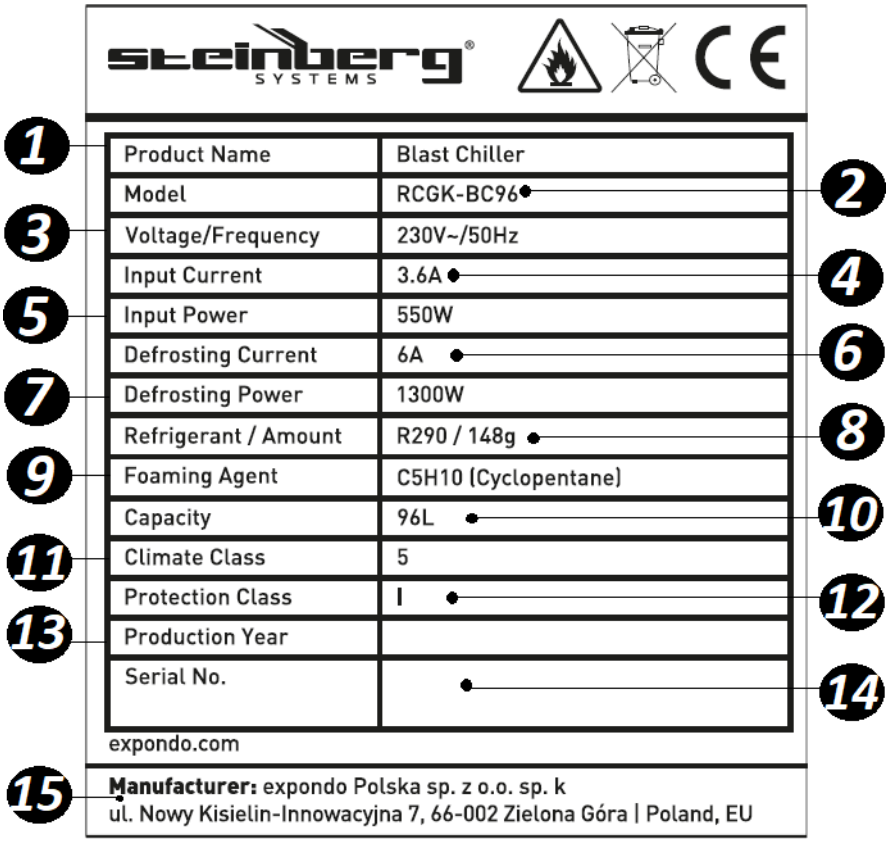

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Interruptor de segurança térmica
4. Cabo de aquecimento
5. plugue do cabo de alimentação
6. Placa de circuito principal
7. Placa de circuito impresso da CPU
8. Mostrador da temperatura
9. Exibição de hora
10. Válvula de parada
eletromagnética 11/12/18.
Revezamento
13. Motor do ventilador do evaporador
14. Proteção contra sobrecarga
15. Motor do ventilador do condensador
16. Capacitor de partida
17/17.1/17.2. Compressor de refrigerante
19. Capacitor de linha

5. Visão geral da placa de identificação:

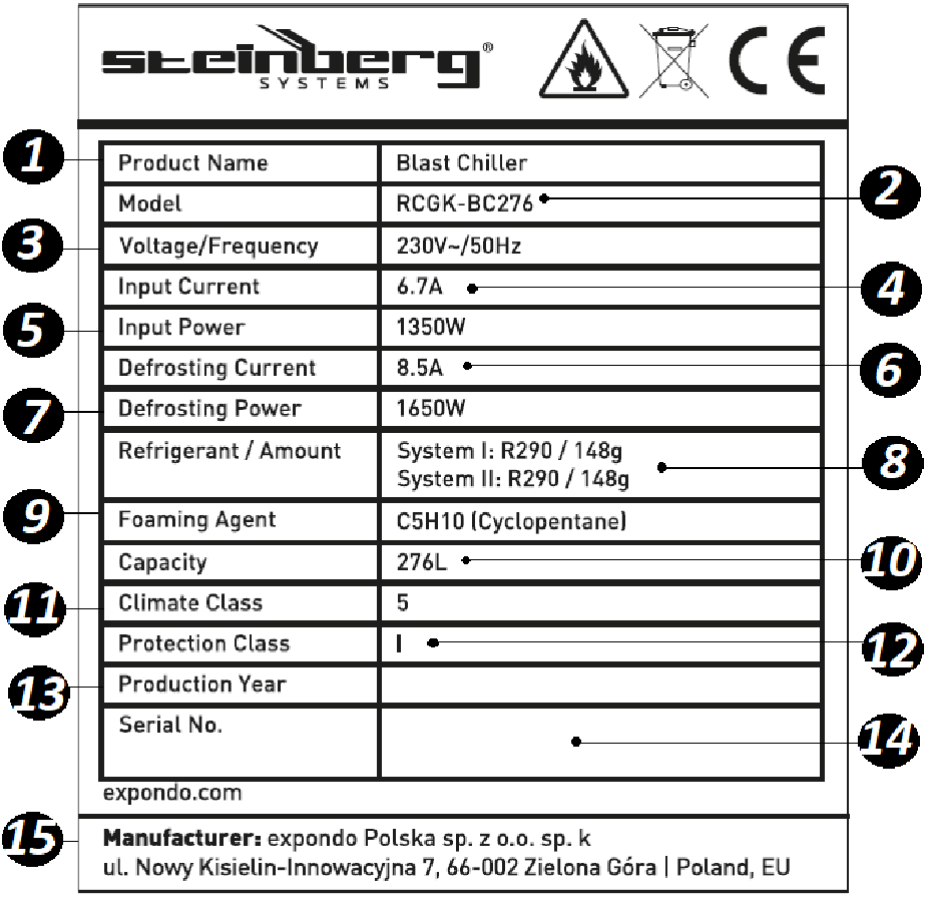




1	Nome do produto	Resfriador Rápido
	Modelo	RCGK-BC30
3	Voagem/Frequência	230V-/50Hz
	Corrente de entrada	3.2A
5	Potência de entrada	550W
	Corrente de degelo	3.SA
7	Potência de descongelamento	700W
	Refrigerante/Quantidade	R290 /IIOg
9	Agente espumante	C5H10 (Ciclopentanel)
	Capacidade	29.SL
11	Classe climática	5
	Classe de proteção	
13	Ano de produção	
	Número de série,.	

expondo.com

15 **Fabricante:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-lnnowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Polônia,



1. Nome do produto
2. Modelo
3. Tensão/frequência de alimentação
4. Corrente de entrada
5. Classificação de potência
6. Carga de corrente de degelo
7. Entrada de energia para degelo
8. Carga de refrigerante
9. Tipo de agente espumante
10. Capacidade
11. Classe climática
12. Classe de proteção

13. Ano de produção
14. Número de série
15. Fabricante

Technické údaje

Parameter popis	Parameter hodnota		
Názov produktu	Šokový chladič		
Model	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Dodávka napätie [VAC] / Frekvencia [Hz]	230/50		
Menovitý výkon [W]	550		1350
Vstupný prúd [A]	3,6	3,2	6,7
Prúdové zaťaženie odmrazovaním [A]	6	3,5	8,5
Príkon odmrazovania [A]	1300	700	1650
Typ chladiva	290 eur		
Množstvo chladiva [g]	148	110	2 x 148
Typ penidla	C5H10 (cyklopentán)		
Spotreba energie pri chladení [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Výkon spotreba v mrazenie [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Výkon ohrievača jadra jedla [W]	30		
Objem [l]	96	29,5	276
Trieda ochrany	I		
Klimatická trieda	5		
Rozmery (šírka x hĺbka x výška) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Hmotnosť [kg]	66	39	139
Police	5	3	10
Maximálne zaťaženie police, ks (kg)	5		
Dostupné jednotky teploty	˚C / ˚F		
Typ displeja	LCD		

1. Všeobecný prehľad

Táto príručka vám má pomôcť s bezpečným a spoľahlivým používaním. Produkt je navrhnutý a vyrobený prísne podľa technických špecifikácií s použitím najmodernejších technológií a komponentov a pri dodržiavaní najvyšších štandardov kvality.

PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD A POCHOPTE HO.

Pre zaistenie dlhej a spoľahlivej prevádzky výrobku ho obsluhujte a udržiavajte správne a prísne v súlade s týmto návodom. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny za účelom zlepšenia kvality.

Legenda

CE	Produkt spĺňa požiadavky príslušných bezpečnostných noriem.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**POZOR!** alebo **VAROVANIE!** alebo **ZABAZNAJTE!** označuje konkrétny pokyn (všeobecné výstražné znamenie).
	UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Originálna verzia manuálu je v nemeckom jazyku. Ostatné jazykové verzie sú preklady z nemčiny.

2. Bezpečnosť prevádzky



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojem „spotrebič“ alebo „výrobok“ v upozorneniach a pokynoch sa vzťahuje na šokový schladzovač.

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka napájacieho kábla spotrebiča musí pasovať do sieťovej zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Originálne zástrčky napájacieho kábla a zodpovedajúce sieťové zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených predmetov, ako sú potrubia, radiátory, ohrievače a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené a dotýka sa spotrebiča vystaveného priamemu dažďu, mokrej podlahe alebo počas prevádzky vo vlhkom prostredí. Ak do spotrebiča prenikne voda, existuje zvýšené riziko poškodenia spotrebiča a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nepoužívajte napájací kábel žiadnym nezamýšľaným spôsobom. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie spotrebiča ani na jeho odpájanie zo sieťovej zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
d) Ak sa nemôžete vyhnúť používaniu spotrebiča vo vlhkom prostredí, použite na pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel nechajte vymeniť kvalifikovaným elektrikárom alebo technickým servisom výrobcu.
f) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte napájací kábel, jeho zástrčku ani samotný spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Pracovisko udržiavajte upratané a dobre osvetlené.
b) V prípade pochybností o funkčnosti spotrebiča sa obráťte na technický servis výrobcu.
c) Opravy spotrebiča smie vykonávať iba servis výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
d) V prípade vznietenia alebo požiaru použite na uhasenie požiaru spotrebiča, ak je pod elektrickým napätím, iba práškový hasiaci prístroj alebo hasiace

prístroje s CO2.

e) Spotrebič používajte v dobre vetranej miestnosti.

f) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných výstražných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.
g) Uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
h) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
i) Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Neobsluhujte výrobok, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli výrazne zhoršiť vašu schopnosť obsluhovať výrobok.
b) Zariadenie smú obsluhovať iba osoby, ktoré sú fyzicky zdatné, schopné so zariadením manipulovať a ktoré boli primerane vyškolené, prečítali si tento návod a absolvovali školenie v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
c) Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im táto osoba neposkytla pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
d) Pri obsluhe výrobku buďte opatrní a používajte zdravý rozum.
e) Spotrebič nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa s ním nehrali.

2.4. Bezpečné používanie výrobku

a) Nepoužívajte spotrebič, ak hlavný vypínač nefunguje správne (nezapína sa ani nevypína). Spotrebiče, ktoré sa nedajú ovládať hlavnými vypínačmi, sú nebezpečné, nesmú sa obsluhovať a musia sa opraviť.
b) Pred nastavovaním, čistením alebo údržbou odpojte spotrebič zo siete. Toto bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia.
c) Nepoužívané spotrebiče uchovávajte mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú so spotrebičom alebo týmto návodom oboznámené. Spotrebiče sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave.
e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
f) Výrobok smie opravovať a udržiavať kvalifikovaný personál iba s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí bezpečná prevádzka výrobku.
g) Aby sa zabezpečila navrhnutá prevádzková integrita výrobku, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvoľňujte žiadne skrutky.

h) Pri preprave a manipulácii so spotrebičom zo skladu na miesto použitia dodržiavajte zdravotné a bezpečnostné predpisy pre ručnú manipuláciu platné v krajine prevádzky spotrebiča.
i) Spotrebič pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
j) Spotrebič nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
k) Nikdy sa nepokúšajte manipulovať so spotrebičom, aby ste zmenili jeho parametre alebo konštrukciu.
l) Nebezpečenstvo požiaru! Izolačný plyn (cyklopentán) a chladivo sú horľavé. Uchovávajte spotrebič mimo zdrojov ohňa a tepla!
m) Nepreťažujte police tohto spotrebiča.
n) Nezakrývajte vetracie otvory spotrebiča!
o) V šokovej mrazničke neskladujte horľavé materiály ani nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia vo vnútri spotrebiča.
p) Nikdy nepoužívajte žiadne zdroje tepla ani spotrebiče na urýchlenie procesu odmrazovania, pokiaľ výrobca spotrebiča neodporúča inak.
q) Neprerušujte chladiaci okruh.
r) Na spotrebič netlačte mechanicky, nevystavujte ho nárazom ani pádom.
s) Na mrazničku neklaďte žiadne predmety.
t) Keď je spotrebič v prevádzke, nedotýkajte sa priestoru pod ním. Nebezpečenstvo poranenia rúk!
u) Do spotrebiča nevkladajte horúce potraviny, potraviny v uzavretých nádobách ani nezakryté tekutiny.
v) Nezmrazujte potraviny na kartónových/papierových táckach alebo drevených doskách.
w) Po vložení potravín skontrolujte, či sú dvierka zatvorené. Dvierka často neotvárajte.
x) Nikdy sa nepokúšajte mrazničku počas prevádzky nakláňať.



UPOZORNENIE! Hoci bol spotrebič navrhnutý tak, aby bol bezpečný, a bol vybavený primeranými ochrannými opatreniami, a napriek použitiu dodatočných bezpečnostných opatrení, počas jeho prevádzky stále existuje nízke, zostatkové riziko nehody alebo zranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pravidlá používania

Spotrebič je navrhnutý tak, aby rýchlo znížil teplotu potravín v krátkom čase.

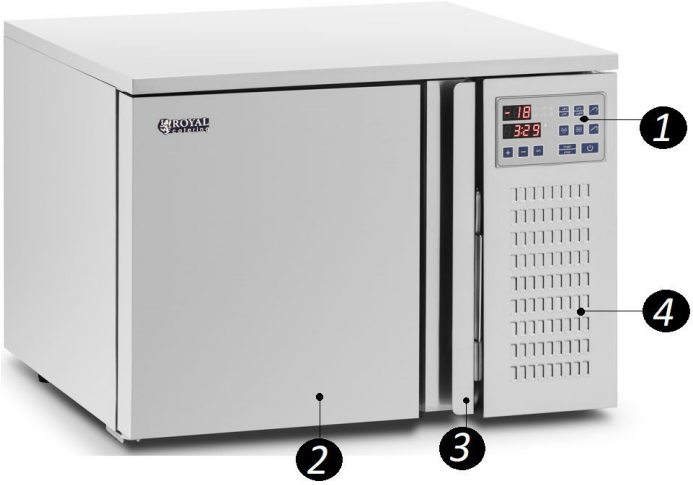
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené použitím v rozpore s určením.

3.1. Prehľad spotrebiča

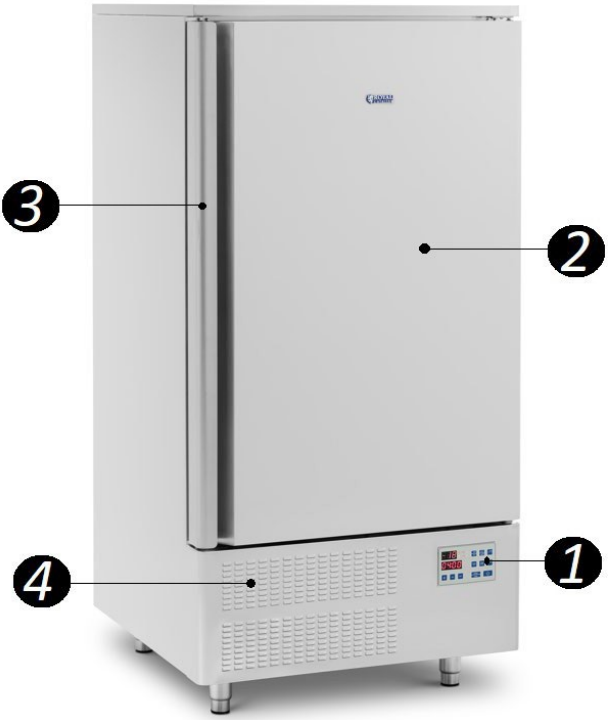
RCGK-BC96

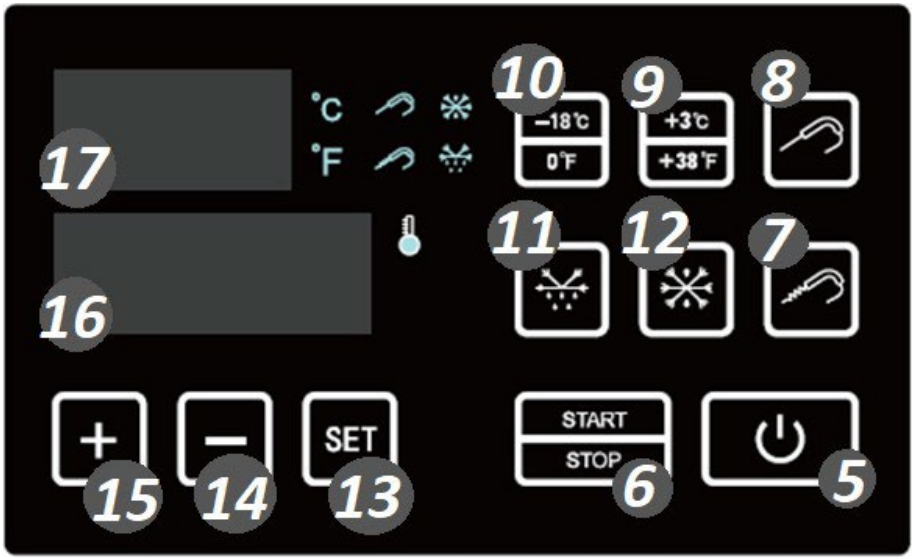


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Ovládací panel displeja
2. Chladiaca komora

3. Rukoväť
4. Vetracia mriežka
5. Prepínač ŠTART/STOP (prepína medzi prevádzkou a pohotovostným režimom)
6. Spustenie/zastavenie prevádzky spotrebiča:
   a) Stlačením spustíte vybraný proces chladenia.
   b) Rozsvieti sa indikátor chladenia a spustí sa odpočítavanie času spracovania.
   c) Ak počas chladenia znova stlačíte tlačidlo ŠTART/STOP, spotrebič sa zastaví a zobrazí sa skutočná teplota chladiacej komory/teploty v jadre jedla.
   d) Ak chcete obnoviť proces chladenia, znova stlačte tlačidlo ŠTART/STOP. Spotrebič sa spustí až po 2 minútach (funkcia oneskoreného štartu) z dôvodu ochrany chladiaceho kompresora (časté cyklovanie kompresora počas krátkeho času skracuje jeho životnosť). Po ďalších 2 minútach sa spustí ventilátor.
   e) Ak je teplota chladiacej komory nižšia ako nastavená teplota, kompresor sa nespustí. Spustí sa iba vtedy, keď teplota chladiacej komory stúpne na alebo nad nastavenú teplotu.
   f) Ak po spustení procesu hlbokého mrazenia [12] (stlačením tl[illegible] „ „ tlačidlo “), ak je teplota sondy v jadre jedla nižšia ako nastavená teplota, kompresor sa nespustí. Spustí sa až vtedy, keď teplota jadra jedla stúpne na alebo nad nastavenú teplotu.

7. Ohrev sondy v jadre jedla:
   a) Ak chcete vybrať teplotnú sondu z mrazeného produktu, stlačte tlačidlo „ “.
   b) Rozsvieti sa indikátor ohrevu sondy a na displeji sa zobrazí teplota sondy.
   c) Keď indikátor ohrevu zhasne, vytiahnite meraciu sondu z výrobku.

8. Teplotná sonda:
   a) Zapichnite hrot teplotnej sondy do kusu potraviny.
   b) Stlačte tlači[illegible] „ “. Rozsvieti sa indikátor sondy a na displeji sa zobrazí teplota sondy.
   c) Opätovným stlačením tlačidla „ “ sa vrátite do režimu zobrazenia teploty chladiacej komory.

9. Chladenie:

    a) Proces chladenia trvá 1 minútu a 30 sekúnd, počas ktorých chladiaca komora dosiahne teplotu 3°C (38°F).
    b) Proces spustíte stlačením tlačidla „+3 °C/+38 °F“. Na displeji sa zobrazia hodnoty nastavenia procesu.
    c) Stlačením tlačidla ŠTART/STOP spustite spotrebič.

10. Šokové mrazenie:

    a) Proces šokového mrazenia trvá 4 minúty, počas ktorých chladiaca komora dosiahne teplotu -18°C (0°F).
    b) Proces spustíte stlačením tlačidla „-18 °C/0 °F“. Na displeji sa zobrazia hodnoty nastavenia procesu.
    c) Stlačením tlačidla ŠTART/STOP spustite spotrebič.

** Po dokončení procesu (9)/(10) sa spotrebič automaticky prepne do režimu uchovávania potravín.*

11. Rozmrazovanie:

    a) Stlačením tlačidla spustite proces rozmrazovania.
    b) Rozsvieti sa indikátor . Po dokončení procesu indikátor zhasne.

** Spotrebič automaticky vykoná rozmrazovanie každých 6 hodín.*

12. Hlboké zmrazenie (pomocou teplotnej sondy v jadre potraviny):
    a) Zapichnite hrot teplotnej sondy v jadre potraviny do kusu potraviny.
    b) Stlačte tlačidlo [12].
    c) Stlačte tlačidlo ŠTART/STOP.

13. Nastavenia parametrov

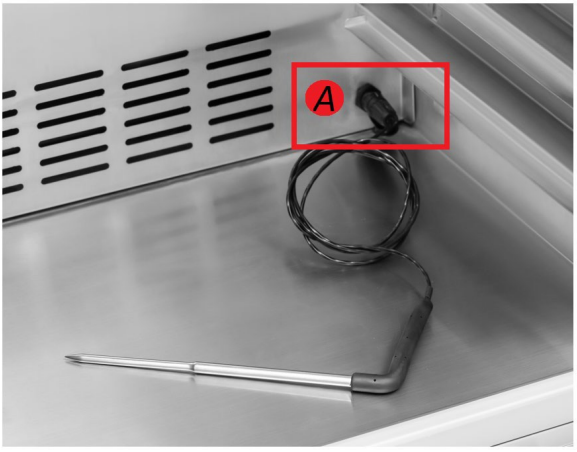
    a) Stlačením tlačidla nastavte cieľovú teplotu a trvanie chladenia.
    b) Pomocou tlačidiel „+“ a „–“ nastavte hodnotu parametra blikajúcu na displeji.
    c) Rozsah nastavenia trvania (času): 00:10 – 99:59; rozsah nastavenia teploty: - 30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) Po nastavení parametrov stlačte tlačidlo „SET“ pre opustenie manuálneho nastavenia parametrov.

** Spotrebič automaticky opustí manuálne nastavenie parametrov po niekoľkých sekundách bez akéhokoľvek zásahu používateľa a na displeji sa zobrazí teplota chladiacej komory alebo teplotnej sondy v jadre potraviny.*

14. Znížte hodnotu
15. Zvýšte hodnotu
16. Zobrazenie teploty
17. Zobrazenie času
18. Teplotná sonda v jadre potraviny:



Na inštaláciu sondy do zariadenia zasuňte jej hrot do okrúhleho otvoru umiestneného v chladiacej komore [A].



V modeli RCGK-BC276 sa otvor [A] nachádza v pravom dolnom rohu komory, zatiaľ čo v modeloch RCGK-BC96 a RCGK-BC30 sa otvor [A] nachádza v pravom hornom rohu komory:



3.2. Príprava na prevádzku

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Po dodaní spotrebiča ho postavte vzpriamene a pred pripojením k elektrickej sieti ho nechajte niekoľko hodín stáť, aby sa izolačný plyn a chladivo upokojili. Maximálne limity okolitej teploty a relatívnej vlhkosti, ktoré sa nesmú prekročiť, sú +40 °C a 85 % relatívnej vlhkosti. Spotrebič umiestnite tam, kde je zabezpečená dobrá cirkulácia vzduchu. Udržiavajte minimálny odstup 10 cm od všetkých strán spotrebiča. Uchovávajte spotrebič ďalej od horúcich povrchov. Spotrebič vždy prevádzkujte na rovnom, pevnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb so zníženými mentálnymi, zmyslovými a intelektuálnymi schopnosťami. Spotrebič umiestnite tak, aby bola kedykoľvek dosiahnuteľná sieťová zástrčka. Uistite sa, že menovitý výkon siete zodpovedá údajom na typovom štítku!

Po dodaní spotrebiča a pred prvým vložením potravín do mrazničky umyte komoru teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom schváleným pre kontakt s potravinami; následne utrite dosucha a predchladte vnútro.

UPOZORNENIE! Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti nainštalujte na prívodný kábel spotrebiča vhodný 30 mA prúdový chránič.

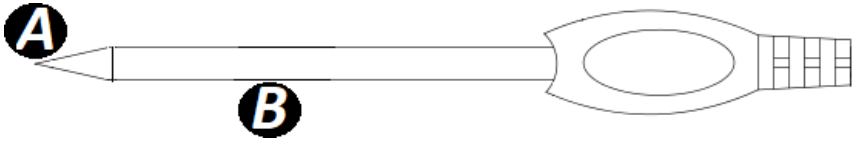
3.3. Obsluha spotrebiča

1. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.

2. Stlačte vypínač [5].

3. Na displeji sa zobrazí skutočná teplota v chladiacej komore a naposledy zadaný čas.
4. Manuálne nastavte extrémne nízku teplotu chladenia a čas 20 minút (pre predchladenie).
5. Vyberte požadovaný spustený program alebo manuálne nastavte teplotu a čas chladenia.
6. Potraviny umiestnite na police s rozostupmi tak, aby medzi výrobkami bolo zabezpečené prúdenie vzduchu. Produkty udržiavajte od seba v miernej vzdialenosti. Ak sú potraviny umiestnené príliš blízko seba alebo je v komore priveľa potravín, môže sa znížiť chladiaci/mraziaci výkon.

3.3.1. POUŽITIE SOND NA VÝBER POTRAVÍN:



1. Na hrote teplotnej sondy sa nachádza teplotný senzor [A]. Počas merania teploty jadra musí byť celý teplotný senzor v jadre výrobku. V opačnom prípade nebude meranie presné.
2. Za teplotným senzorom sa nachádza vykurovací článok [B], ktorý uľahčuje vybratie sondy z mrazeného potravinového jadra.
3. Keď teplota dosiahne nastavenú cieľovú hodnotu, kompresor sa zastaví. Prevádzka sa obnoví po 2 minútach, keď skutočná teplota dosiahne nastavenú hodnotu alebo bude vyššia.

3.3.2. PREPNUTIE JEDNOTIEK TEPLOTY:

Súčasne stlačte a podržte tlačidlá SET a – po dobu 3 sekúnd, aby ste prepli z °C na °F alebo späť.

3.3.3. ZOBRAZENIE NASTAVENÍ PARAMETROV:

Stlačte a niekoľko sekúnd podržte tlačidlo SET.

3.3.4. OBNOVENIE NA TOVÁRENSKÉ NASTAVENIA:

1. Súčasne stlačte a podržte tlačidlá + a – na 3 sekundy. Na displeji teploty sa zobrazí správa „rS“ a spotrebič sa vypne.
2. Zapnite spotrebič stlačením vypínača [5].
3. Továrenské nastavenia:

a) Teplota: jednotky °C; nastavená hodnota -18
b) Čas: 4:00

3.3.5. CHYBOVÉ KÓDY:

1. HI: teplota chladiacej komory je príliš vysoká. Tento chybový kód sa zobrazí, keď teplota dosiahne 45°C (113°F). Stlačte tlačidlo START/STOP pre spustenie chladenia. Po 2 hodinách skontrolujte nameranú teplotu. Ak teplota neklesne, odpojte spotrebič od elektrickej siete a kontaktujte servis výrobcu.
2. LO: teplota chladiacej komory je príliš nízka. Tento chybový kód sa zobrazí, keď teplota dosiahne -45°C (-49°F). Stlačte tlačidlo START/STOP pre spustenie odmrazovania. Po 2 hodinách skontrolujte nameranú teplotu. Ak teplota nestúpne, odpojte spotrebič od elektrickej siete a kontaktujte servis výrobcu.
3. E01: porucha pripojenia ovládacieho panela k hlavnej doske plošných spojov. Ak chcete túto poruchu odstrániť, odpojte spotrebič od elektrickej siete, skontrolujte príslušné pripojenie a zapojenie; reštartujte spotrebič.

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva a keď sa spotrebič nepoužíva, vypnite ho a odpojte od elektrickej siete.
b) Na čistenie povrchov používajte iba nekorozívne prostriedky.
c) Na čistenie spotrebiča používajte iba jemné čistiace prostriedky určené na povrchy prichádzajúce do kontaktu s potravinami.
d) Po každom čistení všetky komponenty pred opätovným použitím spotrebiča dôkladne osušte.
e) Spotrebič skladujte na suchom a chladnom mieste, chránenom pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
f) Nestriekajte na spotrebič prúdom vody a neponárajte ho do vody.
g) Dbajte na to, aby sa voda nedostala cez vetracie otvory v kryte.
h) Pravidelne kontrolujte spotrebič, či nevykazuje technické chyby a poškodenia.
i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.

j) Nečistite ho ostrými a/alebo kovovými nástrojmi (napr. drôtenou kefou alebo kovovou škrabkou), pretože by mohli poškodiť povrch spotrebiča.
k) Nečistite spotrebič kyslými látkami, liekmi, riedidlami, palivom, olejom ani inými chemikáliami, pretože by ho mohli poškodiť.
l) Počas údržby noste ochranné rukavice.
m) Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vyprázdnite chladiaci okruh a nechajte dvierka chladiacej komory mierne pootvorené, aby ste zabezpečili vetranie vnútorného priestoru.
n) Pravidelne kontrolujte, či nie je vzduchový filter znečistený alebo poškodený. V prípade potreby ho vyčistite alebo vymeňte.
o) Skontrolujte odtok kondenzátu. Udržujte ho čistý.
p) Pravidelne vykonávajte údržbu zariadenia, aby ste vyčistili kondenzátor, skontrolovali elektrický obvod atď.
q) Pravidelne čistite/vymieňajte sondy na meranie teploty potravín a kontrolujte tesnosť tesnení dvierok. Poškodené tesnenie zníži výkon a životnosť spotrebiča.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Na konci svojej životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať so zmiešaným domovým odpadom; vráťte ho do zberného/recyklačného zariadenia na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je znázornené symbolom umiestneným na výrobku, v používateľskej príručke alebo na obale. Materiály použité v spotrebiči je možné opätovne použiť podľa ich klasifikácie. Opätovným použitím, recykláciou alebo inými formami využitia použitých spotrebičov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Miestny úrad vám poskytne informácie o najbližších miestach na likvidáciu spotrebiča.

3.5. Riešenie problémov

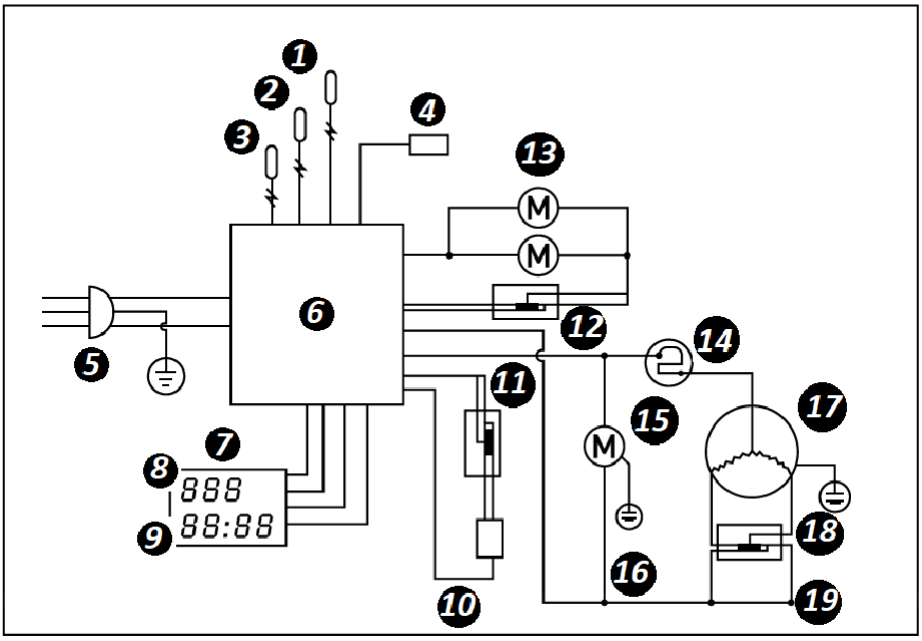
Problém	**Možná príčina**	**Akcia**
Kompresor ne beží	Výpadok napájania	Skontrolovať ten moc šnúra pripojenia
	Porucha ventilátora	Skontrolovať a nahradiť podľa potreby
	Porucha DPS	
	Porucha poistky alebo relé	
	Nesprávny odpor cievky	Skontrolovať a nahradiť kompresor, ak je to potrebné
	Zaseknutý hriadeľ	
Slabý chladiaci výkon	Zamrznutý výparník	Rozmrazte spotrebič

	Únik chladiva	Skontrolujte a v prípade poruchy vymeňte chladiacu fľašu a dobitie s

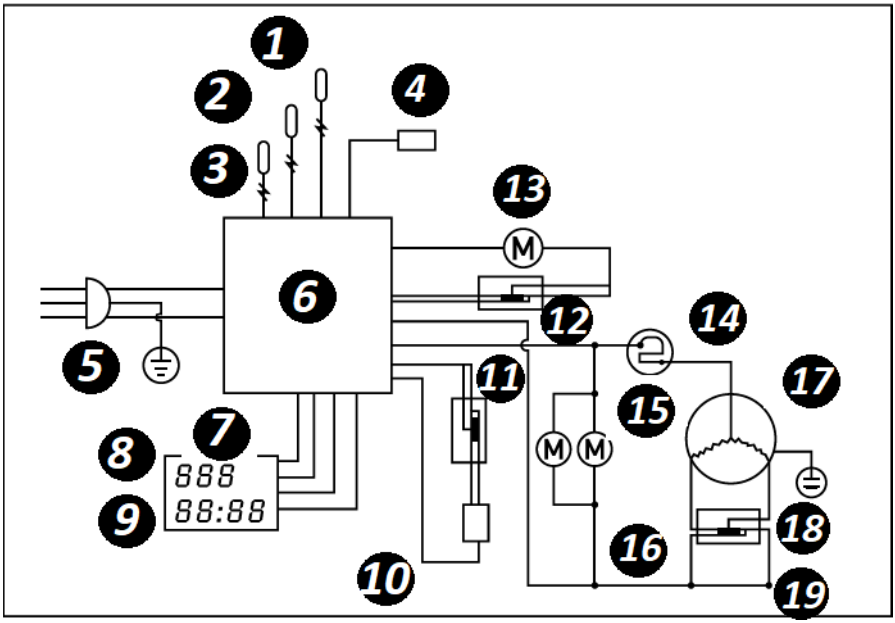
		chladivo po opravách boli dokončené
	Kondenzát odtok trubica upchatý	Uvoľniť upchatie
	Príliš veľa jedla v komora	Odstráňte časť jedla
	Nepretržitý čas prevádzky príliš dlho	Odpojte spotrebič zo siete hlavné na nejaký čas
	Kondenzát odtok trubica vysoká teplota	Nesprávny typ chladiva
	Nevhodné umiestnenie spotrebiča (mraznička je na priamom slnečnom svetle alebo v blízkosti zdroj tepla)	Presuňte spotrebič na tienené miesto / ďalej od zdrojov tepla
	Porucha tesnenia dverí	Vymeňte tesnenie
	Nastavenie teploty tiež vysoký	Znížiť ten teplota nastavenie
	Poloha snímača termostatu nesprávny	Upraviť
	Porucha termostatu	Vymeňte termostat

4. Schéma elektrického zapojenia

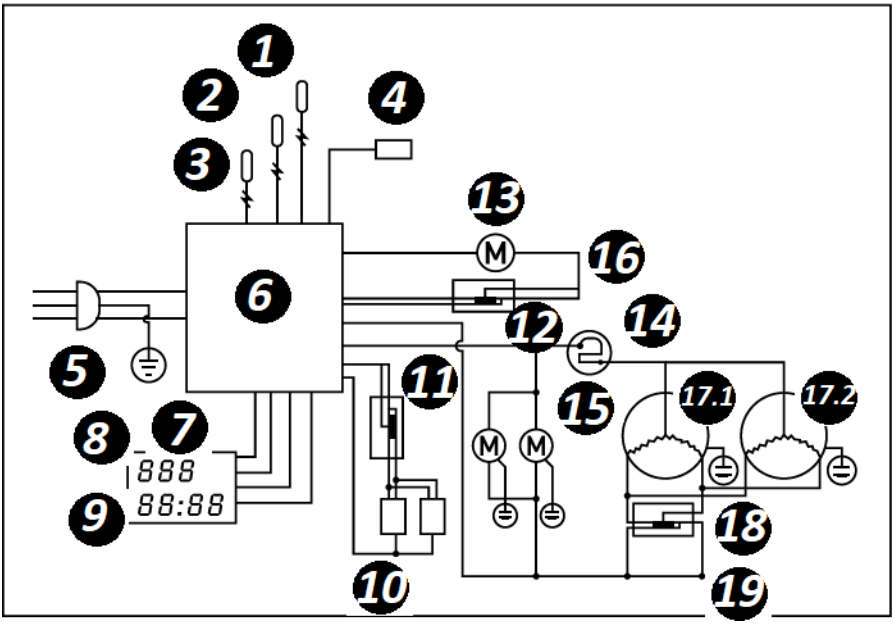
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

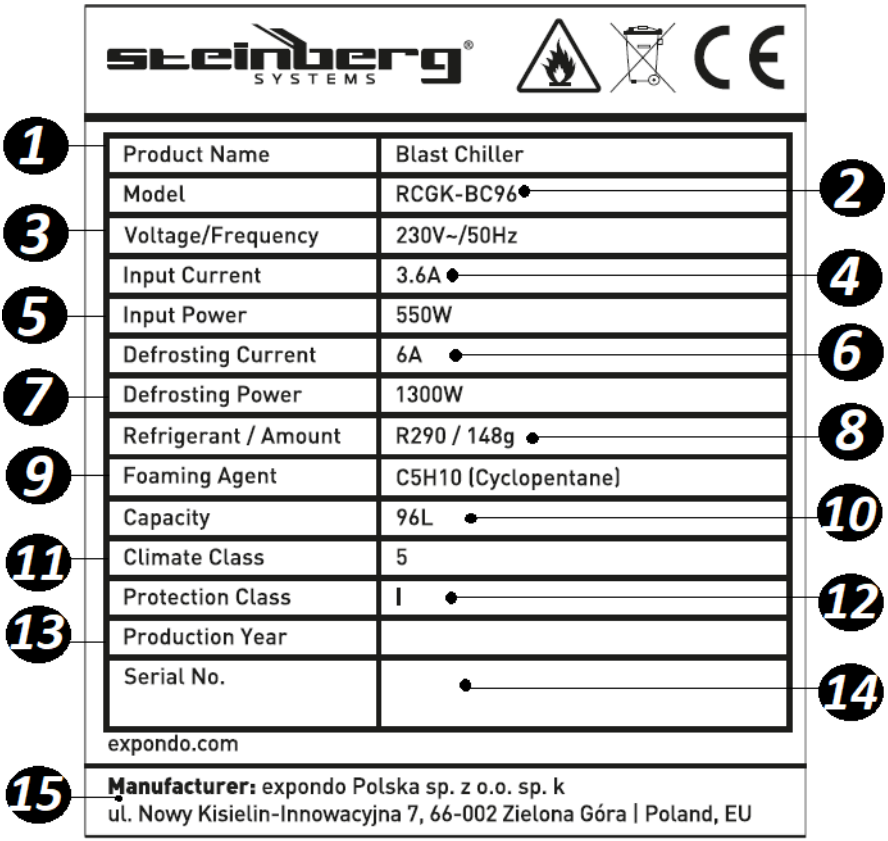

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Tepelný bezpečnostný spínač
4. Vykurovací kábel
5. Zástrčka napájacieho kábla
6. Hlavná doska plošných spojov
7. Doska plošných spojov CPU
8. Zobrazenie teploty
9. Zobrazenie času
10. Elektromagnetický
uzatvárací ventil 11/12/18.
Relé
13. Motor ventilátora výparníka
14. Ochrana pred preťažením
15. Motor ventilátora kondenzátora
16. Štartovací kondenzátor
17/17.1/17.2. Chladiaci kompresor
19. Sieťový kondenzátor

5. Prehľad typového štítku:

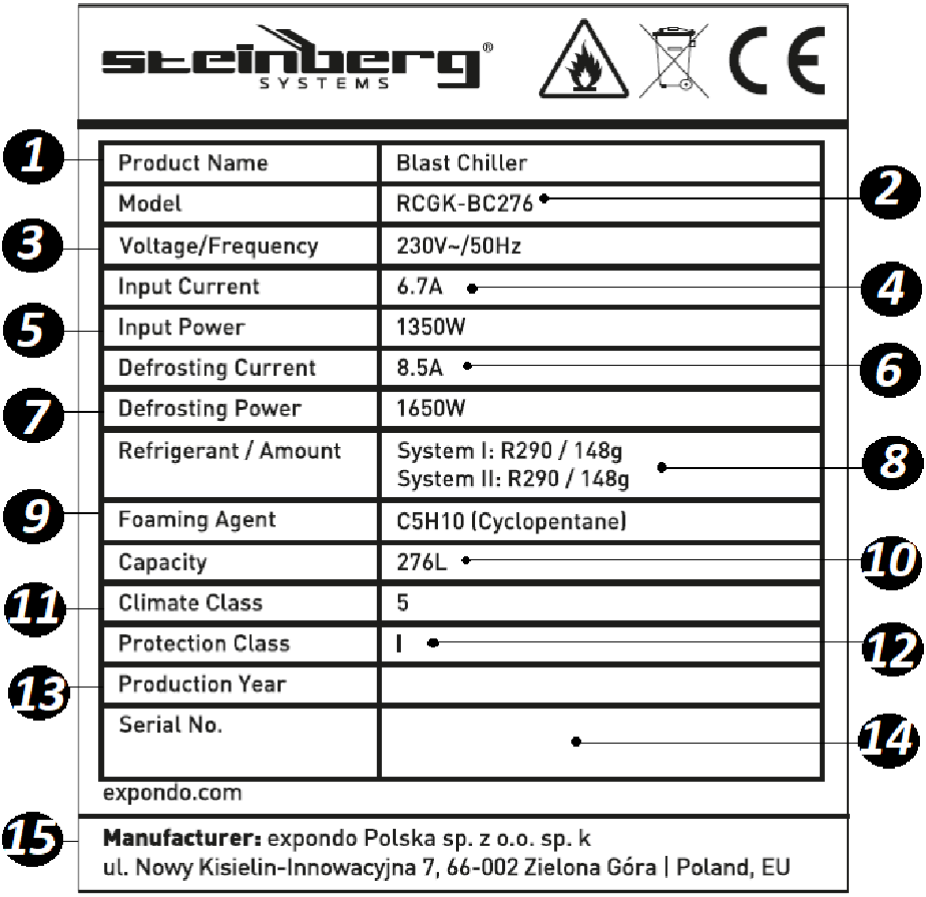




1	Názov produktu	Šokový chladič
2	Model	RCGK-BC30
3	Napätie/Frekvencia	230V-/50Hz
4	Vstupný prúd	3,2A
5	Vstupný výkon	550W
6	Rozmrazovací prúd	**3,5SA**
7	Rozmrazovací výkon	700W
8	Chladivo/Množstvo	R290 /110g
9	Penidlo	C5H10 (cyklopentanel
10	Kapacita	29,5SL
11	Klimatická trieda	5
12	Trieda ochrany	
13	Rok výroby	
14	Sériové čísloNo,.	

expondo.com

15 **Výrobca:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Poľsko,



1. Názov produktu
2. Model
3. Napájacie napätie/frekvencia
4. Vstupný prúd
5. Menovitý výkon
6. Zaťaženie rozmrazovacím prúdom
7. Príkon rozmrazovania
8. Náplň chladiva
9. Typ penidla
10. Kapacita
11. Klimatická trieda
12. Trieda ochrany

13. Rok výroby
14. Sériové číslo
15. Výrobca

Технически данни

Параметър описание	Параметър стойност		
Име на продукта	Шоков охладител		
Модел	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Доставка напрежение [VAC] / Честота [Hz]	230/50		
Номинална мощност [W]	550		1350
Входен ток [A]	3,6	3,2	6,7
Токово натоварване при размразяване [A]	6	3,5	8,5
Консумирана мощност за размразяване [A]	1300	700	1650
Тип хладилен агент	290 ранда		
Количество хладилен агент [g]	148	110	2 x 148
Вид пенообразуващ агент	C5H10 (циклопентан)		
Консумирана мощност при охлаждане [kWh/кг]	0,11	0,16	0,10
Мощност потребление в замразяване [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Мощност на нагревателя за сърцевина на храната [W]	30		
Капацитет [л]	96	29,5	276
Клас на защита	Аз		
Климатичен клас	5		
Размери (ширина x дълбочина x височина) [мм]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Тегло [кг]	66	39	139
Рафтове	5	3	10
Максимално натоварване на рафта, бр. (кг)	5		
Налични температурни единици	˚C / ˚F		
Тип дисплей	LCD		

1. Общ преглед

Това ръководство е предназначено да ви помогне да използвате продукта безопасно и надеждно. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, използвайки най-новите технологии и компоненти, и поддържайки най-високите стандарти за качество.

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО И ГО РАЗБЕРЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА.

За да осигурите дълга и надеждна работа на продукта, работете и поддържайте го правилно и стриктно в съответствие с това ръководство. Техническите данни и спецификации в това ръководство са актуални. Производителят си запазва правото на промени с цел подобряване на качеството.

Обяснение на символите

CE	Продуктът отговаря на изискванията на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете ръководството преди употреба.
	Рециклируем продукт.
	**ВНИМАНИЕ!** или **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** показва конкретна инструкция (общ предупредителен знак).
	ВНИМАНИЕ! Опасност от токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар – запалими материали!



ВНИМАНИЕ! Фигурите в това ръководство са само илюстративни и може да се различават в някои детайли от действителния вид на продукта.

Оригиналната версия на ръководството е на немски език. Други езикови версии са преводи от немски.

2. Безопасност при работа



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или смърт.

Терминът „уред“ или „продукт“ в предупрежденията и инструкциите се отнася до шоковото охлаждане.

2.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът на захранващия кабел на уреда трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиналните щепсели на захранващия кабел и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени предмети, като тръби, радиатори, отоплителни уреди и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосвате уреда, изложен на директен дъжд, мокър под или докато работи във влажна среда. Ако в уреда проникне вода, съществува повишен риск от повреда на уреда и токов удар.
c) Не използвайте захранващия кабел по непредвиден начин. Никога не го използвайте за носене на уреда или за изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
d) Ако не можете да избегнете използването на уреда във влажна среда, използвайте дефектнотокова защита (RCD), за да го свържете към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.
e) Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден или показва следи от износване. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или от техническия сервиз на производителя.
f) За да избегнете токов удар, не потапяйте захранващия кабел, щепсела му или самия уред във вода или друга течност. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.

2.2. Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място чисто и добре осветено.
b) Ако се съмнявате дали уредът работи, свържете се с техническия сервиз на производителя.
c) Ремонти на уреда могат да се извършват само от сервиза на

производителя. Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами!

d) В случай на запалване или пожар, използвайте само сухи пожарогасители или CO2 пожарогасители, за да потушите огъня на уреда, ако е под електрическо напрежение.

e) Използвайте уреда в добре проветриво помещение.

f) Проверявайте редовно състоянието на предупредителните стикери за безопасност. Сменяйте ги, ако са нечетливи.
g) Запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако продуктът ще бъде предаден на трета страна, предайте го заедно с това ръководство за потребителя.
h) Дръжте компонентите на опаковката и малките монтажни части далеч от деца.
i) Дръжте уреда далеч от деца и животни.

2.3. Лична безопасност

a) Не работете с продукта, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които биха могли значително да влошат способността ви да работите с продукта.
b) Устройството може да се използва само от лица, които са физически здрави, способни да боравят с устройството и са преминали подходящо обучение, прочели са тези инструкции и са получили обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
c) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сензорни или интелектуални функции или без опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции от него как да работят с устройството.
d) Бъдете внимателни и използвайте здравия разум, когато работите с продукта.
e) Уредът не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с него.

2.4. Безопасна употреба на продукта

a) Не използвайте уреда, ако превключвателят за захранване не работи правилно (не се включва или изключва). Уреди, които не могат да се управляват с техните превключватели за захранване, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
b) Изключете уреда от електрическата мрежа преди регулиране, почистване или поддръжка. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно задействане.
c) Дръжте неизползваните уреди далеч от деца и лица, незапознати с уреда или с това ръководство. Уредите са опасни в ръцете на неопитни потребители.
d) Поддържайте продукта в добро работно състояние.
e) Пазете продукта далеч от деца.

f) Продуктът трябва да се ремонтира и поддържа от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната му работа.

g) За да осигурите проектираната работна цялост на продукта, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте болтове.

h) При транспортиране и боравене с уреда от мястото на съхранение до мястото на употреба, спазвайте правилата за здраве и безопасност при ръчно боравене, които са приложими в страната, в която се използва уредът.
i) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите трайни отлагания на замърсявания.
j) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.
k) Никога не се опитвайте да променяте параметрите или структурата на уреда.
l) Опасност от пожар! Изолационният газ (циклопентан) и хладилният агент са запалими. Дръжте уреда далеч от източници на огън и топлина!
m) Не претоварвайте рафтовете на този уред.
n) Не покривайте вентилационните отвори на уреда!
o) Не съхранявайте запалими материали в шоковия фризер и не работете с електрическо оборудване вътре в уреда.
p) Никога не използвайте източници на топлина или уреди, за да ускорите процеса на размразяване, освен ако производителят на уреда не препоръчва друго.
q) Не прекъсвайте хладилната верига.
r) Не прилагайте механичен натиск върху уреда и не го излагайте на удари или падания.
s) Не поставяйте никакви предмети върху фризера.
t) Дръжте ръцете си далеч от зоните под корпуса, когато уредът работи. Опасност от нараняване на ръцете!
u) Не поставяйте гореща храна, храна в затворени контейнери или непокрити течности в уреда.
v) Не замразявайте храна върху картонени/хартиени тави или дървени дъски.
w) Проверете дали вратата е затворена, след като храната е поставена. Не отваряйте вратата често.
x) Никога не се опитвайте да накланяте фризера, докато работи.



ВНИМАНИЕ! Въпреки че уредът е проектиран да бъде безопасен и е снабден с адекватни предпазни мерки, и въпреки използването на допълнителни мерки за безопасност, все още има нисък остатъчен риск от злополука или нараняване по време на неговата работа. Препоръчва се повишено внимание и здрав разум при употреба на продукта.

3. Правила за употреба

Уредът е проектиран да понижава бързо температурата на храната за кратко

време.

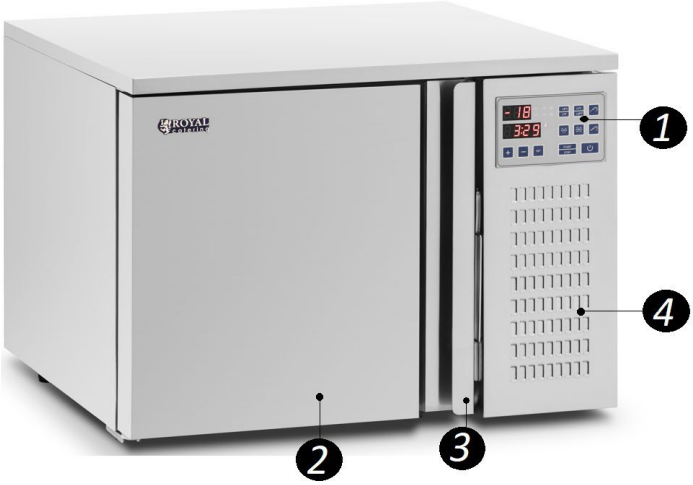
Потребителят е отговорен за всякакви щети, причинени от непредназначена употреба.

3.1. Общ преглед на уреда

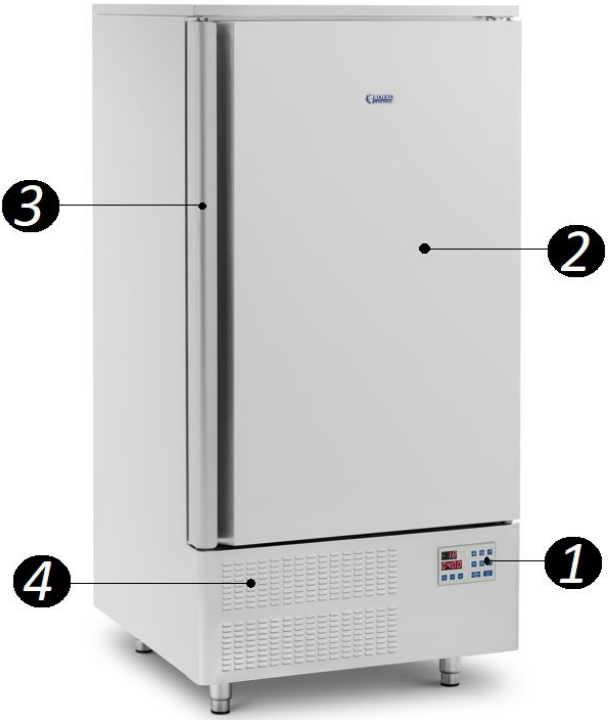
RCGK-BC96

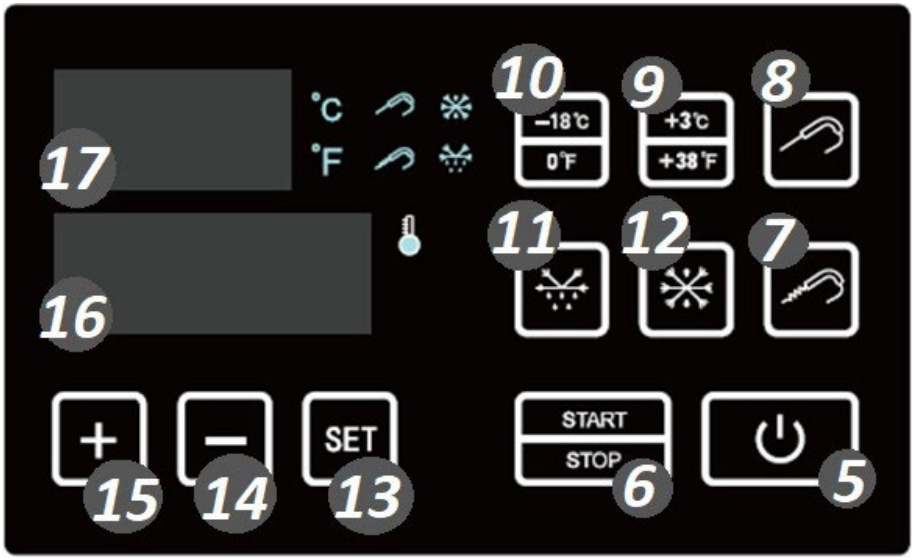


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Дисплей Контролен панел
2. Охладителна камера

3. Дръжка
4. Вентилационна решетка
5. Превключвател START/STOP (превключва между работа и готовност)
6. Стартиране/спиране на работата на уреда:
   a) Натиснете, за да стартирате избрания процес на охлаждане.
   b) Индикаторът за охлаждане ще светне и ще започне обратното броене на времето за обработка.
   c) Ако бутонът СТАРТ/СТОП бъде натиснат отново по време на охлаждане, уредът ще спре да работи и ще покаже действителната температура на охладителната камера/сондата за ядрото на храната.
   d) За да възобновите процеса на охлаждане, натиснете отново превключвателя START/STOP. Уредът ще започне да работи само след 2 минути (функция за отложен старт) за защита на хладилния компресор (честото включване и изключване на компресора за кратко време ще намали живота му). След още 2 минути вентилаторът ще се включи.
   e) Ако температурата в охладителната камера е под зададената температура, компресорът няма да работи. Ще се стартира само когато температурата в охладителната камера се повиши до или над зададената температура.
   f) Ако след стартиране на процеса на дълбоко замразяване [12] (натискане на бутона „ „ бутон “), ако температурата на сондата за храна е по-ниска от зададената температура, компресорът няма да работи. Ще се стартира само когато температурата в сърцевината на храната се повиши до или над зададената температура.

7. Загряване на сондата за храна:
   a) За да извадите сондата за измерване на температурата в сърцевината на храната от замразения продукт, натиснете бутона „ “.
   b) Индикаторът за нагряване на сондата ще светне и дисплеят ще покаже температурата на сондата.
   c) Когато индикаторът за нагряване изгасне, извадете сондата за готвене от продукта.

8. Сонда за измерване на сърцевината на храната:
   a) Забийте върха на сондата за измерване на температурата в парчето храна.
   b) Натиснете бутона „ бутон „“. Индикаторът на сондата ще светне

и дисплеят ще покаже температурата на сондата.

c) Натиснете бутона „ Натиснете отново бутона ”, за да се върнете към режим на показване на температурата на хладилната камера.

9. Охлаждане:

    a) Процесът на охлаждане отнема 1 минута и 30 секунди, през които охлаждащата камера достига 3°C (38°F).
    b) За да стартирате процеса, натиснете бутона „+3°C/+38°F“. Дисплеят ще покаже стойностите на настройките на процеса.
    c) Натиснете бутона START/STOP, за да стартирате уреда.

10. Шоково замразяване:

    a) Процесът на шоково замразяване отнема 4 минути, през които охлаждащата камера достига -18°C (0°F).
    b) За да стартирате процеса, натиснете бутона „-18°C/0°F“. Дисплеят ще покаже стойностите на настройките на процеса.
    c) Натиснете бутона START/STOP, за да стартирате уреда.

** Когато процесът (9)/(10) приключи, уредът автоматично ще премине в режим на задържане на храна.*

11. Размразяване:

    a) Натиснете , за да стартирате процеса на размразяване.
    b) Индикаторът ще светне. Когато процесът приключи, индикаторът ще изгасне.

** Уредът автоматично извършва размразяване на всеки 6 часа.*

12. Дълбоко замразяване (с помощта на сондата за сърцевината на храната):
    a) Забийте върха на сондата за сърцевината на храната в парчето храна.
    b) Натиснете бутона [12].
    c) Натиснете бутона START/STOP.

13. Настройки на параметрите

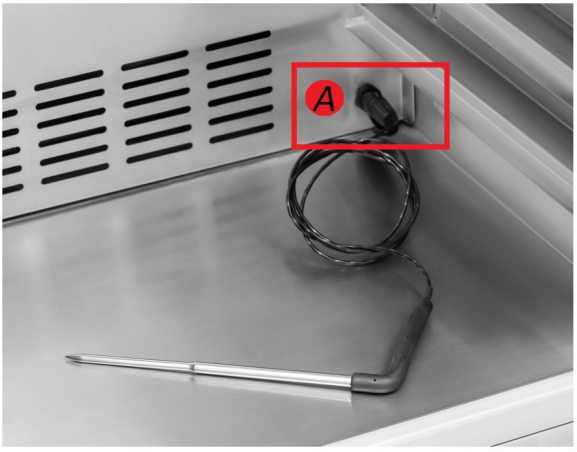
    a) Натиснете , за да зададете целевата температура и продължителността на охлаждане.
    b) Използвайте бутоните „+“ и „–“, за да зададете стойността на параметъра да мига на дисплея.
    c) Диапазон на настройка на продължителността (времето): 00:10 – 99:59; диапазон на настройка на температурата: -30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) След като параметрите са зададени, натиснете бутона „SET“, за да излезете от ръчните настройки на параметрите.

** Уредът автоматично ще излезе от ръчните настройки на параметрите след няколко секунди без никаква намеса от потребителя и на дисплея ще се покаже температурата на хладилната камера или на сондата за храна.*

14. Намалете стойността
15. Увеличете стойността
16. Показване на температурата
17. Показване на времето
18. Сонда за измерване на сърцевината на храната:



За да монтирате сондата в устройството, поставете върха ѝ в кръглия гнездо, разположен в охладителната камера [A].



При модел RCGK-BC276 гнездото [A] се намира в долния десен ъгъл на камерата, докато при RCGK-BC96 и RCGK-BC30 - в горния десен ъгъл на камерата:



3.2. Подготовка за работа

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

След като уредът е доставен, го поставете изправен и го оставете за няколко часа, преди да го свържете към електрическата мрежа, така че изолационният газ и хладилният агент да се успокоят. Максималните граници на околната температура и относителна влажност, които не трябва да се превишават, са съответно +40°C и 85% относителна влажност. Поставете уреда на място, където е осигурена добра циркулация на въздуха. Поддържайте минимално разстояние от 10 см от всички страни на уреда. Дръжте уреда далеч от горещи повърхности. Винаги работете с уреда върху равна, твърда, чиста, огнеупорна и суха повърхност и далеч от деца и лица с намалени умствени, сензорни и интелектуални способности. Поставете уреда на място, където щепселът на електрическата мрежа може да бъде достигнат по всяко време. Уверете се, че данните за захранването на електрическата мрежа съответстват на данните на табелката с данни!

След като уредът бъде доставен и преди да поставите храна за първи път във фризерното отделение, измийте го с топла вода и мек препарат за контакт с храна; след това подсушете и охладете вътрешността.

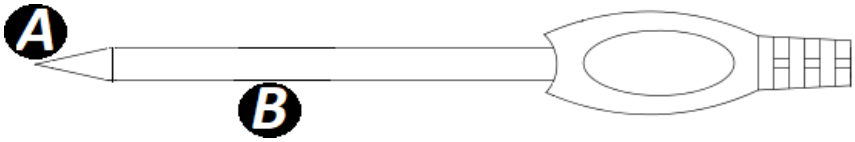
ВНИМАНИЕ! Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, монтирайте подходящ 30 mA RCD на захранващия кабел на уреда.

3.3. Работа с уреда

1. Включете захранващия кабел в контакта.
2. Натиснете превключвателя [5].

3. Дисплеите ще покажат действителната температура в хладилната камера и зададеното време, въведено последния път.
4. Ръчно задайте изключително ниската температура на охлаждане и време от 20 минути (за предварително охлаждане).
5. Изберете желаната програма или задайте ръчно температурата и времето за охлаждане.
6. Поставете хранителните продукти върху рафтовете, разположени така, че да се улесни циркулацията на въздуха между продуктите. Дръжте продуктите на малко разстояние един от друг. Ако продуктите са поставени твърде близо един до друг или има твърде много храна в камерата, охлаждащата/замразяващата ефективност може да бъде намалена.

3.3.1. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СОНДИ ЗА СЪРЦЕВИНАТА НА ХРАНАТА:



1. Върхът на сондата за сърцевината на храната съдържа температурен сензор [A]. По време на измерване на температурата в сърцевината, целият температурен сензор трябва да е в сърцевината на продукта. В противен случай измерването няма да бъде точно.
2. Зад температурния сензор се намира нагревателен елемент [B], който се използва за улесняване на изваждането на сондата от сърцевината на замразената храна.
3. Когато температурата достигне зададената целева стойност, компресорът спира да работи. Той ще се възобнови след 2 минути, когато действителната температура стане равна или по-висока от зададената.

3.3.2. ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРНИТЕ ЕДИНИЦИ:

Едновременно натиснете и задръжте бутоните SET и – за 3 секунди, за да превключите от
°C на °F или обратно.

3.3.3. ПОКАЗВАНЕ НА НАСТРОЙКИТЕ НА ПАРАМЕТРИ:

Натиснете и задръжте бутона SET за няколко секунди.

3.3.4. ФАБРИЧНО ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ:

1. Едновременно натиснете и задръжте бутоните + и – за 3 секунди. На температурния дисплей ще се покаже съобщението „rS“ и уредът ще се изключи.
2. Включете уреда, като натиснете превключвателя [5].
3. Фабрични настройки:

a) Температура: °C единици; стойност на настройката -18
b) Време: 4:00

3.3.5. КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ:

1. HI: температурата на охлаждащата камера е твърде висока. Този код за грешка се показва, когато температурата достигне 45°C (113°F). Натиснете превключвателя START/STOP, за да стартирате охлаждането. Проверете показанието на температурата след 2 часа. Ако температурата не е паднала, изключете уреда от електрическата мрежа и се свържете със сервиза на производителя.
2. LO: температурата на охлаждащата камера е твърде ниска. Този код за грешка се показва, когато температурата достигне -45°C (-49°F). Натиснете превключвателя START/STOP, за да стартирате размразяването. Проверете показанието на температурата след 2 часа. Ако температурата не се е повишила, изключете уреда от електрическата мрежа и се свържете със сервиза на производителя.
3. E01: Повреда във връзката между контролния панел и основната печатна платка. За да отстраните тази повреда, изключете уреда от електрическата мрежа, проверете въпросната връзка и окабеляването; рестартирайте уреда.

3.4. Почистване и поддръжка

a) Преди почистване, регулиране или смяна на аксесоари, както и когато уредът не се използва, го изключете и го изключете от електрическата мрежа.
b) Използвайте само некорозивни препарати за почистване на повърхностите.
c) За почистване на уреда трябва да се използват само меки почистващи препарати, предназначени за повърхности, които са в контакт с храна.
d) След всяко почистване подсушете добре всички компоненти, преди уредът да се използва отново.
e) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
f) Не пръскайте уреда с водна струя и не го потапяйте във вода.
g) Уверете се, че през вентилационните отвори в корпуса не влиза вода.

h) Редовно проверявайте уреда за технически дефекти и повреди.
i) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.

j) Не почиствайте с остри и/или метални инструменти (напр. телена четка или метална стъргалка), тъй като те могат да повредят повърхността на уреда.
k) Не почиствайте уреда с киселинни вещества, медицински продукти, разредители, гориво, масло или други химикали, тъй като те могат да го повредят.
l) Носете предпазни ръкавици по време на поддръжка.
m) Ако уредът няма да работи дълго време, изпразнете хладилния кръг и оставете вратата на охладителната камера леко открехната, за да осигурите вентилация на вътрешността.
n) Редовно проверявайте дали въздушният филтър не е замърсен или повреден. Почистете или сменете, ако е необходимо.
o) Проверете кондензационния дренаж. Поддържайте го чист.
p) Редовно обслужвайте устройството, за да почиствате кондензатора, да проверявате електрическата верига и др.
q) Почиствайте/сменяйте редовно сондите за измерване на температурата в сърцевината на храната и проверявайте плътността на уплътненията на вратата. Повреденото уплътнение ще намали производителността и експлоатационния живот на уреда.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ ОТ УРЕДИ

В края на експлоатационния си живот този продукт не трябва да се изхвърля със смесените битови отпадъци; върнете го на събирач/рециклиращ пункт за електрическо и електронно оборудване. Това е показано със символа, поставен върху продукта, ръководството за потребителя или опаковката. Материалите, използвани в уреда, могат да бъдат използвани повторно съгласно техните класификационни идентификации. Чрез повторна употреба, рециклиране или прилагане на други форми на употреба на отпадъци от електроуреди, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Местната администрация ще ви предостави информация за най-близките места за изхвърляне на уреда.

3.5. Отстраняване на неизправности

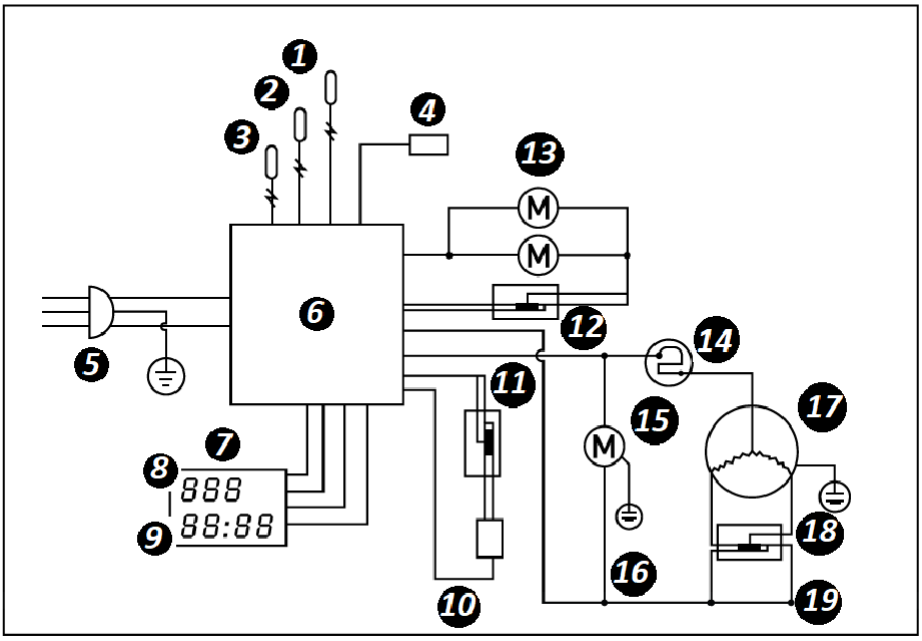
Проблем	**Възможна причина**	**Действие**
Компресор не работи	Загуба на захранване	Проверете мощност на шнур връзки
	Повреда на вентилатора	Проверете и замени както се изисква
	Повреда на печатната платка	
	Повреда на предпазител или реле	

	Неправилно съпротивление на бобината	Проверете и замени компресорът, ако е необходимо
	Заседнал вал	
Слаб охлаждащ капацитет	Замръзнал изпарител	Размразяване на уреда
	Теч на хладилен агент	Проверете и сменете бутилката с хладилен агент, ако е повредена и презареждане с

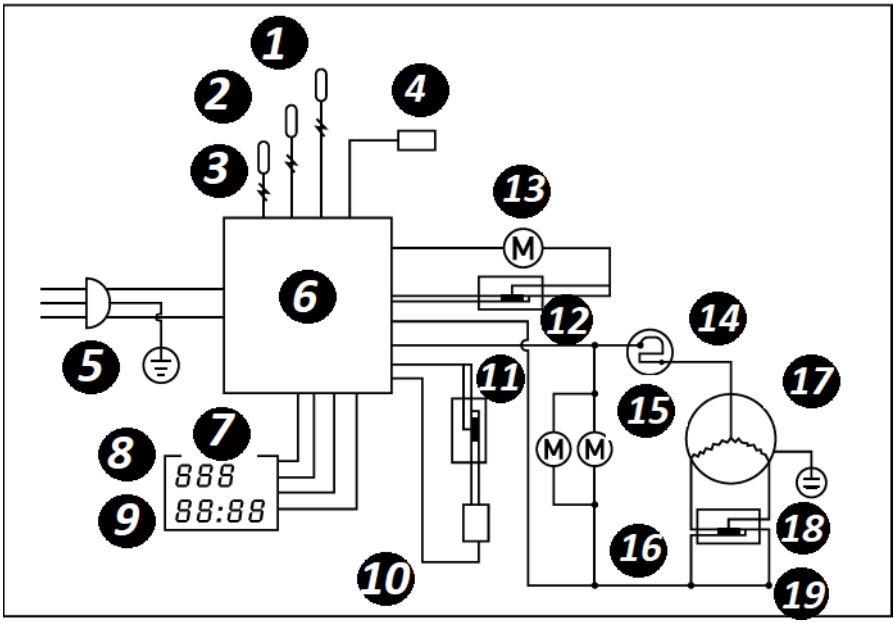
		хладилен агент след ремонта са били завършени
	Кондензат отводняване тръба запушен	Отпушване
	Твърде много храна в камера	Отстранете част от храната
	Непрекъснато време на работа твърде дълго	Изключете уреда от контакта електрическата мрежа за известно време
	Кондензат отводняване тръба висока температура	Неправилен тип хладилен агент
	Неподходящо местоположение на уреда (фризерът е на пряка слънчева светлина или близо до източник на топлина)	Преместете уреда на сенчесто място / далеч от източници на топлина
	Повреда на уплътнението на вратата	Сменете уплътнението
	Настройка на температурата също високо	Намалетена температура обстановка
	Положение на сензора на термостата неправилен	Коригиране
	Повреда на термостата	Сменете термостата

4. Схема на електрическото окабеляване

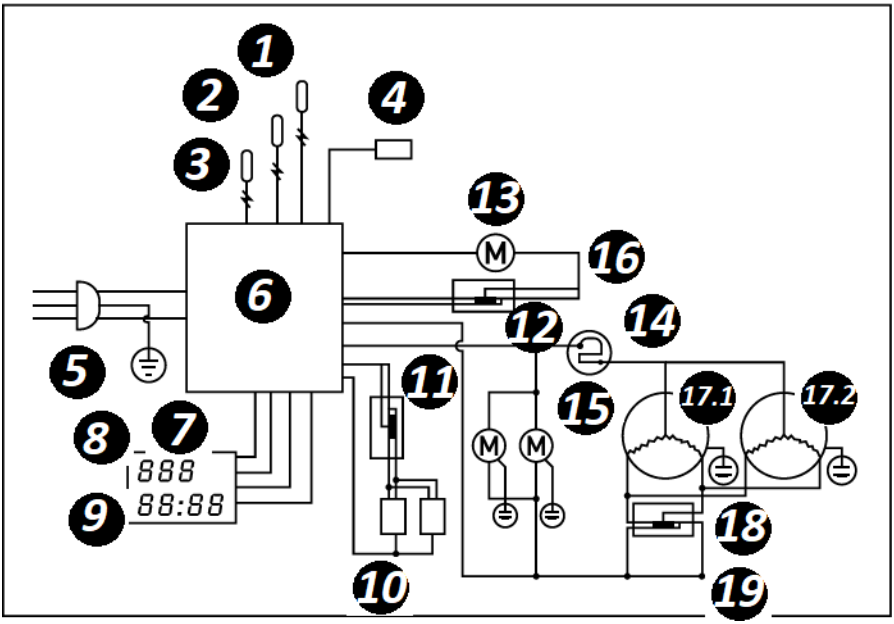
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

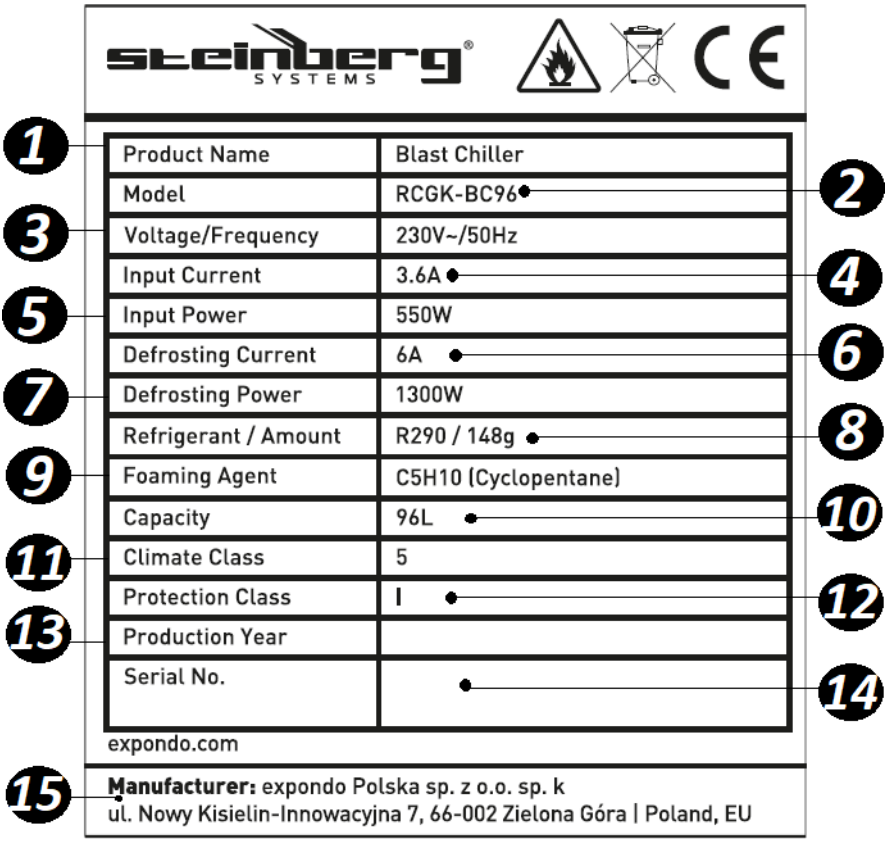

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Термичен предпазител
4. Нагревателен кабел
5. Щепсел на захранващия кабел
6. Главна печатна платка
7. Печатна платка на процесора
8. Показване на температурата
9. Показване на времето
10. Електромагнитен
спирателен вентил 11/12/18.
Реле
13. Мотор на вентилатора на изпарителя
14. Защита от претоварване
15. Мотор на вентилатора на кондензатора
16. Стартов кондензатор
17/17.1/17.2. Хладилен компресор
19. Линеен кондензатор

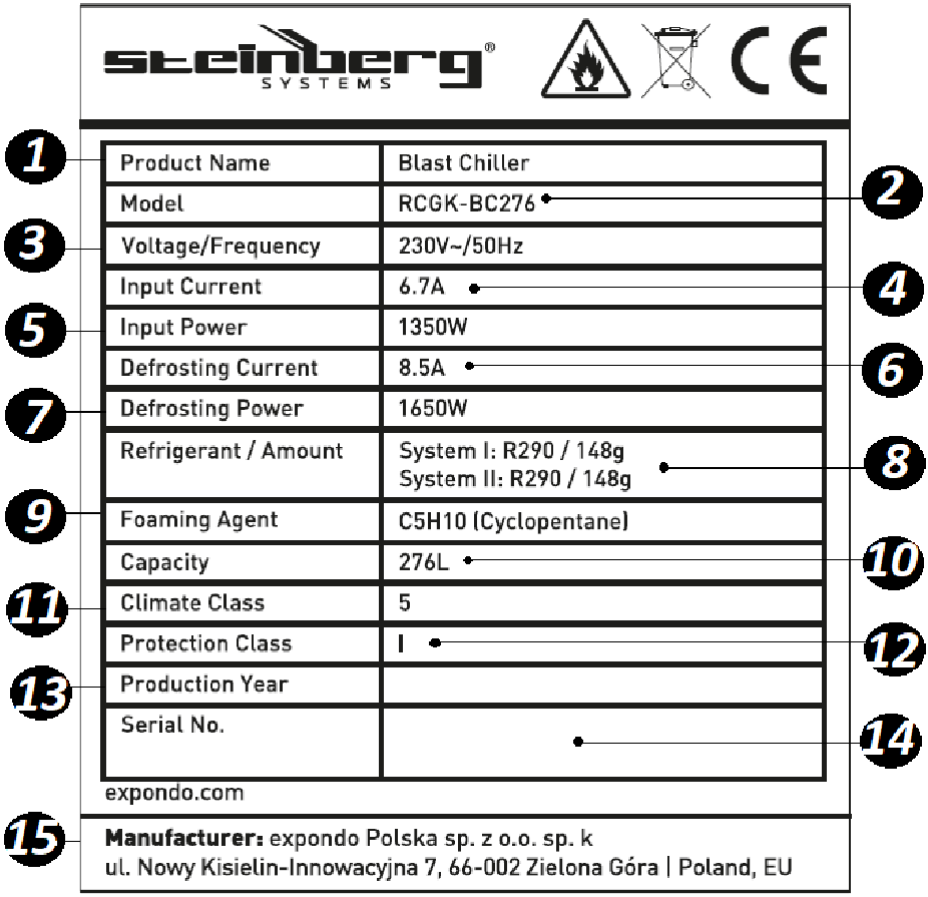
5. Преглед на табелата с данни:





Име на продукта	Бързо охлаждане
Модел	RCGK-BC30
Възраст/Честота	230V-/50Hz
Входен ток	3.2A
Входна мощност	550W
Ток на размразяване	3.CA
Мощност на размразяване	700W
Хладилен агент/ Количество	R290 /IIOg
Пенообразуващ агент	C5H10 (Циклопентанел
Капацитет	29.SL
Климатичен клас	5
Клас на защита	
Година на производство	
Сериен номер,. expondo.com	

Производител: expondo Polska sp. z oo sp. к
ул. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Полша, ЕС



1. Име на продукта
2. Модел
3. Захранващо напрежение / честота
4. Входен ток
5. Номинална мощност
6. Токово натоварване при размразяване
7. Входна мощност за размразяване
8. Зареждане с хладилен агент
9. Вид пенообразуващ агент
10. Капацитет
11. Климатичен клас
12. Клас на защита

13. Година на производство
14. Сериен номер
15. Производител

Τεχνικά δεδομένα

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία		
Όνομα προϊόντος	Ταχυψύκτης		
Μοντέλο	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Προμήθεια δυναμικό [VAC] / Συχνότητα [Hz]	230/50		
Ονομαστική ισχύς [W]	550		1350
Ρεύμα εισόδου [A]	3,6	3,2	6,7
Φορτίο ρεύματος απόψυξης [A]	6	3,5	8,5
Ισχύς απόψυξης [A]	1300	700	1650
Τύπος ψυκτικού μέσου	R290		
Φορτίο ψυκτικού [g]	148	110	2 x 148
Τύπος αφριστικού παράγοντα	C5H10 (κυκλοπεντάνιο)		
Κατανάλωση ενέργειας στην ψύξη [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Εξουσία κατανάλωση σε κατάψυξη [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Ισχύς θερμαντήρα πυρήνα φαγητού [W]	30		
Χωρητικότητα [L]	96	29,5	276
Κατηγορία προστασίας	εγώ		
Κλιματική κατηγορία	5		
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Βάρος [kg]	66	39	139
Ράφια	5	3	10
Μέγιστο φορτίο ραφιού, ανά τεμάχιο (kg)	5		
Διαθέσιμες μονάδες θερμοκρασίας	^{o}C / ^{o}F		
Τύπος οθόνης	οθόνη υγρού κρυστάλλου		

1. Γενική επισκόπηση

Αυτό το εγχειρίδιο έχει σκοπό να σας βοηθήσει στην ασφαλή και αξιόπιστη χρήση. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και τα

εξαρτήματα, διατηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

Για να διασφαλίσετε τη μακρά και αξιόπιστη λειτουργία του προϊόντος, χειρίζεστε και συντηρείτε το σωστά και αυστηρά σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τροποποιήσεων με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας.

Επεξήγηση συμβόλων

CE	Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των σχετικών προτύπων ασφαλείας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
	Ανακυκλώσιμο προϊόν.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** υποδεικνύει μια συγκεκριμένη οδηγία (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο).
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς – εύφλεκτα υλικά!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα σχήματα σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο ενδεικτικά και ενδέχεται να διαφέρουν σε ορισμένες λεπτομέρειες από την πραγματική εμφάνιση του προϊόντος.

Η πρωτότυπη έκδοση του εγχειριδίου είναι στα γερμανικά. Οι άλλες γλωσσικές εκδόσεις είναι μεταφράσεις από τα γερμανικά.

2. Ασφάλεια λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο όρος «συσκευή» ή «προϊόν» στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες αναφέρεται στον ψύκτη ταχείας ψύξης.

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια φις του καλωδίου τροφοδοσίας και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα αντικείμενα, όπως σωληνώσεις, καλοριφέρ, θερμάστρες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίζει τη συσκευή εκτεθειμένη σε άμεση βροχή, σε υγρό δάπεδο ή κατά τη λειτουργία σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος με οποιονδήποτε ακούσιο τρόπο. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να την αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από πηγές θερμότητας, λαδιού, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
d) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) για να συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση μιας διάταξης προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς. Αναθέστε την αντικατάσταση ενός κατεστραμμένου καλωδίου τροφοδοσίας σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή στην τεχνική υπηρεσία του κατασκευαστή.
f) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις του ή την ίδια τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας τακτοποιημένο και καλά φωτισμένο.
b) Εάν έχετε αμφιβολίες για το εάν η συσκευή λειτουργεί σωστά,

επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία του κατασκευαστή.

c) Οι επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από την υπηρεσία του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!

d) Σε περίπτωση ανάφλεξης ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιείτε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή CO2 για την κατάσβεση της φωτιάς της συσκευής εάν βρίσκεται υπό ηλεκτρική τάση.

e) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.

f) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των αυτοκόλλητων προειδοποιήσεων ασφαλείας. Αντικαταστήστε τα εάν είναι δυσανάγνωστα.
g) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτους, παραδώστε το μαζί με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
h) Κρατήστε τα εξαρτήματα συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα εγκατάστασης μακριά από παιδιά.
i) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειρίζεστε το προϊόν.
b) Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι σωματικά σε φόρμα, ικανά να χειριστούν τη συσκευή και έχουν εκπαιδευτεί επαρκώς, έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες και έχουν λάβει εκπαίδευση σε θέματα υγείας και ασφάλειας.
c) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
d) Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
e) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με αυτήν.

2.4. Ασφαλής χρήση του προϊόντος

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ελεγχθούν με τους διακόπτες λειτουργίας τους είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να λειτουργούν και πρέπει να επισκευάζονται.
b) Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Αυτή η προφύλαξη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας λειτουργίας.
c) Κρατήστε τις αχρησιμοποίητες συσκευές μακριά από παιδιά και από οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένος με τη συσκευή ή με αυτό το εγχειρίδιο. Οι συσκευές είναι επικίνδυνες στα χέρια άπειρων χρηστών.
d) Διατηρήστε το προϊόν σε καλή λειτουργική κατάσταση.
e) Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

f) Το προϊόν πρέπει να επισκευάζεται και να συντηρείται από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

g) Για να διασφαλίσετε την σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα του προϊόντος, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά καλύμματα ή μην χαλαρώνετε τυχόν μπουλόνια.

h) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής από την αποθήκευση στον χώρο χρήσης, ακολουθήστε τους κανονισμούς υγείας και ασφάλειας για τον χειροκίνητο χειρισμό που ισχύουν στη χώρα λειτουργίας της συσκευής.
i) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε μόνιμες εναποθέσεις βρωμιάς.
j) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
k) Ποτέ μην επιχειρείτε να παραβιάσετε τη συσκευή για να αλλάξετε τις παραμέτρους ή τη δομή της.
l) Κίνδυνος πυρκαγιάς! Το μονωτικό αέριο (κυκλοπεντάνιο) και το ψυκτικό μέσο είναι εύφλεκτα. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας!
m) Μην υπερφορτώνετε τα ράφια αυτής της συσκευής.
n) Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς της συσκευής!
o) Μην αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά στην καταψύκτη και μην λειτουργείτε ηλεκτρικό εξοπλισμό στο εσωτερικό της συσκευής.
p) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε πηγές θερμότητας ή συσκευές για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός εάν συνιστάται διαφορετικά από τον κατασκευαστή της συσκευής.
q) Μην διακόπτετε το κύκλωμα ψυκτικού.
r) Μην ασκείτε μηχανική πίεση στη συσκευή και μην την εκθέτετε σε κραδασμούς ή πτώσεις.
s) Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στην κατάψυξη.
t) Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τις περιοχές κάτω από το περίβλημα όταν η συσκευή λειτουργεί. Κίνδυνος τραυματισμού των χεριών!
u) Μην τοποθετείτε ζεστά τρόφιμα, τρόφιμα σε σφραγισμένα δοχεία ή ακάλυπτα υγρά στη συσκευή.
v) Μην καταψύχετε τρόφιμα σε χαρτόκουτα/χάρτινα δοχεία ή ξύλινες σανίδες.
w) Ελέγξτε ότι η πόρτα είναι κλειστή μόλις τοποθετήσετε τα τρόφιμα. Μην ανοίγετε συχνά την πόρτα.
x) Μην επιχειρείτε ποτέ να γείρετε την κατάψυξη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρόλο που η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να είναι ασφαλής και διαθέτει επαρκή μέτρα ασφαλείας, και παρά τη χρήση πρόσθετων μέτρων ασφαλείας, εξακολουθεί να υπάρχει χαμηλός, υπολειπόμενος κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη λειτουργία της. Συνιστάται προσοχή και κοινή λογική κατά τη χρήση του προϊόντος.

3. Κανόνες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει γρήγορα τη θερμοκρασία των τροφίμων σε

σύντομο χρονικό διάστημα.

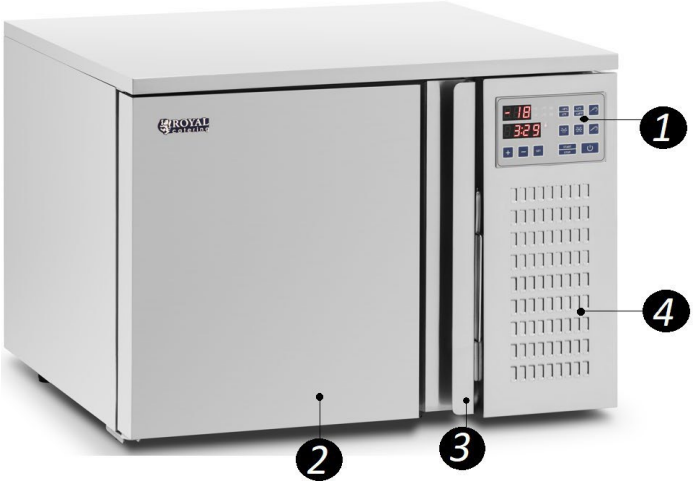
Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από μη προβλεπόμενη χρήση.

3.1. Επισκόπηση συσκευής

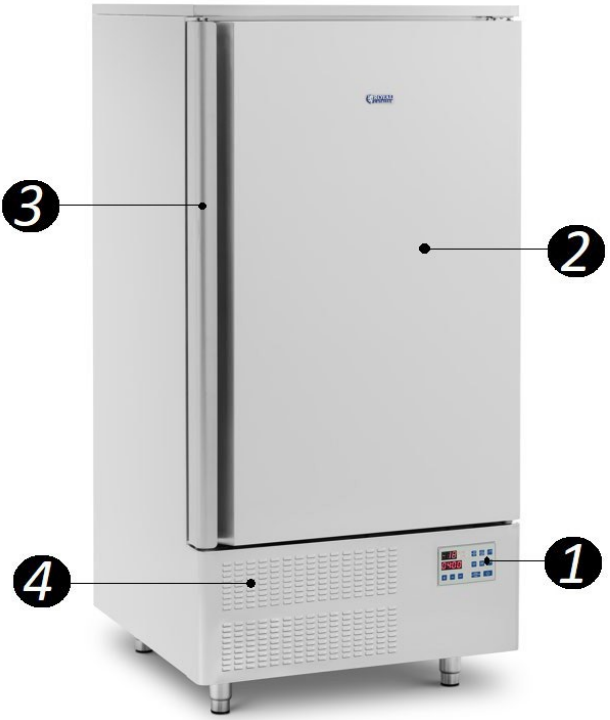
RCGK-BC96

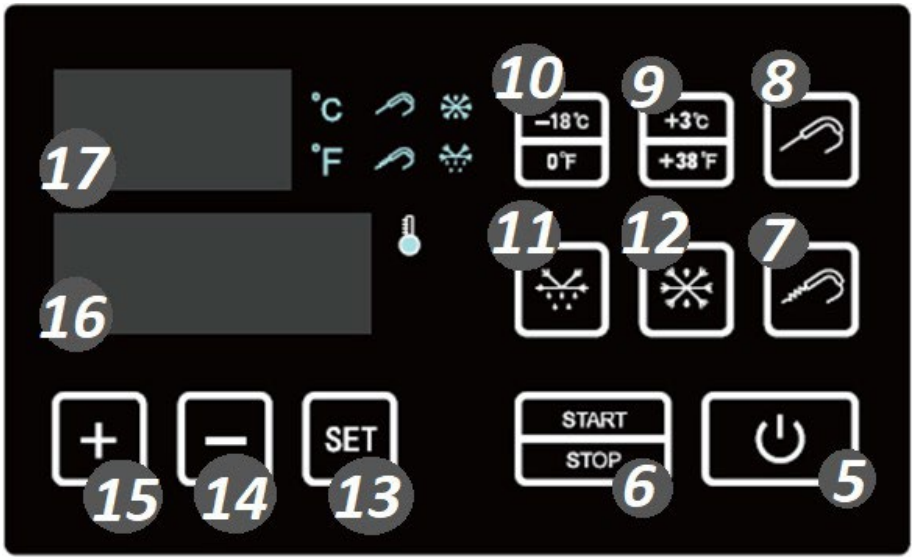


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Οθόνη Πίνακας ελέγχου
2. Θάλαμος ψύξης

3. Λαβή
4. Πλέγμα εξαερισμού
5. Διακόπτης START/STOP (εναλλαγή μεταξύ λειτουργίας και αναμονής)
6. Έναρξη/διακοπή λειτουργίας της συσκευής:
   a) Πατήστε για να ξεκινήσετε την επιλεγμένη διαδικασία ψύξης.
   b) Η ένδειξη ψύξης θα ανάψει και θα ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση της διάρκειας επεξεργασίας.
   c) Εάν πατήσετε ξανά τον διακόπτη ΕΝΑΡΞΗΣ/ΔΙΑΚΟΠΗΣ κατά την ψύξη, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί και θα εμφανίσει την πραγματική θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης/αισθητήρα πυρήνα φαγητού.
   d) Για να συνεχίσετε τη διαδικασία ψύξης, πατήστε ξανά το διακόπτη START/STOP. Η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί μόνο μετά από 2 λεπτά (λειτουργία καθυστερημένης εκκίνησης) για την προστασία του συμπιεστή ψυκτικού (οι συχνές κυκλικές εναλλαγές του συμπιεστή σε σύντομο χρονικό διάστημα θα μειώσουν τη διάρκεια ζωής του). Μετά από 2 λεπτά ακόμη, ο ανεμιστήρας θα ξεκινήσει.
   e) Εάν η θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης είναι κάτω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, ο συμπιεστής δεν θα λειτουργήσει. Θα ξεκινήσει μόνο όταν η θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης αυξηθεί στο ή πάνω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
   f) Εάν, μετά την έναρξη της διαδικασίας βαθιάς κατάψυξης [12] (πατώντας το κουμπί " "
   κουμπί "), εάν η θερμοκρασία του αισθητήρα πυρήνα φαγητού είναι χαμηλότερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας, ο συμπιεστής δεν θα λειτουργήσει. Θα ξεκινήσει μόνο όταν η θερμοκρασία του πυρήνα του φαγητού φτάσει ή ξεπεράσει τη ρύθμιση θερμοκρασίας.

7. Θέρμανση αισθητήρα πυρήνα φαγητού:
   a) Για να αφαιρέσετε τον αισθητήρα πυρήνα τροφίμου από το κατεψυγμένο προϊόν, πατήστε το κουμπί «».
   b) Η ένδειξη θέρμανσης του αισθητήρα θα ανάψει και η οθόνη θα δείξει τη θερμοκρασία του αισθητήρα.
   c) Όταν σβήσει η ένδειξη θέρμανσης, τραβήξτε τον αισθητήρα πυρήνα έξω από το προϊόν.

8. Αισθητήρας πυρήνα φαγητού:
   a) Εισάγετε την άκρη του αισθητήρα πυρήνα φαγητού μέσα στο κομμάτι φαγητού.
   b) Πατήστε το κουμπί « κουμπί "". Η ένδειξη του αισθητήρα θα ανάψει

και η οθόνη θα δείξει τη θερμοκρασία του αισθητήρα.

c) Πατήστε το κουμπί « ” ξανά για να επιστρέψετε στη λειτουργία εμφάνισης θερμοκρασίας θαλάμου ψύξης.

9. Ψύξη:

    a) Η διαδικασία ψύξης διαρκεί 1 λεπτό και 30 δευτερόλεπτα, κατά τη διάρκεια των οποίων ο θάλαμος ψύξης φτάνει τους 3°C (38°F).
    b) Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία, πατήστε το κουμπί «+3°C/+38°F». Η οθόνη θα εμφανίσει τις τιμές ρύθμισης της διαδικασίας.
    c) Πατήστε το διακόπτη ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

10. Κατάψυξη με ηλεκτροσόκ:

    a) Η διαδικασία κατάψυξης με ηλεκτροσόκ διαρκεί 4 λεπτά, κατά τη διάρκεια των οποίων ο θάλαμος ψύξης φτάνει τους -18°C (0°F).
    b) Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία, πατήστε το κουμπί «-18°C/0°F». Η οθόνη θα εμφανίσει τις τιμές ρύθμισης της διαδικασίας.
    c) Πατήστε το διακόπτη ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

** Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία (9)/(10), η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης τροφίμων.*

11. Απόψυξη:

    a) Πατήστε για να ξεκινήσετε τη διαδικασία απόψυξης.
    b) Η ένδειξη θα ανάψει. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, η ένδειξη θα σβήσει.

** Η συσκευή εκτελεί αυτόματα απόψυξη κάθε 6 ώρες.*

12. Κατάψυξη (χρησιμοποιώντας τον αισθητήρα πυρήνα τροφίμου):
    a) Εισάγετε την άκρη του αισθητήρα πυρήνα τροφίμου στο κομμάτι τροφίμου.
    b) Πατήστε το κουμπί [12].
    c) Πατήστε το διακόπτη ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ.

13. Ρυθμίσεις παραμέτρων

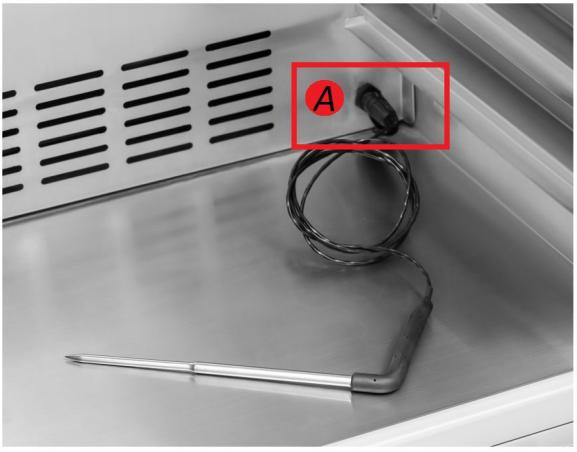
    a) Πατήστε για να ορίσετε τη θερμοκρασία-στόχο και τη διάρκεια ψύξης.
    b) Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά "+" και "-" για να ρυθμίσετε την τιμή της παραμέτρου που αναβοσβήνει στην οθόνη.
    c) Εύρος ρύθμισης διάρκειας (χρόνου): 00:10 – 99:59· εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας: - 30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) Μόλις οριστούν οι παράμετροι, πατήστε το κουμπί "SET" για να βγείτε από τις χειροκίνητες ρυθμίσεις παραμέτρων.

** Η συσκευή θα βγει αυτόματα από τις χειροκίνητες ρυθμίσεις παραμέτρων μετά από λίγα δευτερόλεπτα χωρίς καμία παρέμβαση του χρήστη και η οθόνη θα εμφανίσει τη θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης ή του αισθητήρα πυρήνα φαγητού.*

14. Μείωση τιμής
15. Αύξηση τιμής
16. Ένδειξη θερμοκρασίας
17. Ένδειξη ώρας
18. Αισθητήρας πυρήνα φαγητού:



Για να εγκαταστήσετε τον αισθητήρα στη συσκευή, τοποθετήστε την άκρη του στην στρογγυλή υποδοχή που βρίσκεται στον θάλαμο ψύξης [A].



Στο μοντέλο RCGK-BC276, η υποδοχή [A] βρίσκεται στην κάτω δεξιά γωνία του θαλάμου, ενώ στα μοντέλα RCGK-BC96 και RCGK-BC30 - στην επάνω δεξιά γωνία του θαλάμου:



3.2. Προετοιμασία για λειτουργία

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μόλις παραδοθεί η συσκευή, τοποθετήστε την σε όρθια θέση και αφήστε την για μερικές ώρες πριν τη συνδέσετε στο ρεύμα, ώστε το μονωτικό αέριο και το ψυκτικό να ακινητοποιηθούν. Τα μέγιστα όρια θερμοκρασίας περιβάλλοντος και σχετικής υγρασίας που δεν πρέπει να υπερβαίνονται είναι +40°C και 85% RH, αντίστοιχα. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο όπου εξασφαλίζεται καλή κυκλοφορία αέρα. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 10 cm από όλες τις πλευρές της συσκευής. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες. Να λειτουργείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο όπου μπορείτε να φτάσετε στο φις του ρεύματος ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι οι ονομαστικές τιμές ισχύος του ηλεκτρικού δικτύου συμφωνούν με τα δεδομένα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών!

Μόλις παραδοθεί η συσκευή και πριν τοποθετήσετε οποιοδήποτε τρόφιμο για πρώτη φορά στον θάλαμο κατάψυξης, πλύνετε τον θάλαμο με ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό εγκεκριμένο για επαφή με τρόφιμα. Στη συνέχεια, σκουπίστε το και αφήστε το εσωτερικό να στεγνώσει και να ψυχθεί εκ των προτέρων.

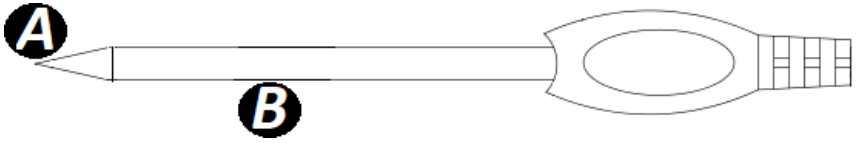
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, εγκαταστήστε ένα κατάλληλο RCD 30 mA στην γραμμή τροφοδοσίας της συσκευής.

3.3. Λειτουργία της συσκευής

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα.
2. Πατήστε τον διακόπτη [5].

3. Οι οθόνες θα εμφανίζουν την πραγματική θερμοκρασία στον θάλαμο ψύξης και την ώρα που καταχωρήθηκε την τελευταία φορά.
4. Ρυθμίστε χειροκίνητα την εξαιρετικά χαμηλή θερμοκρασία ψύξης και τον χρόνο των 20 λεπτών (για πρόψυξη).
5. Επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα σε λειτουργία ή ρυθμίστε χειροκίνητα τη θερμοκρασία και τον χρόνο ψύξης.
6. Τοποθετήστε τα τρόφιμα στα ράφια σε απόσταση ώστε να διευκολύνεται η ροή του αέρα μεταξύ των προϊόντων. Κρατήστε τα προϊόντα σε μικρή απόσταση μεταξύ τους. Εάν τα προϊόντα τοποθετηθούν πολύ κοντά το ένα στο άλλο ή υπάρχουν πάρα πολλά τρόφιμα στον θάλαμο, η απόδοση ψύξης/κατάψυξης μπορεί να μειωθεί.

3.3.1. ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΙΣΘΗΤΗΡΩΝ ΠΥΡΗΝΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ:



1. Η άκρη του αισθητήρα πυρήνα τροφίμου φιλοξενεί έναν αισθητήρα θερμοκρασίας [A]. Κατά τη μέτρηση της θερμοκρασίας πυρήνα, ολόκληρος ο αισθητήρας θερμοκρασίας πρέπει να βρίσκεται στον πυρήνα του προϊόντος. Διαφορετικά, η μέτρηση δεν θα είναι ακριβής.
2. Πίσω από τον αισθητήρα θερμοκρασίας υπάρχει ένα θερμαντικό στοιχείο [B] που λειτουργεί για να διευκολύνει την αφαίρεση του αισθητήρα από τον πυρήνα κατεψυγμένου τροφίμου.
3. Όταν η θερμοκρασία φτάσει στην καθορισμένη τιμή-στόχο, ο συμπιεστής σταματά να λειτουργεί. Θα συνεχίσει να λειτουργεί μετά από 2 λεπτά, όταν η πραγματική θερμοκρασία γίνει ίση ή υψηλότερη από τη ρύθμιση.

3.3.2. ΑΛΛΑΓΗ ΜΟΝΑΔΩΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ:

Πατήστε ταυτόχρονα παρατεταμένα τα κουμπιά SET και – για 3 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε από
^{o}C σε ^{o}F ή προς τα πίσω.

3.3.3. ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΥ:

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί SET για λίγα δευτερόλεπτα.

3.3.4. ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΟΩΝ:

1. Πατήστε παρατεταμένα ταυτόχρονα τα κουμπιά + και – για 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη θερμοκρασίας θα εμφανίσει το μήνυμα "rS" και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη [5].
3. Εργοστασιακές ρυθμίσεις:

a) Θερμοκρασία: μονάδες °C· τιμή ρύθμισης -18
b) Ώρα: 4:00

3.3.5. ΚΩΔΙΚΟΙ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ:

1. HI: η θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης είναι πολύ υψηλή. Αυτός ο κωδικός σφάλματος εμφανίζεται όταν η θερμοκρασία φτάσει τους 45°C (113°F). Πατήστε το διακόπτη START/STOP για να ξεκινήσει η ψύξη. Ελέγξτε την ένδειξη θερμοκρασίας μετά από 2 ώρες. Εάν η θερμοκρασία δεν έχει μειωθεί, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με το σέρβις του κατασκευαστή.
2. LO: η θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης είναι πολύ χαμηλή. Αυτός ο κωδικός σφάλματος εμφανίζεται όταν η θερμοκρασία φτάσει τους -45°C (-49°F). Πατήστε το διακόπτη START/STOP για να ξεκινήσει η απόψυξη. Ελέγξτε την ένδειξη θερμοκρασίας μετά από 2 ώρες. Εάν η θερμοκρασία δεν έχει αυξηθεί, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και επικοινωνήστε με το σέρβις του κατασκευαστή.
3. E01: βλάβη σύνδεσης του πίνακα ελέγχου με την πλακέτα κυκλώματος του δικτύου. Για να διορθώσετε αυτό το σφάλμα, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, ελέγξτε την εν λόγω σύνδεση και την καλωδίωση και επανεκκινήστε τη συσκευή.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Πριν από τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή την αντικατάσταση αξεσουάρ και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά μέσα για τον καθαρισμό των επιφανειών.
c) Για τον καθαρισμό της συσκευής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ήπια καθαριστικά που προορίζονται για επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
d) Μετά από κάθε καθαρισμό, στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα πριν από την εκ νέου χρήση της συσκευής.
e) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
f) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με ρεύμα νερού και μην την βυθίζετε σε νερό.

g) Βεβαιωθείτε ότι δεν θα εισέλθει νερό από τις οπές εξαερισμού στο περίβλημα.
h) Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για τεχνικά ελαττώματα και ζημιές.
i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.

j) Μην καθαρίζετε με αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική ξύστρα), καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.
k) Μην καθαρίζετε τη μονάδα με όξινες ουσίες, ιατρικά προϊόντα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδι ή άλλα χημικά, καθώς μπορεί να την καταστρέψουν.
l) Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης.
m) Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να λειτουργήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε το κύκλωμα ψυκτικού και αφήστε την πόρτα του θαλάμου ψύξης ελαφρώς μισάνοιχτη για να εξασφαλίσετε τον αερισμό του εσωτερικού.
n) Ελέγχετε τακτικά ότι το φίλτρο αέρα δεν είναι βρώμικο ή κατεστραμμένο. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το όπως απαιτείται.
o) Επιθεωρήστε την αποστράγγιση συμπυκνωμάτων. Διατηρήστε την καθαρή.
p) Συντηρείτε τακτικά τη συσκευή για να καθαρίζετε τον συμπυκνωτή, να επιθεωρείτε το ηλεκτρικό κύκλωμα κ.λπ.
q) Καθαρίζετε/αντικαθιστάτε τακτικά τους αισθητήρες πυρήνα τροφίμων και ελέγχετε τη στεγανότητα των στεγανοποιήσεων της πόρτας. Η ελαττωματική στεγανοποίηση θα μειώσει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Στο τέλος της διάρκειας ζωής του, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα ανάμεικτα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το σε έναν φορέα συλλογής/ανακύκλωσης αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο που τοποθετείται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τους κωδικούς ταξινόμησής τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών χρήσης των άχρηστων συσκευών, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Η τοπική αυτοδιοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με τις πλησιέστερες τοποθεσίες απόρριψης της συσκευής.

3.5. Αντιμετώπιση προβλημάτων

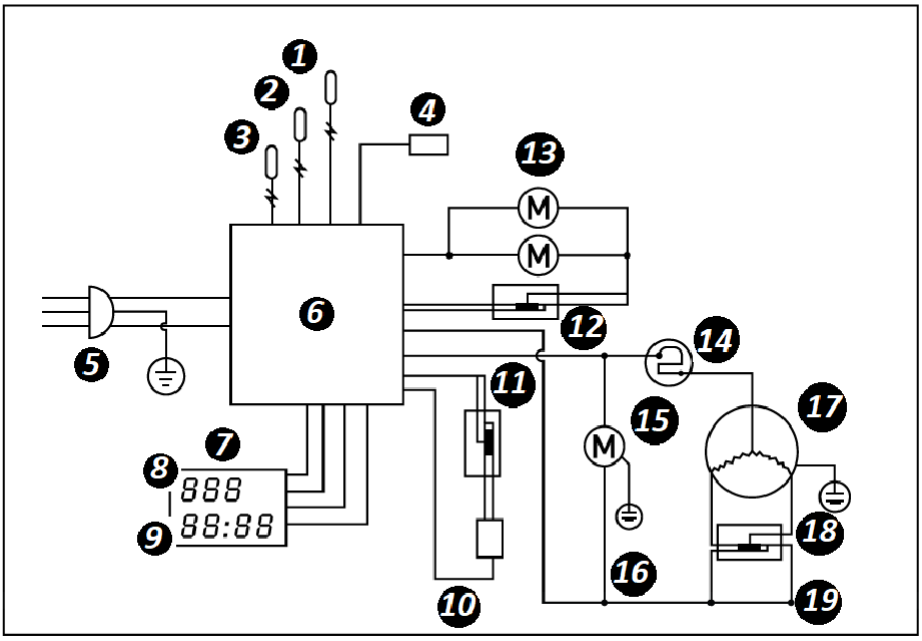
Πρόβλημα	**Πιθανή αιτία**	**Δράση**
Συμπιεστής δεν τρέχει	Απώλεια τροφοδοσίας	Ελεγχος ο εξουσία κορδόνι συνδέσεις
	Βλάβη ανεμιστήρα	Ελεγχος και αντικαθιστώ όπως απαιτείται
	Βλάβη πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος (PCB)	
	Βλάβη ασφάλειας ή ρελέ	
	Λανθασμένη αντίσταση πηνίου	Ελεγχος και αντικαθιστώ τον συμπιεστή εάν

	Ο άξονας κατασχέθηκε	είναι απαραίτητο
Κακή ψυκτική ικανότητα	Κατεψυγμένος εξατμιστής	Αποψύξτε τη συσκευή
	Διαρροή ψυκτικού	Επιθεωρήστε και αντικαταστήστε τον κύλινδρο ψυκτικού σε περίπτωση βλάβης και επαναφόρτιση με

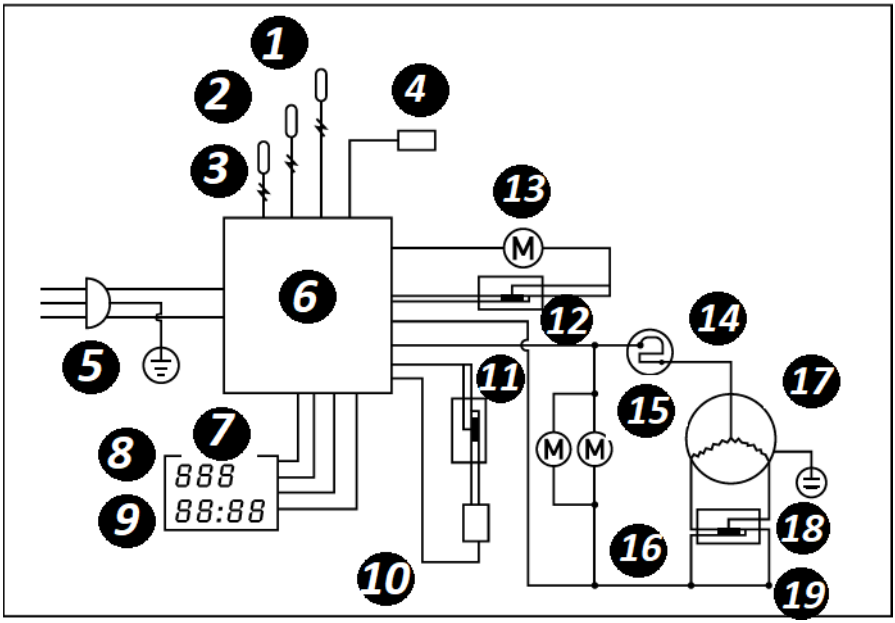
		ψυκτικό μετά τις επισκευές έχουν ολοκληρωθεί
	Συμπύκνωμα διοχετεύω σωλήνας φραγμένο	Ξεβουλώστε
	Πάρα πολύ φαγητό στο θάλαμος	Αφαιρέστε ένα μέρος του φαγητού
	Συνεχής χρόνος λειτουργίας υπερμηκής	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα το κύριο ρεύμα για κάποιο χρονικό διάστημα
	Συμπύκνωμα διοχετεύω σωλήνας υψηλή θερμοκρασία	Λανθασμένος τύπος ψυκτικού μέσου
	Κακή θέση της συσκευής (η κατάψυξη βρίσκεται σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγή θερμότητας)	Μετακινήστε τη συσκευή σε σκιερό μέρος / μακριά από πηγές θερμότητας
	Βλάβη στεγανοποίησης πόρτας	Αντικαταστήστε τη στεγανοποίηση
	Ρύθμιση θερμοκρασίας επίσης ψηλά	Περιορίζω ο θερμοκρασία σύνθεση
	Θέση αισθητήρα θερμοστάτη ανακριβής	Προσαρμόζω
	Βλάβη θερμοστάτη	Αντικαταστήστε τον θερμοστάτη

4. Διάγραμμα ηλεκτρικής καλωδίωσης

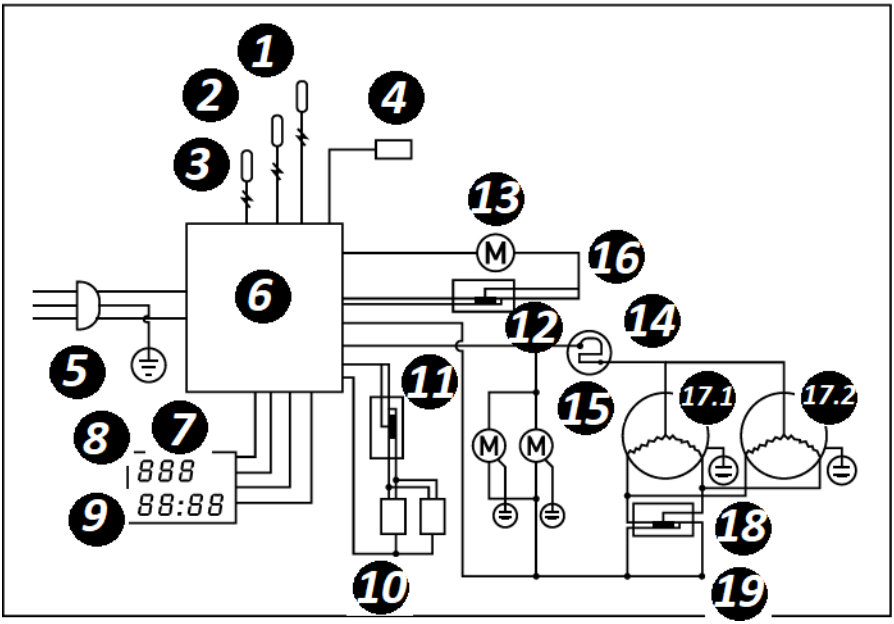
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

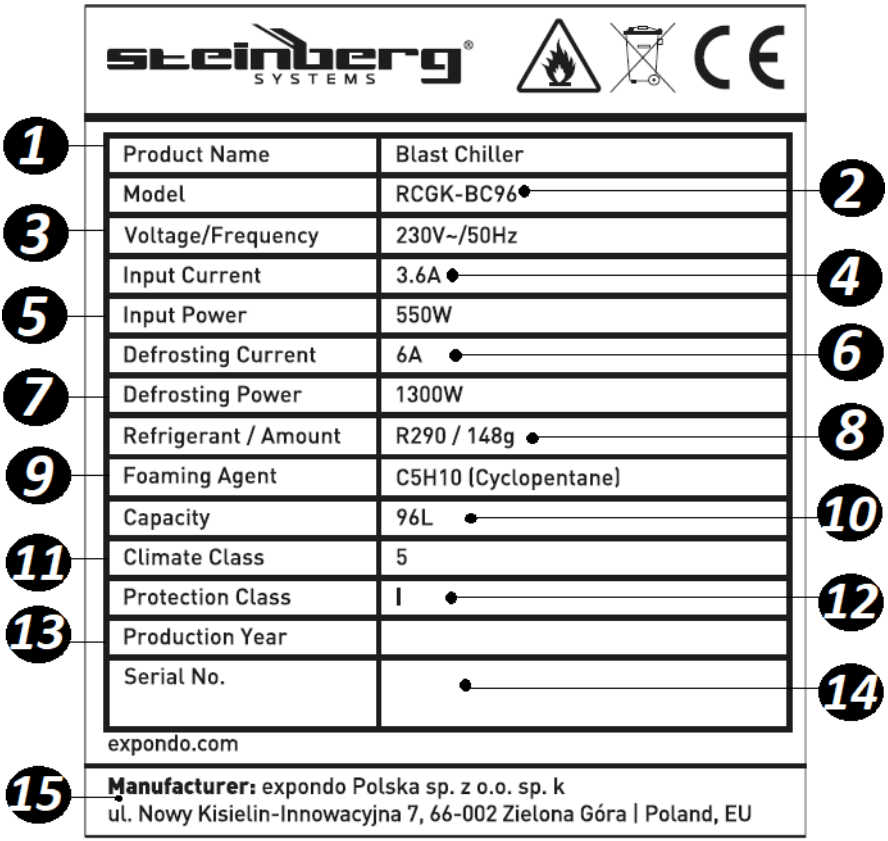

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Διακόπτης θερμικής ασφάλειας
4. Καλώδιο θέρμανσης
5. Βύσμα καλωδίου τροφοδοσίας
6. Κύρια πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος
7. PCB CPU
8. Ένδειξη θερμοκρασίας
9. Εμφάνιση ώρας
10. Ηλεκτρομαγνητική
βαλβίδα διακοπής 11/12/18.
Αναμετάδοση
13. Κινητήρας ανεμιστήρα εξατμιστή
14. Προστασία υπερφόρτωσης
15. Κινητήρας ανεμιστήρα συμπυκνωτή
16. Πυκνωτής εκκίνησης
17/17.1/17.2. Συμπιεστής ψυκτικού μέσου
19. Πυκνωτής γραμμής

5. Επισκόπηση πινακίδας τύπου:



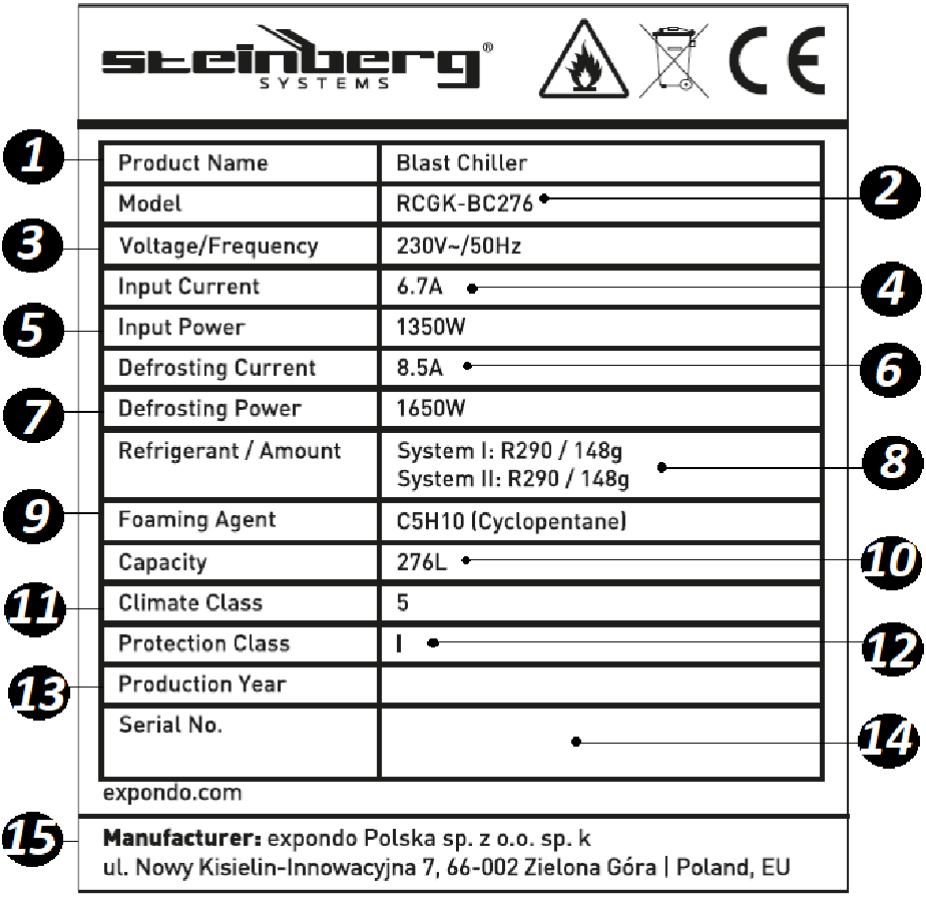


1	Όνομα προϊόντος	Ταχυσύστηκα
	Μοντέλο	RCGK-BC30
3	Φωνή/Συχνότητα	230V-/50Hz
	Ρεύμα εισόδου	3.2A
5	Ισχύς εισόδου	550W
	Ρεύμα απόψυξης	3.SA
7		
	Δύναμη απόψυξης	700W
9	Ψυκτικό μέσο/ Ποσότητα	R290 /110g
	Αφρώδης παράγοντας	C5H10 (Κυκλοπεντανέλη
11	Ικανότητα	29.SL
	Κλιματική Κλάση	5
13	Κλάση προστασίας	
	Έτος Παραγωγής	
	Σειριακός αριθμόςNo..	

6 8 10 12 14

expondo.com

15 **Κατασκευαστής:** expondo Polska sp. z oo sp. κ
ουλ. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Πολωνία,



1. Όνομα προϊόντος
2. Μοντέλο
3. Τάση / συχνότητα τροφοδοσίας
4. Ρεύμα εισόδου
5. Ονομαστική ισχύς
6. Φορτίο ρεύματος απόψυξης
7. Ισχύς απόψυξης
8. Χρέωση ψυκτικού μέσου
9. Τύπος αφριστικού παράγοντα
10. Ικανότητα
11. Κλιματική κατηγορία
12. Κατηγορία προστασίας

13. Έτος παραγωγής
14. Αύξων αριθμός
15. Κατασκευαστής

Tehnički podaci

Parametar opis	Parametar vrijednost		
Naziv proizvoda	Brzi hladnjak		
Model	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Opskrbiti napon [VAC] / Frekvencija [Hz]	230/50		
Nazivna snaga [W]	550		1350
Ulazna struja [A]	3,6	3,2	6,7
Strujno opterećenje odmrzavanja [A]	6	3,5	8,5
Ulazna snaga odmrzavanja [A]	1300	700	1650
Vrsta rashladnog sredstva	290 kuna		
Punjenje rashladnog sredstva [g]	148	110	2 x 148
Vrsta sredstva za pjenjenje	C5H10 (ciklopentan)		
Potrošnja energije pri hlađenju [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Vlast potrošnja u zamrzavanje [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Snaga grijača jezgre hrane [W]	30		
Kapacitet [L]	96	29,5	276
Klasa zaštite	Ja		
Klimatski razred	5		
Dimenzije (širina x dubina x visina) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Težina [kg]	66	39	139
Police	5	3	10
Maksimalno opterećenje police, kom. (kg)	5		
Dostupne temperaturne jedinice	˚C / ˚F		
Vrsta prikaza	LCD		

1. Opći pregled

Ovaj priručnik namijenjen je kako bi vam pomogao u sigurnoj i pouzdanoj upotrebi. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo u skladu s tehničkim specifikacijama korištenjem najnovije tehnologije i komponenti, te održavanjem najviših standarda kvalitete.

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIRUČNIK I RAZUMIJEJTE GA PRIJE UPORABE.

Kako biste osigurali dugotrajan i pouzdan rad proizvoda, koristite ga i održavajte ispravno i strogo u skladu s ovim priručnikom. Tehnički podaci i specifikacije u ovom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene u svrhu poboljšanja kvalitete.

Objašnjenje simbola

CE	Proizvod ispunjava zahtjeve relevantnih sigurnosnih standarda.
	Prije upotrebe pročitajte priručnik.
	Proizvod koji se može reciklirati.
	**OPREZ!** ili **UPOZORENJE!** ili **ZAPAMTITE!** označava određenu uputu (opći znak upozorenja).
	OPREZ! Opasnost od strujnog udara!
	OPREZ! Opasnost od požara – zapaljivi materijali!



OPREZ! Slike u ovom priručniku su samo ilustrativne i mogu se u nekim detaljima razlikovati od stvarnog izgleda proizvoda.

Izvorna verzija priručnika je na njemačkom jeziku. Ostale jezične verzije su prijevodi s njemačkog.

2. Sigurnost pri radu

OPREZ! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama ili smrću.

Izraz „uređaj“ ili „proizvod“ u upozorenjima i uputama odnosi se na brzi hladnjak.

2.1. Električna sigurnost

a) Utikač kabela za napajanje uređaja mora odgovarati električnoj utičnici. Ni na koji način ne modificirajte utikač. Originalni utikači kabela za napajanje i odgovarajuće električne utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih predmeta, poput cijevi, radijatora, grijača i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj izložen izravnoj kiši, mokrom podu ili tijekom rada u vlažnom okruženju. Ako voda prodre u uređaj, postoji povećani rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
c) Ne koristite kabel za napajanje na bilo koji nenamjenski način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za isključivanje iz električne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
d) Ako ne možete izbjeći korištenje uređaja u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitni prekidač struje (RCD) za spajanje uređaja na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
e) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje neka zamijeni kvalificirani električar ili tehnička služba proizvođača.
f) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel za napajanje, njegov utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

2.2. Sigurnost na radu

a) Radno mjesto održavajte urednim i dobro osvijetljenim.
b) U slučaju sumnje u ispravnost uređaja, obratite se tehničkoj službi proizvođača.
c) Popravke uređaja smije obavljati samo servis proizvođača. Ne pokušavajte sami popraviti proizvod!
d) U slučaju paljenja ili požara, koristite samo aparate za gašenje požara s prahom ili CO2 ako je uređaj pod električnim naponom.
e) Uređaj koristite u dobro prozračenoj prostoriji.

f) Redovito provjeravajte stanje naljepnica s sigurnosnim upozorenjima. Zamijenite ih ako su nečitljive.
g) Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se proizvod predaje trećoj strani, predajte ga zajedno s ovim korisničkim priručnikom.
h) Dijelove ambalaže i male dijelove za ugradnju držite izvan dohvata djece.
i) Uređaj držite podalje od djece i životinja.

2.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli značajno smanjiti vašu sposobnost rukovanja proizvodom.
b) Uređajem smiju upravljati samo osobe koje su fizički sposobne, sposobne rukovati uređajem i koje su odgovarajuće obučene, koje su pročitale ove upute i prošle obuku o zdravlju i sigurnosti.
c) Uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, senzornim ili intelektualnim funkcijama ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili im je dala upute o rukovanju uređajem.
d) Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom rukovanja proizvodom.
e) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s njim.

2.4. Sigurna uporaba proizvoda

a) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za napajanje ne radi ispravno (ne uključuje se ili isključuje). Uređaji koji se ne mogu upravljati pomoću prekidača za napajanje opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
b) Isključite uređaj iz električne mreže prije podešavanja, čišćenja ili održavanja. Ova sigurnosna mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog uključivanja.
c) Nekorištene uređaje držite izvan dohvata djece i svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom. Uređaji su opasni u rukama neiskusnih korisnika.
d) Održavajte proizvod u dobrom radnom stanju.
e) Proizvod držite izvan dohvata djece.
f) Proizvod smije popravljati i održavati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati siguran rad proizvoda.
g) Kako biste osigurali predviđenu operativnu cjelovitost proizvoda, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.

h) Prilikom transporta i rukovanja uređajem od skladišta do mjesta korištenja, pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih propisa za ručno rukovanje koji vrijede u zemlji korištenja uređaja.
i) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
j) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
k) Nikada ne pokušavajte mijenjati parametre ili strukturu uređaja.
l) Opasnost od požara! Izolacijski plin (ciklopentan) i rashladno sredstvo su zapaljivi. Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline!
m) Nemojte preopteretiti police ovog uređaja.
n) Ne prekrivajte otvore za ventilaciju uređaja!
o) Ne pohranjujte zapaljive materijale u zamrzivaču niti koristite električne uređaje unutar uređaja.
p) Nikada ne koristite izvore topline ili uređaje za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim ako proizvođač uređaja ne preporuči drugačije.
q) Nemojte prekidati rashladni krug.
r) Nemojte primjenjivati mehanički pritisak na uređaj niti ga izlagati udarcima ili padovima.
s) Ne stavljajte nikakve predmete na zamrzivač.
t) Držite ruke podalje od područja ispod kućišta dok uređaj radi. Opasnost od ozljede ruku!
u) Nemojte stavljati vruću hranu, hranu u zatvorenim posudama ili nepokrivene tekućine u uređaj.
v) Nemojte zamrzavati hranu na kartonskim/papirnatim pladnjevima ili drvenim daskama.
w) Provjerite jesu li vrata dobro zatvorena nakon što je hrana stavljena. Nemojte često otvarati vrata.
x) Nikada ne pokušavajte nagnuti zamrzivač dok je u radu.



OPREZ! Iako je uređaj dizajniran da bude siguran i opremljen je odgovarajućim zaštitnim mjerama, te unatoč korištenju dodatnih sigurnosnih mjera, i dalje postoji nizak, preostali rizik od nezgode ili ozljede tijekom rada. Prilikom korištenja proizvoda preporučuje se oprez i zdrav razum.

3. Pravila korištenja

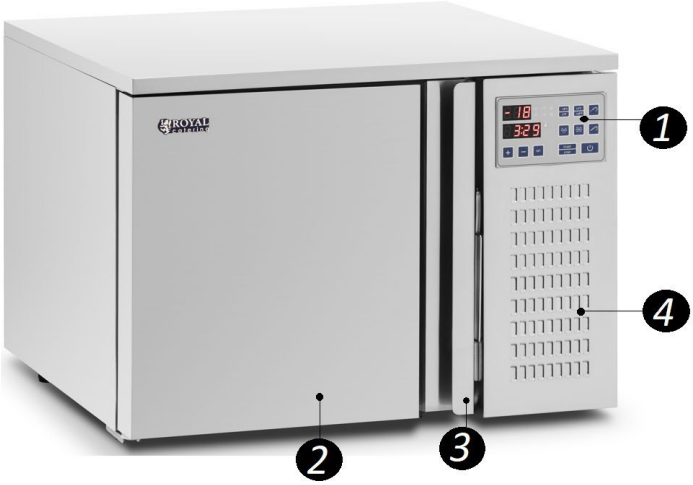
Uređaj je dizajniran da brzo smanji temperaturu hrane u kratkom vremenu.
Korisnik je odgovoran za svaku štetu uzrokovanu nenamjenskom upotrebom.

3.1. Pregled uređaja

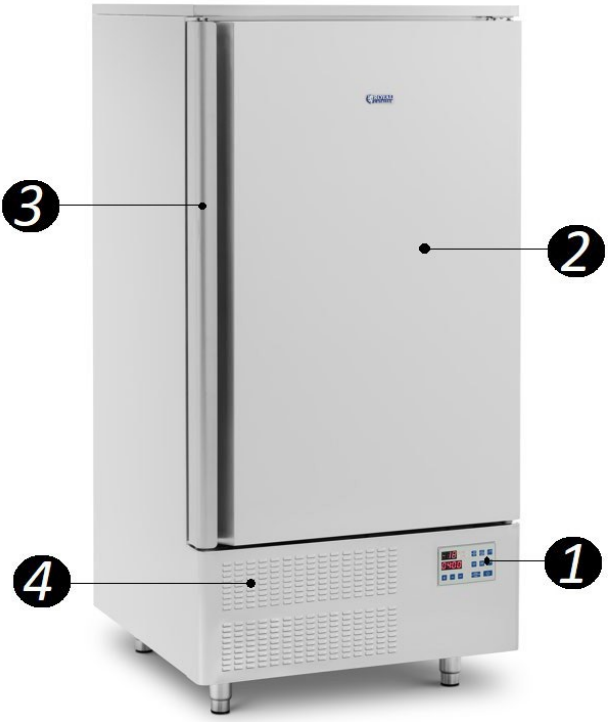
RCGK-BC96

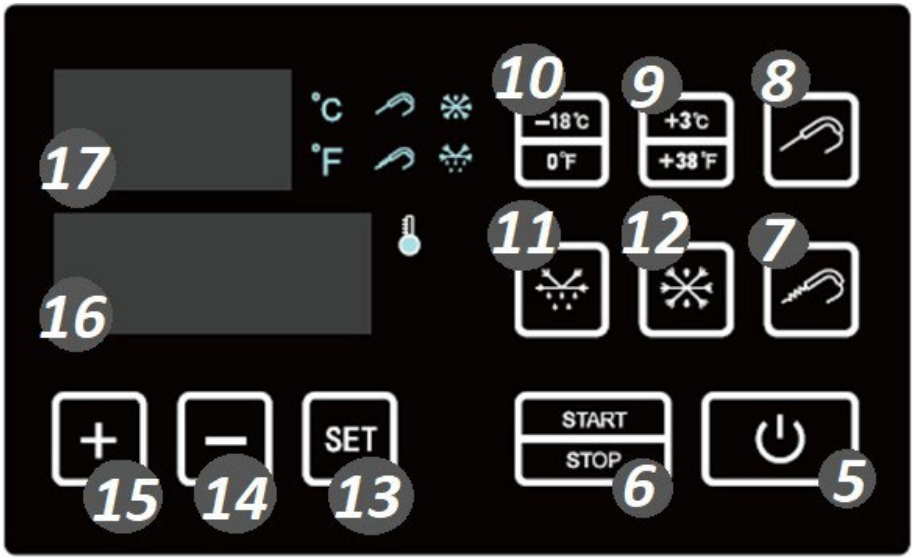


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Upravljačka ploča s zaslonom
2. Rashladna komora

3. Ručka
4. Ventilacijska rešetka
5. Prekidač START/STOP (ciklusira između rada i stanja pripravnosti)
6. Pokretanje/zaustavljanje rada uređaja:
   a) Pritisnite za pokretanje odabranog postupka hlađenja.
   b) Indikator hlađenja će se uključiti i započet će odbrojavanje vremena obrade.
   c) Ako se prekidač START/STOP ponovno pritisne tijekom hlađenja, uređaj će prestati s radom i prikazati stvarnu temperaturu komore za hlađenje/sonde za mjerenje temperature jezgre hrane.
   d) Za nastavak postupka hlađenja ponovno pritisnite prekidač START/STOP. Uređaj će početi raditi tek nakon 2 minute (funkcija odgođenog pokretanja) radi zaštite kompresora rashladnog sredstva (često uključivanje i isključivanje kompresora u kratkom vremenu smanjit će mu vijek trajanja). Nakon još 2 minute, ventilator će se pokrenuti.
   e) Ako je temperatura rashladne komore ispod postavljene temperature, kompresor neće raditi. Pokrenut će se tek kada temperatura rashladne komore poraste do ili iznad postavljene temperature.
   f) Ako nakon pokretanja procesa dubokog zamrzavanja [12] (pritis[illegible]a tipku "❄"), ako je temperatura sonde za mjerenje temperature hrane niža od postavljene temperature, kompresor neće raditi. Pokrenut će se tek kada temperatura središta hrane poraste do ili iznad postavljene temperature.

7. Zagrijavanje sonde za jezgru hrane:
   a) Za uklanjanje sonde za mjerenje jezgre hrane iz smrznutog proizvoda pritisnite tipku "".
   b) Indikator zagrijavanja sonde će se uključiti, a zaslon će prikazivati temperaturu sonde.
   c) Kada se indikator zagrijavanja ugasi, izvucite sondu za mjerenje temperature iz proizvoda.

8. Sonda za mjerenje temperature jezgre hrane:
   a) Ubodite vrh sonde za mjerenje jezgre hrane u komad hrane.
   b) Pritisnite tipku gumb "". Indikator sonde će se uključiti, a zaslon će prikazivati temperaturu sonde.
   c) Pritisnite tipku "" ponovno pritisnite tipku za povratak u način prikaza temperature rashladne komore.

9. Hlađenje:

    a) Proces hlađenja traje 1 minutu i 30 sekundi, tijekom kojih se temperatura u komori za hlađenje dostiže na 3°C (38°F).
    b) Za početak postupka pritisnite gumb „+3°C/+38°F“. Na zaslonu će se prikazati vrijednosti postavki procesa.
    c) Pritisnite prekidač START/STOP da biste pokrenuli uređaj.

10. Šokantno zamrzavanje:

    a) Proces šok zamrzavanja traje 4 minute, tijekom kojih temperatura u komori za hlađenje doseže -18°C.
    b) Za početak postupka pritisnite gumb „-18°C/0°F“. Na zaslonu će se prikazati vrijednosti postavki procesa.
    c) Pritisnite prekidač START/STOP da biste pokrenuli uređaj.

** Kada je postupak (9)/(10) završen, uređaj će automatski prijeći u način rada za zadržavanje hrane.*

11. Odmrzavanje:

    a) Pritisnite za pokretanje procesa odmrzavanja.
    b) Indikator će se upaliti. Kada je proces završen, indikator će se ugasiti.

** Uređaj se automatski odmrzava svakih 6 sati.*

12. Duboko zamrzavanje (pomoću sonde za mjerenje temperature jezgre hrane):
    a) Ubodite vrh sonde za mjerenje jezgre hrane u komad hrane.
    b) Pritisnite gumb [12].
    c) Pritisnite prekidač START/STOP.

13. Postavke parametara

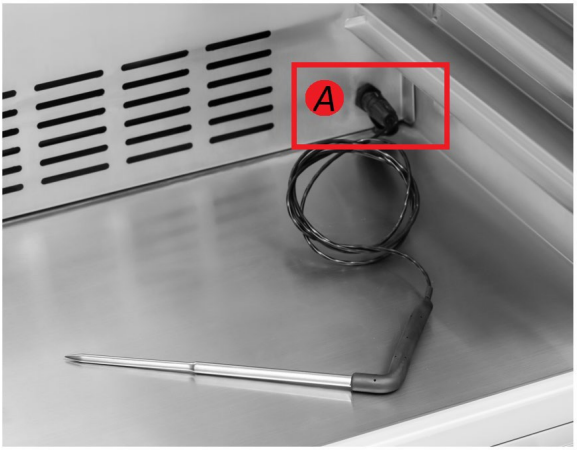
    a) Pritisnite za postavljanje ciljane temperature i trajanja hlađenja.
    b) Pomoću tipki „+“ i „–“ postavite vrijednost parametra koja treperi na zaslonu.
    c) Raspon podešavanja trajanja (vremena): 00:10 – 99:59; raspon podešavanja temperature: -30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) Nakon što su parametri postavljeni, pritisnite tipku „SET“ za izlaz iz ručnog podešavanja parametara.

** Uređaj će automatski napustiti ručne postavke parametara nakon nekoliko sekundi bez ikakve interakcije korisnika, a na zaslonu će se prikazati temperatura komore za hlađenje ili sonde za mjerenje temperature hrane.*

14. Smanjite vrijednost
15. Povećajte vrijednost
16. Prikaz temperature
17. Prikaz vremena
18. Sonda za mjerenje temperature hrane:



Za ugradnju sonde u uređaj umetnite njezin vrh u okrugli utor koji se nalazi u komori za hlađenje [A].



Kod modela RCGK-BC276, utor [A] nalazi se u donjem desnom kutu komore, dok se kod RCGK-BC96 i RCGK-BC30 - u gornjem desnom kutu komore:



3.2. Pripreme za rad

POSTAVLJANJE UREĐAJA

Nakon što je uređaj isporučen, postavite ga uspravno i ostavite nekoliko sati prije spajanja na električnu mrežu kako bi se izolacijski plin i rashladno sredstvo smirili. Maksimalne granice temperature okoline i relativne vlažnosti koje se ne smiju prekoračiti su +40°C i 85% RH. Postavite uređaj tamo gdje je osigurana dobra cirkulacija zraka. Održavajte minimalni razmak od 10 cm sa svih strana uređaja. Držite uređaj dalje od vrućih površina. Uređaj uvijek koristite na ravnoj, čvrstoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba sa smanjenim mentalnim, senzornim i intelektualnim sposobnostima. Uređaj postavite tamo gdje je utikač dostupan u svakom trenutku. Provjerite odgovaraju li nazivne vrijednosti električne energije podacima na natpisnoj pločici!

Nakon što je uređaj isporučen i prije prvog stavljanja hrane u odjeljak zamrzivača, operite odjeljak toplom vodom i blagim deterdžentom odobrenim za kontakt s hranom; zatim obrišite suhom krpom i prethodno ohladite unutrašnjost.

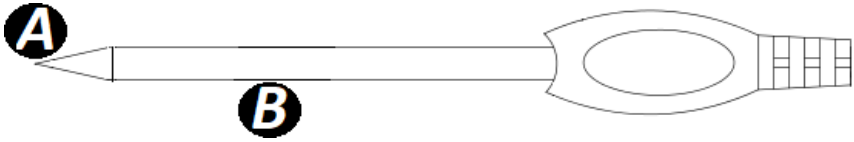
OPREZ! Prije spajanja uređaja na električnu mrežu, ugradite odgovarajući RCD od 30 mA na priključni vod uređaja.

3.3. Uključivanje uređaja

1. Uključite kabel za napajanje u električnu utičnicu.
2. Pritisnite prekidač [5].

3. Na zaslonima će se prikazati stvarna temperatura u odjeljku za hlađenje i postavka vremena unesena zadnji put.
4. Ručno postavite ekstremno nisku temperaturu hlađenja i vrijeme od 20 minuta (za prethodno hlađenje).
5. Odaberite željeni program rada ili ručno postavite temperaturu i vrijeme hlađenja.
6. Stavite prehrambene proizvode na police razmaknute tako da je olakšan protok zraka između proizvoda. Držite proizvode malo razmaknute jedne od drugih. Ako su proizvodi postavljeni preblizu jedni drugima ili ima previše hrane u odjeljku, performanse hlađenja/zamrzavanja mogu se smanjiti.

3.3.1. KORIŠTENJE SONDI ZA JEZGRU HRANE:



1. Vrh sonde za jezgru hrane sadrži temperaturni senzor [A]. Tijekom mjerenja temperature središta, cijeli temperaturni senzor mora biti u središtu proizvoda. U suprotnom mjerenje neće biti točno.
2. Iza temperaturnog senzora nalazi se grijaći element [B] koji olakšava vađenje sonde iz središta smrznute hrane.
3. Kada temperatura dosegne postavljenu ciljanu vrijednost, kompresor prestaje s radom. Nastavit će s radom nakon 2 minute kada stvarna temperatura postane jednaka ili viša od postavljene.

3.3.2. PROMJENA JEDINICA TEMPERATURE:

Istovremeno pritisnite i držite tipke SET i – 3 sekunde za prebacivanje s $^{\circ}C$ na $^{\circ}F$ ili natrag.

3.3.3. PRIKAZ POSTAVKI PARAMETARA:

Pritisnite i držite tipku SET nekoliko sekundi.

3.3.4. TVORNIČKO POVRATAK:

1. Istovremeno pritisnite i držite tipke + i – 3 sekunde. Na zaslonu temperature prikazat će se poruka „rS“ i uređaj će se isključiti.
2. Uključite uređaj pritiskom na prekidač [5].
3. Tvorničke postavke:

a) Temperatura: jedinice °C; vrijednost postavke -18
b) Vrijeme: 4:00

3.3.5. KODOVI POGREŠAKA:

1. HI: temperatura rashladne komore previsoka. Ovaj kod pogreške prikazuje se kada temperatura dosegne 45°C (113°F). Pritisnite prekidač START/STOP za početak hlađenja. Provjerite očitanje temperature nakon 2 sata. Ako temperatura nije pala, isključite uređaj iz električne mreže i obratite se servisu proizvođača.
2. LO: temperatura rashladne komore preniska. Ovaj kod pogreške prikazuje se kada temperatura dosegne -45°C (-49°F). Pritisnite prekidač START/STOP za početak odmrzavanja. Provjerite očitanje temperature nakon 2 sata. Ako temperatura nije porasla, isključite uređaj iz električne mreže i obratite se servisu proizvođača.
3. E01: kvar veze između upravljačke ploče i glavne tiskane ploče. Za uklanjanje ovog kvara isključite uređaj iz električne mreže, provjerite dotični priključak i ožičenje; ponovno pokrenite uređaj.

3.4. Čišćenje i održavanje

a) Prije čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora, a kada se uređaj ne koristi, isključite ga i iskopčajte iz električne mreže.
b) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva.
c) Za čišćenje uređaja smiju se koristiti samo blaga sredstva za čišćenje namijenjena površinama u dodiru s hranom.
d) Nakon svakog čišćenja dobro osušite sve komponente prije ponovne upotrebe uređaja.
e) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
f) Ne prskajte uređaj mlazom vode i ne uranjajte ga u vodu.
g) Pazite da voda ne ulazi kroz ventilacijske otvore na kućištu.
h) Redovito pregledavajte uređaj na tehničke nedostatke i oštećenja.
i) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.

j) Ne čistite oštrim i/ili metalnim predmetima (npr. žičanom četkom ili metalnom strugalicom) jer oni mogu oštetiti površinu uređaja.
k) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, medicinskim proizvodima, razrjeđivačima, gorivom, uljem ili drugim kemikalijama jer ga mogu oštetiti.
l) Nosite zaštitne rukavice tijekom radova održavanja.
m) Ako uređaj neće raditi dulje vrijeme, ispraznite rashladni krug i ostavite vrata rashladne komore lagano otvorena kako biste osigurali ventilaciju unutrašnjosti.
n) Redovito provjeravajte je li zračni filter prljav ili oštećen. Očistite ili zamijenite po potrebi.
o) Pregledajte odvod kondenzata. Održavajte ga odčepljenim.
p) Redovito servisirajte uređaj kako biste očistili kondenzator, pregledali električni krug itd.
q) Redovito čistite/mijenjajte sonde za mjerenje temperature hrane i provjeravajte nepropusnost brtvi na vratima. Neispravno brtvljenje smanjit će performanse i vijek trajanja uređaja.

ZBRINJAVANJE OTPADNIH UREĐAJA

Na kraju svog vijeka trajanja, ovaj proizvod se ne smije odlagati s miješanim kućnim otpadom; vratite ga skupljaču/recekleru otpadne električne i elektroničke opreme. To je prikazano simbolom koji se nalazi na proizvodu, u korisničkom priručniku ili na ambalaži. Materijali korišteni u uređaju mogu se ponovno upotrijebiti u skladu s njihovim klasifikacijskim oznakama. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih uređaja, značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Lokalna uprava će vam pružiti informacije o najbližim mjestima za odlaganje uređaja.

3.5. Rješavanje problema

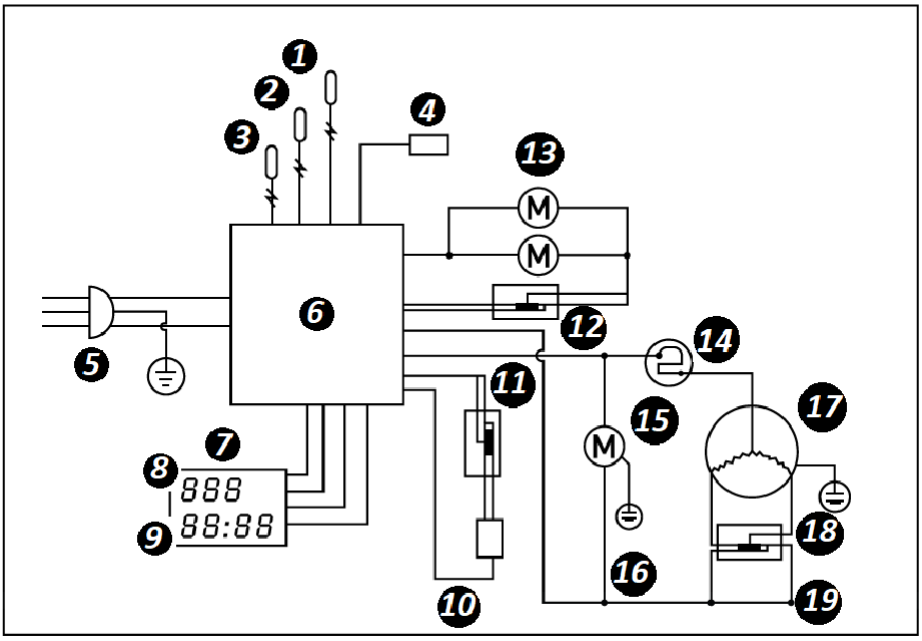
Problem	**Mogući uzrok**	**Akcijski**
Kompresor ne radi	Izgubljeno napajanje	Provjeriti the vlast vrpca veze
	Kvar ventilatora	Provjeriti i zamijeniti prema potrebi
	Kvar PCB-a	
	Kvar osigurača ili releja	
	Nepravilan otpor zavojnice	Provjeriti i zamijeniti kompresor ako je potrebno
	Zaglavljena osovina	
Slab kapacitet	Zamrznuti isparivač	Odmrznite uređaj

hlađenja	Curenje rashladnog sredstva	Pregledajte i zamijenite cilindar rashladnog sredstva ako je neispravan i ponovno punjenje s

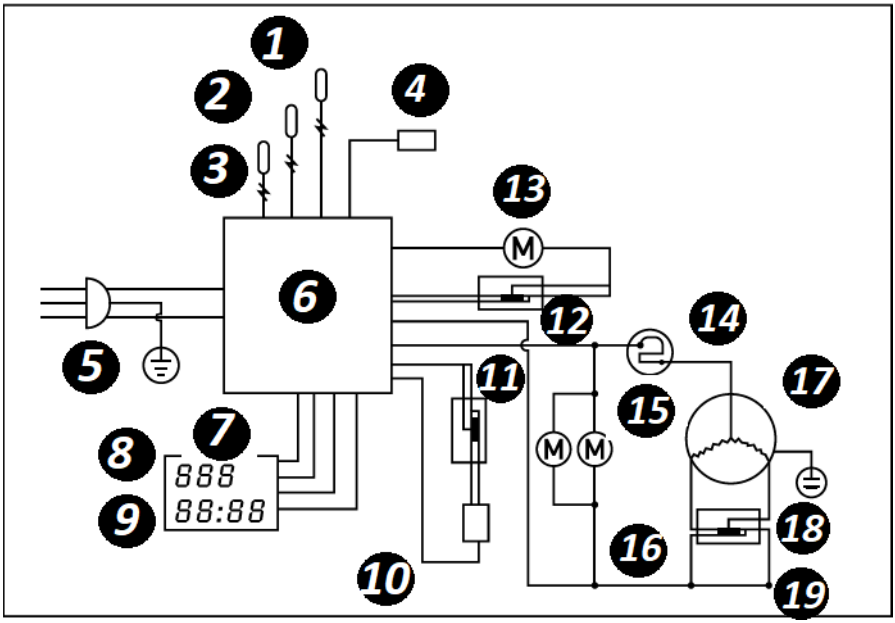
		rashladno sredstvo nakon popravka su završeni
	Kondenzat odvod cijev začepljen	Odčepiti
	Previše hrane u komora	Uklonite dio hrane
	Neprekidno vrijeme rada predugo	Isključite uređaj iz glavni izvor energije neko vrijeme
	Kondenzat odvod cijev visoka temperatura	Neispravna vrsta rashladnog sredstva
	Loša lokacija uređaja (zamrzivač je na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili blizu izvor topline)	Uređaj premjestite na zasjenjeno mjesto / dalje od izvora topline
	Kvar brtve vrata	Zamijenite brtvu
	Podešavanje temperature također visoko	Smanjiti the temperatura postavka
	Položaj senzora termostata netočno	Prilagodi
	Kvar termostata	Zamijenite termostat

4. Dijagram električnog ožičenja

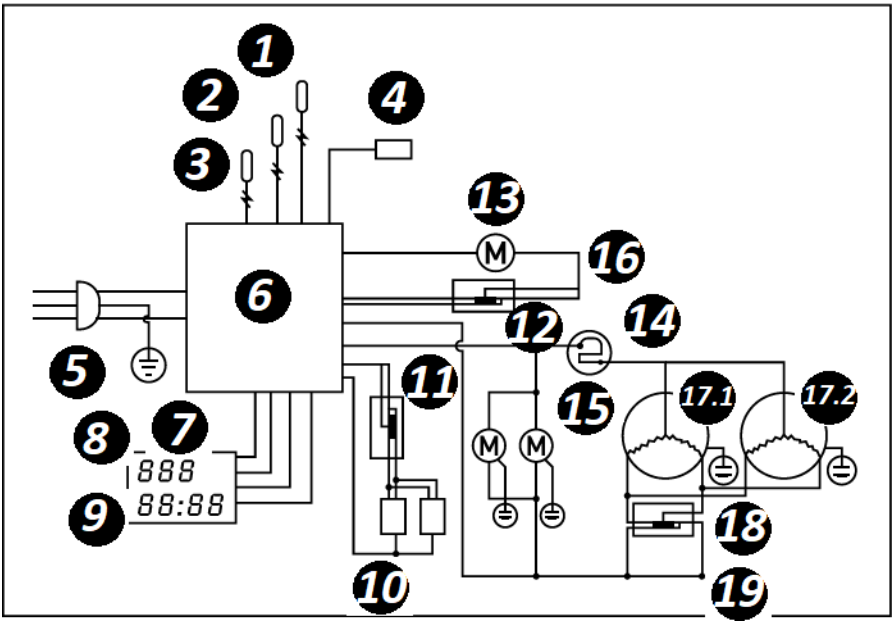
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

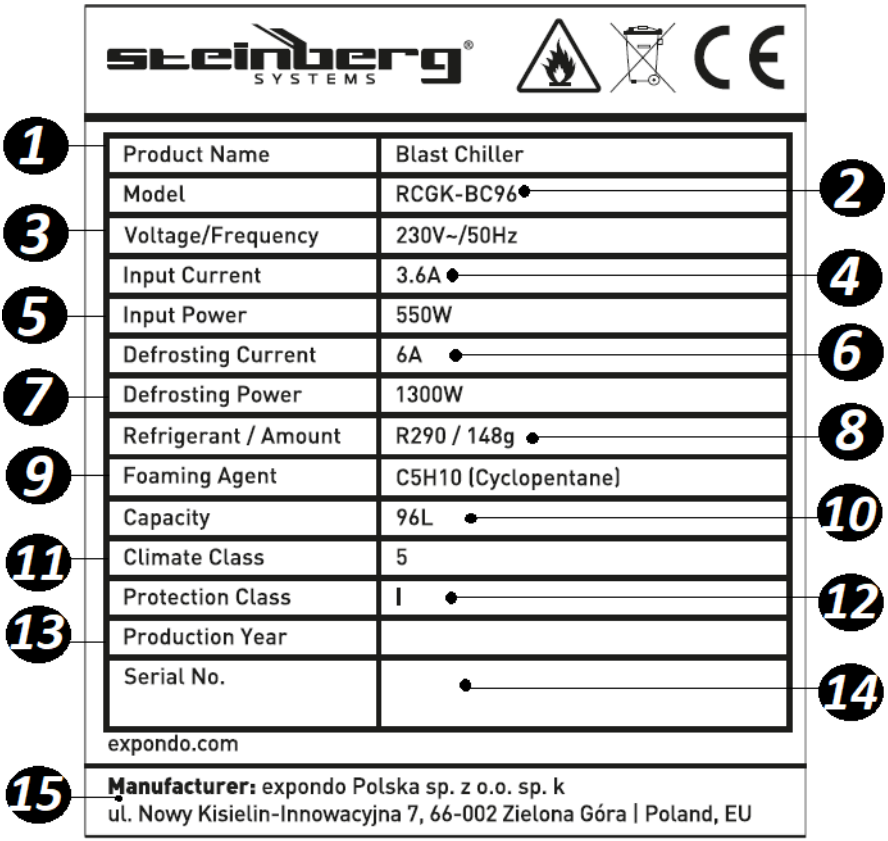

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Termički sigurnosni prekidač
4. Grijaći kabel
5. Utikač kabela za napajanje
6. Glavna tiskana pločica
7. PCB procesora
8. Prikaz temperature
9. Prikaz vremena
10. Elektromagnetski zaporni
ventil 11/12/18. Relej
13. Motor ventilatora isparivača
14. Zaštita od preopterećenja
15. Motor ventilatora kondenzatora
16. Početni kondenzator
17/17.1/17.2. Kompresor rashladnog sredstva
19. Linijski kondenzator

5. Pregled natpisne pločice:

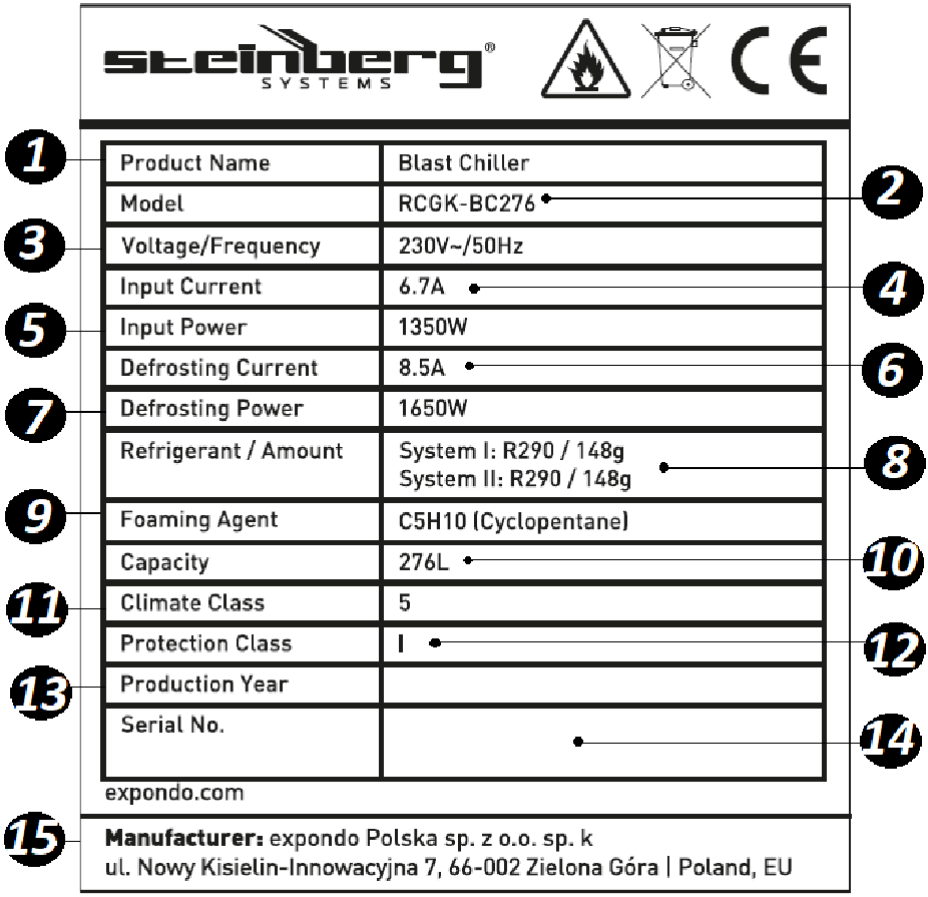




1	Naziv proizvoda	Brzi hladnjak
	Model	RCGK-BC30
3	Vožnja/Učestalost	230 V / 50 Hz
	Ulazna struja	3.2A
5	Ulazna snaga	550 W
	Struja odmrzavanja odmrzavanja	**3.SA**
7	Snaga odmrzavanja	700 W
	Rashladno sredstvo/ Količina	R290 /IIOg
9	Sredstvo za pjenjenje	C5H10 (ciklopentanel
	Kapacitet	29.SL
11	Klimatski razred	5
	Klasa zaštite	
13	Godina proizvodnje	
	Serijski broj.. expondo.com	

2 4 6 8 10 12 14

15 **Proizvođač:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Poljska,



1. Naziv proizvoda
2. Model
3. Napon napajanja / frekvencija
4. Ulazna struja
5. Nazivna snaga
6. Strujno opterećenje odmrzavanja
7. Ulazna snaga odmrzavanja
8. Punjenje rashladnog sredstva
9. Vrsta pjenila
10. Kapacitet
11. Klimatski razred
12. Klasa zaštite

13. Godina proizvodnje
14. Serijski broj
15. Proizvođač

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Produkto pavadinimas	Sprogdinantis aušintuvas		
Modelis	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Maitinimo įtampa [VAC] [Hz] Dažnis]	230/50		
Galia [W]	550		1350
Įėjimo srovė [A]	3,6	3,2	6,7
Atitirpinimo srovės apkrova [A]	6	3,5	8,5
Atitirpinimo galios įvestis [A]	1300	700	1650
Šaldymo agento tipas	R290		
Šaldymo agento užpildas [g]	148	110	2 x 148
Putojimo agento tipas	C5H10 (ciklopentanas)		
Energijos suvartojimas vėsinimo režimu [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Energijos suvartojimas užšaldymo režimu [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Maisto šildytuvo galia [W]	30		
Talpa [L]	96	29,5	276
Apsaugos klasė	I		
Klimato klasė	5		
Matmenys (plotis x gylis x aukštis) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Svoris [kg]	66	39	139
Lentynos	5	3	10
Didžiausia lentynų apkrova, vnt. (kg)	5		
Galimi temperatūros vienetai	°C / °F		
Ekrano tipas	LCD		

1. Bendra apžvalga

Šis vadovas skirtas padėti jums saugiai ir patikimai naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei išlaikant aukščiausius kokybės standartus.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VADOVĄ IR JĮ SUPRASKITE.

Siekiant užtikrinti ilgą ir patikimą gaminio veikimą, jį reikia naudoti ir prižiūrėti teisingai bei griežtai laikantis šio vadovo. Šiame vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus kokybės gerinimo tikslais.

Simbolių paaiškinimas

	Produktas atitinka atitinkamų saugos standartų reikalavimus.
	Prieš naudojimą perskaitykite vadovą.
	Perdirbamas produktas.
	**ATSARGIAI!** arba **ĮSPĖJIMAS!** arba **ATMINTINĖ!** žymi konkrečią instrukciją (bendrąjį įspėjamąjį ženklą).
	ATSARGIAI! Elektros smūgio pavojus!
	ATSARGIAI! Gaisro pavojus – degios medžiagos!



ATSARGIAI! Šiame vadove pateikti paveikslėliai yra tik iliustraciniai ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrosios gaminio išvaizdos.

Originali vadovo versija yra vokiečių kalba. Kitomis kalbomis pateiktos versijos yra vertimai iš vokiečių kalbos.

2. Naudojimo sauga

ATSARGIAI! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar mirtis.

Įspėjimuose ir instrukcijose vartojamas terminas „prietaisas“ arba „gaminys“ reiškia staigų aušintuvą.

2.1. Elektros sauga

a) Prietaiso maitinimo laido kištukas turi tilpti į elektros lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs maitinimo laido kištukai ir atitinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
b) Venkite liesti įžemintų objektų, tokių kaip vamzdžiai, radiatoriai, šildytuvai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečiate prietaisą, veikiamą tiesioginio lietaus, šlapių grindų arba veikiant drėgnoje aplinkoje. Jei į prietaisą pateks vandens, padidės prietaiso pažeidimo ir elektros smūgio rizika.
c) Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba jam atjungti nuo elektros tinklo lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
d) Jei negalite išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, prijunkite jį prie elektros tinklo, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
e) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninio aptarnavimo tarnyba.
f) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite maitinimo laido, jo kištuko ar paties prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

2.2. Darbo vietos sauga

a) Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta.
b) Jei abejojate, ar prietaisas veikia, kreipkitės į gamintojo techninio aptarnavimo tarnybą.
c) Prietaiso remontą gali atlikti tik gamintojo techninės priežiūros tarnyba. Nebandykite taisyti gaminio patys!
d) Užsidegus ar kilus gaisrui, prietaiso gaisrui gesinti naudokite tik sausų miltelių arba CO2 gesintuvus, jei yra elektros įtampa.
e) Prietaisą naudokite gerai vėdinamoje patalpoje.

f) Reguliariai tikrinkite saugos įspėjamųjų lipdukų būklę. Pakeiskite juos, jei jie neįskaitomi.
g) Išsaugokite šį vadovą ateičiai. Jei gaminį reikia perduoti trečiajai šaliai, perduokite jį kartu su šiuo naudotojo vadovu.
h) Pakuotę ir mažas montavimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
i) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti jūsų gebėjimui valdyti gaminį.
b) Įrenginį gali naudoti tik fiziškai stiprūs asmenys, galintys valdyti įrenginį ir tinkamai apmokyti, perskaitę šias instrukcijas ir apmokyti sveikatos ir saugos klausimais.
c) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias protines, jutimines ar intelekto funkcijas arba neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra gavę iš jo nurodymus, kaip valdyti įrenginį.
d) Naudodami gaminį, būkite atsargūs ir vadovaukitės sveiku protu.
e) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su juo nežaistų.

2.4. Saugus gaminio naudojimas

a) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo jungiklis neveikia tinkamai (neįsijungia ir neišsijungia). Prietaisai, kurių negalima valdyti maitinimo jungikliais, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia remontuoti.
b) Prieš reguliuodami, valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Ši saugos priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
c) Nenaudojamus prietaisus laikykite vaikams ir visiems, kurie nėra susipažinę su prietaisu ar šiuo vadovu, nepasiekiamoje vietoje. Prietaisai yra pavojingi nepatyrusių naudotojų rankose.
d) Laikykite gaminį geros darbinės būklės.
e) Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
f) Produktą turi remontuoti ir prižiūrėti kvalifikuoti darbuotojai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų gaminio veikimą.
g) Kad užtikrintumėte tinkamą gaminio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite jokių varžtų.

h) Transportuodami ir tvarkydami prietaisą iš sandėliavimo vietos į naudojimo vietą, laikykitės sveikatos ir saugos taisyklių, taikomų rankiniam tvarkymui, galiojančių prietaiso naudojimo šalyje.
i) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesusikauptų nešvarumų.
j) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti prietaiso be suaugusiųjų priežiūros.
k) Niekada nebandykite keisti jo parametrų ar konstrukcijos.
l) Gaisro pavojus! Izoliacinės dujos (ciklopentanas) ir šaltnešis yra degūs. Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių!
m) Neperkraukite šio prietaiso lentynų.
n) Neuždengite prietaiso ventiliacijos angų!
o) Šoko šaldiklyje nelaikykite degių medžiagų ir nenaudokite jokios elektros įrangos prietaiso viduje.
p) Niekada nenaudokite jokių šilumos šaltinių ar prietaisų atitirpinimo procesui pagreitinti, nebent prietaiso gamintojas rekomenduoja kitaip.
q) Nenutraukite šaltnešio grandinės.
r) Nespauskite prietaiso mechaniškai, neleiskite jam sutrenkti ar nukristi.
s) Nedėkite jokių daiktų ant šaldiklio.
t) Kai prietaisas veikia, laikykite rankas atokiau nuo sričių po jo korpusu. Rankų sužalojimo pavojus!
u) Nedėkite į prietaisą karšto maisto, maisto sandariuose induose ar neuždengtų skysčių.
v) Nešaldykite maisto ant kartoninių / popierinių padėklų ar medinių lentų.
w) Įdėję maistą, patikrinkite, ar durelės yra uždarytos. Neatidarinėkite durelių dažnai.
x) Niekada nebandykite pakreipti šaldiklio, kai jis veikia.



ATSARGIAI! Nors prietaisas yra suprojektuotas taip, kad būtų saugus ir jame yra tinkamos apsaugos priemonės, ir nepaisant papildomų saugos priemonių naudojimo, jam veikiant vis tiek išlieka nedidelė nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų rizika. Naudojant gaminį rekomenduojama būti atsargiems ir vadovautis sveiku protu.

3. Naudojimo taisyklės

Prietaisas skirtas greitai sumažinti maisto temperatūrą per trumpą laiką.

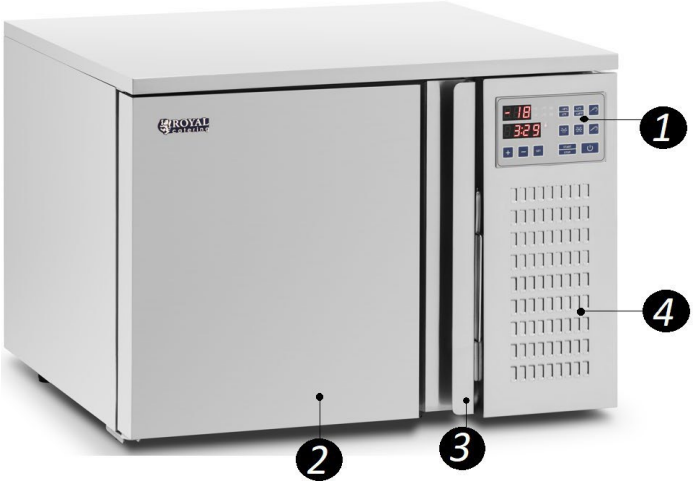
Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Prietaiso apžvalga

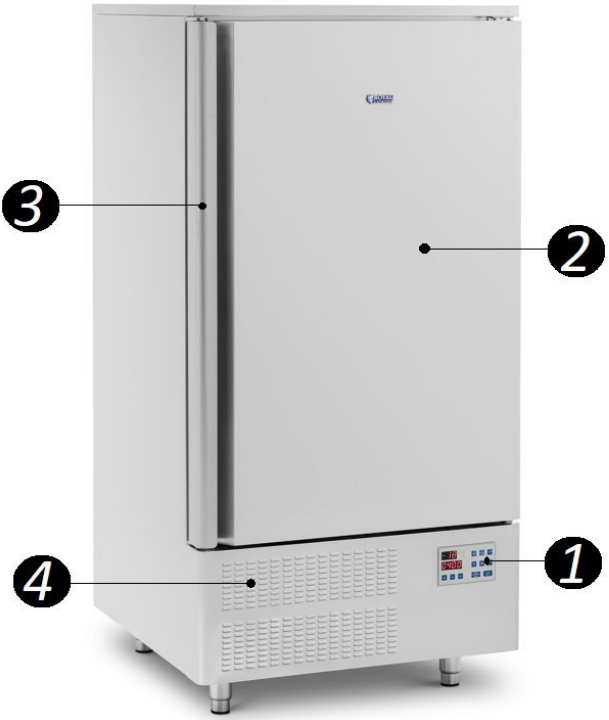
RCGK-BC96

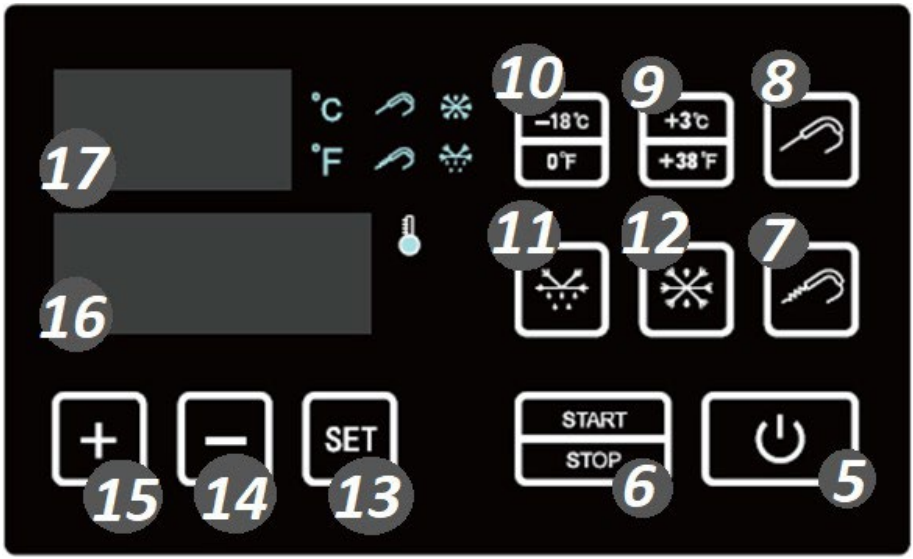


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Ekranas Valdymo skydelis
2. Aušinimo kamera

3. Rankena
4. Ventiliacijos grotelės
5. START/STOP jungiklis (persijungia tarp veikimo ir budėjimo režimo)
6. Prietaiso paleidimas / sustabdymas:
   a) paspauskite, kad pradėtumėte pasirinktą aušinimo procesą.
   b) Užsidegs aušinimo indikatorius ir prasidės apdorojimo trukmės atgalinis skaičiavimas.
   c) Jei aušinimo metu dar kartą paspaudžiamas START/STOP jungiklis, prietaisas nustos veikti ir rodys faktinę aušinimo kameros / maisto zondo temperatūrą.
   d) Norėdami tęsti aušinimo procesą, dar kartą paspauskite START/STOP jungiklį. Prietaisas pradės veikti tik po 2 minučių (atidėto paleidimo funkcija), kad apsaugotų šaltnešio kompresorių (dažnas kompresoriaus ciklavimas per trumpą laiką sutrumpins jo tarnavimo laiką). Po dar 2 minučių įsijungs ventiliatorius.
   e) Jei aušinimo kameros temperatūra yra žemesnė už nustatytą temperatūrą, kompresorius neveiks. Jis įsijungs tik tada, kai aušinimo kameros temperatūra pakils iki nustatytos temperatūros arba viršys ją.
   f) Jei pradėjus gilaus užšaldymo procesą [12] (paspau[illegible] „ “), jei maisto zondo temperatūra yra žemesnė už nustatytą temperatūrą, kompresorius neveiks. Jis įsijungs tik tada, kai maisto šerdies temperatūra pakils iki nustatytos temperatūros arba virš jos.

7. Maisto zondo šildymas:
   a) Norėdami išimti maisto zondą iš šaldyto produkto, paspauskite mygtuką „ “.
   b) Užsidegs zondo kaitinimo indikatorius, o ekrane bus rodoma zondo temperatūra.
   c) Kai kaitinimo indikatorius užgęsta, ištraukite pagrindinį zondą iš gaminio.

8. Maisto zondas:
   a) Įsmeikite maisto zondo galiuką į maisto gabalą.
   b) Paspauskite „ „mygtuką“. Užsidegs zondo indikatorius, o ekrane bus rodoma zondo temperatūra.
   c) Dar kartą pa[illegible]te mygtuką „ “, kad grįžtumėte į aušinimo kameros rodymo režimą.

9. Aušinimas:

    a) aušinimo procesas trunka 1 minutę ir 30 sekundžių, per kurį aušinimo kamera pasiekia 3˚C (38˚F).
    b) Norėdami pradėti procesą, paspauskite mygtuką „+3˚C/+38˚F“. Ekrane bus rodomos proceso nustatymų vertės.
    c) Paspauskite START/STOP jungiklį, kad paleistumėte prietaisą.

10. Staigus užšaldymas:

    a) staigaus užšaldymo procesas trunka 4 minutes, per kurias aušinimo kamera pasiekia -18º °C (0º °F).
    b) Norėdami pradėti procesą, paspauskite mygtuką „-18 ˚C/0˚F“. Ekrane bus rodomos proceso nustatymų vertės.
    c) Paspauskite START/STOP jungiklį, kad paleistumėte prietaisą.

** Kai procesas (9)/(10) baigtas, prietaisas automatiškai persijungs į maisto laikymo režimą.*

11. Atšildymas:

    a) paspauskite , kad pradėtumėte atšildymo procesą.
    b) Užsidegs indikatorius. Kai procesas baigtas, indikatorius užges.

** Prietaisas automatiškai atitirpina kas 6 valandas.*

12. Gilūs užšaldymas (naudojant maisto zondą):
    a) Įsmeikite maisto zondo galiuką į maisto gabalą.
    b) Paspauskite mygtuką [12].
    c) Paspauskite START/STOP jungiklį.

13. Parametrų nustatymai

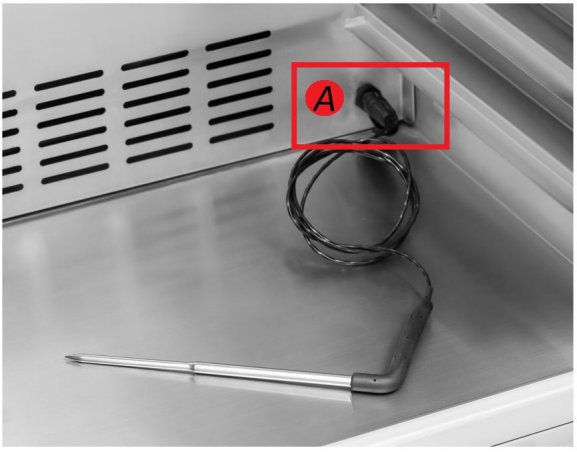
    a) Paspauskite , kad nustatytumėte tikslinę temperatūrą ir aušinimo trukmę.
    b) Mygtukais „+“ ir „–“ nustatykite ekrane mirksinčią parametro reikšmę.
    c) Trukmės (laiko) nustatymo diapazonas: 00:10–99:59; temperatūros nustatymo diapazonas: -30˚C–25˚C (-22˚F–77˚F).
    d) Nustatę parametrus, paspauskite mygtuką „SET“, kad išeitumėte iš rankinių parametrų nustatymų.

** Prietaisas automatiškai išeis iš rankinių parametrų nustatymų po kelių sekundžių be jokio naudotojo įsikišimo, o ekrane bus rodoma aušinimo kameros arba maisto zondo temperatūra.*

14. Sumažinkite vertę
15. Padidinkite vertę
16. Temperatūros rodymas
17. Laiko rodymas
18. Maisto zondas:



Norėdami įmontuoti zondą į prietaisą, įkiškite jo galiuką į apvalią lizdą, esantį aušinimo kameroje [A].



RCGK-BC276 modelyje lizdas [A] yra apatiniame dešiniajame kameros kampe, o RCGK-BC96 ir RCGK-BC30 – viršutiniame dešiniajame kameros kampe:



3.2. Pasirengimas operacijai

PRIETAISO PADĖTIES PARINKIMAS

Pristačius prietaisą, pastatykite jį vertikaliai ir palikite kelioms valandoms, prieš prijungdami prie elektros tinklo, kad izoliacinės dujos ir šaltnešis sustotų. Didžiausia aplinkos temperatūra ir santykinė drėgmė, kurių negalima viršyti, yra atitinkamai +40 °C ir 85 % RH. Pastatykite prietaisą ten, kur būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Iš visų prietaiso pusių palikite bent 10 cm atstumą. Laikykite prietaisą atokiau nuo bet kokių karštų paviršių. Prietaisą visada naudokite ant lygaus, tvirto, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su ribotais protiniais, jutiminiais ir intelektiniais gebėjimais nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite prietaisą taip, kad jo elektros tinklo kištukas būtų pasiekiamas bet kuriuo metu. Įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka duomenis, nurodytus ant vardinės plokštelės!

Pristačius prietaisą ir prieš pirmą kartą dėdami maistą į šaldiklio kamerą, išplaukite kamerą šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu, tinkamu liestis su maistu; po to nusausinkite ir atvėsinkite vidų.

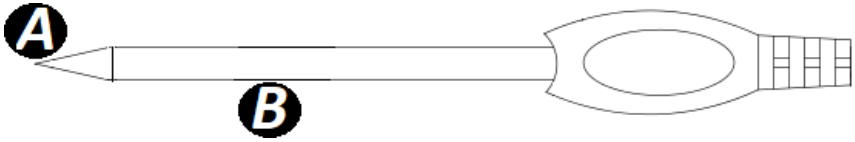
ATSARGIAI! Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, įrenkite tinkamą 30 mA RCD ant prietaiso maitinimo linijos.

3.3. Prietaiso valdymas

1. Įjunkite maitinimo laidą į elektros lizdą.
2. Paspauskite jungiklį [5].

3. Ekrane bus rodoma faktinė temperatūra aušinimo kameroje ir paskutinį kartą įvestas laikas.
4. Rankiniu būdu nustatykite itin žemą aušinimo temperatūrą ir 20 minučių laiką (išankstiniam aušinimui).
5. Pasirinkite norimą veikiančią programą arba rankiniu būdu nustatykite aušinimo temperatūrą ir laiką.
6. Sudėkite maisto produktus ant lentynų taip, kad tarp jų būtų lengva oro cirkuliacija. Laikykite produktus šiek tiek atitolusius vieną nuo kito. Jei produktai sudėti per arti vienas kito arba kameroje yra per daug maisto, aušinimo / užšaldymo našumas gali sumažėti.

3.3.1. MAISTO ZONDŲ NAUDOJIMAS:



1. Maisto zondo gale yra temperatūros jutiklis [A]. Matuojant pagrindinę temperatūrą, visas temperatūros jutiklis turi būti produkto šerdyje. Priešingu atveju matavimas nebus tikslus.
2. Už temperatūros jutiklio yra kaitinimo elementas [B], kuris veikia taip, kad būtų lengviau išimti zondą iš šaldyto maisto šerdies.
3. Kai temperatūra pasiekia nustatytą tikslinę vertę, kompresorius nustoja veikti. Jis vėl pradės veikti po 2 minučių, kai faktinė temperatūra taps lygi arba aukštesnė už nustatytąją.

3.3.2. TEMPERATŪROS VIENETŲ PERJUNGIMAS:

Vienu metu paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtukus SET ir –, kad perjungtumėte iš
°C į °F arba atgal.

3.3.3. PARAMETRŲ NUSTATYMŲ RODYMAS:

Paspauskite ir kelias sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką SET.

3.3.4. GAMYKLINIŲ NUSTATYMŲ ATSTATYMAS:

1. Vienu metu paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtukus + ir –. Temperatūros ekrane pasirodys pranešimas „rS“, o prietaisas išsijungs.
2. Įjunkite prietaisą paspausdami jungiklį [5].
3. Gamykliniai nustatymai:

a) Temperatūra: ˚C vienetai; nustatyta vertė -18
b) Laikas: 4:00

3.3.5. KLAIDŲ KODAI:

1. HI: aušinimo kameros temperatūra per aukšta. Šis klaidos kodas rodomas, kai temperatūra pasiekia 45˚C (113˚F). Paspauskite START/STOP jungiklį, kad pradėtumėte vėsinimą. Po 2 valandų patikrinkite temperatūros rodmenis. Jei temperatūra nenukrito, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir susisiekite su gamintojo aptarnavimo tarnyba.
2. LO: aušinimo kameros temperatūra per žema. Šis klaidos kodas rodomas, kai temperatūra pasiekia -45˚C (-49˚F). Paspauskite START/STOP jungiklį, kad pradėtumėte atitirpinimą. Patikrinkite temperatūros rodmenis po 2 valandų. Jei temperatūra nepakilo, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir kreipkitės į gamintojo aptarnavimo tarnybą.
3. E01: valdymo skydelio ir pagrindinės PCB jungties gedimas. Norėdami pašalinti šį gedimą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, patikrinkite atitinkamą jungtį ir laidus; paleiskite prietaisą iš naujo.

3.4. Valymas ir priežiūra

a) Prieš valydami, reguliuodami ar keisdami priedus, o kai prietaisas nenaudojamas, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo.
b) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines priemones.
c) Prietaisui valyti naudokite tik švelnias valymo priemones, skirtas paviršiams, besiliečiantiems su maistu.
d) Po kiekvieno valymo gerai išdžiovinkite visus komponentus prieš vėl naudodami prietaisą.
e) Prietaisą laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
f) Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
g) Įsitikinkite, kad vanduo nepateks pro korpuso ventiliacijos angas.
h) Reguliariai tikrinkite prietaisą, ar nėra techninių defektų ir pažeidimų.
i) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.

j) Nevalykite aštriais ir (arba) metaliniais įrankiais (pvz., vieliniu šepečiu ar metaliniu grandikliu), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
k) Nešalinkite įrenginio rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais produktais, skiedikliais, degalais, alyva ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes jos gali jį pažeisti.
l) Atlikdami techninės priežiūros darbus, mūvėkite apsaugines pirštines.
m) Jei prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, ištuštinkite šaltnešio grandinę ir palikite aušinimo kameros dureles šiek tiek pravertas, kad būtų užtikrintas vidaus vėdinimas.
n) Reguliariai tikrinkite, ar oro filtras nėra nešvarus ar pažeistas. Išvalykite arba pakeiskite pagal poreikį.
o) Patikrinkite kondensato nutekėjimo vamzdelį. Laikykite jį neužsikimšusį.
p) Reguliariai atlikite prietaiso techninę priežiūrą, kad išvalytumėte kondensatorių, patikrintumėte elektros grandinę ir pan.
q) Reguliariai valykite / keiskite maisto zondus ir patikrinkite durelių sandariklių sandarumą. Netinkamas sandariklis sumažins prietaiso veikimą ir tarnavimo laiką.

ATLIEKŲ BUITINĖS PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui, jo negalima išmesti su mišriomis buitinėmis atliekomis; grąžinkite jį elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkėjui / perdirbėjui. Tai rodo simbolis, esantis ant gaminio, naudotojo vadove arba pakuotės. Prietaise panaudotas medžiagas galima pakartotinai naudoti pagal jų klasifikavimo identifikacijas. Pakartotinai panaudodami, perdirbdami ar kitaip panaudodami panaudotus prietaisus, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Vietos administracija suteiks jums informaciją apie artimiausias prietaisų utilizavimo vietas.

3.5. Trikčių šalinimas

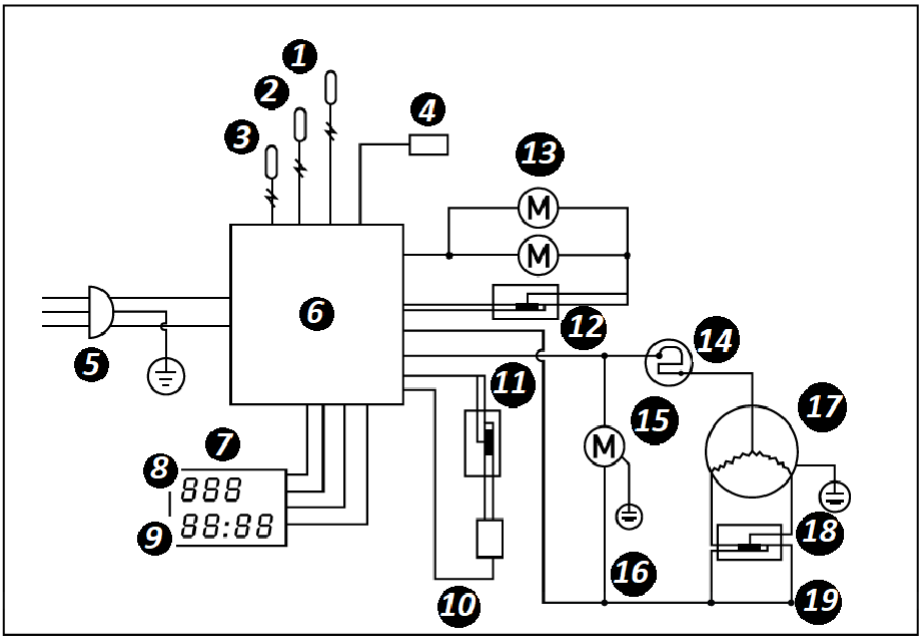
Problema	**Galima priežastis**	**Veiksmas**
Kompresorius ne bėga	Maitinimo tiekimas nutrūko	Patikrinkite tas galia laidas jungtys
	Ventiliatoriaus gedimas	Patikrinkite ir pakeisti kaip reikalaujama
	PCB gedimas	
	Saugiklio arba relės gedimas	
	Neteisingas ritės pasipriešinimas	Patikrinkite ir pakeisti kompresorius, jei reikia
	Velenas užstrigęs	
Prastas aušinimo	Užšaldytas garintuvas	Atitirpinkite prietaisą

pajėgumas	Šaldymo agento nuotėkis	Patikrinkite ir pakeiskite šaltnešio cilindrą, jei jis sugedo ir papildyti su

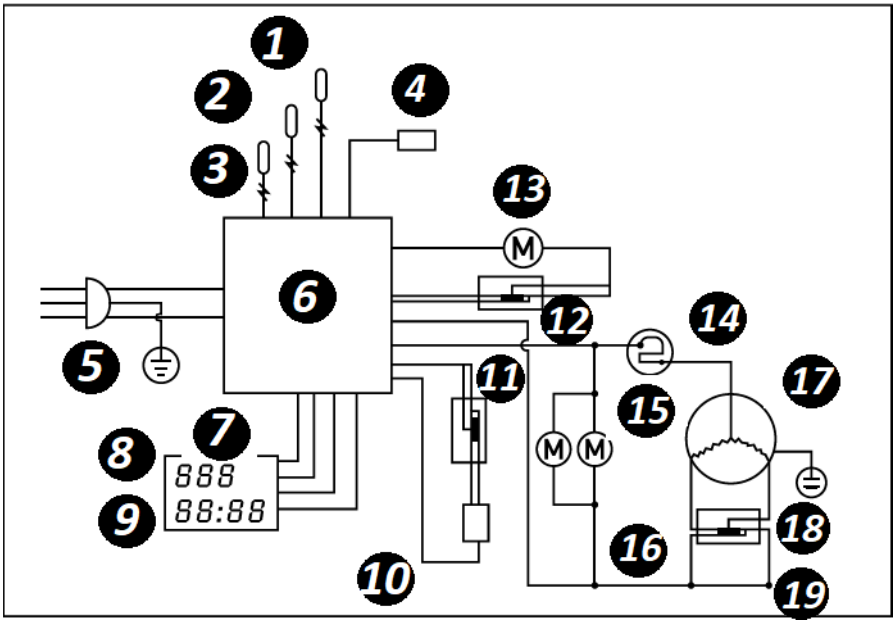
		Šaldymo agentas po remonto buvo užbaigti
	Kondensatas nutekėjimas vamzdis užsikimšęs	Atkimšimas
	Per daug maisto viduje kamera	Pašalinkite dalį maisto
	Nuolatinis veikimo laikas per ilgas	Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. elektros tinklas kurį laiką
	Kondensatas nutekėjimas vamzdis aukšta temperatūra	Neteisingas šaltnešio tipas
	Netinkama prietaiso vieta (šaldiklis yra tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia šilumos šaltinis)	Perkelkite prietaisą į pavėsingą vietą / toliau nuo šilumos šaltinių
	Durų sandariklio gedimas	Pakeiskite sandariklį
	Temperatūros nustatymas taip pat aukštas	Sumažinti tas temperatūra nustatymas
	Termostato jutiklio padėtis neteisingas	Koreguoti
	Termostato gedimas	Pakeiskite termostatą

4. Elektros instaliacijos schema

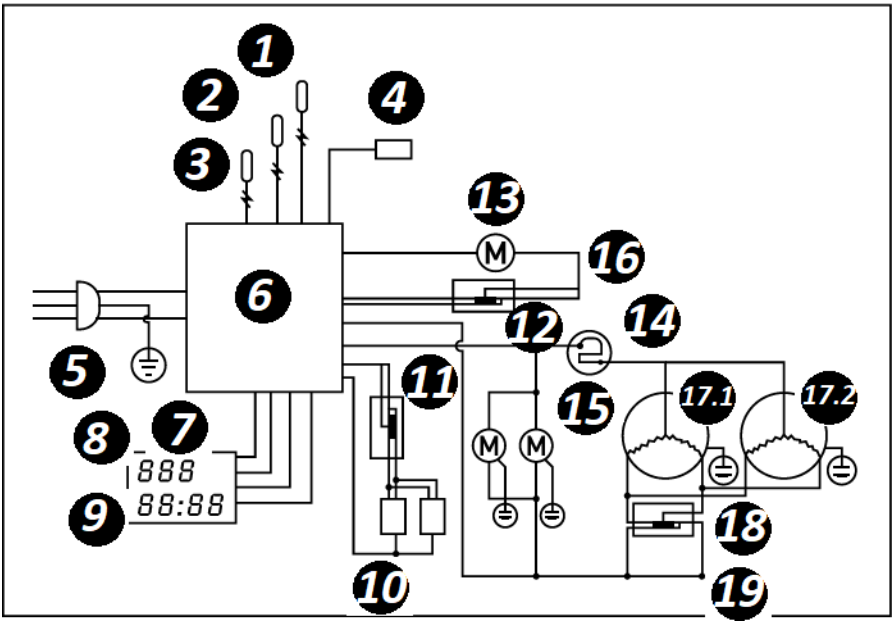
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

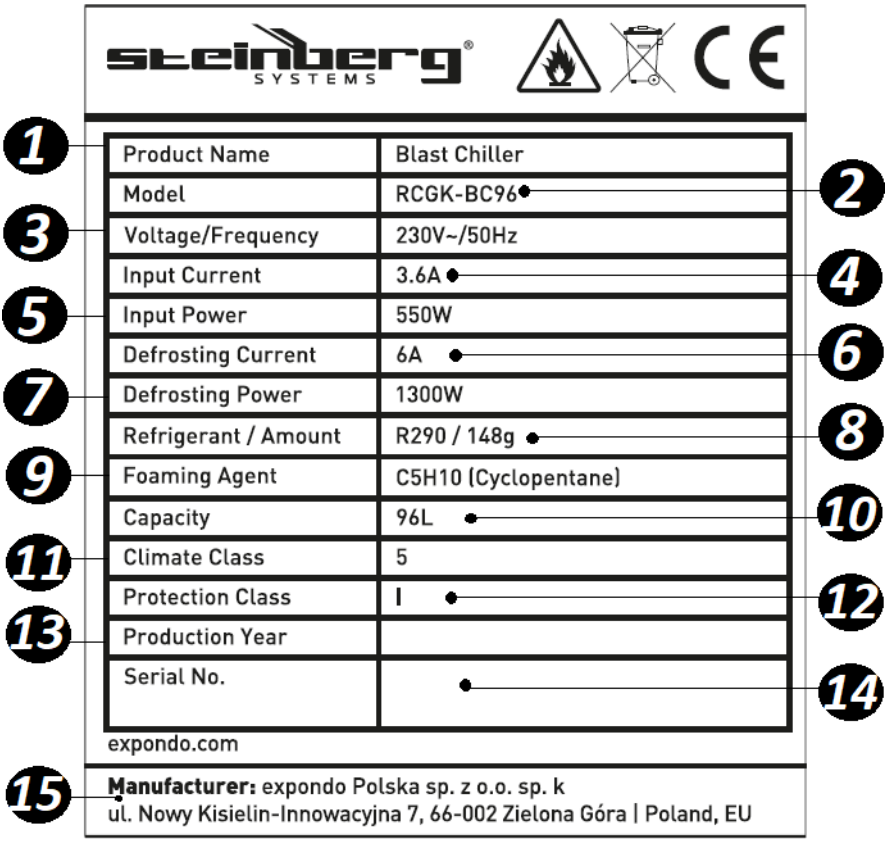

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Terminis saugos jungiklis
4. Šildymo kabelis
5. Maitinimo laido kištukas
6. Pagrindinė PCB plokštė
7. CPU PCB
8. Temperatūros rodymas
9. Laiko rodymas
10. Elektromagnetinis
uždarymo vožtuvas 2018-12-
11. Relė
13. Garintuvo ventiliatoriaus variklis
14. Apsauga nuo perkrovos
15. Kondensatoriaus ventiliatoriaus variklis
16. Pradinis kondensatorius
17/17.1/17.2. Šaldymo kompresorius
19. Linijos kondensatorius

5. Vardinės lentelės apžvalga:



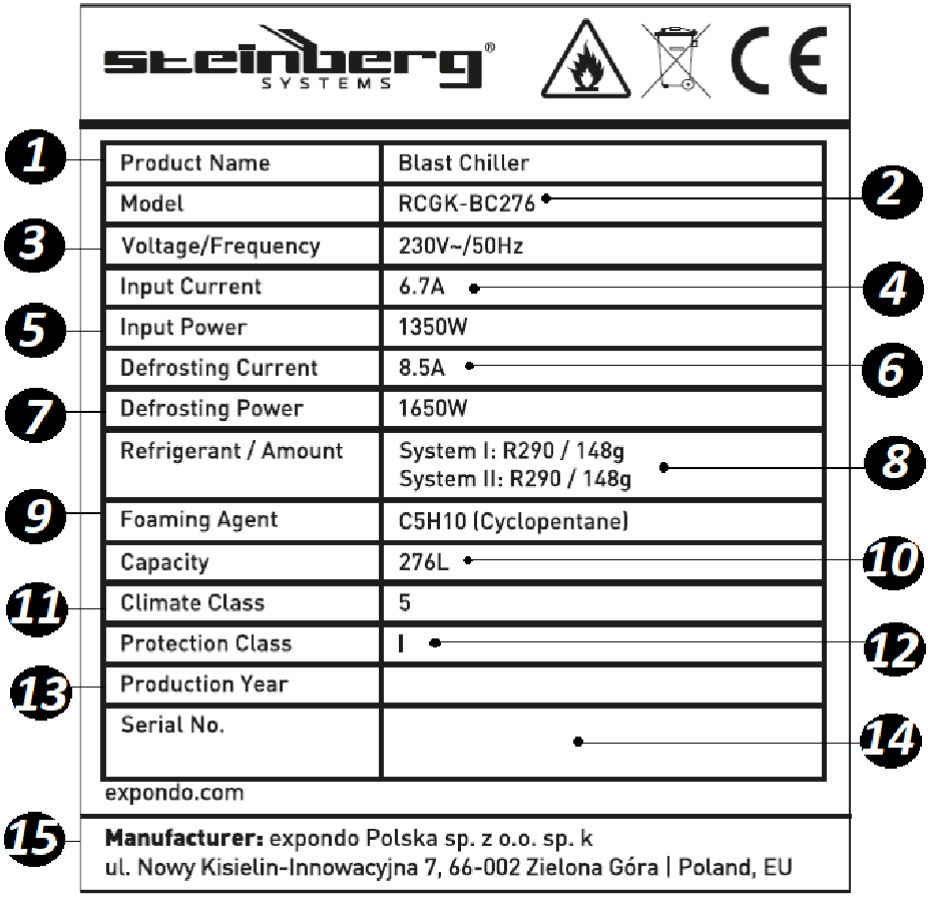


1	Produkto pavadinimas	Sprogimo aušintuvas
	Modelis	RCGK-BC30
3	Kelionės dažnumas	230 V / 50 Hz
	Įėjimo srovė	3,2 A
5	Įvesties galia	550 W
	Atitirpinimo srovė	**3.SA**
7	Atitirpinimo galia	700 W
	Šaldymo agentas / kiekis	290 R /110 g
9	Putojimo agentas	C5H10 (ciklopentanelis)
	Talpa	29.SL
11	Klimato klasė	5
	Apsaugos klasė	
13	Pagaminimo metai	
	Serijos Nr,.	

2 4 6 8 10 12 14

expondo.com

15 **Gamintojas:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Lenkija,



1. Produkto pavadinimas
2. Modelis
3. Maitinimo įtampa / dažnis
4. Įėjimo srovė
5. Nominali galia
6. Atitirpinimo srovės apkrova
7. Atitirpinimo galios įvestis
8. Šaldymo agento užpildas
9. Putojimo agento tipas
10. Talpa
11. Klimato klasė
12. Apsaugos klasė

13. Pagaminimo metai
14. Serijos numeris
15. Gamintojas

Date tehnice

Parametru descriere	Parametru valoare		
Numele produsului	Răcitor rapid		
Model	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Livra Voltaj [VAC] / Frecvență [Hz]	230/50		
Putere nominală [W]	550		1350
Curent de intrare [A]	3,6	3,2	6,7
Sarcină de curent de dezghețare [A]	6	3,5	8,5
Putere de intrare pentru dezghețare [A]	1300	700	1650
Tipul de agent frigorific	290 de rande		
Cantitate de agent frigorific [g]	148	110	2 x 148
Tipul de agent spumant	C5H10 (ciclopentan)		
Consumul de energie în răcire [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Putere consum în congelare [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Putere încălzitor miez alimentar [W]	30		
Capacitate [L]	96	29,5	276
Clasa de protecție	Eu		
Clasa climatică	5		
Dimensiuni (lățime x adâncime x înălțime) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Greutate [kg]	66	39	139
Rafturi	5	3	10
Încărcare maximă pe raft, buc. (kg)	5		
Unități de temperatură disponibile	˚C / ˚F		
Tip de afișare	LCD-uri		

1. Prezentare generală

Acest manual este conceput să vă ajute în utilizarea sigură și fiabilă. Produsul este proiectat și fabricat strict conform specificațiilor tehnice, utilizând cea mai recentă tehnologie și componente, menținând și cele mai înalte standarde de calitate.

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ȘI ÎNȚELEGEȚI-L ÎNAINTE DE UTILIZARE.

Pentru a asigura funcționarea îndelungată și fiabilă a produsului, operați și întrețineți-l corect și cu strictețe în conformitate cu acest manual. Datele tehnice și specificațiile din acest manual sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității.

Explicația simbolurilor

CE	Produsul îndeplinește cerințele standardelor de siguranță relevante.
	Citiți manualul înainte de utilizare.
	Produs reciclabil.
	**ATENȚIE!** sau **AVERTISMENT!** sau **REȚINEȚI!** indică o instrucțiune specifică (semn de avertizare general).
	ATENȚIE! Risc de electrocutare!
	ATENȚIE! Risc de incendiu – materiale inflamabile!



ATENȚIE! Figurile din acest manual sunt doar ilustrative și pot varia în anumite detalii față de aspectul real al produsului.

Versiunea originală a manualului este în limba germană. Alte versiuni lingvistice sunt traduceri din limba germană.

2. Siguranța funcționării

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau deces.

Termenul „aparat” sau „produs” din avertismente și instrucțiuni se referă la aparatul de răcire rapidă.

2.1. Siguranța electrică

a) Ștecherul cablului de alimentare al aparatului trebuie să se potrivească în priza de rețea. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale ale cablului de alimentare și prizele de rețea corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
b) Evitați să atingeți obiecte împământate, cum ar fi țevi, calorifere, încălzitoare și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atingeți aparatul în timp ce este expus la ploaie directă, o podea udă sau în timp ce funcționează într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în aparat, există un risc crescut de deteriorare a acestuia și de electrocutare.
c) Nu utilizați cablul de alimentare în mod nedorit. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta aparatul sau pentru a-l deconecta de la priza de la rețea. Țineți cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
d) Dacă nu puteți evita utilizarea aparatului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a conecta aparatul la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
e) Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă urme de uzură. Apelați la înlocuirea unui cablu de alimentare deteriorat de către un electrician calificat sau de către serviciul tehnic al producătorului.
f) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul de alimentare, ștecherul acestuia sau aparatul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați aparatul pe suprafețe umede.

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.
b) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea aparatului, contactați serviciul tehnic al producătorului.
c) Reparațiile aparatului pot fi efectuate numai de către serviciul tehnic al producătorului. Nu încercați să reparați produsul pe cont propriu!
d) În caz de aprindere sau incendiu, folosiți stingătoare cu pulbere uscată sau CO2 doar pentru a stinge incendiul aparatului dacă acesta este sub tensiune

electrică.

e) Folosiți aparatul într-o încăpere bine ventilată.

f) Verificați periodic starea autocolantelor de avertizare de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt ilizibile.
g) Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Dacă produsul urmează să fie predat unei terțe părți, înmânați-l împreună cu acest manual de utilizare.
h) A nu se lăsa la îndemâna copiilor componentele ambalajului și piesele mici de instalare.
i) Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și a animalelor.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care v-ar putea afecta semnificativ capacitatea de a utiliza produsul.
b) Dispozitivul poate fi utilizat numai de persoane apte fizic, capabile să manipuleze dispozitivul și care au fost instruite corespunzător, care au citit aceste instrucțiuni și au primit instruire în domeniul sănătății și siguranței.
c) Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la aceasta cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
d) Fiți atenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați produsul.
e) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu acesta.

2.4. Utilizarea în siguranță a produsului

a) Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul de alimentare nu funcționează corect (nu pornește sau nu oprește). Aparatele care nu pot fi controlate cu ajutorul întrerupătoarelor sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
b) Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de reglare, curățare sau întreținere. Această măsură de siguranță reduce riscul de funcționare accidentală.
c) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a persoanelor nefamiliarizate cu aparatul sau cu acest manual. Aparatele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
d) Păstrați produsul în stare bună de funcționare.
e) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
f) Produsul trebuie reparat și întreținut de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea în siguranță a produsului.
g) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a produsului, nu

îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

h) La transportul și manipularea aparatului de la depozit la locul de utilizare, respectați reglementările de sănătate și siguranță pentru manipularea manuală care se aplică în țara de utilizare a aparatului.
i) Curățați aparatul în mod regulat pentru a preveni depunerile permanente de murdărie.
j) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
k) Nu încercați niciodată să modificați aparatul pentru a-i modifica parametrii sau structura.
l) Risc de incendiu! Gazul izolant (ciclopentan) și agentul frigorific sunt inflamabile. Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură!
m) Nu supraîncărcați rafturile acestui aparat.
n) Nu acoperiți orificiile de ventilație ale aparatului!
o) Nu depozitați materiale inflamabile în congelatorul șoc și nu utilizați niciun echipament electric în interiorul aparatului.
p) Nu utilizați niciodată surse de căldură sau aparate pentru a accelera procesul de decongelare, cu excepția cazului în care producătorul aparatului recomandă altfel.
q) Nu întrerupeți circuitul de agent frigorific.
r) Nu aplicați presiune mecanică asupra aparatului și nu îl expuneți la șocuri sau căderi.
s) Nu așezați obiecte pe congelator.
t) Țineți mâinile departe de zonele de sub incintă atunci când aparatul funcționează. Risc de accidentare a mâinilor!
u) Nu introduceți în aparat alimente fierbinți, alimente în recipiente sigilate sau lichide neacoperite.
v) Nu congelați alimente pe tăvi de carton/hârtie sau plăci de lemn.
w) Verificați dacă ușa este închisă după ce alimentele au fost introduse. Nu deschideți ușa frecvent.
x) Nu încercați niciodată să înclinați congelatorul în timp ce este în funcțiune.

ATENȚIE! Deși aparatul a fost proiectat pentru a fi sigur și a fost prevăzut cu măsuri de siguranță adecvate și în ciuda utilizării unor măsuri suplimentare de siguranță, există totuși un risc rezidual scăzut de accident sau vătămare corporală în timpul funcționării sale. Se recomandă prudență și bun simț la utilizarea produsului.

3. Reguli de utilizare

Aparatul este conceput pentru a reduce rapid temperatura alimentelor într-un timp scurt.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune cauzate de utilizarea

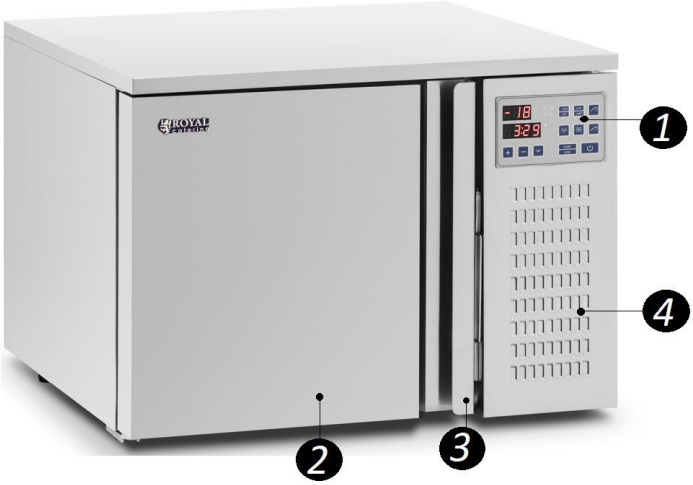
necorespunzătoare.

3.1. Prezentare generală a aparatului

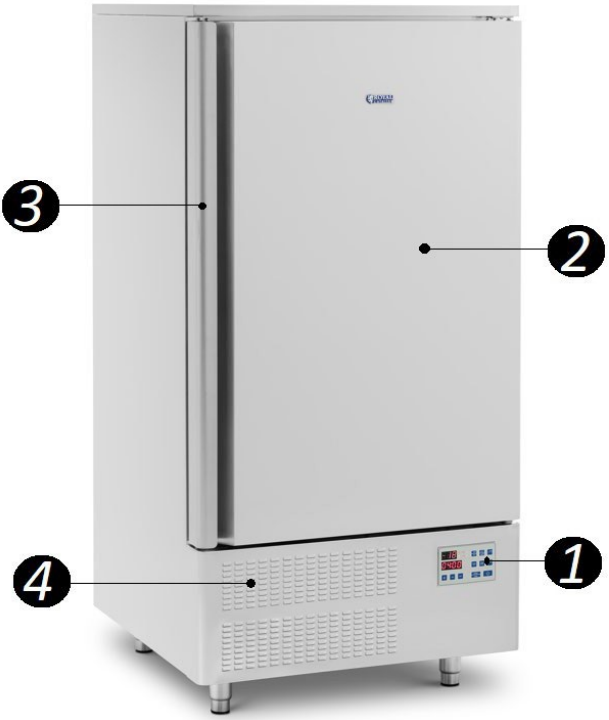
RCGK-BC96

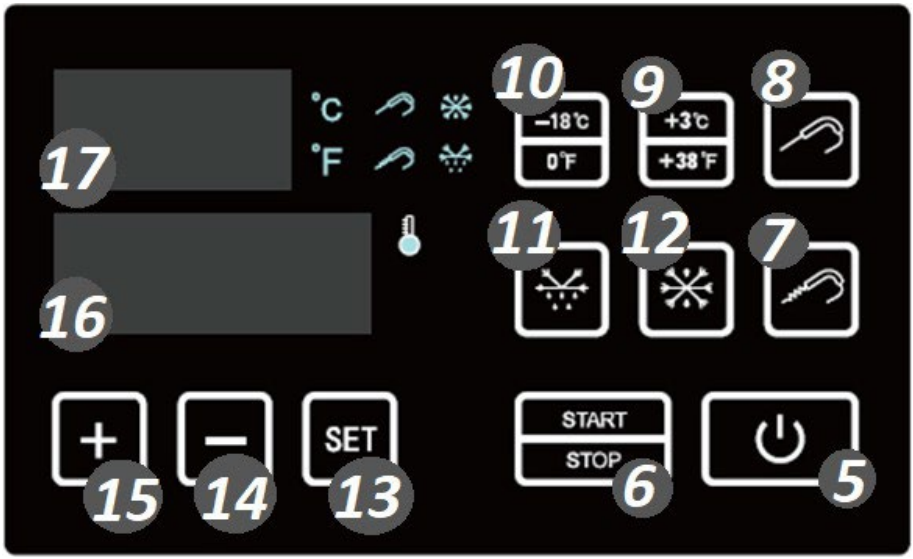


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Panou de control cu afișaj
2. Compartiment de răcire

3. Mâner
4. Grilă de ventilație
5. Comutator START/STOP (comută între funcționare și standby)
6. Pornirea/oprirea funcționării aparatului:
   a) Apăsați pentru a porni procesul de răcire selectat.
   b) Indicatorul de răcire se va aprinde și va începe numărătoarea inversă a duratei de procesare.
   c) Dacă se apasă din nou comutatorul START/STOP în timpul răcirii, aparatul se va opri din funcționare și va afișa temperatura reală a camerei de răcire/sondei miezului alimentelor.
   d) Pentru a relua procesul de răcire, apăsați din nou comutatorul START/STOP. Aparatul va porni numai după 2 minute (o funcție de pornire întârziată) pentru a proteja compresorul de agent frigorific (ciclurile frecvente ale compresorului pe o perioadă scurtă de timp îi vor reduce durata de viață). După încă 2 minute, ventilatorul va porni.
   e) Dacă temperatura camerei de răcire este sub setarea temperaturii, compresorul nu va funcționa. Acesta va porni numai atunci când temperatura camerei de răcire crește la sau peste setarea temperaturii.
   f) Dacă, după pornirea procesului de congelare profundă [12] (apăsarea butonului „ ”
   , temperatura sondei miezului alimentelor este mai mică decât setarea temperaturii, compresorul nu va funcționa. Acesta va porni numai atunci când temperatura miezului alimentelor crește la sau peste setarea temperaturii.

7. Încălzirea sondei miezului alimentelor:
   a) Pentru a scoate sonda miezului alimentelor din produsul congelat, apăsați butonul „ ”.
   b) Indicatorul de încălzire a sondei se va aprinde, iar afișajul va indica temperatura sondei.
   c) Când indicatorul de încălzire se stinge, scoateți sonda cu miez din produs.

8. Sondă pentru alimente:
   a) Introduceți vârful sondei pentru alimente în bucata de aliment.
   b) Apăsați butonul „ ”. Indicatorul sondei se va aprinde, iar afișajul va indica temperatura sondei.
   c) Apăsați din nou butonul „ ” pentru a reveni la modul de afișare a temperaturii camerei de răcire.

9. Răcire:

    a) Procesul de răcire durează 1 minut și 30 de secunde, timp în care camera de răcire atinge 3°C (38°F).
    b) Pentru a porni procesul, apăsați butonul „+3°C/+38°F”. Afișajul va afișa valorile setărilor procesului.
    c) Apăsați comutatorul START/STOP pentru a porni aparatul.

10. Congelare șoc:

    a) Procesul de congelare șoc durează 4 minute, timp în care camera de răcire atinge -18°C (0°F).
    b) Pentru a porni procesul, apăsați butonul „-18°C/0°F”. Afișajul va afișa valorile setărilor procesului.
    c) Apăsați comutatorul START/STOP pentru a porni aparatul.

** Când procesul (9)/(10) este finalizat, aparatul va trece automat în modul de păstrare a alimentelor.*

11. Decongelare:

    a) Apăsați pentru a porni procesul de decongelare.
    b) Indicatorul se va aprinde. Când procesul este finalizat, indicatorul se va stinge.

** Aparatul efectuează automat decongelarea la fiecare 6 ore.*

12. Congelare profundă (folosind sonda pentru alimente):
    a) Introduceți vârful sondei pentru alimente în bucata de aliment.
    b) Apăsați butonul [12].
    c) Apăsați comutatorul START/STOP pentru a porni aparatul.

13. Setări parametri

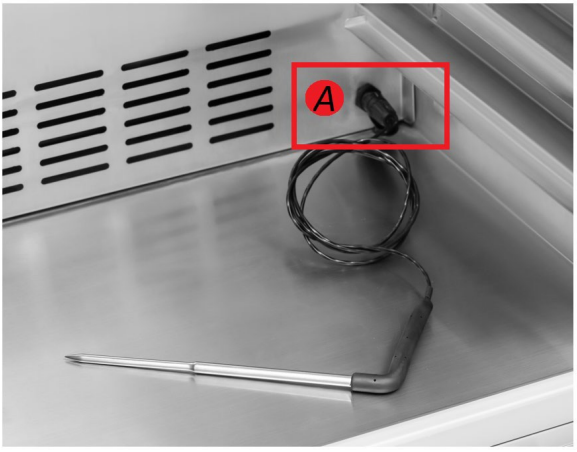
    a) Apăsați pentru a seta temperatura țintă și durata de răcire.
    b) Apăsați butoanele „+” și „–” pentru a seta valoarea parametrului care clipește pe afișaj.
    c) Interval de setare a duratei (timp): 00:10 – 99:59; interval de setare a temperaturii: - 30°C – 25°C (-22°F – 77°F).
    d) După ce parametrii au fost setați, apăsați butonul „SET” pentru a părăsi setările manuale ale parametrilor.

** Aparatul va părăsi automat setările manuale ale parametrilor după câteva secunde, fără nicio interacțiune din partea utilizatorului, iar afișajul va afișa temperatura camerei de răcire sau a sondei pentru miezul alimentelor.*

14. Reduceți valoarea
15. Măriți valoarea
16. Afișaj temperatură
17. Afișaj timp
18. Sondă pentru miezul alimentelor:



Pentru a instala sonda în dispozitiv, introduceți vârful acesteia în mufa rotundă situată în camera de răcire [A].



La modelul RCGK-BC276, mufa [A] este situată în colțul din dreapta jos al camerei, în timp ce la RCGK-BC96 și RCGK-BC30 - în colțul din dreapta sus al camerei:



3.2. Pregătiri pentru funcționare

POZIȚIONAREA APARATULUI

După livrarea aparatului, așezați-l în poziție verticală și lăsați-l câteva ore înainte de a-l conecta la rețeaua electrică, astfel încât gazul izolant și agentul frigorific să se oprească. Limitele maxime de temperatură ambientală și umiditate relativă care nu trebuie depășite sunt de +40°C și, respectiv, 85% RH. Poziționați aparatul într-un loc unde este asigurată o bună circulație a aerului. Mențineți o distanță minimă de 10 cm față de toate laturile aparatului. Țineți aparatul departe de orice suprafețe fierbinți. Folosiți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, fermă, curată, ignifugă și uscată, departe de copii și de persoanele cu capacități mentale, senzoriale și intelectuale reduse. Amplasați aparatul într-un loc unde ștecherul de rețea poate fi accesat în orice moment. Asigurați-vă că valorile puterii de alimentare de la rețea corespund cu datele de pe plăcuța cu datele tehnice!

După livrarea aparatului și înainte de a introduce alimente pentru prima dată în compartimentul congelatorului, spălați compartimentul cu apă caldă și un detergent blând, aprobat pentru contactul cu alimentele; apoi ștergeți și prerăciți interiorul.

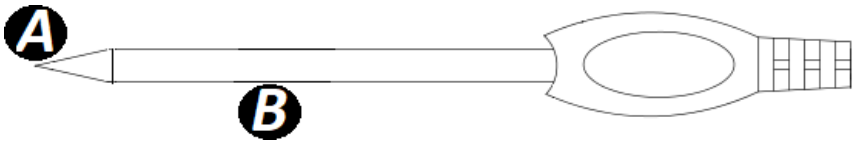
ATENȚIE! Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, instalați un întrerupător diferențial de curent (RCD) adecvat, de 30 mA, pe linia de alimentare a aparatului.

3.3. Funcționarea aparatului

1. Conectați cablul de alimentare la o priză de rețea.
2. Apăsați comutatorul [5].

3. Afișajele vor afișa temperatura reală din compartimentul de răcire și timpul setat ultima dată.
4. Setați manual temperatura extrem de scăzută de răcire și un timp de 20 de minute (pentru prerăcire).
5. Selectați programul de funcționare dorit sau setați manual temperatura și timpul de răcire.
6. Așezați produsele alimentare pe rafturi distanțate astfel încât să se faciliteze fluxul de aer între produse. Mențineți produsele puțin distanțate unele de altele. Dacă produsele sunt așezate prea aproape unele de altele sau există prea multe alimente în compartiment, performanța de răcire/congelare poate fi redusă.

3.3.1. UTILIZAREA SONDELOR PENTRU MIEZUL ALIMENTAR:



1. Vârful sondei pentru miezul alimentelor găzduiește un senzor de temperatură [A]. În timpul măsurării temperaturii centrale, întregul senzor de temperatură trebuie să se afle în interiorul produsului. În caz contrar, măsurarea nu va fi precisă.
2. În spatele senzorului de temperatură se află un element de încălzire [B] acționat pentru a facilita scoaterea sondei din interiorul alimentelor congelate.
3. Când temperatura atinge valoarea țintă setată, compresorul se oprește din funcționare. Acesta va relua funcționarea după 2 minute, când temperatura reală devine egală sau mai mare decât setarea.

3.3.2. COMUTAREA UNITĂȚILOR DE TEMPERATURĂ:

Apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele SET și – timp de 3 secunde pentru a comuta de la
^{o}C la ^{o}F sau înapoi.

3.3.3. AFIȘAREA SETĂRILOR PARAMETRILOR:

Apăsați și mențineți apăsat butonul SET timp de câteva secunde.

3.3.4. RESETARE DIN FABRICĂ:

1. Apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele + și – timp de 3 secunde. Afișajul de temperatură va afișa mesajul „rS” și aparatul se va opri.
2. Porniți aparatul apăsând comutatorul [5].
3. Setări din fabrică:

a) Temperatură: unități ^{o}C; valoare setată -18
b) Ora: 4:00

3.3.5. CODURI DE EROARE:

1. HI: temperatura camerei de răcire este prea ridicată. Acest cod de eroare este afișat când temperatura atinge 45^{o}C (113^{o}F). Apăsați comutatorul START/STOP pentru a porni răcirea. Verificați temperatura citită după 2 ore. Dacă temperatura nu a scăzut, deconectați aparatul de la rețeaua electrică și contactați serviciul de asistență al producătorului.
2. LO: temperatura camerei de răcire este prea scăzută. Acest cod de eroare este afișat când temperatura atinge -45°C (-49°F). Apăsați comutatorul START/STOP pentru a începe dezghețarea. Verificați temperatura afișată după 2 ore. Dacă temperatura nu a crescut, deconectați aparatul de la rețeaua electrică și contactați serviciul de asistență al producătorului.
3. E01: defecțiune a conexiunii dintre panoul de control și placa de circuit imprimat principală. Pentru a remedia această defecțiune, deconectați aparatul de la rețeaua electrică, inspectați conexiunea în cauză și cablajul; reporniți aparatul.

3.4. Curățare și întreținere

a) Înainte de curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor și atunci când aparatul nu este utilizat, opriți-l și deconectați-l de la rețeaua electrică.
b) Folosiți numai agenți necorozivi pentru curățarea suprafețelor.
c) Pentru curățarea aparatului, utilizați doar agenți de curățare blânzi, destinați suprafețelor care intră în contact cu alimentele.
d) După fiecare curățare, uscați bine toate componentele înainte de a utiliza din nou aparatul.
e) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui.
f) Nu pulverizați aparatul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
g) Asigurați-vă că apa nu va pătrunde prin orificiile de ventilație din carcasă.
h) Inspectați periodic aparatul pentru defecte tehnice și deteriorări.
i) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.

j) Nu curățați cu instrumente ascuțite și/sau metalice (de exemplu, o perie de sârmă sau o racletă metalică), deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului.
k) Nu curățați unitatea cu substanțe acide, produse medicale, diluanți, combustibil, ulei sau alte substanțe chimice, deoarece acestea o pot deteriora.
l) Purtați mănuși de protecție în timpul lucrărilor de întreținere.
m) Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, goliți circuitul de agent frigorific și lăsați ușa camerei de răcire ușor întredeschisă pentru a asigura ventilația interiorului.
n) Verificați periodic dacă filtrul de aer nu este murdar sau deteriorat. Curățați sau înlocuiți după cum este necesar.
o) Inspectați scurgerea condensului. Păstrați-l desfundat.
p) Verificați periodic dispozitivul pentru a curăța condensatorul, a inspecta circuitul electric etc.
q) Curățați/înlocuiți sondele pentru miezul alimentelor în mod regulat și verificați etanșeitatea garniturilor ușii. O etanșare defectă va reduce performanța și durata de viață a aparatului.

ELIMINAREA DEȘEURILOR DE APARATE

La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere mixte; returnați-l la un colector/reciclator de echipamente electrice și electronice uzate. Acest lucru este indicat de simbolul plasat pe produs, în manualul de utilizare sau pe ambalaj. Materialele utilizate în aparat pot fi reutilizate conform identificărilor lor de clasificare. Prin reutilizarea, reciclarea sau aplicarea altor forme de utilizare a aparatelor uzate, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Administrația locală vă va oferi informații despre cele mai apropiate puncte de eliminare a deșeurilor pentru aparat.

3.5. Depanare

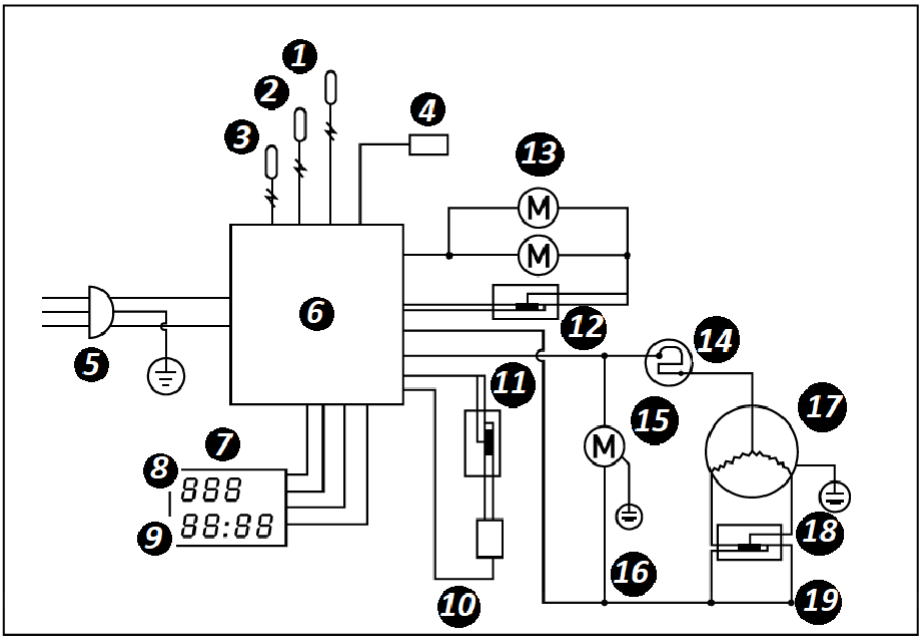
Problemă	**Cauză posibilă**	**Acţiune**
Compresor nu alerg	Alimentare întreruptă	Verifica cel/cea/cei/cele putere cordon conexiuni
	Defecțiune ventilator	Verifica şi înlocui după cum este necesar
	Defecțiune PCB	
	Defecțiune a siguranței sau a releului	
	Rezistență incorectă a bobinei	Verifica şi înlocui compresorul, dacă

	Puț confiscat	este necesar
Capacitate slabă de răcire	Evaporator înghețat	Dezghețați aparatul
	Scurgere de agent frigorific	Inspectați și înlocuiți butelia de agent frigorific dacă este defectă şi reîncărcare cu

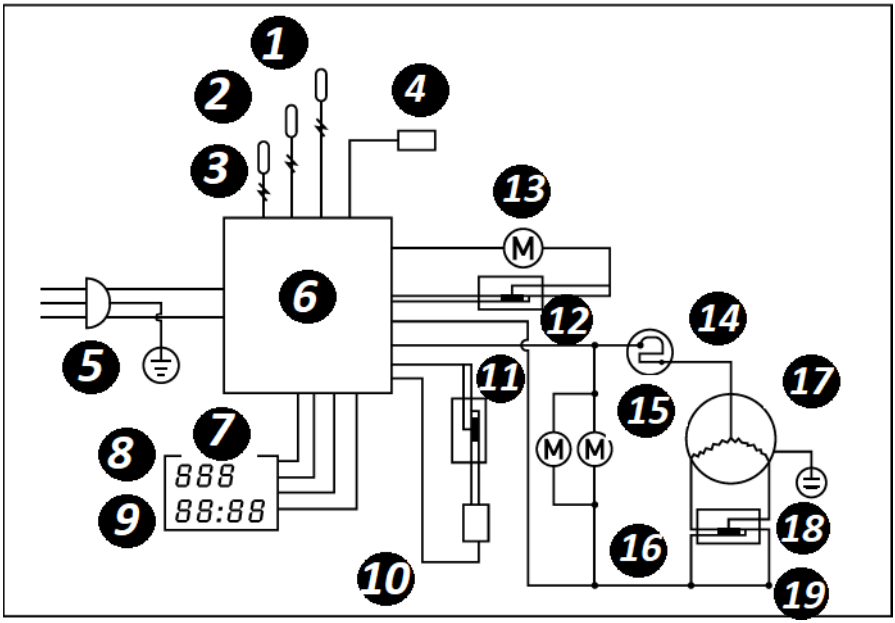
		agent frigorific după reparații au fost finalizate
	Condens scurgere tub înfundat	Desfundare
	Prea multă mâncare în cameră	Scoateți o parte din mâncare
	Timp de funcționare continuă prea mult timp	Deconectați aparatul de la priză rețeaua electrică pentru o perioadă de timp
	Condens scurgere tub temperatură ridicată	Tip incorect de agent frigorific
	Amplasarea necorespunzătoare a aparatului (congelatorul este expus la lumina directă a soarelui sau lângă o sursă de căldură)	Mutați aparatul într-un loc umbrit / departe de surse de căldură
	Defecțiunea garniturii ușii	Înlocuiți sigiliul
	Setarea temperaturii, de asemenea ridicat	Reduce cel/cea/cei/cele temperatură setare
	Poziția senzorului termostatului incorect	Regla
	Defecțiune a termostatului	Înlocuiți termostatul

4. Schema de cablare electrică

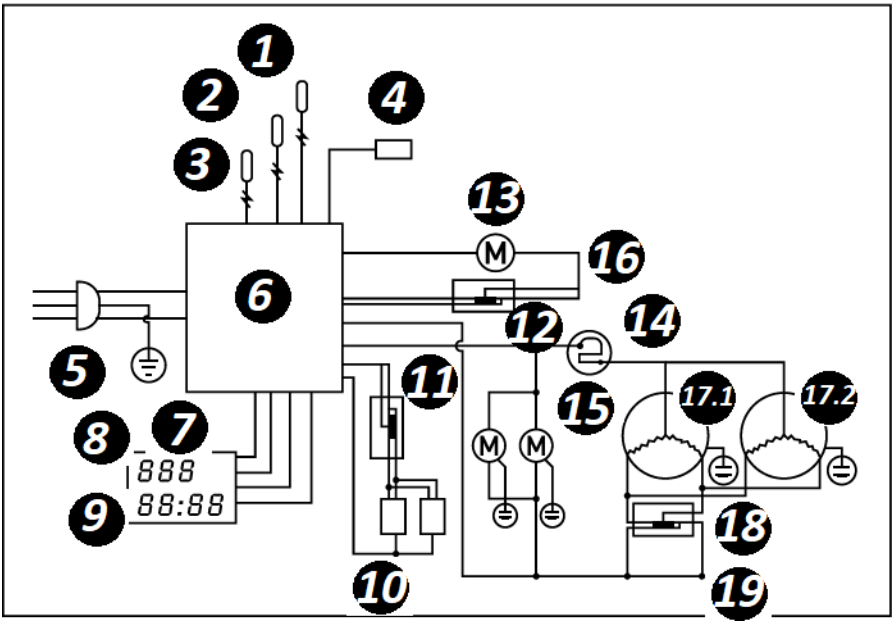
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

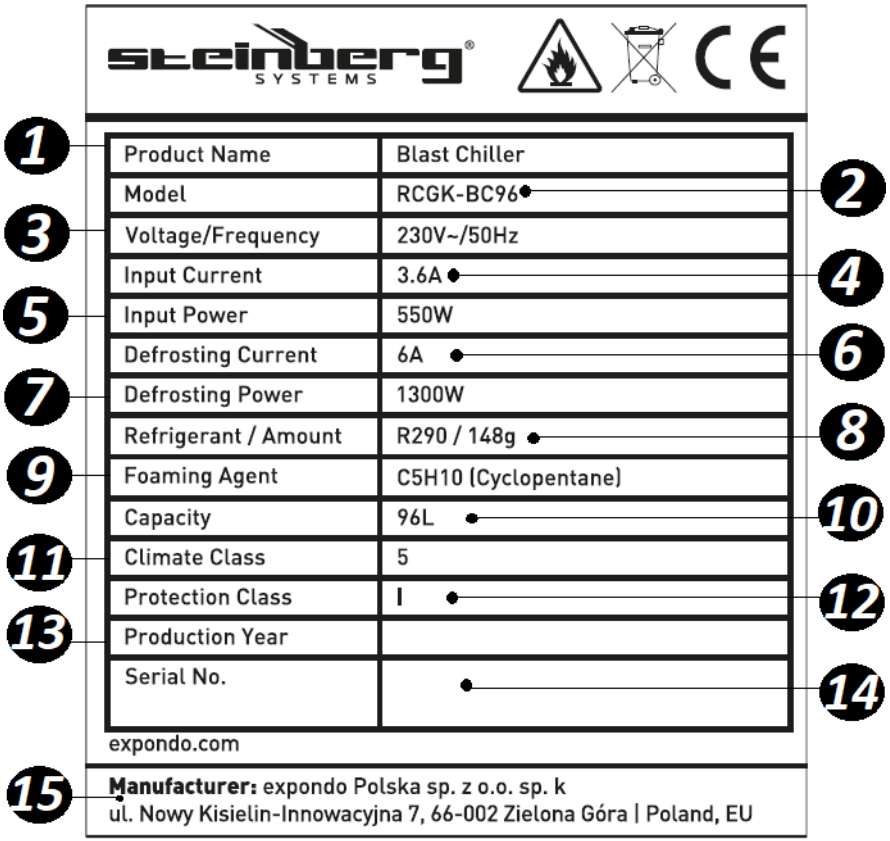

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Întrerupător termic de siguranță
4. Cablu de încălzire
5. Ștecherul cablului de alimentare
6. PCB principal
7. PCB CPU
8. Afișajul temperaturii
9. Afișajul orei
10. Supapă electromagnetică
de închidere 11/12/18. Releu
13. Motorul ventilatorului evaporatorului
14. Protecție la supraîncărcare
15. Motorul ventilatorului condensatorului
16. Condensator de pornire
17/17.1/17.2. Compresor de agent frigorific
19. Condensator de linie

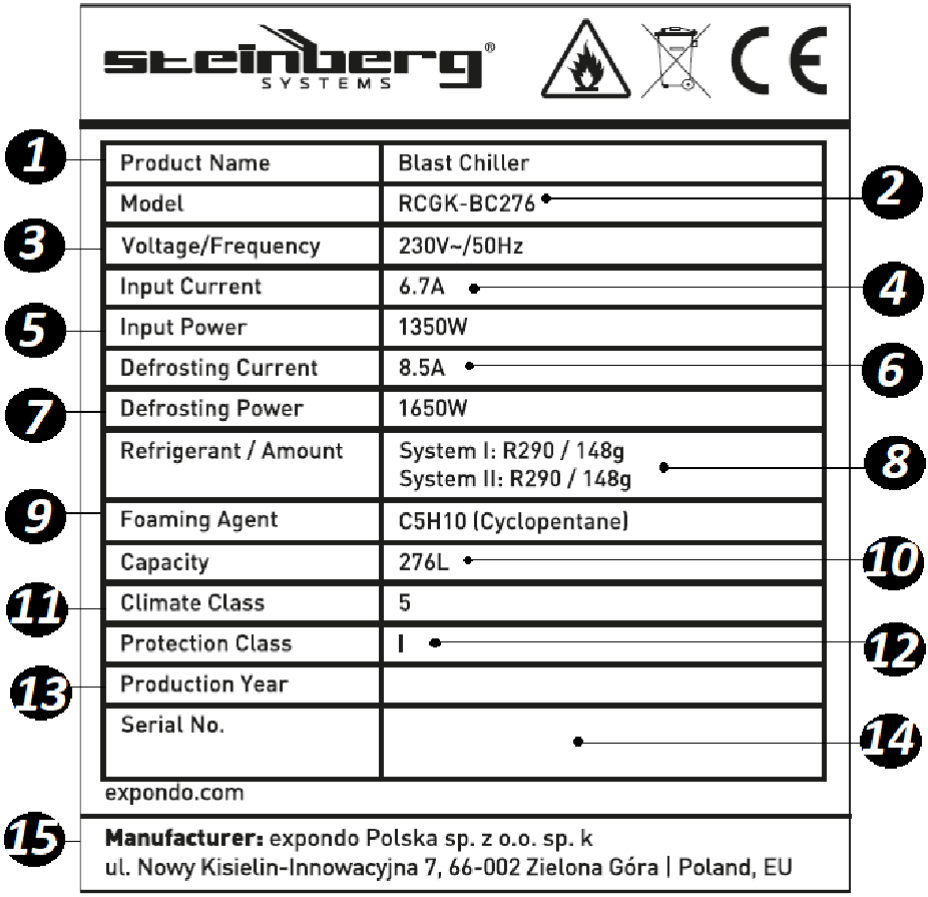
5. Prezentare generală a plăcuței de identificare:





1	Nume produs	Răcitor rapid
2	Model	RCGK-BC30
3	Voce/Frecvență	230V-/50Hz
4	Curent de intrare	3.2A
5	Putere de intrare	550W
6	Curent de dezghețare	**3.SA**
7	Putere de dezghețare	700W
8	Agent frigorific/ Cantitate	R290 /110g
9	Agent de spumare	C5H10 (Ciclopentanel)
10	Capacitate	29.SL
11	Clasa climatică	5
12	Clasa de protecție	
13	Anul de producție	
14	Nr. de serieNo,.	

15 **Producator:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Polonia,



1. Numele produsului
2. Model
3. Tensiune / frecvență de alimentare
4. Curent de intrare
5. Putere nominală
6. Curent de dezghețare
7. Sarcină de alimentare pentru dezghețare
8. Încărcare de agent frigorific
9. Tip de agent spumant
10. Capacitate
11. Clasă climatică
12. Clasă de protecție

13. An de fabricație
14. Număr de serie
15. Producător

Tehnični podatki

Parameter opis	Parameter vrednost		
Ime izdelka	Hitro ohlajanje		
Model	RCGK-BC96	RCGK-BC30	RCGK-BC276
Dobava napetost [VAC] / Frekvenca [Hz]	230/50		
Nazivna moč [W]	550		1350
Vhodni tok [A]	3,6	3,2	6,7
Tokovna obremenitev odtajevanja [A]	6	3,5	8,5
Vhodna moč odtajevanja [A]	1300	700	1650
Vrsta hladilnega sredstva	290 randov		
Polnjenje hladilnega sredstva [g]	148	110	2 x 148
Vrsta penilnega sredstva	C5H10 (ciklopentan)		
Poraba energije pri hlajenju [kWh/kg]	0,11	0,16	0,10
Moč poraba v zamrzovanje [kWh/kg]	0,40	0,75	0,54
Moč grelnika jedra hrane [W]	30		
Prostornina [l]	96	29,5	276
Razred zaščite	Jaz		
Klimatski razred	5		
Dimenzije (širina x globina x višina) [mm]	751x747x842	630x615x475	790x750x1560
Teža [kg]	66	39	139
Police	5	3	10
Največja obremenitev police, kos (kg)	5		
Razpoložljive temperaturne enote	˚C / ˚F		
Vrsta zaslona	LCD-zasloni		

1. Splošni pregled

Ta priročnik je namenjen temu, da vam pomaga pri varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami z uporabo najnovejše tehnologije in komponent ter ob ohranjanju najvišjih standardov kakovosti.

PRED UPORABO POZORNO PREBERITE PRIROČNIK IN GA RAZUMEJTE.

Za zagotovitev dolgega in zanesljivega delovanja izdelka ga upravljajte in vzdržujte pravilno ter dosledno v skladu s tem priročnikom. Tehnični podatki in specifikacije v tem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb za namen izboljšanja kakovosti.

Razlaga simbolov

CE	Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih varnostnih standardov.
	Pred uporabo preberite priročnik.
	Izdelek, ki ga je mogoče reciklirati.
	**POZOR!** ali **OPOZORILO!** ali **NE ZAPOMLJAJTE SE!** označuje posebno navodilo (splošni opozorilni znak).
	POZOR! Nevarnost električnega udara!
	POZOR! Nevarnost požara – vnetljivi materiali!



POZOR! Slike v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega videza izdelka.

Izvirna različica priročnika je v nemškem jeziku. Druge jezikovne različice so prevodi iz nemščine.

2. Varnost pri uporabi

POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali smrt.

Izraz »naprava« ali »izdelek« v opozorilih in navodilih se nanaša na hladilnik.

2.1. Električna varnost

a) Vtič napajalnega kabla naprave se mora prilegati v omrežno vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Originalni vtiči napajalnega kabla in ustrezne omrežne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih predmetov, kot so cevi, radiatorji, grelniki in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotika naprave, izpostavljene neposrednemu dežju, mokrim tlom ali med delovanjem v vlažnem okolju. Če v napravo prodre voda, obstaja povečano tveganje za poškodbe naprave in električni udar.
c) Napajalnega kabla ne uporabljajte na nenameren način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izklop vtikača iz omrežne vtičnice. Napajalni kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
d) Če se uporabi naprave v mokrem okolju ne morete izogniti, za priključitev naprave na električno omrežje uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.
e) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali tehnična služba proizvajalca.
f) Da bi se izognili električnemu udaru, napajalnega kabla, njegovega vtiča ali same naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Delovno mesto naj bo urejeno in dobro osvetljeno.
b) Če ste v dvomih o delovanju naprave, se obrnite na tehnično službo proizvajalca.
c) Popravila naprave lahko izvaja samo servis proizvajalca. Izdelka ne poskušajte popravljati sami!
d) V primeru vžiga ali požara uporabite gasilne aparate s suhim prahom ali CO2, če je naprava pod električno napetostjo.
e) Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.

f) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so neberljive, jih zamenjajte.
g) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek izročite tretji osebi, ga izročite skupaj s tem uporabniškim priročnikom.
h) Embalažne dele in majhne dele za namestitev hranite izven dosega otrok.
i) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

2.3. Osebna varnost

a) Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki bi lahko znatno zmanjšala vašo sposobnost upravljanja izdelka.
b) Napravo lahko upravljajo le osebe, ki so telesno sposobne, sposobne rokovati z napravo in so bile ustrezno usposobljene, so prebrale ta navodila in so bile usposobljene s področja zdravja in varnosti.
c) Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim ta oseba dala navodila za upravljanje naprave.
d) Pri upravljanju izdelka bodite previdni in uporabljajte zdravo pamet.
e) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se z njo ne igrajo.

2.4. Varna uporaba izdelka

a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za vklop ne deluje pravilno (se ne vklopi ali izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče upravljati s stikali za vklop, so nevarne, se jih ne sme uporabljati in jih je treba popraviti.
b) Pred nastavljanjem, čiščenjem ali vzdrževanjem napravo izključite iz električnega omrežja. Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za nenamerno uporabo.
c) Neuporabljene naprave hranite izven dosega otrok in vsakogar, ki ni seznanjen z napravo ali tem priročnikom. Naprave so nevarne v rokah neizkušenih uporabnikov.
d) Izdelek vzdržujte v dobrem delovnem stanju.
e) Izdelek hranite izven dosega otrok.
f) Izdelek sme popravljati in vzdrževati usposobljeno osebje izključno z originalnimi nadomestnimi deli. To bo zagotovilo varno delovanje izdelka.
g) Da bi zagotovili načrtovano operativno integriteto izdelka, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne odvijajte vijakov.

h) Pri prevozu in ravnanju z napravo iz skladišča na mesto uporabe upoštevajte zdravstvene in varnostne predpise za ročno ravnanje, ki veljajo v državi uporabe naprave.
i) Napravo redno čistite, da preprečite trajne usedline umazanije.
j) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora odraslih.
k) Nikoli ne poskušajte spreminjati parametrov ali strukture naprave.
l) Nevarnost požara! Izolacijski plin (ciklopentan) in hladilno sredstvo sta vnetljiva. Napravo hranite stran od virov ognja in toplote!
m) Ne preobremenjujte polic te naprave.
n) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin naprave!
o) V zamrzovalniku ne shranjujte vnetljivih snovi in ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti naprave.
p) Nikoli ne uporabljajte virov toplote ali naprav za pospešitev postopka odtaljevanja, razen če proizvajalec naprave ne priporoča drugače.
q) Ne prekinjajte hladilnega tokokroga.
r) Na napravo ne izvajajte mehanskega pritiska in je ne izpostavljajte udarcem ali padcem.
s) Na zamrzovalnik ne postavljajte nobenih predmetov.
t) Med delovanjem naprave se ne dotikajte območij pod ohišjem. Nevarnost poškodb rok!
u) V napravo ne postavljajte vroče hrane, hrane v zaprtih posodah ali nepokritih tekočin.
v) Hrane ne zamrzujte na kartonskih/papirnatih pladnjih ali lesenih deskah.
w) Ko vanjo vstavite živila, preverite, ali so vrata zaprta. Vrata ne odpirajte pogosto.
x) Med delovanjem zamrzovalnika nikoli ne poskušajte nagniti.



POZOR! Čeprav je bila naprava zasnovana varno in ima ustrezne zaščitne ukrepe, ter kljub uporabi dodatnih varnostnih ukrepov, obstaja še vedno majhno preostalo tveganje za nesrečo ali poškodbo med delovanjem. Pri uporabi izdelka sta priporočljiva previdnost in zdrav razum.

3. Pravila uporabe

Naprava je zasnovana tako, da v kratkem času hitro zniža temperaturo hrane.

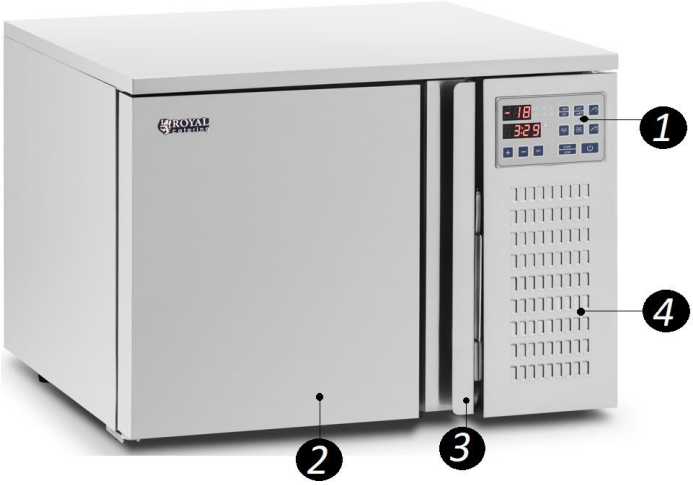
Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe.

3.1. Pregled naprave

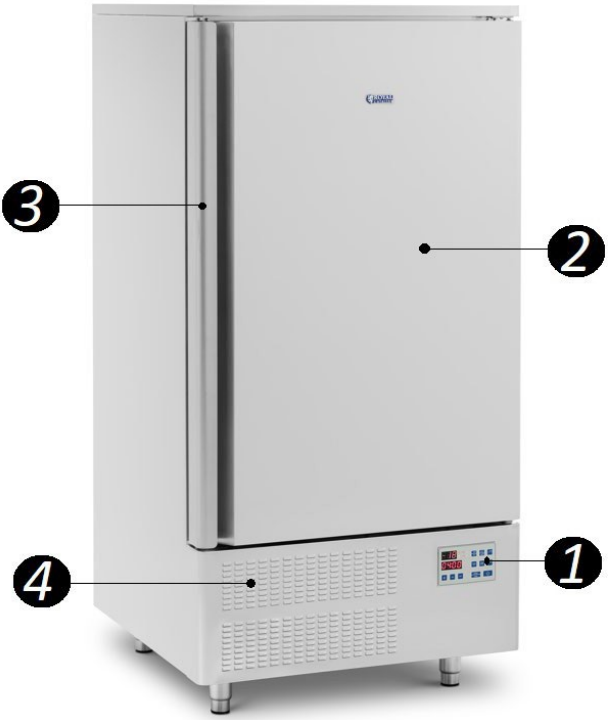
RCGK-BC96

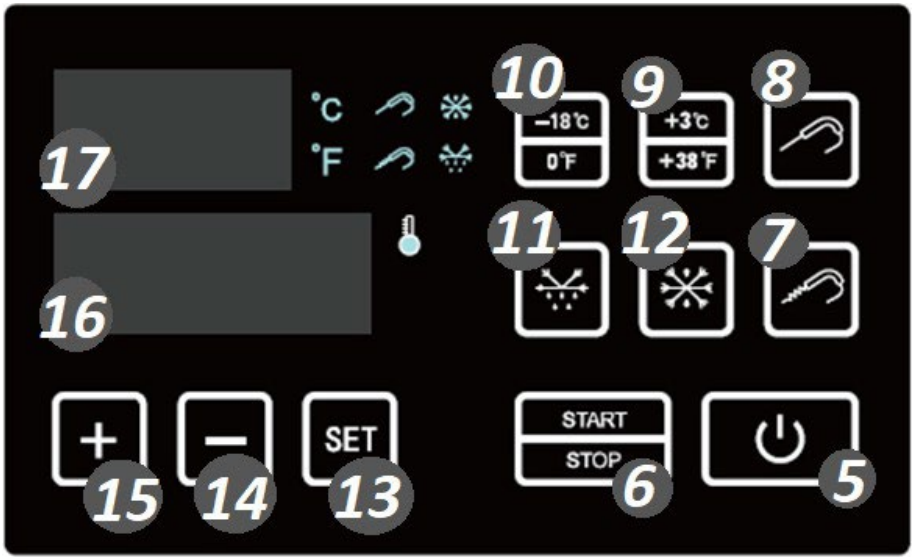


RCGK-BC30



RCGK-BC276





1. Nadzorna plošča z zaslonom
2. Hladilna komora

3. Ročaj
4. Prezračevalna rešetka
5. Stikalo START/STOP (preklaplja med delovanjem in stanjem pripravljenosti)
6. Zagon/ustavitev delovanja naprave:
   a) Pritisnite za začetek izbranega postopka hlajenja.
   b) Prižgal se bo indikator hlajenja in začelo se bo odštevanje časa obdelave.
   c) Če med hlajenjem ponovno pritisnete stikalo START/STOP, se bo naprava ustavila in prikazala se bo dejanska temperatura hladilne komore/sonde za jedro živila.
   d) Za nadaljevanje postopka hlajenja ponovno pritisnite stikalo START/STOP. Naprava bo začela delovati šele po 2 minutah (funkcija zakasnitve zagona) zaradi zaščite kompresorja hladilnega sredstva (pogosto vklop in izklop kompresorja v kratkem času skrajša njegovo življenjsko dobo). Po nadaljnjih 2 minutah se bo ventilator zagnal.
   e) Če je temperatura hladilne komore pod nastavljeno temperaturo, kompresor ne bo deloval. Začel se bo šele, ko temperatura hladilne komore doseže ali preseže nastavljeno temperaturo.
   f) Če po začetku postopka globokega zamrzovanja [12] (s pritiskom na gumb »

      »gumb »), če je temperatura sonde za meso nižja od nastavljene temperature, kompresor ne bo deloval. Vklopil se bo šele, ko temperatura jedra hrane doseže ali preseže nastavljeno temperaturo.

7. Segrevanje sonde za meso:

   a) Za odstranitev sonde za meso iz zamrznjenega izdelka pritisnite gumb “ ”.
   b) Prižgal se bo indikator segrevanja sonde in na zaslonu se bo prikazala temperatura sonde.
   c) Ko indikator segrevanja ugasne, izvlecite sondo za meso iz izdelka.

8. Sonda za jedro hrane:

   a) Konico sonde za meso zapičite v kos hrane.
   b) Pritisnite gumb ”. Indikator sonde se bo prižgal in na zaslonu se bo prikazala temperatura sonde.
   c) Ponovno pritisnite gumb “ ”, da se vrnete v način prikaza temperature hladilne komore.

9. Hlajenje:

    a) Postopek hlajenja traja 1 minuto in 30 sekund, med katerim hladilna komora doseže 3°C (38°F).
    b) Za začetek postopka pritisnite gumb "+3°C/+38°F". Na zaslonu se bodo prikazale vrednosti nastavitev postopka.
    c) Za zagon naprave pritisnite stikalo START/STOP.

10. Šokantno zamrzovanje:

    a) Postopek šokantnega zamrzovanja traja 4 minute, med katerimi hladilna komora doseže -18°C (0°F).
    b) Za začetek postopka pritisnite gumb "-18°C/0°F". Na zaslonu se bodo prikazale vrednosti nastavitev postopka.
    c) Za zagon naprave pritisnite stikalo START/STOP.

** Ko je postopek (9)/(10) končan, se naprava samodejno preklopi v način zadrževanja hrane.*

11. Odtaljevanje:

    a) Pritisnite , da začnete postopek odtaljevanja.
    b) Indikator se bo prižgal. Ko je postopek končan, indikator ugasne.

** Naprava samodejno izvede odtaljevanje vsakih 6 ur.*

12. Globoko zamrzovanje (z uporabo sonde za merjenje temperature živila):
    a) Konico sonde za merjenje temperature živila zabodite v živilo.
    b) Pritisnite gumb [12].
    c) Pritisnite stikalo START/STOP.

13. Nastavitve parametrov

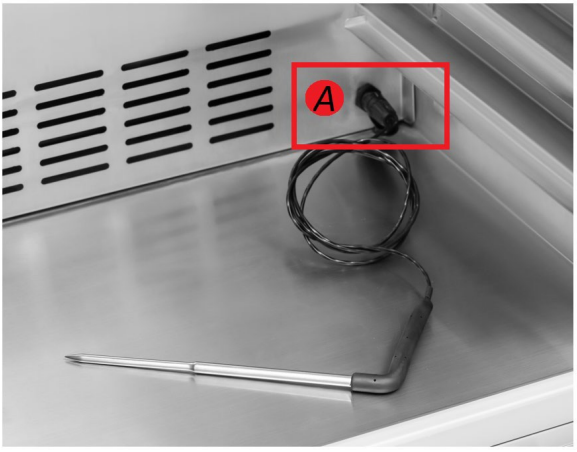
    a) Pritisnite , da nastavite ciljno temperaturo in trajanje hlajenja.
    b) S tipkama »+« in »–« nastavite vrednost parametra, ki utripa na zaslonu.
    c) Območje nastavitve trajanja (časa): 00:10–99:59; območje nastavitve temperature: -30°C–25°C (-22°F–77°F).
    d) Ko so parametri nastavljeni, pritisnite gumb »SET«, da zapustite ročni način nastavljanja parametrov.

***** *Naprava bo po nekaj sekundah brez kakršnega koli posredovanja uporabnika samodejno zapustila ročne nastavitve parametrov, na zaslonu pa se bo prikazala temperatura hladilne komore ali sonde za merjenje temperature jedra živila.*

14. Zmanjšajte vrednost
15. Povečajte vrednost
16. Prikaz temperature
17. Prikaz časa
18. Sonda za merjenje temperature jedra živila:



Za namestitev sonde v napravo vstavite njeno konico v okroglo vtičnico, ki se nahaja v hladilni komori [A].



Pri modelu RCGK-BC276 se vtičnica [A] nahaja v spodnjem desnem kotu komore, pri modelih RCGK-BC96 in RCGK-BC30 pa v zgornjem desnem kotu komore:



3.2. Priprave na delovanje

POSTAVITEV NAPRAVE

Ko je naprava dostavljena, jo postavite pokonci in pustite nekaj ur, preden jo priključite na električno omrežje, da se izolacijski plin in hladilno sredstvo umirita. Najvišja dovoljena temperatura okolice in relativna vlažnost sta +40 °C oziroma 85 % relativne vlažnosti. Napravo postavite tam, kjer je zagotovljeno dobro kroženje zraka. Z vseh strani naprave vzdržujte najmanjšo razdaljo 10 cm. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte na ravni, trdni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi in intelektualnimi sposobnostmi. Napravo postavite tako, da je omrežni vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da se nazivna moč omrežja ujema s podatki na napisni ploščici!

Ko je aparat dostavljen in preden prvič v zamrzovalnik vstavite živila, ga operite s toplo vodo in blagim detergentom, primernim za stik z živili; nato ga obrišite do suhega in pustite, da notranjost zamrznjena.

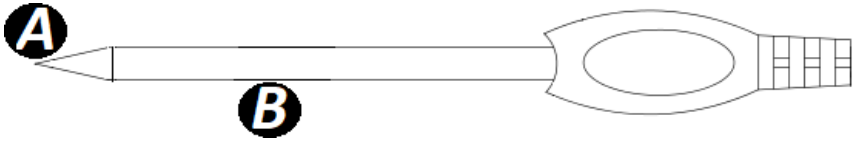
POZOR! Preden aparat priključite na električno omrežje, namestite ustrezno 30 mA zaščitno stikalo na napajalni vod aparata.

3.3. Upravljanje aparata

1. Priključite napajalni kabel v omrežno vtičnico.
2. Pritisnite stikalo [5].

3. Na zaslonih se bosta prikazala dejanska temperatura v hladilnem prostoru in nazadnje vnesena časovna nastavitev.
4. Ročno nastavite izjemno nizko temperaturo hlajenja in čas 20 minut (za predhlajenje).
5. Izberite želeni program delovanja ali ročno nastavite temperaturo in čas hlajenja.
6. Živila položite na police tako, da so razmaknjena tako, da je med izdelki olajšan pretok zraka. Izdelke naj bodo nekoliko razmaknjeni drug od drugega. Če so izdelki postavljeni preblizu drug drugemu ali je v komori preveč živil, se lahko učinkovitost hlajenja/zamrzovanja zmanjša.

3.3.1. UPORABA SOND ZA JEDRO ŽIVIL:



1. Na konici sonde za jedro živil je temperaturni senzor [A]. Med merjenjem temperature jedra mora biti celoten temperaturni senzor v jedru izdelka. V nasprotnem primeru meritev ne bo natančna.
2. Za temperaturnim senzorjem je grelni element [B], ki olajša odstranitev sonde iz jedra zamrznjene hrane.
3. Ko temperatura doseže nastavljeno ciljno vrednost, se kompresor ustavi. Ponovno se bo zagnal po 2 minutah, ko dejanska temperatura postane enaka ali višja od nastavljene.

3.3.2. PREKLOP MED ENOTAMI TEMPERATURE:

Hkrati pritisnite in držite tipki SET in – 3 sekunde, da preklopite iz
°C v °F ali nazaj.

3.3.3. PRIKAZ NASTAVITEV PARAMETROV:

Pritisnite in držite tipko SET nekaj sekund.

3.3.4. PONASTAVITEV NA TOVARNIŠKE NASTAVITVE:

1. Hkrati pritisnite in držite tipki + in – 3 sekunde. Na prikazovalniku temperature se bo prikazalo sporočilo »rS« in naprava se bo izklopila.
2. Napravo vklopite s pritiskom na stikalo [5].
3. Tovarniške nastavitve:

a) Temperatura: enote °C; nastavljena vrednost -18
b) Čas: 4:00

3.3.5. KODE NAPAK:

1. HI: temperatura hladilne komore je previsoka. Ta koda napake se prikaže, ko temperatura doseže 45°C (113°F). Pritisnite stikalo START/STOP, da začnete hlajenje. Po 2 urah preverite odčitek temperature. Če temperatura ni padla, napravo izključite iz električnega omrežja in se obrnite na servis proizvajalca.
2. LO: temperatura hladilne komore je prenizka. Ta koda napake se prikaže, ko temperatura doseže -45°C (-49°F). Pritisnite stikalo START/STOP, da začnete odtajevanje. Po 2 urah preverite odčitek temperature. Če se temperatura ne dvigne, izključite napravo iz električnega omrežja in se obrnite na servisno službo proizvajalca.
3. E01: napaka v povezavi med nadzorno ploščo in glavno tiskano vezje. Za odpravo te napake izključite napravo iz električnega omrežja, preverite zadevno povezavo in ožičenje; ponovno zaženite napravo.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred čiščenjem, nastavljanjem ali zamenjavo dodatne opreme ter ko naprave ne uporabljate, jo izklopite in izključite iz električnega omrežja.
b) Za čiščenje površin uporabljajte samo nekorozivna sredstva.
c) Za čiščenje naprave uporabljajte le blaga čistila, namenjena površinam, ki so v stiku z živili.
d) Po vsakem čiščenju vse komponente dobro posušite, preden napravo ponovno uporabite.
e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
f) Naprave ne škropite s curkom vode in je ne potapljajte v vodo.
g) Prepričajte se, da voda ne bo vdrla skozi prezračevalne odprtine v ohišju.
h) Redno pregledujte napravo glede tehničnih napak in poškodb.
i) Za čiščenje uporabljajte mehko, vlažno krpo.

j) Ne čistite z ostrimi in/ali kovinskimi predmeti (npr. žično krtačo ali kovinskim strgalom), saj lahko poškodujejo površino naprave.
k) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi izdelki, razredčili, gorivom, oljem ali drugimi kemikalijami, saj jo lahko poškodujejo.
l) Med vzdrževalnimi deli nosite zaščitne rokavice.
m) Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izpraznite hladilni krog in pustite vrata hladilne komore rahlo priprta, da zagotovite prezračevanje notranjosti.
n) Redno preverjajte, ali je zračni filter umazan ali poškodovan. Po potrebi očistite ali zamenjajte.
o) Preverite odtok kondenzata. Naj bo odmašeno.
p) Redno servisirajte napravo, da očistite kondenzator, pregledate električni tokokrog itd.
q) Redno čistite/zamenjajte sonde za meso in preverjajte tesnost tesnil na vratih. Okvarjeno tesnilo bo zmanjšalo delovanje in življenjsko dobo naprave.

ODSTRANJEVANJE ODPADNIH NAPRAV

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete odvreči med mešane gospodinjske odpadke; vrnite ga zbiralcu/reciklerju odpadne električne in elektronske opreme. To je prikazano s simbolom, ki je nameščen na izdelku, v uporabniškem priročniku ali na embalaži. Materiali, uporabljeni v napravi, se lahko ponovno uporabijo v skladu z njihovimi klasifikacijskimi oznakami. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe odpadnih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Lokalna uprava vam bo posredovala informacije o najbližjih mestih za odstranjevanje naprave.

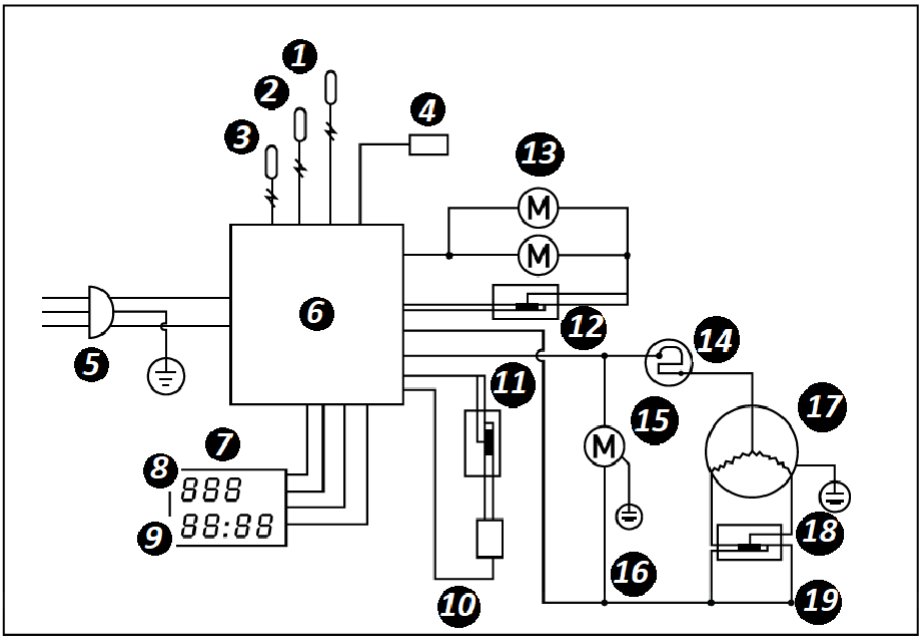
3.5. Odpravljanje težav

Težava	**Možen vzrok**	**Dejanje**
Kompresor ne teče	Izgubljeno napajanje	Preveri ta moč vrvica povezave
	Okvara ventilatorja	Preveri in zamenjati po potrebi
	Okvara tiskanega vezja	
	Okvara varovalke ali releja	
	Nepravilen upor tuljave	Preveri in zamenjati kompresor, če je potrebno
	Zagozdena gred	
Slaba hladilna zmogljivost	Zamrznjen uparjalnik	Odtajajte napravo
	Puščanje hladilnega sredstva	Preverite in zamenjajte jeklenko hladilnega sredstva, če je okvarjena in polnjenje z

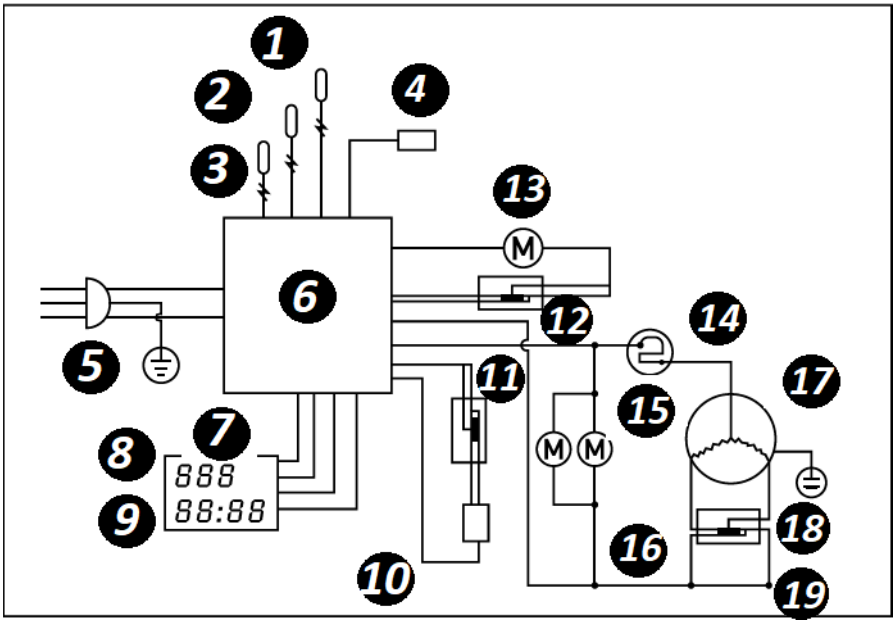
		hladilno sredstvo po popravilu so bili dokončani
	Kondenzat odtok cev zamašen	Odmašite
	Preveč hrane v komora	Odstranite del hrane
	Neprekinjen čas delovanja predolgo	Izključite napravo iz glavno omrežje za nekaj časa
	Kondenzat odtok cev visoka temperatura	Napačna vrsta hladilnega sredstva
	Slaba lokacija aparata (zamrzovalnik je na neposredni sončni svetlobi ali blizu vir toplote)	Napravo premaknite v senčno mesto / stran od virov toplote
	Okvara tesnila vrat	Zamenjajte tesnilo
	Tudi nastavitev temperature visoko	Zmanjšaj ta temperatura nastavitev
	Položaj senzorja termostata napačno	Prilagodi
	Okvara termostata	Zamenjajte termostat

4. Električna shema ožičenja

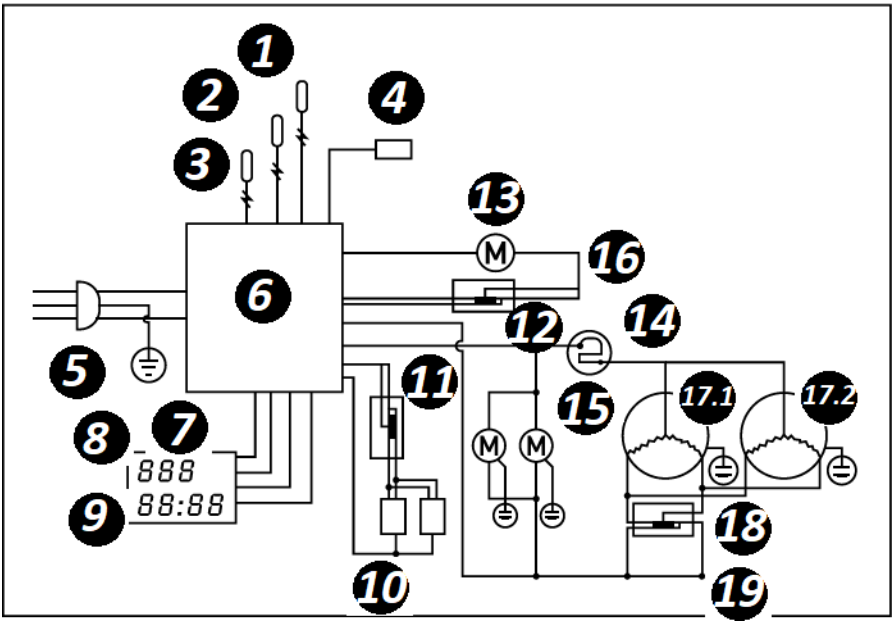
RCGK-BC96


1
2
3
4
13
M
M
6
5
12
14
11
15
17
7
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC30

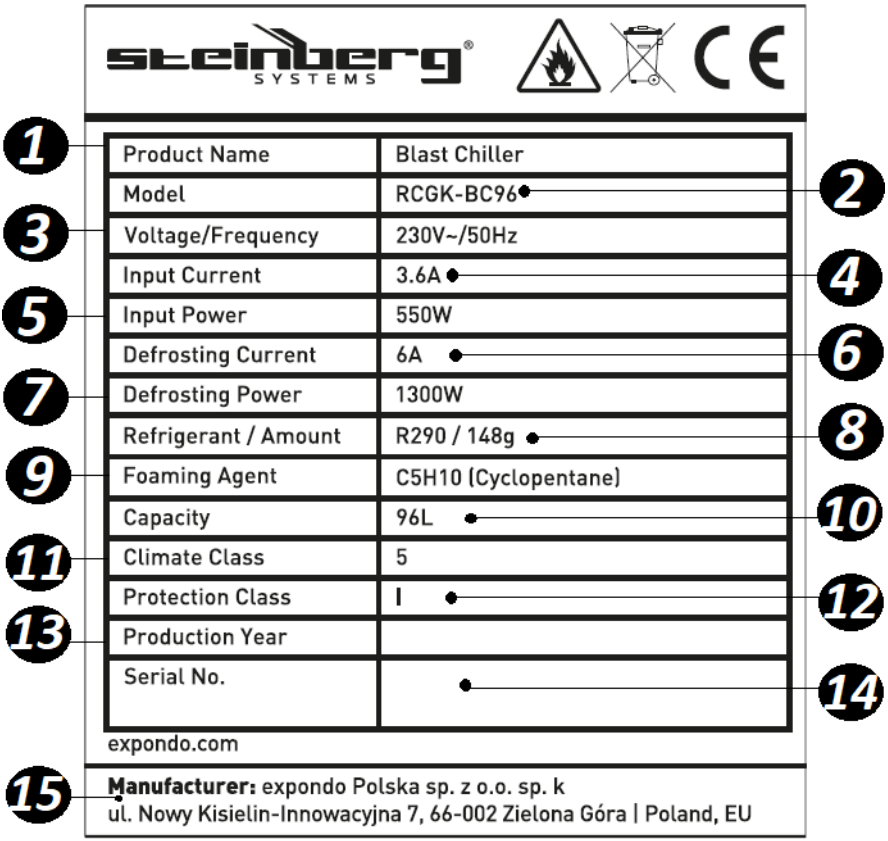

1
2
4
3
13
M
6
12
14
5
11
17
15
7
M
M
8
888
9
88:88
18
16
10
19

RCGK-BC276



1/2/3. Termično varnostno stikalo
4. Grelni kabel
5. Vtič napajalnega kabla
6. Glavna tiskana vezja
7. Tiskano vezje procesorja
8. Prikaz temperature
9. Prikaz časa
10. Elektromagnetni zaporni
ventil 11/12/18. Rele
13. Motor ventilatorja uparjalnika
14. Zaščita pred preobremenitvijo
15. Motor ventilatorja kondenzatorja
16. Zagonski kondenzator
17/17.1/17.2. Hladilni kompresor
19. Linijski kondenzator

5. Pregled imenskih ploščic:

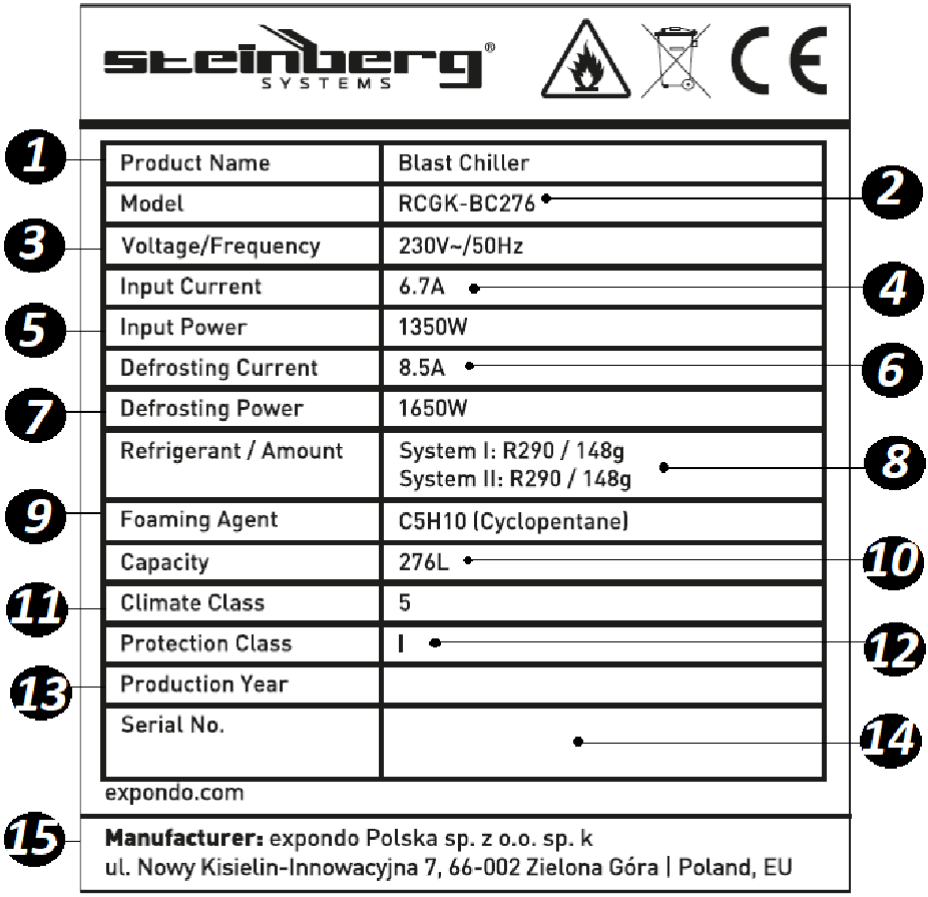




1	Ime izdelka	Hitri hladilnik
2	Model	RCGK-BC30
3	Starost/frekvenca	230 V/50 Hz
4	Vhodni tok	3,2A
5	Vhodna moč	550 W
6	Odtaljevalni tok	**3.SA**
7	Moč odtajevanja	700 W
8	Hladilno sredstvo/ Količina	R290 /IIOg
9	Penilno sredstvo	C5H10 (ciklopentanel
10	Zmogljivost	29.SL
11	Klimatski razred	5
12	Razred zaščite	
13	Leto proizvodnje	
14	Serijska štNo..	

expondo.com

15 **Proizvajalec:** expondo Polska sp. z oo sp. k
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Gora | Poljska,



1. Ime izdelka
2. Model
3. Napajalna napetost/frekvenca
4. Vhodni tok
5. Nazivna moč
6. Tokovna obremenitev odtaljevanja
7. Vhodna moč odtaljevanja
8. Polnjenje hladilnega sredstva
9. Vrsta penilnega sredstva
10. Prostornina
11. Klimatski razred
12. Razred zaščite

13. Leto proizvodnje
14. Serijska številka
15. Proizvajalec

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com